大公報

Ta Kung Pao

342 Hennessy Road, Hong Kong

督印：大公報（香港）有限公司

第三萬一千五百二十九號

地址：香港軒尼詩道三四二號

電話總機：五七五七一八一至七

圖文傳真：八三四五一〇四

CABLE: 8778 TELEX: 72859 HKTKP HX

今日出紙七大張 零售式元五毫

香港有利印務有限公司承印

新聞簡報

●中國訂出教育科研十年目標 二版

●日相矢言立例[illegible] 三版

●警方破獲軍火庫 起出八支手槍及二千七百多發子彈 十二版

國家領導人促凡事未雨綢繆

治水建設百年大計 今冬明春大搞水利

從洪災吸教訓要進一步治理淮河等江河

【本報記者張寶印北京五日專電】在特大洪澇災害發生之後，國家領導人在不同場合，多次強調，要齊心協力把水利建設搞好。這位領導人說，什麼事情都要未雨綢繆。人無遠慮，必有近憂。現在看來，在水利問題上，如果不解決百年大計，下雨一多或少下一點雨，澇災和乾旱就成為困擾我們的大問題，是一個大包袱。

他說，加強水利建設，注意防澇防旱，千萬不要大意，這話我們都說爛了，可往往不出事總是難以引起重視。今年這樣一鬧騰，痛定思痛，確實使我們對水利建設以及水利設施的作用都有了更深刻的認識。

這位領導人還說，總的看來，水利應當是整個國民經濟的一個基礎產業，應該增強全社會的防洪意識和抗旱意識。水利在中國不光是農業命脈，也是社會、城市、工業的基礎設施。我們必須下一個決心，增加水利投入，大搞水利建設。利用冬閒興修水利，今冬明春要大幹一場，這是百年大計的事兒，也是造福人類的事兒。

又訊：水利部部長楊振懷最近在總結這次洪澇災害教訓時說，今後要增加水利的投入，今冬明春要大搞水利建設，要進一步治理淮河、治理太湖、治理其他的江河。

楊振懷說，現在的教訓主要是內澇嚴重，積水排不出去。特別是在安徽沿淮道幾個湖泊，像瓦埠湖、城西湖、城東湖，蚌埠的高塘湖，這一帶被水圍的村莊還有八千多個，幾十萬災民還在堤上，災情是比較嚴重的，另外一個教訓是我們的城市郊區和鄉鎮企業的建設，對防洪注意不夠，防洪設施非常薄弱。因此，在太湖流域發生水災的時候，上萬家鄉鎮企業進了水。再一個教訓是：三十年來，由於人口增加過多，圍湖、圍河，圍低窪地、河灘地，種田或者搞建設，河流的層層阻水障礙很多，遇到與五十年代同樣的洪峰流量，而水位卻比五十年代高。同時我們在水利工作中，雖然盡了很大的努力，由於水利投入不夠，因此還存在一些缺點和毛病。

中越副外長本周四會晤

在京談柬局與兩國關係

【新華社北京五日電】外交部發言人今天在此間宣布，中越雙方商定，中華人民共和國外交部副部長徐敦信和越南社會主義共和國外交部副部長阮怡年將於八月八日至十日在北京就政治解決柬埔寨問題和中越關係問題進行磋商。

國務院設領導小組 統轄全國救災工作

田紀雲任組長 李鐵映等三人為副手

【新華社北京五日電】為切實做好救災工作，國務院已成立全國救災工作領導小組。國務院副總理田紀雲任領導小組組長，國務委員李鐵映、陳俊生、國務院秘書長羅幹任領導小組副組長，各有關部門負責同志為領導小組成員。

全國救災工作領導小組辦公室設在國務院生產辦公室，由生產辦公室副主任趙維臣兼任領導小組辦公室主任。

全國救災工作領導小組的任務主要是研究解決救災中的重大問題，工作部署和有關政策規定，並督促有關部門抓好落實。受災省、自治區、直轄市人民政府關於救災方面向國務院的請示、匯報，由全國救災工作領導小組辦公室承辦。

國務院辦公廳近日已就成立全國救災工作領導小組向各地區、各部門發出通知。

江澤民在京會見北朝鮮黨代表團

【新華社北京五日電】中共中央總書記江澤民今天下午在中南海會見以黨中央政治局候補委員、中央書記崔泰福為團長的朝鮮勞動黨代表團，賓主進行了親切友好的談話。

江澤民說，中朝兩黨兩國有傳統友誼。在不久前我們建黨七十周年之際，金日成同志發來了賀電，朝鮮勞動黨中央舉行了盛大的慶祝會，我們對此感到高興。

江澤民說，今年以來，通過代表團互訪，進一步加強了中朝兩黨、兩國和兩國人民的友好關係。我們相信，由於雙方的精心培育，中朝友誼之花必將開放得更加絢麗奪目。

李瑞環晤日客人稱 中國公布災情 國際反響很大

災民獲援助鼓舞信心士氣

【新華社北京五日電】中共中央政治局常委李瑞環今天上午在人民大會堂會見了由鳥取縣知事西尾邑次率領的日本全國知事會第四次訪華團。

李瑞環應客人要求介紹了中國部分地區遭受水災的情況。他說，這次水災為中國多年來所罕見，我們把災情公諸於世，在國際社會引起很大反響。國際社會對災區人民的援助鞏固了中國人民和世界人民間的友誼，也鼓舞了災區人民重建家園的信心和士氣。

他表示，面對這次水災，中國人民將發揚自力更生、艱苦奮鬥的精神，克服水災帶來的困難，並認真總結經驗，興修水利，努力把江河湖海治理好。

西尾邑次對中國災區人民表示慰問，並已代表訪華團捐贈五十萬日圓。李瑞環對此表示感謝。

中日友協會長孫平化參加了會見。

日本客人應中日友協邀請於八月三日抵京。

長城纜車

萬里長城從七月起提供新的纜車服務，讓遊客不用攀登陡峭斜坡，有另一途徑可登上長城最高處。（美聯社）

紅會三人名單公佈 台方又稱只准兩人

赴台探望被扣漁民

新華社中新社兩記者隨行台稱分開處理

【新華社北京五日電】本社記者今天從國務院台灣事務辦公室獲悉，國務院台灣事務辦公室日前函告台灣省「海峽交流基金會」，中國紅十字會總會決定派三名人員赴台探望因「7·21」漁事糾紛被扣押在台灣的十八名福建省漁民，並與台有關方面協商解決此案。新華社及中國新聞社屆時將各派一名記者隨行採訪。

【本報訊】據「中央社」台北消息：「陸委會」五日協調相關單位決定，比照「三保警案」，同意大陸紅十字會總會派遣兩人來台，人道探視涉案的「閩獅漁號」漁民，在台停留兩天。

至於隨行的記者，「陸委會」決議，應依「大陸地區各主要大眾傳播事業所屬人員來台參觀訪問申請須知規定」辦理手續。

「陸委會」發言人馬英九表示，大陸紅十字會原擬派遣三位紅十字會人員來台探視涉案的「閩獅漁號」漁民，並有兩位記者隨行採訪，台方決定採分開處理原則處理，並依「三保警案」先例，不同意大陸方面增派一人。

「海基會」上午將中共國務院台灣事務辦公室電傳來的陸紅會人員及記者簡歷，專人專函送達「陸委會」，國民黨「大陸工作策劃小組」下午邀集相關單位研商，決定處理原則，會議由小組召集人宋楚瑜主持。「陸委會」再依處理原則協調、處理相關事宜。

馬英九傍晚在記者會中表示：「閩獅漁號」案件在性質上為刑事案件，並非純粹民事糾紛，目前檢察單位已對其中七人提起公訴，正由法院依法審理中，本案是公訴案件，且已進入刑事司法程序，並無任何協商餘地，一切應靜待審判結果，大陸方面指稱台方「誣良為盜」的說法，台方絕不接受。

他並說明當局處理這件事的原則是：當局同意大陸紅十字會派遣一至兩人、不具官方身份的專職人員來台，人道探視涉案漁民，但不涉及案情處理的原則不變。

大陸方面所提的三位紅十字會人員，已超過一人，是否確定屬於「不具官方身份的專職人員」，還有待查證，將等查詢結果再處理。

大陸方面將派兩名記者隨訪一事，應與紅十字會人員分開處理，紅十字會人員來台是專案，記者來台是通案。

當局於去年七月已開放大陸記者來台採訪，上個月二十九日並修改現行「作業要點」，取消填寫脫離共產黨宣告書，並簡化申請表格，我們對任何大陸記者依規定來台，都表示歡迎，來台期間以每年兩個月為原則，並可申請延長時間，最多可達六個月，來台人數原則上不受限制，來台事有的採訪自由原則上與本地記者相同，大陸記者來台的申請手續，如需協助，「海基會」願意提供服務。

大陸紅十字會人員預定在台停留兩天，由「海基會」負責安排接待，依現行法令規定，探視涉案的大陸漁民。

獲不起訴處分的十一名漁民，基於人道考慮，讓他們盡快回家，將於八月九日由金門遣返大陸，「海基會」已於八月一日通知大陸方面安排接返。

【本報訊】據「中央社」台北消息：入出境管理局一名主管五日說，大陸紅十字會如派人來台探視涉案漁民或記者隨團來台採訪，依境管局規定必須填具「保證書」，否則不得入境。

內政部境管局副局長劉運春下午說，「陸委會」如指示境管局上述五人可免填入境保證書，境管局自會遵照辦理。

赴台五大陸人員

紅會曲折莊仲希蘇志碩 新華社女記者范麗青中新社郭偉鋒

【本報訊】據「中央社」台北消息：「海峽交流基金會」五日將中共當局「國務院台灣事務辦公室」函送大陸地區擬來台探視「閩獅漁」二二九四號及二二九五號漁船船員的人員名單暨簡歷，送「行政院大陸委員會」。「陸委會」下午開會研商此事。

大陸地區所提擬來台人員名單是：

曲折 男 大陸地區紅十字會總會副秘書長

莊仲希 男 大陸地區紅十字會總會政策理論研究室副主任

蘇志碩 男 中國地區紅十字會總會福建分會副秘書長

記者 范麗青 女 新華社副主編

記者 郭偉鋒 男 中新社主任記者

安徽農民補種作物 千萬畝田重披綠裝

【新華社合肥五日電】半月前還是汪洋一片，如今已「搶」出塊塊「綠洲」。連遭特大洪澇災害的安徽人民正採取多種措施奮力開展生產自救。截至八月五日，已在受淹農田上累計改、補種二千多萬畝次，保存面積一千多萬畝，其中七月上旬洪澇後搶種、補種晚秋作物七百五十多萬畝。

特大洪澇災害發生後，省委、省政府成立了抗洪救災工作領導小組，把抗洪救災作為壓倒一切的中心工作，率領廣大幹部群眾振奮精神，全力以赴地一邊安置好災民，一邊千方百計落實「以秋補夏」措施，盡量減少重災造成的損失。

安徽省物資系統在自身遭受嚴重損失的情況下仍然千方百計支援災區生產自救。到目前，全省物資部門已供應煤炭三點七萬噸，供應鋼材二千噸，水泥二千噸、油毛氈二萬卷，水泵八百台，電機四百五十台，各類輸電線等大量物資、器材。

為了支持災區恢復生產重建家園，省保險公司及時抽調一千四百餘名幹部成立四百多個查勘小組，趕赴災區查勘災情。到目前，已向各地、市迅速撥付保險準備金八千萬元，支付賠款七千萬元，有效地支持了災區自救。

全省已發放抗災和「以秋補夏」貸款三點二億元，支持災區購進排澇機械二萬多件、脫粒收割機七千多台（套）、良種八點二萬噸、化肥二十一點三萬噸、柴油一點五萬噸。

抗災救災系列報道

從華東水災看民族凝聚力

——訪「中華民族凝聚力研究會籌備組組長」鄭群

本報特稿

本報記者 林寧

痛感國內水災同胞苦況，香港影藝界率先揭開了賑災義演的序幕，台灣演藝員緊隨其後；北京、廣州等地也舉辦了「共同的家園」、「骨肉情、同胞心」等賑災義演，把這場炎黃子孫規模空前的賑災熱潮一浪接一浪的推向前。

「誰見過這樣壯觀的場面，當華東遭受百年未遇的水災，華人不計政治立場、不分大陸、港澳、台灣，一起站在『血濃於水』的橫額下，募捐賑災。上至工商名流、下至黎民稚童，慷慨解囊，錢力俱出，更如百川匯海，這正是增強中華民族凝聚力的一次考驗。」

成立研究會

廣東省政協副主席鄭群，頗有感慨地向記者講述自己的觀點。在大陸，增強中華民族凝聚力為題的理論研討活動，還是由鄭群先生倡議發起的。此項系列學術研討已率先在廣東揭開帷幕，取得了初步的學術成果。他說，今年準備正式成立研究會，同時成立「增強中華民族凝聚力基金會」，年底將面向海內外，舉辦以「中華優秀文化與中華民族凝聚力」為主題較大規模的第二次學術研討會。

「翻開中華民族的歷史，特別是近百年來的歷史，中華民族雖然飽經憂患，歷盡滄桑，但始終百折不撓，威武不屈，保持着偉大民族的形象。這次華東水災就是最好的例證。受災範圍之廣，損失之嚴重，既是新中國成立四十二年來所未有，亦屬百年所罕見。

「然而面對憂患激發出的民族情感和向心力亦是罕見的。短短的一個多月時間，海外同胞與大陸人民心心相應，賑災救災，自強不息，所形成心繫災區，共赴艱難的愛國主義精神，正是我中華民族內在的巨大凝聚力的體現。」

民族凝聚力

鄭群接着分析說，民族凝聚力是一種合力，由三部分組成：一是民族整體對於民族成員的吸引力；二是民族成員對於民族整體的向心力；三是民族成員之間的相互吸引力。這種合力主要通過民族成員的共同心理素質和行為傾向得到具體表現。新中國的建立，使近百年來一度遭到破壞和削弱的民族凝聚力重新煥發了生機。特別是改革開放以來，受振興中華、祖國統一的鼓舞而表現出來的民族凝聚力更是前所未有的。

他認為雖然由於某些政策的失誤，或是民族分裂主義的影響，仍存在離散的因素，但溯源於我們民族的同胞和血親情感，加之上下五千年傳統民族文化的影響，尤其是強烈的民族憂患意識，一旦國家面臨艱難，這種反映民族內在凝聚力的愛國主義精神就猶如火山爆發。

「解放前我經歷過水災，都是災難一來，各奔東西。結果人人遭殃，四處流浪。是次特大水災對國家和社會承受力都是嚴峻的考驗。結果考出了民心所向，考出了海外同胞的愛國心，亦考出了社會主義的優越性，一方有難，八方支援，義重如山。」

鄭群先生提醒說，如何增強民族凝聚力的問題，據了解，目前國內還沒有從理論與實踐的結合上進行過系統的研究。而此項研究將涉及社會政治、經濟、軍事與思想文化各個領域；涉及哲學、歷史學、文化學、倫理學、民族學、社會學、宗教學、民俗學、政治學、經濟學以及文學、美學等多門學科的內容。

民族憂患意識

他希望能從華東水災所表現的中華民族凝聚力起步，逐步開展基礎理論研究、專題研究以及比較研究，和發展研究，這樣就有可能開闢一個具有廣闊前景的新的研究領域。

「民族凝聚力的強弱與否，事關國家民族的興衰存亡，是全民族最高利益之所在。」他侃侃而言。「從是次華東賑災救災就不難看出，以共同時代緊迫感和民族憂患意識為前提，以共同的民族心理素質和民族文化素養做基礎，相信不難獲得共同的語言和立場，由此建立溝通的深層次思想基礎，完全有可能為求民族利益之大同而捐棄前嫌，消弭歧見和論爭，共圖繁榮。」

華東賑災如此，實現祖國統一和中華振興亦是如此。鄭群最後說，增強中華民族凝聚力研究這一專題，已向國家匯報，爭取批准列入「八五」社會科學研究規劃。他說，「歷史將銘記一九九一夏季；日月能證明炎黃子孫的深情」。

【本報廣州五日專電】

良友

香港煙草有限公司出品

香港政府忠告市民吸煙危害健康

焦油含量中

四海旅行社 牌照號碼 350161

直飛美國，加拿大，澳洲 南美洲各國

723 3311 523 2065 411 2668

尖沙咀河內道 722 6112 中環安泰國大廈 868 2823 油麻地 780 2237

UNITED 代理美國聯合航空公司

教育科研目標確立 首重德育培養人才

廣泛作國際交流訂千三百研究課題 勾劃面向21世紀教育體系基本框架

【新華社北京五日電】中國教育科學研究今後十年及「八五」期間的目標體系現已基本確立。「八五」期間的重點課題也已由全國教育科學規劃領導小組組織專家於今天評審完畢，待報上級主管機構批准後即可實施。

從今天在北京結束的全國教育科學「八五」規劃重點課題評審會上傳出的信息表明，今後十年中國教育科研的主要奮鬥目標為：爭取在教育改革與發展所提出的重大理論和實際問題的研究上取得突破性進展。「八五」期間首先在學校落實德育為首的研究、全面貫徹教育方針的研究、城鄉教育綜合改革的研究、教育思想研究等方面取得突破。在此基礎上，爭取到本世紀末比較清晰地勾劃出面向二十一世紀的有中國特色的社會主義教育體系的基本框架，並給予系統的理論闡述。同時還要加快教育科學學科體系的建設，二千年初步形成有中國特色的學科體系；提高科研隊伍的素質，爭取用五到十年培養出一批中青年學術帶頭人，並初步形成學術梯隊；強化教育科研的基礎工作，健全全國教育科學情報網；有計劃地翻譯國外教育論著，廣泛進行國際交流。

據介紹，從這個目標體系出發，在這次全國教育科學「八五」規劃重點課題評審中，重點突出了把德育放在學校工作的首位、反「和平演變」、農村教育的綜合改革、教育與生產勞動相結合、少數民族教育等方面的研究課題。在這次提交評審的一千三百二十一個課題中，有四百六十項已被列入「八五」規劃，其中五十七個課題經專家評審認為可以成為國家重點研究項目，並報上級主管機構審批。

另據了解，從今年起全國教育科學規劃領導小組決定設立教育科學研究青年專項課題，每年在全國教育科研經費中撥出專款，用以支持中青年學者的成長。青年專項課題的申請者年齡限制為三十九歲。

吉林軍民搶修加固堤防

豐滿水庫加大放流量後，吉林省為確保下游群眾的生命安全，積極組織軍民奮力搶修加固第二松花江堤防，力爭把損失減少到最低程度。這是地處豐滿水庫下游的九台市軍民在搶運加固堤防的石料。（新華社）

國際數學教育會議在京舉行

【中新社北京五日電】隨着科學技術的發展，數學的重要性越來越被人認識。來自世界二十多個國家和地區的數學專家今天首次在北京召開的國際數學教育會議上就數學教育的發展方向等專題進行了討論與交流。

國際數學教育北京會議是由國際數學教育委員會主席提議召開的，並依照亞洲的數學教育特點安排議題。有關人士稱，在國際數學教育委員會八十餘年的發展歷史中，主要活動幾乎只在西歐與北美進行。

澳大利亞、加拿大、日本、南朝鮮、新加坡、美國、印度尼西亞、香港、台灣等國家和地區的數學教育專家們將在為期四天的會議中，研討有關數學教育的評價、數學教育中計算機的應用、各國數學教育的發展概況與展望、大學、高中、初中、小學、幼兒園的數學教育等專題。

著名數學家、會議榮譽主席蘇步青今天向大會致辭說，此次會議研討的項目基礎性強，現代化教育技術和數學教育研究成果多。會議的召開對推動國際間的學術交流、促進數學教育改革，進一步提高教學質量，都將產生積極的作用。

蘇皖旅遊業漸復常

無錫太湖古運河旅遊碼頭重開

【據新華社南京五日電】隨着太湖水位的下降，無錫太湖和古運河的十三個旅遊碼頭均已出水。這樣，江蘇省因洪澇而短暫中斷的兩個國際專項旅遊活動——太湖和古運河之旅業已得到恢復。

七月份前來江蘇旅遊的人數雖有減少，但仍絡繹不斷，特別是來自美國、日本的三個自行車旅行團騎車三百公里，順利遊覽了南京、蘇州、無錫、常州、鎮江等地，並留下了難忘和美好的印象。日本一位領隊說：「對你們來說，這場災難是百年未遇；對我們來說，則是一次難得的經歷。非常佩服中國人的抗災精神，也感謝你們精心的安排。」美國自行車旅行團的領隊說：「我很高興沒有取消這次旅行，下次還要組織人來旅行。」

【中新社合肥五日電】安徽省副省長杜宜瑾日前在會見國外旅遊社團時說：安徽省黃山、九華山等旅遊區沒有發生疫情。此前，日本流傳安徽發生疫情，致使遊客心裡恐懼，不敢來華旅遊。

杜宜瑾針對此謠傳對來訪的日本旅遊社團說，洪災發生後，安徽省派出了上千個醫療隊奔赴災區，同時在全省各地設立了八個監測站，及時掌握疫情。由於氣候炎熱，常見的腹瀉、感冒是有的，但未發現任何傳染病的流行。

他說，這次水災主要集中在淮河、長江流域。黃山、九華山等風景區僅僅受山洪襲擊，沖毀的路段早已修好，空中交通從未中斷。旅遊接待工作已於七月二十日全面恢復正常，我們歡迎更多的日本客人來安徽觀光。

遲浩田離京赴蘇聯訪問

【新華社北京五日電】應蘇聯國防部第一副部長、武裝力量總參謀長米·阿·莫伊謝耶夫大將的邀請，中國人民解放軍總參謀長遲浩田上將一行，今日離開北京前往蘇聯進行友好訪問。

副總參謀長徐信上將以及蘇聯駐華使館臨時代辦沃羅比約夫、武官普羅斯庫寧少將等前往機場送行。

美經濟復甦非常緩慢

縱橫談

民意測驗對經濟失望

自莫斯科回美國的布什總統，可謂春風得意，對蘇外交的成功，令他的聲譽再次上升。一日他與戈爾巴喬夫簽署了談判達九年多的美蘇削減長程戰略武器條約，二日又是伊拉克侵略科威特一周年，由於布什堅持出兵，取得了勝利，令美國人一洗多年來籠罩在社會和心理上濃厚的「越戰陰影」。這兩項成果令他明年競選連任總統大有神助。

但是，布什在外交的巨大成功和他在內政上，特別是醫治美國經濟衰退的痼疾遲遲不見奏功是不相稱的，民主黨正緊緊抓住布什的這一缺點攻其一點，不計其餘。

民主黨固然抓住布什經濟手腕不高明作出誇張式的抨擊，以吸引人心爭取明年大選優勢，據最新的美國廣播電台的民意調查顯示，百分之八十四的美國人表明支持削減長程核彈條約，但百分之六十以上即三分之二的人對布什在國內經濟運營上認為「並未走上正確的道路」。

今年二月當海灣戰爭告一段落，美國頓時瀰漫樂觀空氣，認為美國經濟指日復甦。一個月前美國政府亦正式宣布經濟衰退已經過去。但是今天有更多的人士指出，美國的經濟復甦十分遲緩，並非易事。

今年增長約百分之一

美國亞特蘭大聯邦儲備銀行總裁羅伯特·P·福萊斯特日前在華盛頓會見記者時說：長期來美國的高利率強烈的表明擔心通貨膨脹上升。他認為美國從去年夏天開始的經濟衰退至今剛剛脫離後退期，這反映在住宅開工件數的增長和個人收入、消費支出及純輸出的增加。但迄今仍就遲遲不見進展的，則有寫字樓等商業用不動產市場及企業的設備投資，勞工的僱用情勢未見改善，不過，慣常的現象是就業的改善落後於景氣的恢復。

他又指出，這次美國經濟景氣恢復的特徵中，須要重視的，就是復甦得非常緩慢。

今年國民經濟總生產的增長率只約百分之一，明年將為百分之二·五。今年的物價上升率為百分之三·三，明年估計為四·三。

利率水平仍高

他認為，過去多次美國的經濟復甦情況都是呈「V」字型，今次卻不同，原因是美國人口構成中高齡者比率增大，商業大廈的建設遲遲未見發展以及美國經濟仍面臨困難，政府的財政赤字無法減低等。而長期的利率比美國政府原期望的水平更高，從根本來說，就是強烈擔憂通貨膨脹再起的表現。

最近美國的市場經濟學者多人指出，經濟雖在逐步恢復，但步子很慢。五月的經濟指標稍好，六月的統計數字就弱點顯著。本月一日發表的七月僱用統計，非農業部門僱用者非但未如預期大幅度增加，相反是大幅度減少（減五萬一千人），這一點即已顯示復甦過程不是平坦的，陰影再告出現，估計當局有採取金融緩和措施的可能。因此有人懷疑這次經濟復甦能否持續，甚至亦有人擔心可能再次後退。

施君玉

中馬經貿關係新發展

田紀雲昨在京會見馬貿工部長

【新華社北京五日電】國務院副總理田紀雲今天下午在中南海紫光閣會見了馬來西亞國際貿易和工業部部長拉菲達女士。賓主就進一步推動中馬兩國經濟貿易合作的發展及加強中國與東南亞各國的經貿合作進行了親切交談。

田紀雲首先祝賀中馬經貿聯委會第一次會議的成功召開。他說，這標誌着中馬兩國經貿關係進入了一個新的發展階段。

「雙方的合作具有很強的互補性，我們希望雙邊合作擴大到科技、勞務等各個領域」。

會見中，拉菲達說，馬中經貿合作還有巨大的潛力，希望通過雙方的共同努力，進一步促進這種友好合作關係向前發展。

中國經貿部部長李嵐清參加了會見。

會見前，李嵐清和拉菲達簽署了中馬經貿聯委會第一次會議的紀要。為期四天的會議於今天閉幕。拉菲達定於明天離京回國。

北京八月以來天氣高溫悶熱，女青年騎單車時戴一種「乞丐」工藝帽遮陽，追求不加修飾的自然美。（中新社）

京兩外資飯店職工分為賑災募捐義賣

香格里拉廉價義賣大受歡迎

【本報記者袁少威北京五日專電】北京王府飯店的中外職工為災區居民捐款四萬元人民幣，飯店從營業收入中捐出十五萬元。

這家北京五星級合資飯店的總經理倡議進行這次募捐活動，中外職工紛紛響應。一位來自菲律賓的職工盡管自己家庭也遭到火山爆發造成的損失，仍積極捐款。

飯店的捐款日前已轉交給了民政部有關部門。

【中新社北京五日電】今天，當北京市民在香格里拉飯店的「救災義賣」攤檔上，用極便宜的價錢享受到這家五星級飯店的高檔食品時，許多人對該飯店用這種方法集資支援災區表示欽佩。香格里拉飯店也因此成為北京首個開展大規模義賣募捐的合資飯店。

據香格里拉飯店英籍總經理貝祈先生介紹，今天參加服務的人員來自飯店各個部門，出售的食品包括川味小吃、廣東點心、西式食品、冷飲等多個品種。他笑着說：「這體現出集體的力量。」

記者來到設在街邊的義賣攤檔，看到出售果凍、冰激凌、涼麵和意大利餅的攤位生意特別好，一些外籍廚師也為義賣大顯身手。一位餐廳服務員說，平時飯店一天只需做半盆果凍就可滿足客人的需要，而今天一個上午已做了七大盆仍供不應求。香格里拉最有特色的西式冰激凌今天僅以一元一份的標價面向廣大市民，義賣開始三小時，就售出冰激凌一百六十份，涼麵二百份。

公關部經理李先生告訴記者，義賣的各種食品每份都在二元左右，絕大部分低於成本，因為我們的目的不是為賺錢，而是通過這種辦法吸引顧客，以此集資為災區人民解決困難。

本報中國專電

特稿

東莞監察企業安全生產

——副市長談「五·三〇」大火教訓

本報記者　何穗怡

東莞市政府將「五·三〇」事件概括為「血與火」的教訓。因為這次事件是亂丟煙蒂所引致，造成七十一人死，四十八傷，損失超過一百萬元人民幣（詳情見本報七月十二日報道）。雖然災難已成過去，目前在此間參加全省工交會議的東莞市副市長李漢松，重提此事仍神情悲戚，指出「這是管理混亂招致的，既然錯已發生，我們正進行一系列亡羊補牢工作」。

生產管理意識未跟上

副省長張高麗在「五·三〇」大火發生後即趕抵現場指揮善後。他回憶當時景況時說，樓下是車間，工人一溜睡樓上，樓梯通道堆滿物品，樓上通往天台的鐵門也被鎖死，大火一起，工人上不得下不得，有人走投無路便從窗口往下跳，更多的人活活燒死。

像這種車間、倉庫、宿舍三合一的現象，李漢松說在東莞不是大多數，但過去為數也不少。按該市目前四級辦廠，共有九千多家企業的現狀分析，管理較好、設施完備健全的是市辦和鎮辦的一千家企業，而佔大頭的管理區辦和城鄉個體辦的八千家企業，管理質素就較差。

他承認，開放改革後隨着經濟迅猛發展，地處深圳、廣州兩大繁華城市之間的東莞加工業興盛，由於現代化生產管理意識未跟上，可以說東莞的工業從規劃布局、廠區建設和生產管理，存在着先天不足的弱點。「五·三〇」大火，使政府有關部門意識到要透過後天補救的手段去克服弱點。

發廠牌考慮安全因素

李漢松表示，上個月當局已集中一百多人對全市九千多企業逐一細緻檢查，凡生產、宿舍、倉庫三合一的勒令廠主立即分開，消防制度要立即實行。

對申請辦廠的計劃報告，有關部門會周詳考慮安全問題，由計劃、施工到投產自始至終都要顧及消防、勞保和安全的系列因素。項目從審批開始就需加上是否有獨立工人宿舍作為條件之一。」李漢松說，凡是只有地方生產而沒有住宿地方、招收勞工未經登記和培訓、廠房建築未被消防、衛生、勞動部門認定為合格的，都不會發給生產牌照。

一系列包括關於勞工管理規例等涉及文明、科學管理生產企業等九個規定，據悉已由東莞各有關部門作修補、完善和制定，目前已陸續上報政府審查討論，李漢松說很快可以發至企業基層對照執行。

重視保障勞工安全

在東莞九千多家企業中，三來一補的估計四千多家。今年上半年，三來一補性質企業的增長勢頭在東莞仍呈上升趨勢。據統計，三來一補企業比去年同期增加八成八，外商投資額增長百分之一百三十一，產值增百分之二十七點八。

因此，在認真做好對國營、集體及個體承辦的企業實行安全監督的同時，李漢松希望投資東莞的外商也需關注勞工保障問題，雖然「五·三〇」大火不是發生於外商投資的工廠裡，但也不可掉以輕心。

他提醒說，上月他有參與的全面檢查中，勞工保障欠缺的企業有些是外資或三來一補性質，他已對有關人員作出提示。不過他又稱讚不少外資企業的管理就較國營企業更為規範。

例如在皇崗的一家外資鞋廠，廠房同宿舍分開自不待說，易燃品還另立倉庫保管，領用和歸還都逐項登記，甚有條理。而另一家在樟木頭的台資工廠，近日也發生一起火災，但由於車間、宿舍分開，易燃品也是另處放置，而且消防器材齊備，結果損失輕微。

所以，李漢松歸結一句話——事在人為，讓五·三〇事件決不重演。

【本報廣州五日專電】

郝柏村聽取軍情事 台監察院派員調查

【本報訊】據「中央社」台北消息：監察院長黃尊秋五日證實，監察院已決定輪派資深監察委員馬慶瑞，調查「行政院長」郝柏村召集軍事將領聽取軍情簡報之事有無違失。

針對目前郝柏村在「國防部」聽取軍事簡報，引起立法委員抨擊，認為郝柏村召開軍事會議破壞體制。監察院蒐集各媒體的報道資料後，決定輪派委員一人調查。

黃尊秋表示，民進黨籍監委林純子申請自動調查雖未成立，但她的查案精神令人感佩。如果馬慶瑞辭查，黃尊秋不排除將林純子遞補查案的意見，交監院法規委員會研究是否可行。

以工黨人士在中國訪問

【美聯社北京五日電】中國和以色列人士星期一證實，一個包括有兩名國會議員的以色列工黨代表團，正在中國進行低調的訪問。這是中以兩國之間一連串不事張揚的半官方接觸中最新的一次。兩國並無外交關係。

中東和平解決辦法相信是代表團討論的題目之一。代表團在上周抵北京，會逗留接近兩個星期。

中國外交部用「和平人士」字眼來提及以色列人士，稱他們是應非官方組織邀請，但拒絕說他們與誰會面或與他們討論些什麼。

國商深圳分行清理開始核實債權債務

【香港中通社五日電】據駐國際商業信貸銀行深圳分行的清理小組消息透露，目前對該行的債權和債務清理工作已告一段落，並展開對債權和債務確認的工作，預計在月底完成。

國際商業信貸銀行（海外有限公司）深圳分行於今年七月六日接獲其總部及中國人民銀行通知停止營業；從當日起中國人民銀行派出清理小組進駐該分行。

目前，對該行債權和債務進行清理的工作已告一段落。

據清理小組消息指出，該組為核實分行的債權和債務關係，已於日前向國商深圳分行的債權及債務的機構和個人發出了《債權債務確認書》，並要求有關人士進行核對，並於本月三十一日前把確認書寄回給清理小組。該組表示若逾期仍未寄回，則將被視為確認。

防汛總部三工作組分赴東北幫助抗洪

太湖流域杭嘉湖地區再降雨

【新華社北京五日電】國家防汛總指揮部今天發布第二十四號汛情通報。

四日九時至五日九時，全國主要雨區在吉林東部、遼寧東部、江蘇北部、淮南山區、湖北東部、陝西南部及四川東部，一般降雨十至三十毫米，以四川南充市一百二十一毫米、陝西洋縣華陽站一百零七毫米為最大；太湖流域杭嘉湖地區有小到中雨。

嫩江幹流第一次洪峰已匯入松花江幹流。第二次洪峰昨天通過黑龍江省江橋站後，正向下游大賚站推進。今日九時大賚站水位一百三十點一三米，超過警戒水位一點六三米，相應流量六千二百立方米每秒，現仍在緩漲。

松花江幹流下游第一次洪峰今日五時通過黑龍江省富錦市，洪峰水位六十點八一米，超過警戒水位一點三一米，是僅次於一九六零年的第二位大洪水。目前洪峰正向下游黑龍江幹流推進。

第二松花江上的豐滿水庫水位仍在回落，今日九時庫水位二百六十三點一四米，超過汛限水位（二百六十點五米）二點六四米。

國家防汛總指揮部已派出三個工作組，分赴抗洪第一線，與黑龍江、吉林兩省百萬軍民共同抗洪搶險。

太湖、淮河及長江幹流水位繼續回落。今日九時太湖水位四點零八米，比昨日同期下降零點零二米。

募捐活動場面感人

本報記者　鄭鋼英

今年六、七月間，我國華東地區安徽、江蘇等省區出現了近百年來或數十年未遇的特大暴雨及洪水，不僅嚴重威脅着數以千萬計人民的生命安全，並且令該地區的經濟狀況受到了嚴重的打擊。災區人民抗洪救災、重建家園、恢復生產需要的資金和物資極度缺乏，他們需要國內人民、國際社會，以及港澳台同胞伸出熱情援助之手。

「洪水無情人有情」，賑災捐款、捐物資的活動風起雲湧，激動着人們的心。截至今天下午為止，中國國際減災十年委員會和民政部收到的國內捐款累計為人民幣二點五億元，其中不包括各省、市、自治區直接給災民的款物，也不包括港澳台及國外的捐贈。

上一次的民間集資活動，是八八年開始到九〇年結束的為亞運會募捐的行動，在三年左右的時間，共籌得民間資金超過六億元人民幣。而今次的捐款賑災活動，自發出呼籲以來，在短短不到一個月時間，就取得了二億多元的成績。正反映了中國人民在嚴重的災害面前，其凝聚能力及血濃於水的感情。

在募捐的日子裡，出現了許許多多感人的場面，例如一個六十多歲的傷殘老人親自到捐贈辦公室捐贈了他自己五十六個月的殘疾金及其他獎金八百多元；還有在癌病治療中心醫治的十多名病患者，在醫護人員的扶持下，亦親自來到捐贈中心，把齊集得的二百多元捐了出來。這些捐款雖然不多，但也是他們對災區人民的一點心意！

不過，有一些現象是值得注意的，一些單位在捐獻工作中，以扣除工人工資中一個百分比作為捐獻資金，雖然即使只是工資中一個很低的比例，但若非是工人或職工自願捐獻，則可能會出現一些負面的影響。在一個如此有意義的捐獻活動中滲入了這種微的雜質，總應該盡量避免。

【本報記者北京五日專電】

汕頭收捐款已逾一千萬

海外捐款主要來自港泰

【中新社汕頭五日電】遭受今年第七號太平洋強颱風正面襲擊的汕頭市，截止八月二日已收到海內外賑災捐款一千多萬元人民幣和一批物資。

據了解，海外的捐款和捐物主要來自香港和泰國，其中，香港知名人士李嘉誠捐款港幣五百萬元，林百欣捐款六十萬港元，泰國中華總商會永遠名譽主席謝慧如捐贈大米一千噸。

國內捐贈款物的，主要是廣州、深圳、佛山等地的政府、團體、企業和各界人士。其中，廣州市政府捐款人民幣一百萬元，深圳市政府捐款人民幣一百五十萬元。

據悉，這些款物已開始陸續分發到災區和災民手中。現在，全市二萬六千多名因房屋倒塌而無家可歸者已全部得到妥善安置；因颱風倒塌的學校校舍，市區已修復八成，各縣已修復五成，預計至本月底全市可修復九成以上，全市中小學生可在九月初按時上學。

目前，救災工作仍在進行中。

江澤民晤巴西外長 感謝邀請訪問巴西

稱在國際大家庭中各國應和平共處

中國與巴西相互增設總領事館

【新華社北京五日電】中共中央總書記江澤民今天對來訪的巴西外交部長弗朗西斯科·雷澤克說，中巴兩國有許多共同點，沒有根本的利害衝突，兩國可以在和平與發展的事業中很好地合作。

雷澤克說，在許多重大國際問題上，巴中之間沒有分歧。他這次來訪的目的之一是為巴西總統科洛爾訪華作準備。雷澤克認為，巴中兩國間的合作應進一步加強，因為這是在互相尊重基礎上的互相幫助。

據參加會見的外交部官員介紹，江澤民今天下午在中南海同雷澤克會見時說，我們中國人民正致力於建設自己的國家，我們希望有一個和平的國際環境。在國際大家庭中，各國應和平共處，並根據各自的意願和歷史文化傳統來選擇自己的社會制度。

在一個小時的會見中，江澤民向客人通報了中國的水災情況，並對國際上給予的支援表示感謝。他說，克服困難主要靠中國自己的力量。

雷澤克代表科洛爾總統再次邀請江澤民在方便時訪問巴西。江澤民對此表示感謝，並請雷澤克轉達他對科洛爾總統的問候。

【中新社北京五日電】中國和巴西將分別在里約熱內盧和廣州開設總領事館，使彼此在對方的總領館增至兩個。中巴兩國政府關於相互增設總領事館的換文今天上午在北京簽署。

同時簽署的還有中國和巴西兩國政府關於對所得避免雙重徵稅和防止偷漏稅的協定。這是中國同外國簽署的第三十個此類協定。

中國國務委員兼外長錢其琛和巴西外長雷澤克代表各自政府簽署了這兩個合作文件。

隨後，兩位外長進行了會談，討論雙邊關係問題和國際與地區形勢、環境、聯合國作用等問題。

錢其琛讚賞和感謝巴西政府一貫堅持一個中國和支持恢復中國在關貿總協定締約國地位的立場。雷澤克重申，巴西政府恪守兩國建交公報原則，希望中國盡早恢復在關貿總協定的地步。

黃河電視台開播

為海外電視台提供新聞節目

設在山西太原市

【新華社太原五日電】中國黃河電視台的新聞節目，今日起開始出現在美國斯科拉（SCOLA）電視屏幕上。這家電視台是中國第一家為海外電視台提供新聞節目的電視台。

黃河電視台設在黃河中游的山西省太原市，每周為美國SCOLA提供兩次三十分鐘「中國新聞」節目，真實地反映中國人的生活及多姿多采的文化。

斯科拉位於美國內布拉斯加州奧瑪哈市，是一個語言教學電視台，其節目覆蓋北美、南美的二十多個國家，直接觀眾約五百多萬。

黃河電視台台長樊茂洲在開播儀式上說，黃河是中華民族的搖籃和象徵，黃河電視台正如中美文化交流的一座友誼之橋，有助於美國人民和世界各國人民進一步了解中國、了解山西。

一九九一年八月六日

大草帽

德國杜塞爾多夫星期日晚上舉行時裝展，模特兒展示意大利設計師奧諾弗里的五二年春夏系列中的一款特大草帽，配襯外套和短裙。（美聯社）

【路透社東京八月五日電】本田汽車公司的一位高級人員說，一手創建龐大汽車──電單車王國的本田宗一郎星期一逝世，享年八十四歲。本田汽車公司主席川本靖彥在一項聲明中說：「他教給了我們技術的真正意義。在技術上他從不做任何妥協，我們將深深地懷念他。」

本田以一位開拓先鋒者的印象令人懷念。他從一個小鎮的車房裡起家，建立起一個龐大的汽車製造廠，幫助二戰後日本經濟的重建。

本田從一九四六年開始經營他的公司時，只是為單車裝配小引擎。十六年後，他的公司已出口電單車了，這主要得歸功於在一九六一年於馬恩島舉行的旅遊者杯賽車中……

美毒品……年今料　參院報告估……司法部評
大廈（停車場）　大廈　,712呎　料上乘，美　塘道幹線，　巴士站近在　……理有限公司　電話：8101818　……工業大廈地下

美毒品戰黑幫仇殺多 料今年謀殺數字大增

參院報告估計將破紀錄比去年增二百多人
司法部呼籲通過禁止買賣槍械法案

【美聯社華盛頓五日電】據國會消息說，隨着毒品戰，黑社會暴力不斷升級以及攻擊性武器的蔓延，美國謀殺案數字今年將再破紀錄。

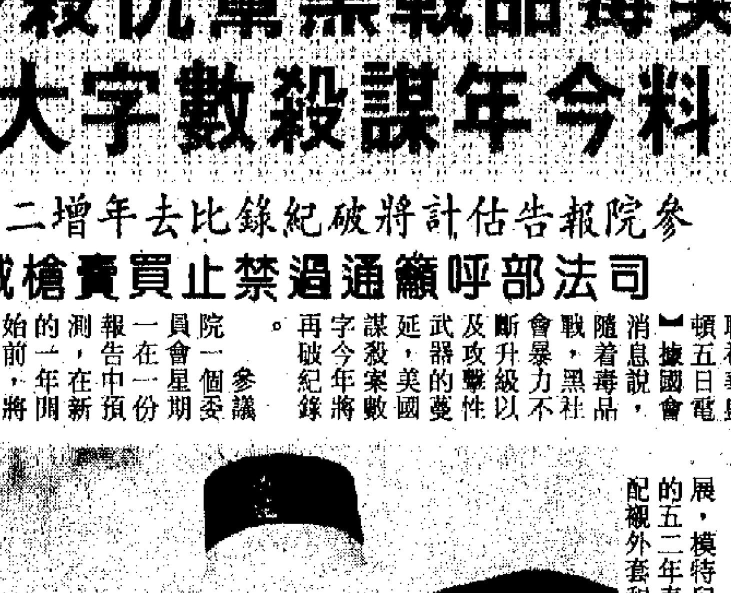
參議院一個委員會星期一在一份報告中預測，在新的一年開始前，將有二萬三千七百名美國人死於暴力，這個數字比去年的紀錄高出二百六十八人。

參議院司法委員會主席拜登在抨擊這種屠殺行為時，特別提到了「毒品以及由毒品使用者及交易者引致的傷殘；致命的武器，特別是那些容易得手的似軍用的攻擊性武器；以及日益激烈的青少年黑幫暴力。」

這個司法委員會的成員根據今年頭六個月的謀殺情況作出上述推測。他們發現在美國被謀殺的危險性在過去三十年裡已經翻了一番。

為了遏制謀殺案上升的情況，拜登正呼籲通過一項正在擬訂中的旨在禁止手槍買賣以及禁止使用軍用槍型攻擊性武器的法案。

他說，那些癮君子也「必須被趕出街頭，關進監獄和治療中心」，因為是他們使可卡因市場如火如荼；而警察巡邏必須增加，以對付黑社會。



大草帽　德國杜塞爾多夫星期日晚上舉行時裝展，模特兒展示意大利設計師奧諾弗里的五二年春夏系列中的一款特大草帽，配襯外套和短褲。（美聯社）

希臘郵輪船長船員 一早棄船爭相逃命

獲救乘客講經過 全部搭客下落查明

【法新社約翰內斯堡五日電】南非拯救工作協調官員埃弗特星期一說，星期天在南非海岸對開波濤洶湧海面沉沒的希臘客輪「奧西尼斯號」上所有搭客，已全部有下落。

【美聯社南非．東倫敦五日電】在怒海沉沒的希臘郵輪的搭客，星期一宣稱，當船上仍有數百人時，船員已告棄船。

運輸部官員正在調查關於在第一批棄船人士有多名船員的說法。

有些搭客宣稱船員取去郵輪僅有兩艘電動救生艇，留下搭客去試圖發動那些非電動救生艇。

搭客埃利斯斯說，「他們將我們留在突然傾斜的船上。他們知道……客輪就快要下沉，然而他們什麼也沒有講。」他還說，「所有船員只顧去開動救生艇和離去。」郵輪的攝影師漢金森說，船員的離去引起了恐慌。他說，「船員離去後全船陷入了恐慌狀態，因為沒有人知道怎樣去放下救生艇。」

船長阿弗納斯為他離船的決定辯護說，這是有必要從岸上去指揮拯救工作。

稚童被鎖小巴內 因悶熱脫水死亡

日本托兒中心職員司機助查

【路透社東京五日電】日本中部津市警方星期一說，一名兩歲女童無意中被鎖在一輛小巴中一夜，因脫水而死亡。

女童星期六下午被發現死於悶熱的小巴之內。

女童顯然是上星期四晚沒有隨同另外六名小童和四名日間托兒中心職員下車，被留在車內，她在星期五死亡。

托兒中心職員上星期五早上發現女童失蹤之後，四出找尋。

當局正在盤問四名托兒中心職員及巴士司機。

女童的母親由於要陪同另一名孩子參加一項教育課程，於是將女童交給日托中心照顧。

本田汽車創始人病逝

日首家生產轎車電單車車廠
享年84歲 生前曾表示本田不屬家族財產

【路透社東京八月五日電】本田汽車公司的一位高級人員說，一手創建龐大汽車——電單車王國並率先促使日本參與國際汽車大賽的本田宗一郎星期一逝世，享年八十四歲。

本田汽車公司主席川本靖彥在一項聲明中說：「他教給了我們技術的真正意義。在技術上他從不做任何妥協，我們將深深地懷念他。」

本田於一九七三年以公司主席的身份退休，卻保留公司最高顧問的銜頭。這位高級人員說，他因肝病於醫院逝世。

雖然本田汽車在日本的汽車工業排名第三，居於「豐田」和「日產」之後，它卻是唯一一家既能生產轎車又能生產電單車的公司。

而且「本田」是參加一級方程式汽車大賽的第一家日本公司。

本田以一位開拓先鋒者的印象令人懷念。他從一個小鎮的車房裡起家，建立起一個龐大的汽車製造廠，幫助二戰後日本經濟的重建。

本田從一九四六年開始經營他的公司時，只是為單車裝配小引擎。十六年後，他的公司已出口電單車了，這主要得歸功於在一九六一年於馬恩島舉行的旅遊者杯賽車中他的汽車囊括了125CC和250CC兩個級別從第一位到第五位。

第二年，他生產了他公司的第一輛越野車——一輛賽車，實現了當他十三歲時第一次看到汽車以來將近半個世紀的夢想。

本田禁止他的孩子或他的親戚繼承他的位置，這在日本公司中是少有的。他曾經對一位訪者說過：「本田汽車並不屬於本田家族。」

盲眼蜘蛛群澳洲發現

世上三種罕見蜘蛛之一
活躍沙漠岩洞三百萬年 傳早已絕種

【路透社悉尼五日電】一名生物學家星期一說，在澳大利亞內陸沙漠的岩洞中發現一群瞎眼蜘蛛。科學家以往認為這種蜘蛛已經絕種。

悉尼市澳大利亞博物館的邁克爾．加里說，在納拉伯平原下面發現的這種蜘蛛近乎無色，納拉伯平原是南澳大利亞省一片面積二十七萬平方公里（十萬零四千平方英里）的遼闊沙漠和森林地。

加里說，這是世上僅存的三種在地底下生活的盲眼蜘蛛之一，可能已經在這沙漠中生存了三百萬年。

科學家相信這些蜘蛛是在數百萬年前當澳大利亞的氣候變得乾燥時，被迫移居到洞穴裡去的。牠們在洞穴裡慢慢進化，逐漸適應洞裡的環境而視力退化。

加里說：「納拉伯平原下面有許多我們看不到的生命。那裡的很多岩洞因崩塌而令到人類沒法入內，但昆蟲卻可以通過。「納拉伯平原之下的生命可能遠比其表面上看來的豐富多姿。」

科學家二十年前曾經發現一隻乾燥的蜘蛛，但再三探索卻未能找到活蜘蛛群，於是宣布這種動物已經絕種。

澳新法處理核廢料

發明新材料與之熔成人造石
一百公升液核廢料可變成五公斤石頭

【路透社悉尼五日電】澳洲科學家相信他們已為其中一個最大問題核能問題找到答案——那是如何安全處理放射性核子廢料。核能發電廠產生出來的廢料，被埋藏地底數千年後，依然會致人於死地，並且最後難以避免會洩漏出來。

坎培拉的澳大利亞國立大學現發明了一種材料，並由澳大利亞核子科學及技術組織去加以研製，它可以令到核子廢料被埋在地底數百萬年後，依然可確保安全，不怕會洩漏出來。

發明者說，這種名為SYNROC的人造石，屬於一種先進的陶瓷製品，當它與放射性廢料熔合時，核子廢料便會被「鎖」在人造石的晶體結構內。

一百公升（二十二加侖）的高度危險放射性液體核子廢料被加工處理後，便會變成一塊五公斤重（十一磅）的人造石。

習慣上，核廢料會與玻璃混和起來，然後放入金屬筒內及貯存。輻射潛熱會使玻璃發熱約五十年，因此，核廢料必須接受監察，直至它變涼為止，最後才被永久埋在地底。

人造石在地底不只可防洩漏，甚至可抵禦高溫，這意味核廢料可被埋在四公里深地底下面，深度為目前方法的八倍，埋在如此深的地底，人造石會更為堅固，同時核廢料便沒有可能洩漏到地面。

盲眼蜘蛛　科學家在南澳大利亞省納拉伯平原下面一個洞穴裡發現了這種被認為已經絕種的盲眼蜘蛛。（美聯社）

美國通訊

紐約城裡賽龍舟

本報駐美記者　王仁芸

紐約世界金融中心對開的炮台公園，由於瀕臨赫德遜河口，風景優美，所以一直是紐約市民的周末好去處。在剛剛過去的一個星期日（八月四日），數以千計的紐約市民就聚集在炮台公園，興高采烈地觀看在紐約首次舉行的「香港龍舟節」。

在中午十二時左右，十一支龍舟隊的參賽隊員在一條九十英尺長的金龍帶領下，遊行到主席台前。港府文康廣播司蘇耀祖隨即宣布由香港政府駐紐約經濟貿易辦事處及紐約香港協會主辦的首屆「香港龍舟節」開幕。

炮台公園對開的赫德遜河，是舉行龍舟賽的理想地點，因為那裡河面寬闊，河岸較直，可以讓觀眾清楚地看到龍舟競賽情況。為了避免有冷場出現，主辦當局特別準備了一些與中國傳統文化有關的表演項目，例如國術、國樂、中國民間舞蹈等，於兩節競賽中間的空檔時間，在主席台上演出。在主席台對開的廣場上，還設了幾個攤位，介紹龍鬚糖、摺紙、麵粉公仔、國畫、中國繩結、拉麵……等。現場的西方觀眾對即席表演的拉麵和麵粉公仔製作似乎相當感興趣，這兩個攤檔前也經常圍滿了人。

在龍舟競賽開始前，人們曾經對天氣非常擔心，因為據紐約氣象局報道，星期日午後可能會下雨，甚至會有雷暴。香港辦事處的職員對記者說，假如真的下雨，他們就會說這是龍舟競賽時慣常出現的「龍舟水」，其實是好兆頭。幸好當日天公作美，儘管在午後天色曾經轉陰，但一直沒有下雨。

初賽一共分三組進行，一共有八支隊伍正式參賽。在初賽的時候，競爭已經相當激烈。儘管參賽者絕大部分是「鬼佬」，但他們划起龍舟來，倒也「似模似樣」，不但能夠掌握節奏，而且十分有勁，看得出他們是訓練有素的隊伍。此外，據主辦當局提供的資料，許多參賽者本身也是划艇高手，是國際賽的獎牌得主。

費城隊在初賽時就已經顯露出冠軍相，他們的龍舟在鑼鼓聲響後就遙遙領先，以拋離另外兩艘龍舟二、四個船位的成績越過終點。不過，在這組裡獲得最多掌聲的卻是全女班的波特蘭隊，她們力壓CPC衝鋒隊取得小組第二名出線，但她們也創下了另一個紀錄——她們在複賽時翻了艇，成為全日第一支翻艇隊伍。

在下午三時左右，赫德遜河的河水突然轉急，而且波浪很大，結果有三艘龍舟一起翻船。從記者船上可以看到，三艘龍舟在離開起點後不久，就開始入水並且偏離直線，最後還遭直撲船尾的大浪打翻。

由於要把翻沉的龍舟拖回岸邊，把龍舟裡的水泵出，賽事一度停頓了三十多分鐘。現場觀眾都很擔心在這樣的河面情況下，賽事是否能夠完成。主辦當局曾經建議參賽隊伍減少龍舟上的運動員人數，減少龍舟的負重，但據說並不是每一隊都肯採用這個方法。

為了使競賽能夠完成，大會壓縮了賽程，直接舉行決賽，並且更改了比賽路線，把起點和終點對調，使龍舟能夠迎浪前進。參加決賽的三支隊伍是費城隊、弗吉尼亞隊、聖迭戈隊。為了使龍舟不易入水，弗吉尼亞隊果然減少了四名划艇手。聖迭戈隊在接近終點時船身似乎不穩，在龍舟中央的四名划艇手於是跳入水中，實行「棄人保船」，可惜這個策略仍然未能使他們追上表現平穩的費城隊，只能屈居亞軍。換句話說，明年代表美國前來香港參加國際龍舟邀請賽的將是費城隊。

在正式比賽結束後，華爾街獅子會隊、滙豐銀行隊、東亞銀行隊舉行了一場慈善籌款賽，結果由華爾街獅子會隊掄元。但這場慈善賽還發生了一段有趣的小插曲：華爾街獅子會隊在接近終點前就收了槳，以為自己已過終點，等到滙豐銀行隊衝近時才如夢初醒，匆忙應戰，幸好仍能以一秒之差險勝。【紐約五日電】

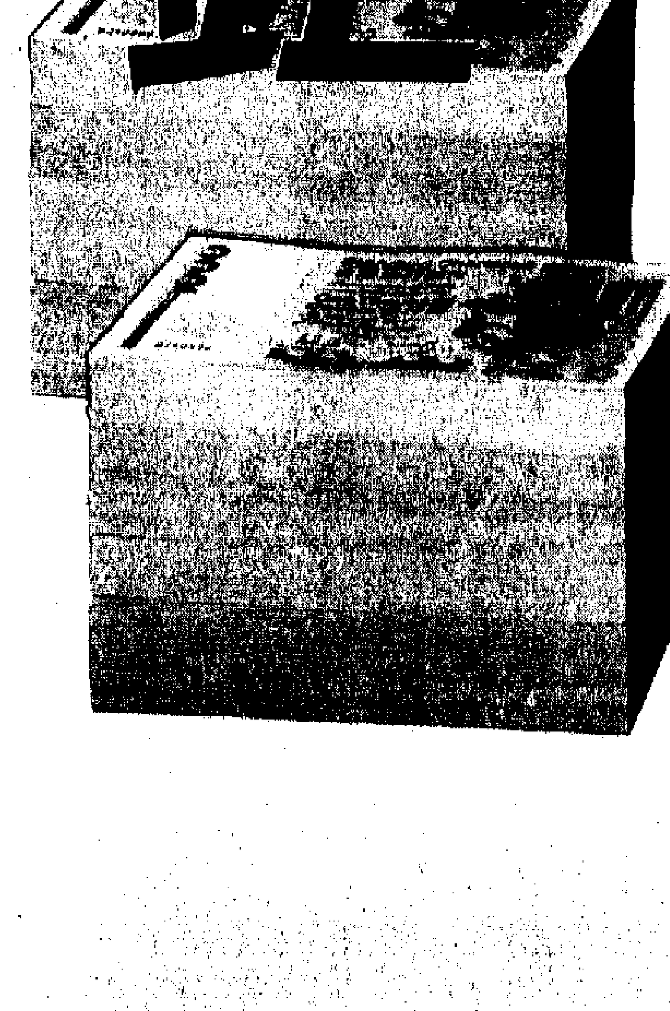
津巴布韋大車禍 總統宣布為國難

慘劇中八十七名師生喪生

【法新社哈拉雷八月五日電】津巴布韋總統穆加貝在八十三個學童以及四個教師喪生於星期六晚悲慘的巴士撞車中後宣布這次事件為一次國家災難。

穆加貝請求政府支持那些喪生兒童的家庭。這些孩子當時參加學校運動會後正準備乘車返回位於津巴布韋東部高地的尼揚加村以北的雷日納．科利初中。

款「息」有齊 鉅細無遺



廣東省銀行提供之存款服務，種類齊備，無論港幣或外幣，各款定期或活期，由10元至50萬元或以上，鉅細無遺，款款出「息」。特設之電話理財服務、日夜外滙「孖展」買賣服務，方便快捷，深受客戶歡迎。

廣東省銀行實力雄厚，作風穩健，服務品種精益求精，現更增設有隔夜存款服務，只需港幣50萬元或以上，定期存款1天，即可提取本息。另設24小時通知存款，利息特別優厚，實為個人及工商業機構靈活理財的最佳選擇。歡迎開戶，垂詢請致電841 0424關小姐。

廣東省銀行 THE KWANGTUNG PROVINCIAL BANK　中國銀行集團

香港德輔道中21－23號歐陸貿易中心　電話：841 0410

支行電話：

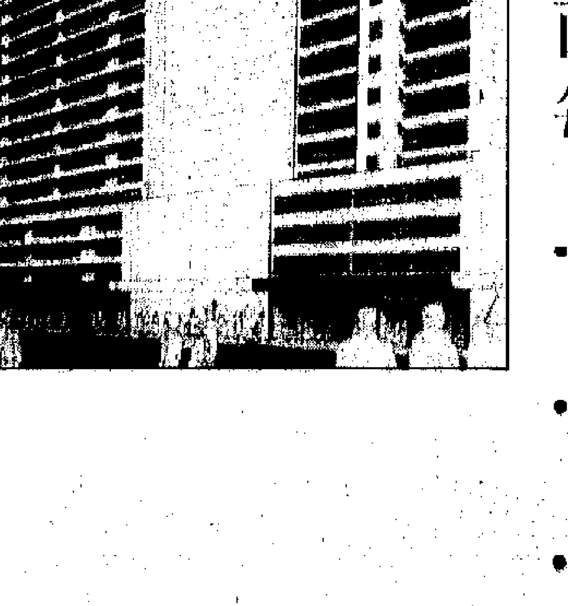
香港區：		九龍區：		新界區：			
西灣河支行	886 3344	九龍支行	332 0111	大埔支行	657 2121	元朗支行	474 2211
柴灣永利中心支行	558 4270	九龍城支行	383 2316	大埔廣場支行	665 5890	元朗大馬路支行	476 0101
柴灣支行	557 3283	觀塘支行	342 4295	上水支行	671 0155	元朗大棠道支行	479 2113
筲箕灣支行	884 1386	西貢支行	792 1465	上水彩園邨支行	671 6783	洪水橋支行	478 0248
		長沙灣支行	725 8228	粉嶺支行	675 5113	屯門支行	457 3501
		尖沙咀支行	311 8872	沙頭角支行	674 4011	荃灣支行	412 2202

售逾八成

地點適中佔優
質素勝人一籌

鴻泰工業大廈
觀塘鴻圖道37－39號（附設專用停車場）

鴻達工業大廈
觀塘鴻圖道43號



面積由1,207呎－7,712呎
每呎僅售＄693起

- 精心設計雲石入口大堂，用料上乘，美觀實用，媲美一級商廈。
- 東區海底隧道，配合原有觀塘道幹線，交通網絡完善。
- 地下鐵路、觀塘渡輪碼頭及巴士站近在咫尺。

仍照舊價 即購即用

長江實業地產代理有限公司
香港皇后大道中29號華人行21樓　電話：8101818
地盤售樓處：觀塘鴻圖道鴻泰工業大廈地下

日相發表施政講話 矢言改革金融交易

禁中間人全權代理買賣取締虧損賠償
爭取通過派兵參加聯合國和平部隊

【法新社東京五日電】日本首相海部俊樹星期一在國會發表政策講話，誓言會全力防止日本再發生金融醜聞。

海部在第二十一屆臨時國會會議上又說，將會推動政治改革和解決自衛部隊參加聯合國維持和平工作的問題。

海部在講話中形容今次金融醜聞「極之可嘆，不僅因為他們（證券公司）違反了持牌公司應遵守的守則和嚴重破壞了全世界投資者對日本股票市場的信心，同時亦因為他們的作為違反了我們信奉的公平社會的理想。」

海部說，政府現時正在草擬法案，在今次國會會期交給國會討論，修改證券交易法例，作為一項預防措施和恢復公衆對證券公司的信心。

他說，法案內容包括禁止由中間人全權處理賬戶和禁止事後對蒙受損失的客戶給予賠償，以及更嚴格監管證券公司。

他說，此外，法案旨在確保證券行的管理政策確當和市場的買易公平。

海部並強調日本的國際作用和責任說，其政府將認真研究在本屆會議上提出修正案，讓自衛隊參加聯合國維持和平部隊行動，以讓日本可以進一步提供緊急的國際援助。關於地區安全，海部說，中國的經濟政治改革取得進展，解決朝鮮半島和柬埔寨的不穩局面，促進蒙古的民主化和市場經濟也是重要的。

【法新社東京五日電】日本內閣官房長官坂本三十次星期一表示，儘管大藏相橋本龍太郎的秘書牽連一宗貸款醜聞，但橋本將繼續留任。

廣島

原爆紀念　一批日本僧人星期一遊行經過廣島和平紀念公園，呼籲裁減核武器。廣島星期二將舉行原爆四十六周年紀念儀式。（美聯社）

以美秘訂十點備忘錄

雙方對中東和會立場初稿
列下談判對手會議進程一系列原則

【新華社開羅四日電】以色列《晚報》四日披露，以色列和美國官員二日舉行秘密會談，雙方就關於中東和會問題的十點內容的備忘錄初稿達成一致。

據報道，這十點是：

一、只有約旦河西岸和加沙地帶的巴勒斯坦人才能加入約旦─巴勒斯坦聯合代表團出席和會。巴勒斯坦代表必須接受雙軌談判原則，同意分階段討論被佔領土問題並宣布其與以色列和平相處的承諾；

二、包括以色列在內的任何與會者可以拒絕同自己不能接受的談判對手進行和談；

三、以色列和各阿拉伯代表團的雙邊談判應在不晚於和會開幕兩天後舉行，談判將是直接的，不須外來中介人出席；

四、與會代表應為部長級；

五、在和會開幕的兩周之內，多國談判應該開始，討論諸如軍備控制、水資源、經濟和農業等地區性問題，埃及和海灣國家代表將出席這一階段談判；

六、聯合國觀察員、歐共體和大國的代表只出席開幕式，和會是否需要復會取決於包括以色列在內的與會各方；

七、聯合國觀察員在會上不享有發言權，他只能在會外參與磋商；

八、美國重申支持以色列「維護其在戈蘭高地的安全」的立場；

九、美國還重申，在巴解組織表明已改變其性質之前不與它談判；

十、美國對保障以色列安全繼續承擔義務；

據報道，這份備忘錄的條文將在本周晚些時候最後敲定。

印尼擬聘用華人助改革國營企業

以提高效率並緩和民族矛盾

【法新社雅加達八月五日電】印度尼西亞星期一報紙報道，印度尼西亞已考慮聘用華裔經理幫助管理國營企業。這一舉動將使少數民族團體能在政府裡獲更高職位。

《雅加達郵報》報道，國家行政改革部長薩瓦諾說，政府目前正在改革國營企業的管理制度，使它們較有效率。

他說，考慮中的一個辦法是延用來自私營部門的專業經理。他並稱政府在任命過程中不會有任何的種族歧視。

他還說，僱用華裔經理將可緩和印尼本土和非本土居民長期的矛盾。薩瓦諾說：「我們不應該憎恨那些致力於在商業上有所成就的人，因為歧視只會使他們更加堅強。」

德外長促勿輕言放棄 歐共體今再商南危機

根舍昨提議經濟制裁塞爾維亞

【路透社波恩五日電】對南斯拉夫和平的任何一絲微弱希望都不肯放棄的德國星期一鼓勵洩氣的歐洲共同體繼續斡旋南斯拉夫危機，或者甚至將事件交給聯合國處理。

在德國外長根舍的要求之下，歐共體外長們星期二將會在海牙開會，討論南斯拉夫危機和歐共體的行動倡議。

根舍星期一在德國電台作了不尋常的公開外交說項，促請歐共體考慮對塞爾維亞實施經濟制裁，和承認鬧分離的克羅地亞和斯洛文尼亞為獨立國家。

根舍又說，「我認為研究將事件交到聯合國安全理事會亦是重要的」。他又建議歐共體成員法國和英國利用其安理會成員身份將南斯拉夫危機列為這世界組織的議程。

根舍斥拒荷蘭外交大臣范登布魯克令人泄氣的講話。范登布魯克[illegible]歐共體已經[illegible]去阻止南斯拉夫爆發全面戰爭。

根舍說：「我不認為在政治上──特別是在關乎戰爭或和平的問題上──會有出現可以說：『再沒辦法可想』的情形」。

[illegible]問及是否已到了承認該兩個鬧分離的共和國的時候時，他說：「如果南斯拉夫的前途不能透過談判去解決的話，那麼我們也得想想其他的辦法。」

根舍力主歐共體在南斯拉夫危機中扮演積極角色的行動已經令到一些歐洲地區懷疑德國的動機。

貝克訪阿爾及利亞 推動召開中東和會

【美聯社阿爾及爾五日電】美國國務卿貝克星期一同阿爾及利亞總統見面，爭取支持於十月召開中東和平會議。他的二十三天的外交旅行到此結束。

阿爾及利亞總統杰迪德星期天與巴解組織主席阿拉法特舉行過會談。貝克與杰迪德討論了在阿爾及爾召開巴勒斯坦流亡議會的會議的事。

貝克正努力摩洛哥、突尼斯和阿爾及利亞三個北非國家支持和談。

如果巴勒斯坦阿拉伯人答應參加和平會議，可能會在一個中歐城市如日內瓦舉行。

解圍 斯里蘭卡軍隊星期天檢查泰米爾叛軍在象山山口一個政府軍營挖掘的掩蔽壕。政府軍前一天才收復這個被叛軍圍攻了二十五天的軍營，至少一百五十八名士兵和一千六百叛軍在爭奪軍營的戰鬥中喪生。（美聯社）

海部要向傳統挑戰

日本政治與經濟制度很多參照西方的一套，因而很多時候，日本被列為「西方」國家。例如每年舉行的西方七國首腦經濟會議，日本就是成員之一。

在表面形式上，日本的政經制度的確同西方國家相似。它的戰後憲法是美國人寫的，國會的議事制度很多仿照美國做法。經濟上的資本主義經營方式無疑也是西方的。

然而日本又頑固地保持着傳統的、封建的一套。譬如政黨政治是西方的，但黨內的行事卻充滿家長色彩，自民黨派系之內，更是如此。生意交易的很多做法也自有其日本傳統特點。最近金融醜聞中揭露出來的很多做法，很多日本人視為正常。海部要對這些實施改革，是向傳統挑戰，阻力之大可以想見。

達聞

新聞內窺鏡

盧森堡要求阿布扎比向國商存戶提供賠償

埃央行派人監管國商分行

【路透社布魯塞爾五日電】盧森堡已要求阿布扎比給國際信貸商業銀行在盧森堡的存戶賠償。盧森堡是這間銀行的基地所在。

盧森堡貨幣研究所主任吉蘭星期一在接受路透社電話訪問時說：「我們上星期已電傳阿布扎比，要求在盧森堡設立類似在倫敦設立的賠償制度。」

這一舉動是尾隨英國為該行的儲戶和僱員建立了一個賠償計劃而來。這一計劃的資助者是該銀行的大股東、阿布扎比的統治者[illegible]酋長以及阿布扎比政府。

【美聯社華盛頓五日電】美國司法部長索恩伯格說，聯邦會很快向醜聞傷痕纍纍的國際商業信貸銀行提出多項起訴──可能在一個月或六個星期內展開。

大陪審團的調查工作，也同時在紐約、佛羅里達州的坦帕和華盛頓進行。

【美聯社開羅五日電】埃及中央銀行已經解僱了國際商業信貸銀行埃及分行的各董事，並委派看管人監督這些機構的運作。

這一聲明登在星期一的官方報紙上。中央銀行說，它將「給埃及的國際商業信貸銀行以全力幫助和支持。」

國商創辦人阿貝迪被指擅自挪用資金

一百六十萬美元支付私人開銷

【法新社倫敦五日電】英國《衛報》報道，因醜聞而倒閉的國際商業信貸銀行的創辦者和前總裁阿貝迪在不到一年的時間裡挪用了銀行資金一百六十多萬美元作私人之用。

報道引述接近國商的消息稱，這筆錢在九〇年五月和今年四月間被提走。

報道說，這筆無論如何都算不上是用作公司正當開支的錢在阿貝迪去年十月辭去總裁職位後仍然繼續由他支配。報道說，在倫敦的支行和在阿貝迪的故鄉巴基斯坦的支行甚至乾脆為他的個人開支付賬。

這些開支包括修理他在倫敦的房子、他的汽車、醫療及旅行的費用。報道說，這些開支一直持續到今年四月。

國際最新匯市股市金市行情　1991年8月5日

匯市

	香港	紐約
港元	7.7628	7.7620
西德馬克	1.7360	1.7200
日圓	137.20	136.60
英鎊	1.6940	1.7100
瑞士法郎	1.5120	1.4985
澳洲元	0.7795	0.7805
加拿大元	1.1501	1.1495

注：除英鎊和澳元之外，均以美元計

金市

	報價	上日收市
香港	3308	3311
倫敦 上午定盤	355.60	356.90
倫敦 下午定盤	356.50	
蘇黎世	354.95	358.05
紐約	356.45	355.70

股市

	收市	升降
東京道瓊斯平均價	23833.25	−194.72
新加坡海峽時報指數	1465.04	12.58
悉尼全普通指數	1574.90	−8.00
倫敦金融時報指數	1999.40	−15.20
法蘭克福商銀指數	1901.20	+11.20
紐約道瓊斯指數	2990.38	−15.88

倫敦港股

	香港收市	倫敦收市
匯豐	28.90	28.90
怡和	36.25	36.25
國泰	9.40	9.45
和黃	15.60	15.60
置地	8.95	9.00
太古	22.10	22.05
九[illegible]	21.00	21.00
港燈	12.50	12.50
長實	21.00	21.00
九倉	10.60	10.45

以上行情由新鴻基資料研究有限公司提供

北朝鮮外長傳下月訪美

【時事社漢城五日電】《漢城新聞》五日報道，北朝鮮副總理兼外長金永南，可能於七月十一日訪問華盛頓，出席一個學術討論會。

北朝鮮的現任外長訪問華盛頓，是破例的事。推測金永南外長是為了在九月十七日的聯大通過北朝鮮加入聯合國之後，在聯大發表演說，而訪問美國的。

《漢城新聞》引述南韓政府人士的話說，金永南接獲美國民間學術團體「亞洲協會」的邀請，出席該協會主辦的朝鮮半島討論會。

伊拉克昨承認曾試驗細菌戰

【路透社巴格達五日電】伊拉克星期一第一次承認曾經進行過細菌戰實驗，但聲稱在去年海灣危機開始後不久即停止了試驗。

外交部一位發言人對伊拉克國營報紙說：「伊拉克方面曾告訴聯合國檢查小組，在一個普通的研究基地內，有一個軍用的生物研究實驗室。」

執政復興黨的《革命報》引述他的話說：「伊拉克在九〇年秋天停止了此項生物研究，因為它有可能遭到美國和其聯軍的襲擊。」

蘇議員訪伊拉克 商派專家助重建

同聲譴責美國霸權主義

【法新社巴格達五日電】到訪的蘇聯議會成員星期天晚上結束五天行程，在與伊拉克官員聯合發出的聲明中，呼籲聯合國結束對伊拉克的經濟禁運。

這項在伊拉克國民議會舉行會議後發表的聲明中，蘇聯議員又譴責美國的「全球霸權主義」。

伊拉克通訊社引述聲明中的話說，「以一個單一國家（美國）的霸權主義為基礎的世界新秩序」造成了「國際關係的不公平和不穩定」。

伊拉克通訊社說，官員又呼籲結束「外國對伊拉克內政的干預」。

這個由葉夫根尼．尼曼率領的蘇聯人代表團星期三抵達巴格達進行一周訪問，討論蘇聯專家重返伊拉克以及有關重建援助之事。莫斯科在海灣戰爭期間將大約一萬蘇聯顧問撤走。

伊退還科黃金

【路透社科威特五日電】科威特中央銀行行長說，伊拉克星期一將在入侵科威特時搶走的首批黃金交還。伊拉克侵科期間掠走價值達七億美元的黃金。

伊朗人質事件傳聞 美國會將展開調查

【美聯社華盛頓五日電】美國國會民主黨領袖星期一宣佈，將對一九八〇年里根─布什競選運動進行期間策劃要伊朗延至大選後始釋放美國人質一事作正式調查。調查工作將由眾院外交委員會及參院外交委員會負責。

法要求西歐聯盟開會 研究派兵到南斯拉夫

【路透社巴黎五日電】法國外交部消息人士星期一說，法國外長迪馬已要求九國西歐聯盟召開緊急會議，研究派遣軍事力量到南斯拉夫之事。

他們說，迪馬已要求西歐聯盟開會，「討論有關可能（在南斯拉夫）建立一支歐洲維和隊伍」之事。

他們又說，迪馬又打算要求聯合國安全理事會在未來幾天內討論南斯拉夫危機。

五洲華裔翹楚 周六聚首星洲

交流創業經驗促進友誼
榮毅仁霍英東曹文錦將出席

【據新華社新加坡五日電】新加坡中華總商會主席陳永裕先生今天在這裡舉行的記者招待會上說，來自五大洲三十個國家與地區的七百多名華商巨星將於八月十日至十一日在新加坡聚會，相互交流世界華人百多年來艱苦創業的歷程及其成功的經驗，以促進世界華商之間的聯繫與友誼。

陳永裕在會後對新華社記者說，中國工商聯主席榮毅仁將參加這次會議。這反映了中國政府對這次世界華商聚會的高度重視。

這次世界華商大會是新加坡中華總商會在新加坡政府的大力支持下舉辦的。政府高級部長、前總理李光耀將在開幕式上作主旨發言。

陳永裕強調，這次世界華商大會主要討論發展經濟和弘揚中華文化和傳統問題。會議旨在推動世界華人之間的聯繫，交流他們為推動各自居住國的經濟發展與繁榮所作的貢獻。

據悉，這次與會的各國著名華商還有香港的霍英東，曹文錦，台灣的高清願、毛里求斯的關兆忠、巴布亞新幾內亞的司徒麟、日本的孫保羅、澳大利亞悉尼中華總商會會長何健鋼、美國加州州務卿余江月桂等人。

特稿

海部內閣的政績與課題

新華社記者　朱榮根

海部俊樹擔任日本首相已經兩年了。東京人士普遍認為，在執政的自民黨處於危難之際組成的海部內閣已迎來平穩局面。目前內閣支持率仍高，甚至繼續上升。

清廉形象

兩年多前竹下登首相因涉嫌利庫路特公司賄賂案而引咎辭職，接任的宇野宗佑首相又因自民黨在參議院選舉中遭到慘敗而告退。屬於自民黨較小派系的海部被推舉組閣，以「刷新形象」。海部曾擔任過兩任文相，精通文教，能言善辯，但與論界有的認為他「缺乏領導經驗」。當時，輿論傳海部內閣是「過渡性政權」。然而，海部上台後謹慎從政，步履穩健，在內政外交上接連得分。

日本新聞界認為，海部在兩次組閣時拒絕與洛克希德及利庫路特賄賂案有關的人入閣，贏得了國民的好感。海部內閣獲得較為「清廉的形象」。海部對消費者十分不滿的消費稅和農產品進口政策作了一些修改，堅持實行禁止大米進口的政策，抑制了暴漲的土地價格，對勞動力緊張和環境問題也制訂出改善措施。此外，日本經濟繼續看好，八月將可能突破戰後保持的五十七個月經濟連續增長的最高紀錄。在去年二月眾議院大選以及今年四月的全國統一地方選舉中自民黨均獲勝，這些都大大加強了海部內閣的地位。

對外政策

海部外交既有前政府政策的繼承，又有自己的特色。近年來，隨着國際局勢的劇變以及日本綜合國力的迅速增長，海部外交已進入轉折時期。其主要表現為日本官方聲稱將從「中小型國家的外交」轉向「大國外交」，積極參與「構築國際新秩序」；對國際社會既要作出「經濟貢獻」，又要發揮「政治作用」，「不僅出錢，而且出人員和物資」；要利用自己的「全球性影響」，奉行「更加積極的對外政策」，對重大問題要提出日本自己的「倡議」。海部已四次出訪美國，日美經濟結構協商取得了成果，兩國最近還就半導體貿易、建築市場、海綿捕撈等問題達成了協議，這在一定程度上緩和了尖銳的日美經濟摩擦。日本同朝鮮民主主義人民共和國已就邦交正常化舉行了四次會談，戈爾巴喬夫作為戰後第一位蘇聯總統今年四月訪日。海部已兩次出訪歐洲，今年七月同歐洲共同體發表了「日歐關係宣言」，並且修補了美日歐「三角關係」中日歐關係的弱環。

重視「亞洲外交」，修好同周邊國家的關係，是海部特別強調的一個重點。他已出訪南亞、東盟十多個國家以及南朝鮮。在日本看來，要成為「政治大國」，就要以亞太為立足點和重要依托。

海部多次強調了對華關係的重要性，表示要把日中兩國業已建立的牢固的友好關係進一步發展下去。他說，雙方根據日中聯合聲明和日中和平友好條約的精神，妥善地解決了近兩年來兩國關係中出現的一些問題。他多次在國際會議上強調恢復和發展同中國的關係，對亞太和世界的和平與穩定具有戰略意義。海部將於近日作為首相[illegible]中國進行訪問。

政治改革

然而，海部內閣也面臨不少問題。

首先，最大問題是政治改革。海部認為，以選舉制度為核心的政治改革成功與否關係到內閣使命和他的政治生涯。

其次，政府已草擬出一項將要提交國會審議的法案。這項法案規定日本將組建一支包括自衛隊在內的部隊參加聯合國維持和平的活動。預計，這項法案將引起激烈爭論。

第三，近月來，日本證券業對數以百計的大客戶支付不正當巨額賠償的醜聞，震動了日本和歐美金融界，政治家有否牽涉證券醜聞的問題頗引人注目。國會將如何追究此案，海部將如何處置，已成當務之急。

綜觀全局，海部內閣執政以來，在內政外交方面均有建樹，內閣十月底任期屆滿，海部能否連任自民黨總裁和政府首相，既有機遇，又有挑戰。

【新華社東京五日電】

CITY COLLEGE
日夜招生　保送會考
92會考英數
保證優異班
保證合格班
TOEFL
保證580分
學生．成人班．字母P4－F5 F7
英專
預科英文
HKAL數理化
GCE
秘書商科會計
MIL英國學位
C&G418電腦
ACCA．CIB
荃灣董裝街8號地下 4920157
沙田中心地下L1－4A 6953060
大埔馬運中心二樓商場62號 6647938
屯門 4522678　灣仔 8382128
旺角先施側 3936309　旺角 3954187

榮獲中國優質保健品金獎
中華多寶 口服液
中華多寶是由"珠寶""果寶""參寶"組成，內含豐富的生物活性物質是吸收率很高的珍珠新型劑，具有健身養顏的顯著效果
現代科學表明：
口服粉狀珍珠人體吸收只能29%
珍珠水解成活性物質後配製的中華多寶口服液人體可吸收90以上
可委托親友在上海廣州各藥房購買
1=3
中國科學院自然資源綜合考察委員會研製
國家計劃委員會
中國常州市武進珍珠保健品廠出品
廠址：中國常州市東門外洛陽鎮　電話：791035　郵編：213104

日本菊水(KIKUSUI)
中國代理　現貨供應
菊水示波器 COS—5041TM
COS 5040TM DSS—5020A
請聯絡：
樂施(香港)有限公司
TEL：3756602　FAX：3750204
國內辦事處電話
北京：6014466　2916、2917
廣州：765226　FAX：779024
深圳：364692

華港工業物品香港有限公司乃台灣華立工業化工集團附屬公司專門代理集團屬下及進出口世界各類工業物品化工原料並諮詢請電4181089洽產品種類邁週1、2、3TP
PBT耐高溫工程塑膠
良好加工性電氣性質
結晶速度快著色性佳
流動性良好可製薄壁
具高剛性尺寸安定性
耐熱老化性耐腐蝕性

大輝公司
佳能FC—2，PC—7
PC—11，NP1215，NP3825
大量現貨供應
另備炭粉，感光鼓等消耗品
請電：7367718
傳真：7302361

電化鋁
供應各國電化鋁
現貨轉口，批發
電　話：7857232
圖文傳真：7450869
錦琪貿易公司
九龍長沙灣永康街29—33號
兆威工業大廈2字樓壹室

月曆推陳出新．紙品質優價廉
★膠片掛曆月曆★
★彩色燙金百福月曆★
★特大海報膠片月曆★
全部膠片及特紙月曆經已出版
兩樣備索，歡迎垂詢
設有國內提貨服務
TEL：573 7736　FAX：572 9320
漢信印刷出版有限公司
HANES PRINTER & PUBLISHER LTD.
香港灣仔利東街46-48號地下

供硫化黑
BR200%，淨重25KG鐵桶裝。近期出口中美洲受到讚譽，目前尚餘現貨100MT以最惠價格供應：
FOB深圳／湛江USD1，050.00／MT.
聯繫人：潘生、柳生。電話：0755—356761.
傳真：0755—365514。
歡迎垂詢

一九九一年八月六日

新出生、新增長人口數量仍然可觀，老年人口數量持續增長和人口老齡化的超經濟發展趨向，生產年齡人口的持續增加，是九十年代中國面臨的三大人口難題。

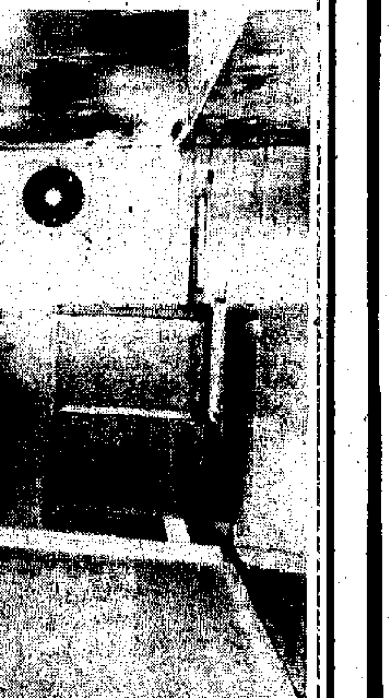
《人民日報》五日刊登中國社會科學院人口研究所楊子慧的文章具體闡述了中

其次是六十五歲以上老年人口數量的持續增長和人口老齡化的超經濟發展趨向。由於七十年代以來全國普遍推行計劃生育，出生率持續十餘年大幅度下降，少年人口佔總人口的比例不斷降低，人口年齡結構由年輕型轉變為成年型，並以較快速度向老年型轉化。從老化速度看，發達國家六十五歲以上老年人口所佔比例由百分

據預測，二〇〇〇年十五至六十四歲的生產年齡人口將增加到八點五八億，比世界所有發達國家生產年齡人口之和還多出二千萬；二〇二〇年將增加到九點七七億。勞動力供大於求的格局短時間難以改變，就業壓力將不斷增大，每年進入勞動年齡、等待就業的人口都在一千五百萬以上。尤其是農村，剩餘勞動力數量相當大，二〇〇

為開發中國西部沙漠、戈壁地帶的石油，甘肅省蘭州市機電行業加緊研究，生產各種油田開發設備。目前各種鑽機、抽油機

沙漠油田專用



光曝

山城重慶多舞廳，舞廳內多「書包妹」。何謂「書包妹」？即十五六歲的女中學生。她們瞞着學校，瞞着家長，背着書包離校後直奔舞廳，將書包在寄存處一放，躍入舞池，早有男伴在此等候，兩人臉

大家都這樣跳，貼得越緊越感好，再說舞伴也佔不到我甚麼便宜。我的男朋友給我買舞票，還保護我不受欺負，我們已悄悄地好了兩個星期了。

一些常來舞廳跳舞的男中學生說，這些女中學生好請好約，她們單純極了，沒有過份的要求，買張舞票，來杯飲料就行

本公司代理
日本，台灣之銅版紙
紙，白咭紙，玻璃紙
咭紙，BOPP，鋁箔
迎國內外查詢訂購
3419111 FAX：3415096
發展有限公司
部：劉先生／鄭先生

上海風行幽默畫

人才輩出 商品廣告用上 T恤也印上

谷葦

一個引人注目的「幽默畫」展覽——《鄭辛通、潘順祺幽默畫展》上月二十七日起在上海商城劇場大廈展出。上海商城承辦這樣的畫展還是第一次。上海街頭少男少女身著特製「幽默畫」T恤衫，招搖過市的越來越多。中外幽默畫畫集編輯出版日見甚多。有跡象顯示，「幽默畫」將更廣泛地進入市民的日常生活之中。

黃埔江畔

幽默畫出「狀元」

上海是中國現代漫畫的發祥地。「漫畫」一詞，就是漫畫藝術大師豐子愷早年從日本引進的。現已列入《辭海》辭目。中國當代漫畫大師葉淺予、張樂平、張光宇、張正宇、丁聰等，無一不是從上海起家。如今他們的作品不僅風行海內，而且已經走向世界，為國際漫畫界所公認。

「幽默畫」則係漫畫的一支。它多從人們的日常生活出發，以生活小事為題材，多發奇想，引人發噱。有的或可有深刻的啟示，甚至有哲理意味。更多的或僅是引人一笑而已。

當代漫畫大師小丁（丁聰）之父丁悚在「民國」初年即創作了許多有趣的「幽默畫」，揭載於上海的報刊上。

豐子愷漫畫集中，「幽默畫」更多。例如畫中出現兩把茶壺，壺咀對着壺咀，題曰《吻》。閱者無不莞然。

除了以上提及的「幽默畫」大師之外，當代的「幽默畫」家鄭辛通與潘順祺，都已被目為「幽默畫狀元」。

國際賽名列前茅

要稱「狀元」也不容易，必須有根有據。根據之一是國內的漫畫、幽默畫大賽名列前茅。根據之二，則是參加國際幽默畫大賽得重獎。

鄭辛通就是傑出的一個。他的「幽默畫」在一九八七年的克諾克——赫斯特世界漫畫節上榮獲大獎。歐洲漫畫家組織聯盟主席羅納德．列賓欣然地為他與潘的幽默畫集寫了序。

鄭的一幅「無題」幽默畫，至今已為世界幾十個國家的報刊所刊出。畫面上是一個身負重載的遠行者白日張口，吸取陽光能量，夜晚張口，以吐白日所積的光能，照明前行的路途。這幅畫，被藝術評論家論為「含蘊豐富的藝術想像力」，而又被科學家們認為「有科學幻想的精神」。鄭辛通大約就以他的傑出的幽默畫創作，步入國際幽默畫壇。並被邀進入國際幽默漫畫比賽的「國際評委」行列。

廣泛用作商品廣告

「幽默畫」天地廣闊。目前已經廣泛地被引用作商品廣告。T恤衫上印製「幽默畫」已被少男少女認為是「時代新潮」，為大家的生活增添一點歡樂。

文具盒、書包上印製「幽默畫」內容豐富多樣。上海小學生已把相互比較與欣賞書包與文具盒上「幽默畫」，作為課餘生活內容。由於相互攀比，也多少增加家長的經濟支出，然而出於家長的「愛子之心」，往往在叫嚷「吃不消」之餘，還是掏錢來買。

有眼光的傢具商已然注意把「幽默畫」內容，引入「兒童傢具」中去。人們需要多一分快樂，就歡迎「幽默畫」。這為「幽默畫」提供了最廣闊的天地。

張學良將軍養魚池和他當年下令鑿建的大石龜

動向

中國面臨三大人口難題

社科院人口研究所人員闡述

新增人口可觀 老齡化 就業壓力增大

新出生、新增長人口數量仍然可觀，老年人口數量持續增長和人口老齡化的超經濟發展趨向，生產年齡人口的持續增加，是九十年代中國面臨的三大人口難題。

《人民日報》五日刊登中國社會科學院人口研究所楊子慧的文章具體闡述了中國人口的三大難題。

文章說，九十年代中國人口面臨的難題，首先是每年新出生、新增長的人口數量仍然十分可觀。開始於八十年代中期的第三次生育高潮，要一直延續到一九九七年前後。到一九九三年，全國處於生育旺盛年齡段（二十至二十九歲）的育齡婦女將達到一點二四億人，成為人口發展史上數量最龐大的生育大軍。平均每年淨增加一千五百五十萬至一千七百萬人。據預測，到二○五○年前後，總人口將要達到十五億。

其次是六十五歲以上老年人口數量的持續增長和人口老齡化的超經濟發展趨向。由於七十年代以來全國普遍推行計劃生育，出生率持續十餘年大幅度下降，少年人口佔總人口的比例不斷降低，人口年齡結構由年輕型轉變為成年型，並以較快速度向老年型轉化。從老化速度看，發達國家六十五歲以上老年人口所佔比例由百分之七上升到百分之十七，用了八十年時間，而中國只要四十年。以不發達的經濟條件應付數量如此龐大的老年人口和較快的人口老齡化，必然給社會帶來一系列困難和問題，特別是「老有所養」的問題。

再次是中國十五至六十四歲的生產年齡人口也在持續增加，就業壓力不斷增大。據預測，二○○○年十五至六十四歲的生產年齡人口將增加到八點五八億，比世界所有發達國家生產年齡人口之和還多出二千萬；二○二○年將增加到九點七七億。勞動力供大於求的格局短時間難以改變，就業壓力將不斷增大，每年進入勞動年齡、等待就業的人口都在一千五百萬以上。尤其是農村，剩餘勞動力數量相當大，二○○○年將達到二億三千三百萬。今後的就業壓力不是城市壓農村，而是農村壓城市了。安排如此龐大的勞動力就業，國家至少需要三萬六千億元的固定資產投資，而這大大超過了國民經濟的承載能力。文章指出，三大人口難題並不是孤立的，而是相互交叉在一起，共同制約着中國經濟和社會發展的進程。出路就在於一方面要認認真真地發展生產、抓好經濟建設；另一方面就要實行綜合治理，繼續大力抓好計劃生育工作，嚴格控制人口數量，努力提高人口素質。☆京訊

江蘇絲綢古鎮盛澤

大水之年未見成災

集資興修水利發揮效益

今夏百年不遇的特大洪水使不少江南村鎮變成澤國，而地勢低窪、日出萬匹綢的江蘇吳江縣盛澤鎮卻依然機聲隆隆，田疇青青，荷花飄香。

瀕臨太湖的盛澤鎮，素以盛產絲綢而聞名，故有「中國絲綢第一鎮」之說。歷史上盛澤受盡了水患之苦。據記載，自明嘉靖盛澤成名以來四百六十餘年間，大小水災八十餘起。盛澤人深知水害之烈，於一九八五年以前就將盛澤農村四點七萬畝農田分八塊築堤包圍，改革開放以來，絲綢重鎮經濟迅速發展。小城鎮在向小城市發展。為根除水患，一九八八年，盛澤鎮決定集資興建防洪設施，受盡洪水之苦的盛澤人紛紛解囊，聚資近八百萬元，興建了環鎮水利設施。儘管今年的洪水最高水位達四點二六米的歷史最高紀錄，全鎮也僅有一千畝桑田，八十戶人家進水，且又在短短二十四小時內排除了積水；幾家工廠因下水道倒灌而停產數小時後，也迅速恢復生產，而鎮上的國營大廠和鄉鎮企業，均和往常一樣開工。☆中新

大江南北

沙漠油田專用炊事車

為開發中國西部沙漠、戈壁地帶的石油，甘肅省蘭州市機電行業加緊研究、生產各種油田開發設備。目前各種鑽機、抽油機、油泵及油田生活服務設施正源源不斷地由蘭州運往新疆石油勘探開發區。

蘭州專用汽車製造廠為新疆沙漠油區吐魯番—哈密油田生產的炊事車，這種車配備了全套現代化的炊事用具。（新華社）

名勝古跡

張學良將軍幽禁一年之地

鳳凰山勝蹟全面整修

姜宏頂

屹立在湖南省西部沅水江畔、沅陵縣城東南岸的鳳凰山。是一九三八年十月至一九三九年十二月，蔣介石軟禁愛國將領張學良將軍的地方。

古寺．觀江樓．魚池

一九三八年，張學良在憲兵的押送下，由安徽黃山折騰轉來湖南郴州蘇仙嶺和永興縣後，同年十月，被遷來沅陵縣城東南岸兩華里許的鳳凰山。張學良將軍軟禁到鳳凰山後，鳳凰山又在古寺的周圍陸續修建了觀江樓、魚池、天橋、釣魚台、網球場以及炮台和防空洞。因此，鳳凰山又成為一座為中外人士所熟悉的具有歷史意義的名山勝跡。

張學良將軍在鳳凰山居住了整整一年零兩個月，當時，來鳳凰山伴陪張學良的，先是他的夫人于鳳至，後來是他的前女秘書趙一荻，還有一名女傭叫王媽。直接擔負監禁他的是，由國民黨軍事委員會軍統局戴笠指派的特務隊長劉乙光和審兵八團第七連。因為長時間的囚禁生活，張學良將軍的心情，是極為優憤的。他常常釣魚、打球取樂和關心群衆疾苦，與老人談心，給青少年講故事。於是，在鳳凰山古寺的左側闢了一個網球場。沿沅水北面陡峭的鳳凰山邊緣，整修了用紅岩板砌成的一條長達兩華里、逶迤直下江邊的石板路，以便張學良下江釣魚。

當地老百姓說：「張學良將軍在江邊釣魚，不是為了吃魚，而是洗他那心頭之恨」。

一九三八年終，沅陵縣縣長王潛恒鬧聲少帥在鳳凰山遊境不多，有時又想登高望遠。遂派建築方面人士，在鳳凰山頂古寺右側沿沅水陡峭的絕壁上面，給張學良將軍修了一座有樓上樓下兩層的「觀江樓」。將軍登樓遠眺，遠方群山，對岸沅陵古城，眼前絕壁下千里沅水……在觀江樓與鳳凰古寺之間，平衡相距四十多米。為了便於張學良從古寺能直接通往觀江樓，緊接著，又在寺與樓之間修了一座寬一點五米，長四十五米的「天橋」。天橋下面是魚池。

這座土池面積較大，呈長方形，約有半畝地。張學良將軍為給魚池的魚創造一個很好的游玩環境，他令司務長請石匠就地取岩，鑿了一座六、七千斤重的石烏龜。現在這條大石龜已經出土。當年他把這條大石龜放在魚池水底，四周還布有假山奇石，讓大大小小的魚兒穿進穿出。

壁上保留將軍詩詞

在鳳凰山古寺送子殿張學良將軍舊居的牆壁上，至今還保留著張學良將軍當年寫下的詩詞——《自感遺憾作》：「萬里碧空孤影遠，故人行程路漫漫；少年漸漸鬢髮老，惟有春風今又還。」這首具有歷史意義和感嘆自己身世的名篇詩作，經沅陵縣書法界老人的精心複製，現在已與他年輕時所照的半身軍裝像放大，一並用玻璃鏡框懸掛在他當年在鳳凰山舊居鳳凰古寺的送子殿裡。

為紀念張學良將軍在促成國共兩黨實現第二次合作所作的貢獻，和保護風景名勝，沅陵縣人民政府一九八三年四月正式決定：把鳳凰山列為沅陵縣重點文物保護單位。並從一九八二年五月就開始撥款進行維修，現在維修工程已進入了第三期。

維修的第一期工程到一九八三年春，先

分期維修美化環境

一九八五年五月竣工的第二期工程，已修通了從沅陵城通往鳳凰山的旅遊公路；新建服務接待門樓；修建了佔地二千九百多平方米的大型花圃；鳳凰古寺內還泥塑了觀音、羅漢等菩薩。特別是通往鳳凰山頂公路的建成，大大方便了遊人很快到參觀張學良將軍舊居的目的地。

正在維修的第三期工程，望江樓、養魚池大石龜的圍欄保護和張學良將軍的半身塑像等。目前，重修的望江樓已基本完工，其他工程項目，都正在抓緊進行。

與此同時，近年來，鳳凰山國營園林場還對鳳凰山進行了多種風景林和經濟林的綠化，栽植了柑桔、桃梨、梧桐、梓樹、板粟等優良果樹和珍貴林木四百五十多畝，更加美化了鳳凰山的環境。

湖南省沅陵縣人民政府還計劃在今後幾年內，將對鳳凰山張學良將軍居住時所興建的防空洞、碉堡、高射炮台、天橋、釣魚台、網球場等進行全面維修。☆

▲懸掛在張學良舊居內的詩和像照片

◀鳳凰山上的張學良將軍塑像

四大「火爐」之一 重慶出現涼夏

連綿多雨氣溫下降十度

「火爐」重慶今年兩度出現涼夏氣候，使得飽受炎熱之苦的山城市民樂不可支。

本來六月初的驕陽已將重慶「爐火」點燃，但六月二十四日的一場從長江上颳來的狂飆風將熊熊「爐火」吹滅。緊接着便是持續半月餘的降雨天氣，每日或早或晚的一場陣雨，把個山城盛夏澆得涼爽宜人。一位擺小攤的老婦曾喜不自勝地對記者說：「千金難買六月令（冷雨）」。

七月中下旬，重慶盛夏恢復本來面目。赤日高懸，暑氣逼人，氣溫最高達攝氏三十九度。而正常市民們準備打「持久戰」時，七月二十九日天轉降雨，並且連綿至今日，把平均氣溫整整拉下十度，這在重慶七、八月極為少見。☆中新

但西瓜販處境難料。商卻對這長時間的涼夏天氣不滿，瓜價跌再跌，一毛錢一斤也難有人購買。一位瓜販說：他這個夏天是被「打倒了」，起碼要虧損三千多元人民幣。記者在文化宮街口看見爛西瓜堆成小山，瓜販神情木然也頗讓人生憐。

武漢興起住宅合作社

為「分房無份購買無力」中低層解難

對於「分房無份、購買無力」的中低層收入者來說，加入住宅合作社也許是他們獲得住房的最佳選擇。如今，這種為住房困難戶解難的群衆性合作組織，正在華中最大的城市武漢興起。

據武漢市政府負責房產的官員介紹，到七月底，武漢市已成立住宅合作社二十五家，社員總數達三千二百四十一戶，其中有十七家合作社的住房全部竣工，二千零二十五戶搬進了新居。

武漢市的住房歷來十分緊張。據一九八六年統計，全市人均居住面積僅五點七平方米，大大低於全國十二個大城市的平均水準。近幾年來，市政府千方百計加快住宅建設，力圖盡快改變住房擁擠的狀況。然而，由於種種困難，許多住房困難戶短期內仍難改善居住條件。

一九八七年六月，武漢市六十六家住房困難戶自發組織起來，集資組建了全市第一個住宅合作社——常碼頭住宅合作社。他們在市府扶持和有關單位資助下，一年後建起了三千五百平方米住宅，社員們全部搬進了新居。

為了扶持住宅合作社的發展，武漢市政府除了統籌解決合作社的建房用地外，還減免了城市建設配套費、建築稅等，並鼓勵住房困難戶所在單位對入社社員給予適當資助。這樣，社員們每獲得一平方米住宅，個人出資一般在二百元左右，一套兩居室的住房個人出資在一萬五千元左右，其產權歸個人所有。

住宅合作社社員入社時，先交所需住宅百分之五十的款項，待搬遷時全部交清。這樣，可以利用社員所需住宅先後的時間差，實現社員間資金上的互相合作。社員們在合作社裡，從投資、建房、用房到維修管理，以及各項居住服務都實行全面合作，自主管理。

到七月底，武漢市二十五家住宅合作社已集資七千七百九十八萬元，建設面積達二十二萬多平方米。☆新華

光曝

重慶舞廳多"書包妹"

客喻

山城重慶多舞廳，舞廳內多「書包妹」。何謂「書包妹」？即十五六歲的女中學生。她們瞞着學校，瞞着家長，背着書包離校後直奔舞廳，將書包在寄存處一放，躍入舞池，早有男伴在此等候，兩人臉貼臉，緊緊摟在一起……。

在重慶，「書包妹」下舞池的現象已屢見不鮮。每天，幾乎在每家舞廳，都能看到女中學生被男孩擁摟着共舞。

中學生禁止進舞廳，這是有關部門的明文規定。但一家舞廳老闆說，誰是中學生？她們臉上又沒刻字，再說目前舞廳競爭激烈，過於嚴管就意味着失去舞客，造成經濟效益下降。

學校老師說，我們雖沒有親眼目睹，但我們知道有些女中學生是舞廳的常客。學校是堅決反對的，但一個學校上百上千的學生，在校內可以管學生，放學後又怎麼管得過來呢？

問諸「書包妹」，為甚麼總愛光顧舞廳，回答道：好玩唄！這裡有音樂，有氣氛，玩起來多開心呀！有男朋友買舞票，買飲料，我一分錢不用花。回家做甚麼？中午就把作業做完了，我回家也沒事，家務活兒爸爸媽媽全幹了，我一看書就頭疼。

問她為甚麼跳那種舞？回答道：這有甚麼大驚小怪的，現在大家都這樣跳，再說舞伴也佔不到我甚麼便宜。我的男朋友給我買舞票，還保護我不受欺負，我們已悄悄地好了兩個星期了。

一些常來舞廳跳舞的男中學生說，這些女中學生好請好約，她們單純極了，沒有過份的要求，買張舞票，來杯飲料就行了，不向我們要錢，要物。不然我們是花費不起的。我們沒有甚麼壞主意，只想大家在一起玩，感到很快樂，誰也不會坑誰、騙誰。

哪一方都有哪一方的道理。但很明顯：中學生下舞廳，學校禁止，家長反對，「書包妹」也自知心虛，於是偷偷摸摸來舞廳。

舞廳渴望經濟效益，學校要維護紀律，家長希望子女學有所成。而學生又需要形式多樣、內容豐富的娛樂活動，在讀完枯躁的數理化之後，願意在舒適的環境中享受、輕鬆一下。因為，九十年代的中學生與六七十年代，甚至八十年代的中學生相比，又要開放許多。

如何解決舞廳內多「書包妹」的問題？有專家建議：應在舞廳、學校、家長幾方面的共同努力下，制定出一些切實可行的措施和辦法，這樣僅能解決此問題的一半。剩餘的一半，還要靠中學生自己來解決，只有她們自己懂得了自尊、自愛、自重，那剩下的一半問題便迎刃而解了。☆中通

文化簡訊

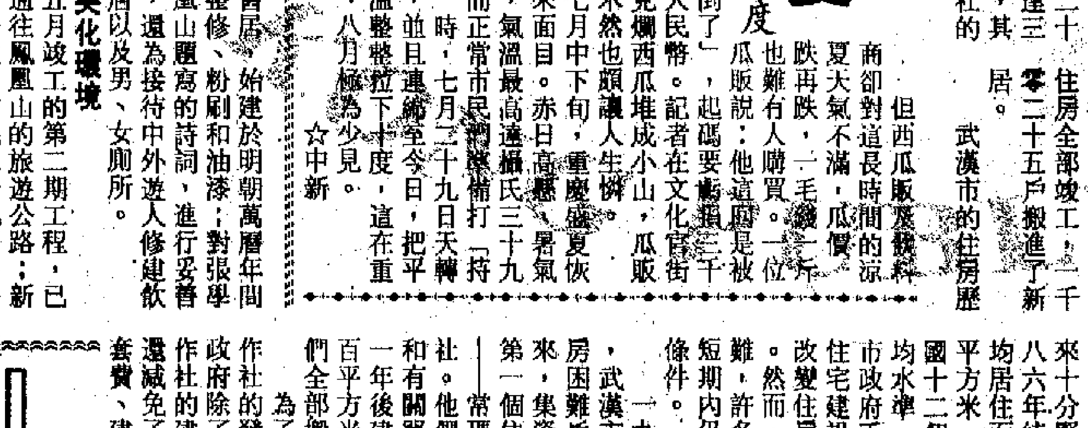
印度舞劇團在京演出

▲為紀念印度近代偉大作家、詩人、藝術家和社會活動家泰戈爾誕辰一百三十周年和逝世五十周年，印度舞劇團三日晚在北京演出了泰戈爾於一九三二年，創作的著名作品《紙牌王國》。這一作品主要諷刺在封建壓迫的社會裡人民生活像紙牌一樣沒有活力。

▲南京大學成立台灣研究所

南京大學台灣研究所八月一日成立，茅家琦教授擔任所長。這所大學有關台灣研究起步於八十年代中期，當時的當代台灣研究室先後出版了一批專著。在成立會上，近百名學者聽取了來自北京、上海、台灣等地專家就台灣政治經濟動態與兩岸關係發展所作的專題報告。☆新華

Kubota 備有日本"久保田"發電機現貨及期貨，歡迎查詢訂購。
中港澳特約經銷商
鴻達利企業有限公司
香港紅磡馬頭圍道37-39號紅磡商業中心
十一樓B座1109-1110室 電話：3-348887-80
傳真：3-638481 電傳：30959 RAYA HX



Carrier 開利冷氣機
世界第一冷凍科技
本公司現有下列水冷式櫃機及分體機特價傾銷：
8匹 HK＄18,000
25匹 HK＄48,000
30匹 HK＄57,000
10匹分體式冷氣機 HK＄26,000
原廠新機 保用一年
承接國內中央空調系統設備，包括：賓館、餐廳、廠房及寫字樓等安裝工程。專業人員免費代客戶設計、繪圖及報價
香港特約經銷承建商：
萬興冷氣有限公司
香港九龍勝利道24A地下 圖文傳真：7607834, 7156892
電話：7120217, 7155333 黃小姐或麥先生洽。

本公司代理
南韓，日本，台灣之銅版紙，白版紙，白咭紙，玻璃紙，玻璃咭紙，BOPP，鋁箔紙，歡迎國內外查詢訂購。
TEL：3419111 FAX：3415096
冠生發展有限公司
洋紙部：劉先生／鄭先生

Super PUC 字库卡
独一无二的中文字库卡
充分利用现有的计算机资源，充分发挥现有的计算机功能
• 具有8×8－480×480十万种无级平滑汉字字样
• 与Wordstar和MS-2401保持兼容

欢迎各界及有关单位部门查询！
香港金山公司
中国总经销 北京大学新技术公司

深圳康強玻璃鋼有限公司
徵求合作及來料加工
本公司專業生產玻璃鋼（FRP）冷卻塔、風機、水箱、管道，可承接防腐工程，並可代為設計、製作。本公司廠址在深圳市內，運輸便利。徵求海外企業進行合作及來料加工，歡迎垂詢。
電話：355369 傳真：358752
地址：深圳市筍崗西路長城大廈1幢C座604室
柴小姐洽

JEC牌耳筒機
640N/670/680EQ·680CSP·CEC-600/630EQ
JEC牌相機
AW-90/D,910 B/D,920 B/D,TOP 300/D
KINON牌相機 AW-80/D·86/D·88/D
TOMA牌相機 M-616·M-800/D
萬能達、理光相機、鏡頭、閃燈
FS-35/QD·AF-35/QD·X-300S·X-700·1051
MD28-70·50 L.7·70 210·118X·220X·230PX
KR-5·10M/D·XF-20/D·AF-30/D
FUNAI富麗牌3000HC MK I 單放機
日本名廠錄像、電視機
L-16,320/326/327,747,508,621T
TV-2177·2403·2185·2186/7·D21·D25
中孚電器行／利興公司
電話：6850131

民主選舉面面觀

達之章

九月十五日，立法局首次直選部分議員。依循的是西方的「民主選舉」模式。

在古希臘的柏拉圖和亞里士多德時代，這種「民主選舉」的概念，就已經朦朧體現在他們的共和意識之中；但其真正形成，卻是資產階級革命成功之後，是西方代議政制的產物。

「民主選舉」在西方之所以行之有效，是有其深厚的歷史淵源的。雖然，它一直被標榜是「人民的自由選擇」……「真正的民意授權」……；但是，在民主的形式之下，包含着種種不民主的因素，也是不難覺察的。

（一）資源較量

競選不能沒有資源（包括財力、人力、人才），資源越豐厚，競選能量就越大，就越能得到選民的支持，獲勝的機會自然就大得多了。在西方形形色色的大小選舉中，那些缺乏資源的小黨小派和獨立候選人，何曾得過勝利？他們不過是整個選舉演出中湊湊熱鬧的配角和「咖喱啡」而已。也許，他們更有資格和能力擔任該職，但是，大黨派集團雄厚資源的高牆，是他們無法逾越的。倘有小小爆冷，算是點綴吧。

美國副總統奎爾的從政能力，受到舉國的質疑，但卻得到布殊總統的充份信任和重視。因為奎爾是籌集競選經費的高手，對布殊的當選功不可沒。布殊亦明確表示，下次競選，仍會選他為拍檔。

由此可見，競選資源的作用，是何等重要的了。

在雄厚的競選資源之下，各種各樣五花八門的競選活動，促使許多選民目迷五色而不知身處何方，他們的投票取向無法擺脫「資源」的誘導。

本港在競選經費上雖然有所限制，但是一些善用資源者，完全可以利用法律空隙而鑽營，況且在人力資源上是限制不了的。所以，這種不平現象依然存在。

（二）剩餘選擇

任何候選人，都不是選民的候選人，而是黨派集團內意願產物。所以，一般選民所行使的並不是完全的選擇權，只是一種不完全的、受局限的權利。

很清楚，一般選民只是在黨派集團的篩選之後，才有選擇權，是剩餘選擇，一個只剩下部分的民主權限。再加上選民對候選人缺乏認識和了解，致使這剩下的民主權限，也是不清晰的。這固然是不可避免的情況，然而，卻也恰恰暴露了「民主選舉」無法克服的局限性。

（三）傳媒意識

任何傳媒都標榜公正，而任何傳媒都不公正，只是程度有別而已。這應該是個普遍的事實。

傳媒總是着意在社會上樹立自己的公平形象，確實使許多人信以為真，從而對它前不着意的傾向性失去了應有的警惕和獨立的判斷，成為傳媒主流意識的俘虜。

在更多的上報、上鏡中，在更多的報道中，使某些政黨集團的候選人，不知不覺中成了許多選民的習慣性選擇形象。這對他們的獲選，無疑是十分有利的。

（四）明星效應

凡是需要公眾形象的界別，都不免要出現偶像式人物，形成一種社會性的偶像崇拜心態。這種情況，也必然地在政治界反映出來。一個能言善辯，喜歡嘩眾取寵，擅長投機鑽營的政治人物，在一定政治形勢的機緣之下，很容易形成具有「新聞價值」的形象，從而成為新聞媒介的「寵兒」。即使撇開媒介的政治傾向不談，單從純商業的價值交換原則，他們也需要着意地去塑造一個「政治明星」，具有高商品價值的偶像人物。

對明星人物的崇拜心態，是一種非理性的迷信。所以這些「政治明星」的政治質素如何；有無政治智慧？有無政治修養，能不能為社會、為大眾謀求福祉？……都已經成為無關緊要的東西了。

在這樣的心態之下，選民的選擇，就不可能是清醒意識下的自覺行為。那些「政治明星」很自然成為他們的選擇對象。

當然，競選中對選民的種種心理意識的干擾，並不僅是這些，如有意識強制的廣告功能，政綱的誤導性，承諾的虛假性，以及投票日的行為騷擾等等，都對選舉產生直接的影響。囿於篇幅，很難論述了。

總之，在種種因素的影響之下，投票者的選擇，究竟還剩下多少是自己的真正意願？恐怕他們自己都無法清楚了。

因此，不要把「民主選舉」看得那麼民主、那麼公平、那麼神聖。它不過是大家都可以玩的、卻永遠是少數人得益的政治遊戲而已。

井水集

身殘志堅　自強不息

關昭

規模龐大的國際殘疾人士活動「第三屆國際展能節」將於日內在港開幕，世界各國、地區均有派人出席；而內地亦由殘疾人聯合會主席鄧樸方率領一個一百五十多人的代表團來港，參加各項職業技能競賽活動以及由殘疾藝術家演出兩場精采的歌舞。

此次活動以「展能」作為主題，實在饒有深意。通過各項職業技能項目的競賽活動，人們將會看到殘疾人儘管在身體某部分有缺陷，但只要本身意志堅強，加上經過特殊訓練，他們是可以如健全人士般擔負不少正常的職業工作，而且幹得不比健全人遜色。事實上，據分析，部分殘疾人士如弱視或失明者，由於視覺不全，他們對聲音的感覺特別靈敏，從事一些依靠聽覺的工作會比健全人士更適合；某些傷殘人士由於思考集中，在音樂、藝術工作方面亦會有突出的才能。

身殘志不殘，殘而不廢，這是多麼令人感動的信念。一個人由於先天或後天原因而致殘，大多數人都認為是十分值得惋惜和同情的。在過去，這輩子也就完了，再沒有什麼希望，殘了的人，會為此傷心、憂慮，而患者本人亦會因此消沉、絕望。但近年隨着社會、經濟和教育的發展、提高，普遍對殘疾的觀念已開始轉變，特別是一些經濟比較充裕的國家、地區，提供不少社會資源用於開展傷殘人士的教育和職業技能訓練活動，並呼籲建立「傷健一家」的正確觀念，使傷殘人士的康復工作得到社會重視和全面展開。

在本港，對傷殘人士的教育、康復工作近年亦有較大發展，社會福利署和志願機構均有提供職技訓練，以及庇護工場等，讓傷殘人士可以憑一己的勞力換取起碼的生活；此外在文康體育活動方面亦有為傷殘人士提供參與的機會。但比起全港傷殘人士的人數，教育、職技、文康方面的提供和服務還是遠遠未能滿足實際需要的，特別是中下階層家庭，有關傷殘人士的悲劇還是經常上演，令人心酸。而目前當局正在全面修訂社會福利政策，強調減少承擔，推行收費式服務，這對中下階層傷殘人士的照顧，可能會有影響，值得有關當局和團體注意。

在內地，由於社會資源和部分地區文化教育水平所限，對殘疾人士的康復工作推行不易；但社會制度不同，內地殘疾人士的基本生活還是得到政府照顧的，而殘疾人聯合會等團體近年亦大力開展自強自救和各項社會活動，對改善殘疾人的處境和推動康復工作大有幫助。

西藏來港開設旅貿公司

文戈

總面積佔全國八分之一強，而人口僅有二百萬的西藏自治區，於七月底在香港第一次設立了「中國西藏珠穆朗瑪貿易旅遊有限公司」，準備直接開展貿易旅遊業務。

這個座落在世界屋脊上的高原地區，也來到香港這個國際貿易旅遊中心設立業務公司，說明中國開放的步伐正在加大。正像內地許多地區一樣，他們雖不是「特區」，卻可以在自己所轄的範圍裡，劃出一小塊地方，開闢「高新技術開發區」，在土地價格、廠房租金、和賃期、稅收等方面給予優惠，一可以調動地方的積極性，二可以吸引外資投入，以點帶面，推動本地區的經濟發展。

西藏儘管人口少，但土地遼闊，地下蘊藏有四十多種礦物，其中鉻鐵、銅、硼砂、鹽等儲量名列全國前茅，更有一百多處地熱資源，還有豐富的木材、藥材、畜產品，加上蒙上神秘色彩的布達拉宮，在貿易旅遊方面，可以說大有發展餘地，值得人們留意，何況中央還給予藏民不少特惠政策，更是使人關注。

西藏的貿易以往主要是邊境貿易，並以貨易貨。現在把貿易旅遊公司開到香港來，就是[illegible]世界尋找合作伙伴。去年，西藏[illegible]貿易總額約為七百萬美元。西藏[illegible]入口比經香港轉口的數額大一半。西藏以出口中藥為主，每年輸日的牧產品山羊絨約二百噸。今年上半年，西藏對外貿易總額已達一千三百萬美元，其中同香港的雙邊貿易就達四百萬美元。目前，只有香港假日酒店在西藏合作經營西藏酒店，國邊的尼泊爾則有在藏合資企業。今年第一季度，西藏外國遊客絡繹不絕，並帶來了五百萬元人民幣的收入。九○年，西藏農牧業總產值為七點八九億元人民幣（下同），糧食達到五點五五億公斤，畜產商品肉九千三百萬公斤，奶產量一點七八億公斤，綿羊毛八百五十萬公斤，山羊絨四十九點六萬公斤；工業已有十多個行業，總數達到二百六十多家的中小型現代企業，總產值二點三五億元。西藏還跟外國專家合作考察了高原地熱、光能資源的開發利用，畜產品加工，接受聯合國世界糧食計劃署的拉薩河谷理開發項目的援助，吸收外資合作項目的潛力很大。如果西藏內部能維持穩定的局面，搞好生產，則發展前景是廣闊的。

港是港非

字面差一點，實際若天淵

王一士

港府金融司日前強烈否認一家通訊社從美國發出的報道，這報道說，中國政府曾經參與阻止BCCI香港分行停止營業。林定國說，這報道完全不確。

在此不用香港習慣的中文名稱略寫的「國商」而用英文略寫的BCCI，是有原因的。只要注意香港「國商」的英文略寫是BCC，沒有I字，便不難明白。I者，是英文的INTERNATIONAL，香港「國商」的英文名並沒有這個字。林定國說，該報道可能是張冠李戴，把BCCI的廣東省分行誤為香港的BCC。

中國政府如果對這家銀行在廣東省的分行怎樣處置給予過意見，那是合理的，但「參與阻止」香港「國商」的停業，便有「干預」的意味。兩者在字面上只差一點點，表現出來的實際內容卻判若天淵。

有關的報道或者是一時之誤，不過在專業的新聞工作者而言，不應該錯得如此離譜。以致差之毫釐，謬以千里。有些人便趁機拿這做文章，趕快彈起一個「中國提前干預香港」的濫調。香港市民在這方面的常識自不及專業人士之多，看到了這樣的報道也難免有所懷疑。所以金融司的「強烈否認」，是十分有必要的。

但人們又會有另外的懷疑，到底出現這樣的報道是一時之錯，還是有些人已經習慣了，不論香港發生什麼事情，都要把中國拉到渾水中去？一些傳媒對於錯誤報道很有興趣地言之鑿鑿，而對「強烈否認」未必有同樣的重視，市民由於「錯誤報道」而引致的「錯覺」也未必得到澄清。雖然金融司的及時反應值得欣賞。

不過從另一個角度看，在香港的後過渡期，中國對港事的重要影響力確實存在，又成為不論是哪一類人的共識。所謂「提前干預」，是中國政府所不為，這也應有共識。至於對跨越九七大事要與中國政府協商，是中英雙方所取得的諒解，是對香港前途的保證，絕不可以「干預」視之也。

大公論壇　儒林新語

再談本港醫院存在的問題

香港中文大學矯型外科及創傷學系講座教授　梁秉中

無論在專科醫院，或者康復醫院，普遍存在着過份擠逼的問題。不但病床擠逼，門診部更擠逼。現代化醫院講求預防感染，所以病床不能相隔太近，最好還是有實物隔開，即是說，病床位於小房間之中。香港的土地狹窄，不能把大量的面積，去滿足少部份人的要求，醫院的設計，於是停留於公眾病房的規劃上。外國來的醫生，不容易接受我們醫院的環境，總是對公眾病房很不高興。其實五十年代的歐洲，大部份醫院的病人，同樣住於公眾病房之內。一兩張病床的小房間概念，是經濟發達之後的產物。

收容病人　程序不當

其實，公眾病房的感染率，以前也不見得特別高。反正是病人多了，病房擠了，一旦有感染問題發生，便很容易失去控制。感染，是病菌傳播的意思。病床相距太近，不但容易促成病菌的直接傳播，更重要的，是因為減少了空間，影響了護士和其他醫療工作者的正常工作，減少了他們消毒避菌的效率。地方狹窄，對員工工作的認真、小心程度要求增加了，只要他們用心做好預防工作，一定程度上抵消了地方的不足。因此，本港病床擠逼情況不應以外國的水平去量度，但如果真的帆布床林立，任憑醫療工作者勉盡全力，也必對病人不利。十多年前的政府醫院，差不多全部都有帆布床的問題，不但房間空位填滿，查房時要病人走開讓位，走廊、洗澡間也經常權充應急。今天醫院情況已經有所改善，非常時期才有帆布床的出現，一半以上的醫院，已克服那個問題。我自己轄下的病房，是寧願加床，不要帆布床。加床的數目有限，不超過四張而已。因此，擠逼情況雖有改善，但仍需繼續想辦法。

病房擠逼的情況那裡來？一是病者真的太多；二是急症室未能發揮積極處理的任務；三是病房安排缺乏靈活，一些病房有不少空置病床，但有些病房卻長期爆滿；一些當大可以辦好的程序，如特別功能測試，缺乏適當的地方讓病者停留，只可收進病房，於是佔去了一些病床。還有一些慢性疾病患者，長期居留。要解決擠逼問題，如果單從增加病床入手，恐怕長期來說仍是解決不了。因此我們需要一個靈活收進病者的方案；多空置病床的病房要公開利用，要多設康復病院，多設日間病房，以便作短暫停留之用，加強急症室的效率等等。急症室的作用，應該是給予需要緊急照顧的病人提供服務，有需要留院者才收進病房。不少本港醫院急症室，主要作用是把病人轉運到病房去，不作適當的治療，於是乎，病房都太擠了。

組別劃分　各自為政

公立醫院的管理，還有其他明顯的問題。本來是一個獨立的機構，在同一所建築物之內做事，但外人能否知道，不同崗位的醫療工作者，分上很多堆，各有不同的制度，各不相管？醫生的組別是獨立的，護士的組別也是獨立的，所有不同工作重點的同事也是獨立的。他們，即是說不同的系統的同事，工作上每時每刻都在合作之中，需要溝通。在一般日常、正常狀況下也的確履行着個別的職責。然而，遇上與常規有異的時刻，比如說，應變時刻，改良時刻，建設時刻，每個不同的系統便需向個別的上司申請批准。如果事件沒有爭論性，事情只是耽擱了時間，最後還可實行；要是問題不那麼簡單，就是合作的隊伍已經同意，只要上司不同意，或者不肯、不批准，一些很簡單的事情也會擱淺不到。一些不肯積極工作的人，也很容易利用系統的繁瑣性，去壓制一些有用的改革開。一些合作愉快的同事，也莫名其妙地分開。護士的隊伍和其他輔助醫療的工作者，是最常見的行政犧牲品。在長期的系統服務之中，此類工作人員，隨時會被調到任何單位去繼續他們的工作，至於那調動對本來單位的影響，是很難獲得同情的。

醫院需要一個獨立的、整體的效率，為病者的利益而盡力的行政系統。

整體效率　必須提高

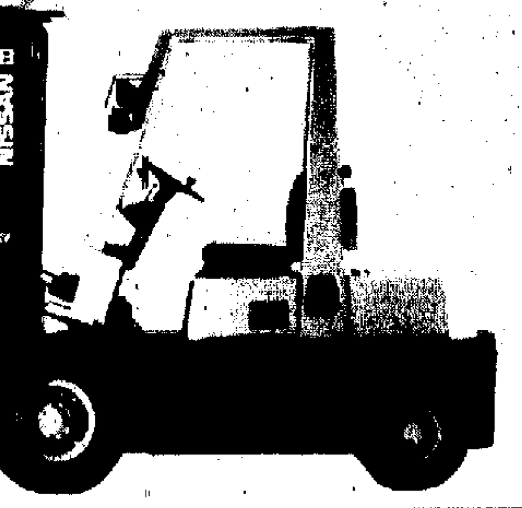
再舉一個例子。大機構之中，必有積極和不積極的工作者，前者需要鼓勵，後者需要懲戒。可惜，在公務員的架構之下，只要工作者通過了初期的試用期，要給他紀律處分便難得很。理論上當然辦得到，但那經歷的過程，給予建議處分者的麻煩，恐怕比被處分者所受為甚。結果如何，不必闡述。

鼓勵進修　提高士氣

行政上的守舊落後，打擊了醫療工作者的積極性。反正無論表現如何，收入不受影響，犯不着多勞多幹。然而，本港近年經濟飛躍，各行各業薪酬都上升，不能因醫療工作者薪酬可觀的，便假定他們理應安份工作。其實，他們的要求是多方面的，如大部分屬年青人，因此一定程度上嚮往進修、學習。大家都希望有進修的鼓勵、提供及安排，大家都希望工作的環境有鼓勵學習的傾向。政府歷年給醫院的定義，就是服務市民的地方，因此一切與服務無直接關係的，如工作間、圖書館、研究研討時間等，都不重要。不知道缺乏這些照顧的後果，是做成一批要求不高、不學無術、履行了工作的最低需要便滿足的工作者。若要提高員工士氣，必需照顧在職訓練和提倡研討風氣。

醫院既是為市民服務而設的機構，又是與訓練進修科研有關的建設，行政中對內對外關係複雜，結構和人際關係繁瑣，以上不過提及了一些比較重要的地方而已。以後談到新制度應有的措施之時，會嘗試多作介紹。

《大公論壇》每周由星期一至星期六刊出，園地公開，歡迎各界人士、團體及讀者惠稿，舉凡本港政治、經濟、教育、文化、科技、居住、交通、醫療、社會福利等問題均在討論之列；香港與內地和海外交流中所涉及的事情，歡迎從港人關心的角度發表看法。一經發表，略致薄酬。

日產精神 以您爲尊
NISSAN
日產全線叉式起重車
現貨供應
單桿式操控，一舉兩得！
日產叉式起重車，單桿式高效能操控上、落、剷、卸，效率奇高。

總代理：大昌貿易行有限公司屬下機構
合誠汽車有限公司
地址：香港禮頓道9-11號合誠汽車大廈　專線電話：803 5338

商品介紹
分類廣告
▶商品介紹廣告，高2¼"×2"
每天特價100元
▶分類廣告，大字4個，
小字36個，每天18元。
專線電話：5726980
8873550
FAX：8381171
8876647

合群車行
◀專營轉口國內左軚車輛・常備現貨・即日送交各海關▶
★信譽好・老字號・入口中國車手續麻煩・合群做得到★
九龍紅磡差館里41至45號地下　傳眞：7645063
電話：3344266　7661116

豐田皇冠豪華2.8　日產公爵V6 3.0　日產藍鳥90新款　豐田/日產的士頭農夫車　三菱豪華七座吉普　豐田豪華中巴26座　豐田/日產12/15座麵包車　日產巴寧豪華八座

俊業汽車有限公司　全港最大左軚全線車系陳列室
沙田大圍成全路25　27號成全工業大廈G3地下　電話：6011373-7　傳眞：6011739（充足現貨，平價期貨，獨有廿四小時送車服務，即日送交國內海關及港口）

三菱豪華七座吉普 彩達空調收錄機電腦　豐田皇冠豪華2.8 前後空調收錄機　日產藍鳥90新款 電腦空調收錄機　日產公爵V6 3.0 豪華轎車設備齊全　日產巴寧豪華八座 前後空調收錄機　豐田/日產的士頭農夫車 原廠空調收錄機　豐田12座麵包車 原廠前後空調收錄機　豐田1.5噸農夫車 原廠空調收錄機

全新現貨左軚全線車系
豐田：91年F型7座皇冠12座0.5　1.75雙排座
日產：公爵藍鳥門車8座0.75的士頭12座
三菱：吉甫電窗1.300款9　12座太空車7座1.200的士頭

另有二手左右軚小車面包車及汽車零件
華耀車行　☎3648666　3635292　九龍土瓜灣浙江街44　圖文傳眞：3630839

出口入口不可少　轉口貿易一定要　☎7366033　世界工商刊物有限公司
全美國進口商名錄　全美出口商名錄　全美製造商名錄　美國時裝採購商名錄　美國禮品採購商名錄　美國電子產品名錄
世界傳真機用戶名錄　歐洲進口商名錄　亞洲進口商名錄　非洲進口商名錄　拉丁美洲進口商名錄　中東進口商名錄
美國進口商名錄　中東進出口商名錄　美國工業設備月刊　世界電傳用戶名錄　台灣工商貿易年鑑　韓國工商名錄
日本工商名錄　日本電子名錄　台灣機械五金名錄　萬雅150珠寶設計　戒指設計3900款　香港最佳首飾設計
世界電子名錄　日本化工名錄　日本鑽石圖譜91　鑽鑽圖首飾圖譜　世界金飾圖譜91版　世界名表圖譜91版
全美國進出口商名錄1991
全美國製造商名錄1991
九龍尖沙咀星光行1421室　電傳：38426 GWLTHX　傳眞：7355993

牛頭角淘寶區大廈團體投訴

小販擺檔阻塞通道 居民出入大受影響

建議市署加強掃蕩延長夜更巡邏時間

公眾亭

敬啟者：我們是牛頭角淘寶區大廈團體，現欲就本區小販擺賣，滋擾居民問題，向貴署表達我們的意見。

本區人口密集，車輛擠塞，行人道擠迫，居民日常出入深受越來越多的小販擺賣所影響，滋擾日甚，情況尤以利基大廈淘大花園及偉景樓一帶(夜間)最為嚴重。

以利基大廈出入口為例，該處地狹人稠，已是非常擠迫，行人因為小販擺賣阻塞通道，而被迫繞出馬路，造成人車爭路，混亂危險的情況經常出現。

多年以來，居民一直忍受着這混亂情況，已達無法忍受的程度，而情況更有日漸惡化的趨勢。我們作為區內居民團體，有責任反映居民不滿，並希望市署設法改善，改善方法包括：

①增加一般事務隊的資源人手，加強掃蕩。

②延長夜間巡邏時間至晚上十一時。

③聯同警方增加夜間掃蕩行動。

環境改善是本區首要的工作，小販問題更是居民最關注的問題，我們盼市署能認真切實考慮上述改善方法，並希早日回覆。

聯署團體：淘大花園一至四期業主委員會、利基大廈業主立案法團、嘉和園互助委員會、偉景樓業主立案法團。

謹上

按：記者曾到上址察看，發覺牛頭角道淘大花園至利基大廈一帶，的確小販雲集。由於小販據路擺賣，加上顧客停下來選購，更使行人路窄上加窄。記者已將上述情況向市政總署反映。·祖·

牛頭角道利基大廈門外小販阻街（本報攝）

幼兒暫托試驗計劃 社署決定繼續推行

並決定放寬資格簡化手續擴大服務

社會福利署在檢討為期十八個月的第一期暫托幼兒試驗計劃後，決定繼續推行第二期計劃，擴大服務名額，並將申請手續和資格放寬。

根據警方統計資料顯示，八六至八八年期間，共有十五名年齡在十歲以下的兒童，從高處墮下引致死亡。消防處亦指出，九〇至九一年二月初，兒童在火警事件、反鎖屋內、煤氣或石油氣外洩事件中，共有一百六十六宗是單獨留在家中，而涉及的兒童則有二百一十二名，其中共有六名兒童受傷，六名死亡。

對於社署今次將暫託幼兒試驗計劃延長，並放寬有關的申請資格，是否因為近期發生多宗幼兒留在家中出事有關，社署發言人未有正面回答，只表示該署一向關注幼兒暫託服務。

至於第二期計劃較以前寬鬆之處，是縱使家長外出買餸，亦可將子女交予社署提供暫託服務的幼兒託管。同時，各區的託管名額亦因應區內有關機構的人手而相應增加。

目前暫託幼兒服務的收費為：半日二十五元，全日五十元，另加購食費用五元。家長可於託兒所開放時間致電託兒所預先登記，並攜同身份證及兒童的出世紙辦理暫託手續，如當日有名額，亦可即報即收。·麟·

沙井陷阱

有圖為證

讀者鍾君日前來電稱，將軍澳魷魚灣村停車場毗鄰行人路旁，有一個沙井石屎渠冚失去，對居民構成危險。

鍾君稱，該石屎沙井的渠冚已失去近半年，位處行人路旁，曾發生過小狗掉進而無法脫生的個案，故盼有關部門將沙井重新加上蓋冚，以保障途人安全。

按：記者往現場查看，發覺投訴屬實，已將有關情況向運輸科道路投訴組反映。·吳·

生活圈

熱線電話：五七五一三〇三
傳真電話：五七五七一八一

會考放榜前夕的準備

明天便是中學會考的放榜日子，對於應屆的十三萬會考生來說，難免有點心情緊張。正因如此，很多考生在成績揭曉後頓然感到徬徨無措，不知如何是好。其實，考生早在放榜前作好一切心理及行動上的準備，放榜前後都會較感安定。

如果打算繼續求學讀書的話（其他課程可能於放榜前或後截止報名，須留意），那麼，在放榜當天起，你應盡快往擬所報的有關學校查詢或索取資料，而在放榜前，你須為自己作好準備：

①了解升學途徑資料，與及各種公開考試報讀要求。升讀預科會選擇那種課程？會有重讀打算嗎？會繼續在原校就讀嗎？

②如果欲往別間學校找尋學位，可透過學友社「中學收生一覽」等資料了解其他學校地址、收生資料或要求，及對自己成績幾方面的估計，擬定自己往找學校的目標及路線來。

③在考慮報讀某校前，不妨透過多方面的途徑，了解該校的辦學性質、學風、學費、設備或師資等。對學校的招生宣傳應持審慎的態度。

④攜帶多幀照片、文具、學校成績表或推薦書正副本。另備足夠的金錢，以作乘車或交報名費之用。

⑤購備一份地圖，預先熟悉各學校的位置及交通路線。

⑥今年會考成績除在各等級上用細分兩等外，亦在成績單上附有一張「取錄紙」（Admission Slip）。同學應小心保存，以供存案及不時之需。

⑦影印數份成績單，以作學校撕下作註冊取錄之用。

⑧評估一下自己的成績，定出適合自己可報的課程（升讀中六、重讀中五、夜校、私校等），然後伙同成績相若或意向相近的同學一起行動，互相照應。

⑨到學校報名前，應先行了解該校有否空缺（可致電學友社八三八九九三三，或到教署分區辦事處查看，又或先致電該校查實）或附帶成績要求，以免空跑一場。

⑩為求保險起見，同學應多報幾間學校，當然大家應已預先列出報校的志願次序，例如交通、校風等。

⑪在放榜第三天時，同學可依志願次序到所報學校查看結果，一旦獲多於一間中學取錄時，就要妥於選擇了。

⑫未符六科十四分要求而又欲報中六的同學，可利用放榜後時期查看多方面升學及就業資料，又或者往找中五重讀以求保險。（資料由學友社提供）·家·

全港耆英朗誦比賽 香港明愛接受報名

為提高老年人對朗誦的興趣，香港明愛安老服務部特再次聯同專業音響有限公司合辦「全港耆英朗誦比賽」。

比賽除設團體集誦外，個人方面將設獨誦詩組及獨誦詞組。

凡年齡在六十歲或以上的人士均歡迎參加，九月十三日及十四日初賽，決賽則於十月十九日進行，比賽地點均在壆道明愛服務中心公眾會堂舉行。

另外，大會安排了「朗誦技巧講座」，定於八月八日下午在深水埗麗閣邨麗閣社區會堂進行，歡迎各參賽者或有興趣的老人參加。

「全港耆英朗誦比賽」已接受報名，截止日期為八月十四日。報名及查詢可到元朗水邊圍邨盈水樓地下元朗明愛服務中心，電話四七九七

蘇屋青年中心 聳峰組招新員

▲香港青年協會蘇屋青年中心聳峰野外活動組，現正招收新組員。

新組員須參加基本野外技能訓練班，歡迎十六至二十五歲青年男女加入。報名及查詢可到蘇屋邨百合樓禮堂，電話七二〇四三八。

何謂「三反」「五反」

有問有答

讀者陳君日前來電，查詢大陸在五十年代推行的「三反」及「五反」運動，所指是什麼？

按：五十年代的「三反運動」，包括反對貪污、反對浪費、反對官僚主義。至於「五反運動」，包括反行賄、反偷稅漏稅、反盜竊國家財產、反偷工減料、反盜竊國家經濟情報。·陳·

通告板

▲「邁向綠茵之路」大行動：青協華富中心主辦，活動包括「廢物分類計劃」、「物品交換計劃」、「綠色嘉年華」，及「污染黑點逐個捉」。其中「綠色嘉年華」於八月十日舉行，內容包括環保資料展覽、攤位遊戲、示範再造紙之製作過程、自製洗潔精及介紹有關健康食物和飲料製作方法等。對以上活動有任何查詢，可電五五一三八一〇，或到華富邨華光樓底層。

夏日浪漫的士高 樂韻悠揚展舞步

▲「夏日浪漫的士高」舞會：女青年會樂華社會服務處主辦，八月十日晚上在樂華社區中心禮堂舉行，內容包括浪漫舞曲、夏日戀歌、濃歌點唱、自助晚餐及抽獎等，每位收費六十元。查詢可電七五五〇二五一，或到九龍牛頭角樂華邨社區中心三樓購票。

美好明天齊共創 廢紙回收在觀塘

▲「美好明天齊共創」廢紙回收運動：童軍知友社啟業青少年中心主辦，希望可提高觀塘區內居民對環境保護的警覺性和認識，該項活動為期三個月，八月十日至十月三十一日期間舉行。以集所得廢紙將賣與廢紙再造商生產再造紙，所得款項將全數撥捐世界野生生物基金會，查詢可電七五四九五六一。

▲「夏之艷彩」外映活動：西區社區中心社會福利署小組工作部「圖現社」主辦，八月十一日舉行，拍攝地點分別是西貢北潭涌及大埔泥涌，收費為四十元，歡迎攝影愛好者報名。報名可往西營盤西邊街二十六號A三樓，查詢可電五四六三〇二四。

▲一家親快樂營：青協乙明青年中心主辦，目的是增加父母與子女的了解及溝通，日期是八月十日至十一日，地點為烏溪沙青年新村，每位收費八十元，歡迎八至二十五歲的青少年及其直系家人參加，報名及查詢可到乙明邨二樓平台，或電六四七〇七四四。

尋人啟事

許文亮尋舅父 陳淡鎮 陳鎮根

許文亮（二三七五二）：舅父陳淡鎮、陳鎮根、陳財榮、陳鎮灶，均在六十歲以上，原籍廣東省汕頭地區澄海縣隆都宅頭村。抗日戰爭時間，他們四人去了泰國謀生，一直無音訊。望知情者請來函：湖北省武漢市漢口黃浦路上滑坡特二號。

閻樹榮尋兄閻萬清

閻樹榮（二三七五三）：閻萬清，字願先，前年曾寫信回老家，但家人按址去信均被退回，無法聯繫。望見報來函：四川省成都市九眼橋致民東路二十三號附六號。

張蘭改尋夫宋彥芳 父宋慶豐

張蘭改（二三七五四）：宋慶豐，你走後多年無音信，望見字後速來函聯絡，以慰想念之情。聯絡地址：天津工商銀行成都道分理處張秀堯轉。

方紹卿尋姪女方繼斌 姪婿陳慧林

方紹卿（二三七五五）：姪女方繼斌，五十八歲，姪女婿陳慧林又名陳遠志，六十一歲，都是四川人。他們於一九四八年從成都簇橋機場去台灣，卅多年杳無音訊。望知情者來函：四川成都市雙橋路北十九幢四單元一號。

龍華汽車有限公司
直接日本進口全新中國規格左軚豐田、日野、日產、各類全線車系，分銷處原廠質量保證，可商檢，歡迎三資企業及國內同胞來電查詢。
汽車
●深圳可先送車後付款●
地址：九龍旺角太平道1—1A號地下　電話：7129111—5　傳真：852—7610084

駐深圳辦事處：深圳國際貿易中心16樓1623室　電話：251333、238607　傳真：200035　聯繫人：王德育　王德敏
駐厦門辦事處：厦門市海濱大厦19樓AB座　電話：238139　傳真：232990轉AB座　聯繫人：李東梅小姐
厦門陳列中心：厦門市東渡路68號　電話：624792
駐上海辦事處：南京西路104號華僑飯店309房　電話：3276226轉309房　傳真：3269620轉309房　聯繫人：王德椎
上海合作單位：中國汽車工業進出口公司上海公司　上海武康路390號　電話：4336892　傳真：4330518　電傳：33146 STAC CN　聯繫人：王明統　梁錫輝先生
南京合作單位：中國汽車工業進出口公司南京公司　中國南京中央路331號　電話：303670—1　傳真：636295　電傳：34150 NMCNJ CN　聯繫人：龍培寧先生
江西合作單位：中國汽車工業進出口公司江西公司　南昌民德路107號汽車電子外貿大樓　電話：223870　傳真：224164　電傳：95212 AIEJX CN　聯繫人：孫偉　夏英傑先生
天津合作單位：中國汽車工業進出口公司天津公司　天津煙台道78號　電話：316742　傳真：317268　電傳：23323 TAIEC CN　聯繫人：周斌　董克誠先生
肇慶合作單位：肇慶市第三機電設備公司　廣東省肇慶市鼎湖坑口　電話：298223　傳真：225059　電掛：0897　聯繫人：文寶佳　梁漢明先生

商品介紹
分類廣告
▶商品介紹廣告
高2½"×2"
每天特價100元
▶分類廣告：大字4個，小字36個，每天18元。
專線電話：5726980
8873550
FAX：8381171
8876647

皇冠服務有限公司
地址：香港中環德輔道中60-68號
萬宜大厦6樓602室
電話：868 3962　傳真：524 0886
直接日本進口，中國規格左軚豐田、日野、日產、三菱、全線車系轉口歡迎來電查詢，即日送交碼頭或文錦渡

3人座0.75噸、1噸、6人座雙排座0.5噸載重車（後輪驅動、四輪驅動）
3人座單排座載重車（1.0、1.5、2.0、2.5、3.0、3.5噸）
6人座雙排座載重車（0.75、1.0、1.25、1.75噸）
5.6人座工具車（汽油、柴油）9人座小巴車（汽油）
17人、22人、26人、30人座巴車（汽油、柴油）＊照片中，空氣濾清器進氣管為選購件。
6人座工具車（汽油）12、15人座小巴車（汽油、柴油）
5人座轎車、旅行車（2,200cc、2,800cc汽油，2,400cc柴油）

華多利汽車有限公司
直接進口・全新左軚汽車・常備現貨・實力雄厚・批發價錢・全港最平
地址：九龍彌敦道301-309號嘉賓商業大厦1310室（地鐵佐敦站，裕華國貨樓上）
全港貨源最多　電話：7706822(7線)　圖文傳真：7717189

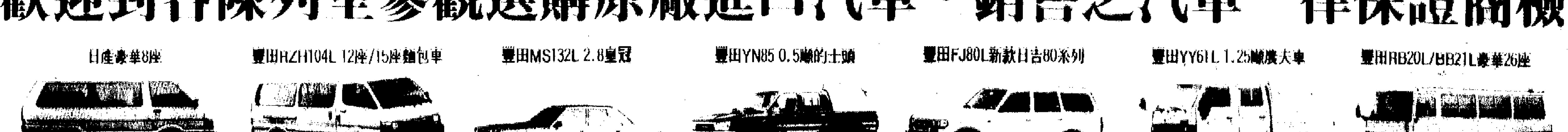
廣州—華多利汽車陳列室
地址：廣州市東風西路142號
南油大厦首層商場(流花湖公園對面)
直線電話及圖文傳真：677392
分機電話：663188轉220
聯繫人：羅錦釗，潘姍姍

海南—華多利汽車展銷中心
地址：海口市八灶村321號地下
(即邊海新村速溶咖啡廠對面)
電話：775478，224323
圖文傳真：775478
聯繫人：麥一瀾，繆麗洲

厦門—華多利汽車展示中心
中國汽車工業進出口公司厦門公司
地址：中國厦門湖濱東路134—136號
電話：621743，621456，621747
傳真：621740
聯絡人：張晟，柯埠玲，何其芳

遼寧省—華多利汽車有限公司
中國汽車工業進出口公司遼寧公司
地址：中國瀋陽勝利北街25號
電話：330368
傳真：331257
聯絡人：亢迎春，楊德才

中國政府特別批准華多利汽車有限公司在以上省市開設汽車陳列室
歡迎到各陳列室參觀選購原廠進口汽車・銷售之汽車一律保證商檢



日產豪華8座　豐田HZH104L 12座/15座麵包車　豐田MS132L 2.8皇冠　豐田YN85 0.5噸的士頭　豐田FJ80L新款日吉80系列　豐田YY61L 1.25噸廣大車　豐田RB20L/BB21L豪華26座

快譯通昨抵佛山 隨即進行分組賽

今午出戰主隊外援赫特任副選

【本報記者韻澤滔佛山五日電】快譯通足球隊今午乘直通火車赴廣州，隨即轉車往佛山，開始為期五天的集訓。

快譯通到佛山入住佛山賓館後，便由領隊何鑑江率領到賓館附近的球場進行操練，但時間相當短，一個小時不夠。該隊進行了分組賽，以求試陣，嘗試使用高大的中堅赫特，推前充作中鋒，不過，其效果不如理想。

快譯通目前缺少一名高大的中鋒，而阿根廷外援的來港時間通通無期，故藉今次出外集訓試陣。教練何佳看過分組賽後表示，赫特雖然高大，但由於他的技術粗枝大葉，要推前攻堅，殊為不適合，故此明天下午四時對佛山隊一仗，會重用林慶麟及陳發枝為「雙箭頭」，而鄭帶勝則任左翼，替補林慶麟原來的位置。

他續說，明天的一戰，赫特不會以正選上陣，由於他現時狀態未足，唯恐他會受傷。至於張志德因他不在狀態，也不打算派他上陣。

佛山隊目前正備戰全國甲二組的聯賽，曾在較早前與依波路對壘而以五比一大勝，實力不容忽視，所以何佳表示，快譯通會全力以赴，並希望能發揮七八成水準。

新加盟的外援赫特表示，他喜歡香港，希望三個月試用期後能留在香港發展。但如果不幸被棄，他仍有去處。他說，來港前曾有南非的兩支甲組隊 HELLENIC 及 COSMOS 以及加拿大一支甲組隊願與他簽一年合約，同時謂，如在香港發展不如意，可隨時投效。

快譯通足球隊昨前往佛山集訓前，在火車站合攝

快譯通物色阿根廷外援 梁鴻鑫昨表示未有消息

如集訓返港仍無進展考慮放棄

【本報訊】快譯通會長梁鴻鑫昨日表示，由於協助該會物色阿根廷球員的費南迪已返回澳洲，與快譯通失去聯絡，至目前仍未收到有關兩名阿根廷球員來港之消息，因此快譯通昨日赴佛山及廣州比賽，到本月九日返港，仍無這兩名球員的消息，將會放棄。

梁鴻鑫表示，如放棄阿根廷球員，快譯通將會另行物色一名英國及澳洲的前鋒，目前手頭上有一些球員資料，待正式決定放棄阿根廷球員之後再研究。

他表示初步決定先用四名外援入腳，留下一個外援名額，主要是觀察這次在佛山及廣州比賽，門將陳秀賢之表現如何，倘若有必要將物色外援門將。較早前曾與馬耳他國腳基略特掛介，因條件問題而無考慮，惟如有需要則會再度聯絡該球員掛介。

香港體育

花絮

陳發枝一額汗 鄭帶勝突驚呼 摩利隻身赴會

▲快譯通今午乘坐十二時十八分的直通火車赴廣州，一朝早全隊人便集合飲茶，然後分批坐的士往紅磡火車站。隊長陳發枝、吳錦淇、陳家駒、李世昌、梁健邦一組人坐的士，那時候十二時而已，陳發枝大言「淡定」，準保五分鐘可到。誰知的士駛入彌敦道，遇上塞車，司機在冷氣車內竟滿頭大汗，突然回頭對他們說不識路，這時他們五人才心驚，的士兜兜轉轉，火車在臨開車前五分鐘，他們才趕到，不然就「大鑊」了。

▲在火車上，閒著無事，大家都相約打撲克解悶。在談笑間，鄭帶勝突然驚呼，「陳秀賢鞋面踩屎。」大家都將注意力集中在秀賢的鞋面上，好看這「奇事」。的確有一灘黃澄澄的東西在他的鞋上。秀賢也笑言，鞋底與鞋面竟調轉了功用。其實那灘東西只是球員們所吃剩的九製陳皮而已。

▲「飛來蜢」阿曼度終被快譯通羅致，他將從澳門到佛山與球隊會合。上屆已經常跟其他球隊操練而不被接納的「飛來蜢」摩利，今日竟然在佛山賓館出現。此「鬼」能隻身而來，令快譯通上下人等都讚嘆不已。雖然他有毅力恆心追蹤快譯通來佛山跟操，不知他會否如阿曼度幸運被羅致。

【本報記者韻澤滔佛山五日電】

南華足球部今晚開會 落實聘用英援李維尼

球隊周日往澳門進行賑災義賽

【本報訊】南華足球部於今夜舉行會議，以正式落實羅致由中鋒摩根推荐的英國前鋒球員李維尼加盟南華，加強攻力衛冕各項錦標。

不過，南華今天的會議亦只是追認性質，因該會實際上已通過增聘李維尼，配合摩根掛帥。據悉，該會領隊駱德輝於昨午再與李維尼聯絡，洽談細節，基本上已沒有問題，並有可能在本月十日前抵港。

李維尼現年卅四歲，曾效力修咸頓、錫菲聯、布里斯托流浪、及艾薩特球會，有四百五十場英國聯賽紀錄，射入超過一百五十球。據力荐李維尼來港的摩根指出，李維尼跟他十分合拍，相信他可以在香港立足。

南華邀聘李維尼後，連同摩根、岩士唐、基亞及將於本月廿日前來港報到的前中國國家隊門將張惠康，南華在本屆將全用盡五名外援名額，仍然成為甲組擂台躉。

到目前為止，南華仍未有出外集訓計劃，但該隊會於本周日赴澳門，在塔石球場與當地的一間體育會為華東水災災民籌款義賽，球隊將會於周日啟程，於比賽翌日返港。

此外，南華並已於十五日安排一場對軍部球隊的練習賽在粉嶺球場揮燈進行。

在對軍部球隊的練習賽前，南華還計劃安排與佛山隊進行一場比賽。

快譯通外援米頓（右）隨隊出征

英乙組披茅夫隊 擬明年來港比賽

【本報訊】英國乙組足球聯賽披茅夫隊昨日來函香港足總，表示有意明年五月份來遠東比賽，行程包括香港在內，詢問足總可否安排在港的賽事，該隊可以對香港的代表隊及球會隊伍。

披茅夫隊由一名前駐港英軍協助聯絡安排在遠東的比賽，由於該隊沒有提出訪港比賽之條件，香港足總將向英國方面了解，條件合適才交執委會及國際贊助小組研究是否接納該隊訪港比賽。

中景墟捐款十萬元 贊助籃聯賑災義賽

高價門票暢銷目前剩下三百張

【本報訊】為賑濟華東水災災民，香港恆基兆業附屬機構中景墟百貨公司昨天透過香港業餘籃球聯會的賑濟華東水災籃球義賽籌委會會長蕭承忠，捐助港幣十萬元。

本月十日晚上在修頓室內體育館舉行的華懋杯籃球義賽，門票十分暢銷，目前只剩下二百元高價票三百張，熱心救災的人士可親臨灣仔愛群道十八號一〇一一室預購。另外，還有五十元票二百張準備於當日下午在修頓室內體育館門沽。

預料，華懋杯籃球義賽籌款收入可達到總數港幣一百五十萬元。

港桌球精英挑戰賽 十六強對賽昨編定

【本報訊】由香港、印度及豪地卡羅三站合組而成之一九九一年度「555」桌球精英挑戰賽，將於本月廿八至卅一日在中環希爾頓酒店舉行。昨日，負責主辦揭幕戰港區分站賽之港澳業餘桌球總會正式公布十六位參賽球手在首回合對賽編排。

今次來港參與爭逐七萬二千英鎊總獎金桌球精英挑戰賽之十六位球手，包括了當今世界排名榜前十位內之其中十位球星，亞洲第一號職業名將華達拿、新任亞洲業餘賽冠軍卓猜與及四位本地精英。其中去屆盟主華達拿、現今世界排名第一麻星亨特利、六屆世界冠軍戴維斯及三屆世界賽亞軍球手卓德更分列頭四號種籽席位。

經過賽會進行十六強球手對賽編排後，八場首回合賽事計為：華達拿（衛冕冠軍）對姚錦慰（香港球手），亨特利（世界排名第一）對江華安（香港球手），戴維斯（世界排名第二）對梁紹才（香港球手），韋德（世界排名第三）對郭志浩（香港球手），栢萊（世界排名第四）對卓猜（現任亞洲賽冠軍），韋堅信（世界排名第五）對基夫斯（世界排名十一），霍恩（世界排名第六）對泰萊（世界排名第九），占士（世界排名第七）對賀力（世界排名第八）。

駒騰取消江門集訓 月杪改赴新會操練

林世洪說計劃踢三場友賽

【本報訊】駒騰季前江門集訓計劃經已告吹，據聯絡球隊集訓事宜的「足主」林世洪表示：由於江門運動場在日前舉行蓬江杯賽後將會封場進行維修，留待至年底的世界女足賽安排分組賽事，故駒騰集訓計劃因沒有場地而取消。

然而，林世洪與內地有關人士聯絡後，終獲得安排拉隊往新會集訓，日期為本月廿六日至九月四日，期間安排三場練習賽，對手則仍在聯絡中。而目前掛介中的英國球員，希望可趕及來港報到，隨大隊北上集訓。

有關駒騰物色英國外援，教練余國森已親自往英負責。至於兩名內地球員謝志雄及陳海賢的來港日期卻出現阻滯。負責聯絡的主席袁焯庭透露：兩名球員須延至九月初才來港報到，其中陳海賢是未能向球隊報到參加球隊的新會集訓。

駒騰教練余國森儘管仍在英國掛介外援，但球隊由助教馬興強帶領下，已在上周展開季前練習，目前該隊是擁有五名仍有簽約的球員，包括吳錦洪、陳蔭輝、包志明、俞光祥及鄧國恩。該隊經過季前練習，將視他們的表現才決定取捨。

港聯參加胡好杯 盧德權擔任教練

張開達稱另一人選在考慮中

【本報訊】將於九月一日胡好杯賽出戰南華的港聯隊，領隊張開達及鄧家雄昨日初步研究後，決定其中一名教練人選是愉園教練盧德權，該名教練已接受邀請，至於另一名教練人選，領隊仍在考慮之中。

據張開達表示，原考慮另一名教練是米芝路的古廉權，但他實際上是該隊的助教，故港聯只有另覓人選。

目前有兩名可以考慮，分別是快譯通的何佳及駒騰的余國森，考慮何佳一方面快譯通亦具定實力，另方面最近華東賑災足球義賽，他擔任足總邀請隊表現頗佳，胡好杯賽港聯隊亦將以義賽該隊人選為主，故亦應考慮何佳。至於余國森則由鄧家雄提議，因他們均是駒騰會人士，港聯日內將在這兩名教練之中決定一名。

張開達表示，港聯除以外援球員為主，配合一些南華以外的本地精英球員，由於本屆放寬外援限額，各隊聘用的外援入腳頗多，而且質素不俗，加上多是新面孔，具有新鮮感而可以提高比賽的號召力。他又表示由於胡好杯賽一周之後進行聯賽揭幕戰，南華對愉園一仗，故此港聯不宜挑選太多愉園球員，只會考慮該隊的大陸人腳，原則上本周內決定教練，下周研究球員，最遲在十九日確定人選之後公佈，在比賽前最少操練三課。

此外，盧德權接受訪問時亦表示他已應承出任胡好杯賽港聯教練，亦表示希望該隊以外援入腳為主，但由於多數外援是新人腳，因此必須觀察各隊操練，看過所有外援球員表現之水準及狀態才決定挑選的球員。

愉園欲羅致馬林 據悉進展不暢順

柳海光棄波從商無意復出

【本報訊】儘管愉園有意向前中國國家隊中鋒、有「柳三腳」之稱的柳海光招手，邀聘來港為球隊掛帥，與馬林組成「中國鋒線」，但足來自上海的消息，愉園未有向上海足協提出羅致該名球員，而柳海光對此更是全不知情。

上屆已有意來港落班，並且開出三千美元月薪的柳海光，自去年亞運會結束後，幾乎已離開球圈，目前他更受聘於一間上海的企業公司擔任要職，待遇頗佳，實行棄波從商，無意復出球壇。

另方面，愉園羅致遼寧馬林一事，據悉：愉園因未有積極辦理馬林的來港手續，故馬林遲遲未有來港日期。

港體操隊訪貴州 黃劍輝跳馬稱雄

【新華社貴陽消息】香港體操隊一行十二人結束了在貴州一周的訪問和比賽，已離開貴陽返回香港。

這是香港第一個體育代表隊到貴州進行友好訪問和比賽，也是去年十月貴州體操隊訪港的回訪。

香港體操隊共十名運動員，其中男隊員四名，女隊員六名，他們都是來自香港體育學院體操系的學生。客隊在貴陽與貴州體操隊進行了三次共同訓練，在訓練中互相交流，切磋技藝。客隊未來女子教練，主隊派出執教十四年之久的楊方羽教練進行輔導。

在兩隊的友誼比賽中，香港的黃劍輝獲得男子跳馬第一名，張穎芝、呂寶儀分別獲得女子高低槓、平衡木第一名；貴州隊的袁程、何黔剛、蔡慶斌分獲男子單槓、鞍馬、吊環第一名，張宇獲得男子自由體操和雙槓第一名，並獲男子全能第一名。貴州女隊十歲的彭艷獲跳馬、自由體操和全能三個第一名。

愉園外援鍾小健 昨日遞交註冊紙

足總暫時不接納其註冊

【本報訊】愉園會已將前廣東腳鍾小健之註冊紙交入足總，是本季第一位遞交註冊紙的球員，惟由於他來港前是在內地踢波，因此足總知會中國足協，希望簽發該球員之轉會紙，足總收到轉會紙後才接納其註冊。

專欄

投身足球無保障 球壇缺乏接班人

足球壇大嘆缺乏接班人，不是青黃不接，簡直是後繼無人。

問過許多人，包括球迷、家長、青少年們，綜合了他們的意見，認為足球圈收入不多又缺乏保障，所以絕大部分家長都不贊成子弟以足球為業。

如果來一個公開民意測驗，足球仍然是最受市民歡迎的一種運動，喜歡踢足球的人不分階層，而在青少年之中喜歡足球的比率更佔一半以上，當然這只是指男孩子而已。

由十歲起至十六、七歲這一個年齡及層面，踢足球的人並沒有顯著的減少，參與這種運動的人數比起廿年之前相差無幾，身為家長的非常坦白地指出，假如子女是以玩耍及消遣的方式去看待踢足球這種運動，家長們不單止不加以反對，而且還十分之贊成，因為踢足球可以強身健體，費用又廉宜，時下少年最流行的GAME BOY，一部六、七百塊起碼，每一塊遊戲軟件又要再花一百五十塊；四驅車熱潮方興未艾，又是一種挺花錢的玩意兒，比起這些時下最流行的熱潮，踢波最符合經濟原則。

家長一方面會十分民主地讓子女們選擇足球作為青少年期的運動，但是另一方面卻會嚴禁他們選擇踢足球作為踏出校門的第一份職業。

於是我們看到的情況是踢足球的青少年大有人在，縱然投身入職業足球行列的青年卻是買少見少。

青少年足賽押後舉行 不影響港隊參賽決定

【本報訊】亞洲足聯及可樂公司在泰國曼谷舉辦的亞洲可樂杯十五歲以下少年足球賽，原定明年一月進行，但由於泰國當時另有賽事安排，亞洲足聯已將賽事押後到二月十五日才展開。香港足總已決定派隊參加比賽，袁文川表示不會受影響。

港青田徑隊昨赴京 參加東亞錦標大賽

【本報訊】第一屆東亞青年田徑錦標賽將於八月十五日、十六日在北京舉行，香港青年田徑隊昨天啟程前往北京參賽。

這次賽事，參加的有中華台北、日本、蒙古、南韓、北韓及中國隊。

港青隊在女子一千五百米接力及男子四百米接力，被認為是最有機會刷新香港青年紀錄的項目；男子一百米短跑古偉明及跳高的朱琦昌、黃佩均；八百米的雲達素可望突破個人保持的成績。

香港青年田徑隊運動員名單如下：雲達素、陳詠詩、王慧薇、王偉權、談美鸞、溫健儀、蔡曉嵐、夏明詩、何穎琳、黃健安、易詠茵、黃佩均、譚颯文、古偉明、彭卓森、鄭會忠、譚智傑、廖俊祺、杜思維、盧仲民、郭念華、徐卓南、黃啟東、朱琦昌、廖文濤及蔡偉健。

離職啟事

快通實業有限公司董事總經理袁志康先生及生產部經理袁志榮先生分別於一九九一年八月五日及一九九一年七月十九日離職。兩君以後在外一切華洋轇轕概與本公司無關。

特此聲明

快通實業有限公司啟

一九九一年八月六日

信心就是五十鈴

五十鈴左軚 皇牌重型貨車（9噸/15噸）

CVR14NL／CXZ18QLY／CXZ18JZLD

馬力強勁　載貨特多

CVR
- 車斗特長，載貨量大。
- 馬力強勁，堪稱皇牌重型貨車。
- 備有風油軚，駕駛輕鬆。
- 全風式制動系統，安全方便。

CXZ
- 原廠自卸斗，堅固紮實。
- 省油好力，經濟耐用。
- 駕駛室寬敞舒適。

科技展創新 TECHNOVATION

深圳一大昌合資汽車服務有限公司 廣東省深圳市紅嶺北路 電話：263343,263776

廣州一大昌合資汽車服務有限公司 廣東省廣州怡樂路48號 電話：429704,446812 廣東省廣州市大沙頭三馬路22號 電話：330200,332479

昆明一大昌合資汽車服務有限公司 雲南省昆明市西郊黃土坡一號 電話：81561

杭州一大昌合資汽車服務有限公司 浙江省杭州市古蕩炮台新橋 電話：521058,521427

北京一大昌合資汽車服務有限公司 北京市德勝門外小市口4號 電話：2018010

合肥一大昌合資汽車服務有限公司 安徽省合肥市蕪江東路青年路交叉口 電話：332193,336781

中國內地、香港、澳門代理 大昌貿易行有限公司屬下機構

合眾汽車有限公司

總經銷處及中國貿易部：香港九龍彌敦道771-775號柏宜中心十二樓 電話：397 1233 電傳：53369 TRIMO HX 電掛：TRICO 圖文傳真：397 1411

陳列室暨營業部：九龍旺角奶路臣街402-406號東盛大廈地下 ☎397 2323
九龍土瓜灣木廠街11號 ☎333 0151
新界元朗合益路36號A-B ☎476 6276
香港灣仔告士打道80號 ☎627 7221

深圳市陳列室：深圳市人民北路126號物資大廈地下商場 ☎253647 ☎883772

珠海陳列室：珠海水灣路美景花園第二期地下

一九九一年八月六日

森普 富豪 塞

【美聯社洛杉磯五日電】森普雷斯在富豪網球錦標賽決賽中二比一擊敗基拔，奪得他自去年美國公開賽以來首項錦標。第二號種子森普雷斯用去兩小時零六分，以六比二、六比七（五比七）、六比三擊敗第四號種子基拔。森普雷斯表示，「今天的勝利……

▲意大利聯賽冠軍森多利亞，在英國舉行的四角賽決賽中經過九十分鐘的法定時間激烈角逐後，雙方以一比一賽和，在互射十二碼罰……阿仙奴的麥臣在接戰十……球中，森多利亞以三比二險勝英國聯賽冠軍阿仙奴。

摩納哥在周日的聯賽大戰中，以二比一勝康城。以四戰四勝的佳績，奪回榜首位置。周日前摩納哥能否奪回被馬賽搶去的榜首位置，要看該隊對康城之役，如果敗北或賽和，將會屈居馬賽之後。接戰後立刻搶攻，上半場二十二分鐘，羅拔勁射破網。比〇領前半場。休息再戰，十六分鐘喀麥隆前鋒奧馬比耶為康城射入扳平的一球。完場前兩分鐘……

行
油渣及電油 日產公爵 千里馬。
限公司 田公路 387
新 SEL EL 560SEL 音響 盤汽袋
電話24小時服務 袁世良94810150
7620233
7614009
陳興達
公司
信譽昭著 55
92393

森普雷斯恢復信心
富豪網賽擊敗基拔
塞萊絲吃敗仗失掉世界第一席位

【美聯社洛杉磯五日電】森普雷斯在富豪網球錦標賽決賽中二比一擊敗基拔，奪得他自去年美國公開賽以來首項錦標。

第二號種子森普雷斯用去兩小時零六分，以六比二、六比七（五比七）、六比三擊敗第四號種子基拔。

森普雷斯表示，「今天的勝利對我很重要，使我恢復信心。我很高興能在洛杉磯勝出。」他今年大部分時間皆因傷缺陣。

現距離美國公開賽只有三周，森普雷斯表示他終於可以為衛冕美國公開賽作好準備。

他表示，「我現時狀態良好並且增加了經驗，我的信心提高了，我已準備好參加美國公開賽。」

【美聯社卡爾斯巴德五日電】塞萊絲最終平息了有關她為何放棄溫布頓的謠言後，現在又有新的煩惱——卡普莉雅蒂。

現年十五歲的卡普莉雅蒂周日以四比六、六比一、七比六擊敗塞萊絲而勝出萬事得女子網球錦標賽，並把這名南斯拉夫選手踢出世界排名第一席位，這是她兩周內第二次擊敗塞萊絲，並是正式錦標賽的第一次。

卡普莉雅蒂表示，「我認為我已向世界第一再邁進一點，這令我充滿信心。」

塞萊絲及卡普莉雅蒂對上一次碰頭是兩周前在新澤西的一場表演賽，卡普莉雅蒂以六比三、七比五勝出，再對上兩次碰頭均是塞萊絲壓倒性勝出的。

卡普莉雅蒂獲得了四萬五千美元獎金及一部汽車，她表示，「我的表現很好，我從開始力戰到底，按自己的打法應戰。」

卡普莉雅蒂取得她歷來第二項錦標後，世界排名由第十升至第八，她對上一次奪標是一九九〇年十月的波多黎各公開賽。塞萊絲結束她自三月十一日取得的世界排名第一席位後，由嘉芙所取代，不過嘉芙因肩傷不會參加本月的賽事，一周後塞萊絲又可重回第一位。

塞萊絲表示，今年餘下的賽事她與嘉芙及莎芭天妮將為世界第一席位而有激烈競爭。

塞萊絲稱，「成為世界第一令人興奮，我將力圖把它取回。直至本年結束前我還有漫長的路要走，這是一次非常緊湊的競爭。」

卡普莉雅蒂擊敗塞萊絲後，揮拳示威（美聯社）

中國羽球隊抵澳門
參加世界杯羽毛球賽
李富榮率領　男女共十名選手

【中新社澳門四日電】中國羽毛球隊在國家體委訓練局局長李富榮的率領下今晚抵達澳門，參加八月七日至十一日在此間舉行的世界杯羽毛球賽四個單項的角逐。

中國隊參加本屆杯賽的十名選手是：趙劍華、吳文凱、李永波、田秉毅、劉軍、黃華、陳康、陳紅勇、姚芬、賴彩勤。

上屆世界杯冠軍吳文凱今天對記者表示，上個月，他在東南亞兩個公開賽上表現不夠理想，回國後進行了認真總結，相信這次世界杯表現會有所改觀。

由於唐九紅、周雷為傷病纏身，不能參賽，中國女隊第二主力黃華在女單比賽將孤軍奮戰。她承認她感到壓力很大，但她會努力爭勝。她表示，在以前的幾次比賽中，由於太想贏而導致發揮失常，為此她進行了針對性訓練。對於她為感情困擾而導致水平不穩的傳聞，黃華笑着予以否認。

今天已經到達澳門的除中國隊外還有丹麥隊、瑞典隊、印度尼西亞隊、加拿大隊、英國隊。馬來西亞隊、日本隊、泰國隊、南朝鮮隊明天抵達。

世界體壇

特譯

劉易斯與世界紀錄
上周帶領隊友破四百接世界紀錄，揚言周三再衝擊蘇黎世邀請賽。

劉易斯帶領聖達蒙尼卡田徑會隊友於上周六一次賽事中平四百米接力世界紀錄後，他已準備好隨時做出更佳成績。

本周二展開的蘇黎世田徑賽為歐洲最受重視的邀請賽之一，並會成為部分最佳選手參加月底東京世界錦標賽前最後一項大賽，劉易斯希望可藉此機會打破四乘一百米接力的世界紀錄。

他與布雷爾發揮高速度，聯同聖達蒙尼卡隊友馬殊及赫德於上周六的摩納哥邀請賽中平了四百米接力紀錄。

法國接力隊於去年九月在歐洲錦標賽中擊敗了英國隊，並創下三七秒七九的世界紀錄，不過法國隊於上周六的賽事因第一棒交接失誤而未能完成賽事，沒有帶來過威脅。

劉易斯表示，他們期望著周三在蘇黎世邀請賽再度與法國隊碰頭，並希望在短兵相接下可帶來破紀錄的動力。

劉易斯談及上周在摩納哥與法國隊碰頭時表示，「我們在比賽前兩天才知道法國隊會參賽，這消息使我們甚感興奮。」

展望蘇黎世的賽事，劉易斯表示聖達蒙尼卡的有組織合作為關鍵所在，他並希望長期的練習及法國隊的競爭會製造出新紀錄。

劉易斯稱，「我們是隊友、拍擋及好朋友，並擁有共同的目標，我們很希望達成這目標。」

他並補充，他們這支接力隊任何時間均希望挑戰紀錄。

布雷爾表示，「我們非常想打破紀錄，我們經常說我們可以做到，這會是一個夢想得到成功。」

劉易斯於一九八四年曾帶領美國奧運隊以三七秒八三創下世界紀錄，至去年才被法國打破。

劍安（譯自美聯社電訊）

世界球壇

英國四角賽冠軍戰
森多利亞勝阿仙奴

▲意大利聯賽冠軍森多利亞，在英國舉行的四角賽決賽中經過九十分鐘的法定時間激烈角逐後，雙方以一比一賽和，在互射十二碼罰球中，森多利亞以三比二險勝英國聯賽冠軍阿仙奴。

四角賽決賽中，阿仙奴的麥臣在接戰十八分鐘便先拔頭籌。森多利亞拚命苦戰，企圖反撲扳平。下半場再戰，森多利亞又陷入苦戰，卒於下半場二十四分鐘，維埃里以一記精采的較剪腳入球扳平。其時，森多利亞的布素因被指侵犯阿當斯，被球證紅牌出場。扳平後，森多利亞拚命搶攻，結果雙方踢完九十分鐘仍舊勝負未分。森多利亞最後是憑互射十二碼奪得錦標的。

季軍戰，希臘的彭拿非高斯同樣是與英國韋斯咸隊打成一比一，又是互射十二碼球，彭拿非高斯遂以三比二獲勝。

▲曾經出現緊湊局面的法國聯賽形勢，摩納哥在周日的聯賽大戰中，以二比一勝康城。以四戰四勝的佳績，奪回榜首位置。

周日前摩納哥能否奪回被馬賽搶去的榜首位置，要看該隊對康城之役，如果敗北或賽和，將會屈居馬賽之後，因此，周日之戰，接戰後立刻搶攻，上半場二十三分鐘，羅拔勁射破網。一比〇領前半場。休息再戰，十六分鐘喀麥隆前鋒奧馬比耶為康城射入扳平的一球。完場前兩分鐘，康城艾辛奴域險些勁射得手，皮球中楣彈出。可是該球不入，在完場前反而被韋殊門前執死雞，將球撥入空門，二比一全取寶貴兩分。

▲蘇聯國腳薛曼多域突然離開明斯克隊加盟荷蘭格朗寧根隊，簽約一年。

這位現年二十八歲的國腳，效力蘇聯戴拿模明斯克隊十年之久，曾代表國家隊出賽三十四次，歐洲杯賽高達二十二場之多。今次加盟格朗寧根，相信在領取工作證問題不大。

·鷹揚·

莊遜被拒絕參賽
威脅採法律行動

【法新社馬爾默五日電】加拿大短跑選手莊遜需威脅採取法律行動，才能迫使賽會讓他參加周一的馬爾默國際田徑賽。

不過賽會表示，莊遜只能參加B組賽事。他們原本計劃取消莊遜的所有演出，因為他自停賽期滿後復出表現一直很差。

莊遜的律師曾威脅控告賽會破壞合約，因此莊遜獲准參加一百米跑B組賽事。

世界紀錄保持者布雷爾及美國隊友劉易斯將參加A組賽事。

世界壁球賽
澳選手奪標

【新華社北京四日電】據外電報道，澳大利亞壁球好手羅德尼·馬丁今天在澳大利亞阿德萊德舉行的世界壁球公開賽決賽中擊敗六次世界冠軍獲得者、巴基斯坦的賈汗吉爾·汗，榮獲冠軍。

專稿

企業家竭力支持
——首屆世界女足賽籌辦札記之八

本報記者　邢鈺（廣州五日專電）

走訪的第六站就是地處珠江三角洲的廣東「四小虎」之一的南海縣。當記者驅車駛過兩旁栽滿桂花樹的寬闊馬路進入南海縣城——桂城時，首先映入眼簾的是一排排整齊建築物上懸掛的「人人都當東道主」、「為首屆世界杯女足賽做貢獻」等鮮艷奪目的橫標。全城人似乎都為籌辦女足賽而忙碌着。

的確，南海縣當局對是次大賽十分重視，南海縣體委主任陳瑋向記者介紹，接到承辦任務後，緊接着由縣長自任主任的南海縣賽場籌委會宣布成立，一室九部的辦事機構，正對整個籌備工作進行部署和執行。

首先由縣政府撥出五十多萬元，按照國際足聯提出的要求，對於一九八九年建成的擁有一萬六千座位的南海體育場進行改造。目前，南海體育場已裝修四個運動員休息室，兩個球證休息室，內設有空調、熱水器、冰箱、浴室、洗手間等；貴賓休息室、記者室、電訊室、音響室，均裝上空調；球場燈光已增加至三百零四支，共四十五點六千瓦，平均高度一千一百多LX；購進兩噸壓路機壓平賽場，並定期除草、除蟲、施肥、施藥，精心保養草坪。如今，草坪保養極好。今年三月初，中國女足隊曾在該場作賽，對該場地的情況大為稱讚。

南海縣在發行女足獎券為女足賽籌款方面，亦做了不少工作，南海縣政府專門發出紅頭文件，號召購買獎券支持女足賽，獎券首賣儀式分別在縣城和各鎮舉行。第一、二期女足獎券在南海縣售出了二十八萬張之多。南海縣的目標是爭取在縣內售出一百零二萬張女足獎券，也即南海縣全縣一百零二萬人每人購一張，並通過此活動使女足賽在南海家喻戶曉。值得一提的是，去年底，南海縣大瀝鎮邀請中國女足作賽，以女足獎券作門券出售，共售出六千多張，女足獎券在南海縣的銷售額，居全省各縣之冠。

除了通過動員人民購買女足獎券來擴大女足賽在南海縣人民中的影響外，還從去年底至今年二月份，南海三次邀請中國女足隊前來作表演賽，每次都吸引了數千名觀眾。比賽時用廣播作現場宣傳，用電視作場外宣傳，讓人們深入地了解女足運動。此外，全縣各種大小會議都離不開女足賽這個話題，電視台和電台也騰出「黃金時間」進行反覆宣傳，使女足賽更加深入南海人的心。

陳主任最後對記者說，「首屆世界女足賽」在南已不是一個陌生的名詞。他說，一些企業家也拍着胸脯對體委負責人說，「只要是女足賽需要的，我們一定竭力支持的。」

合發汽車行
旺角通菜街217—223麗明大廈地下B舖(近運動場道)
電話：3818222—4　傳真：3970899
海口辦事處地址：海口市龍華路36號海聯龍華大廈903室
電話：775104，794008　聯絡人：曲生勇．黃先生
電白縣聯絡處：電白縣水東鎮人民路72號
電話：527054　聯絡人：謝國華

全新現貨
專營：豐田、日產左軚
代辦至文錦渡、報關、各港口手續
豐田：凌志、91小霸王
豐田12座，15座麵包車，2.8大皇冠皇室型，超級豪華型，26座中巴油渣及電油吉甫，的士頭，雙排座農夫車，三菱七座吉甫(電窗)，五十鈴吉甫，日產公爵VIP型棍波／自動波，公爵豪華型，巴寧，的士頭，藍鳥棍波，千里馬。

達安汽車行
新界荃灣大河道十一號地下
電話：4900677
傳真：4141090

寶運貿易有限公司
九龍旺角花園街211A地下(近太子站)
電話：3810331　傳真：3970101

中國規格左軚　原廠質量保證
供應國內三資企業　免費送車文錦渡/香港碼頭
轎車·吉普·麵包車·農夫車·中巴·貨車

中運汽車貿易有限公司
香港新界石崗橫台山羅屋村錦田公路
電話：4885511　傳真：4887387

寶馬　BMW 91新款　520i 730i 735il　真皮座，電腦裝備　鐳射音響，豪華設備
三菱　吉普豪華7座　5/8/10噸　平斗，反斗，拖頭　重型載貨車
豐田　皇冠2.8 皇家級轎車　麵包車12/15座　中巴26座 柴油/汽油　吉普9座豪華型　的士頭農夫車0.75噸　1.25噸農夫車
日產　VIP公爵V6 3.0轎車　藍鳥2.0轎車　巴寧豪華8座　佳奔12/15座麵包車　的士頭0.75噸農夫車
平治　BENZ全新翻新　200E 300E 300SEL　420SEL 500SEL 560SEL　真皮座椅，鐳射音響　全電動座椅，軚盤汽袋

★華粵汽車★
陳列室地址：香港九龍土瓜灣譚公道 136 號地下
手提電話24小時服務
查詢袁世良94810150
現貨
本田雅廓2.0中國規格　91F型子彈頭小霸皇
查詢電話：7620233
圖文傳真：7614009
★華粵汽車（東莞）有限公司　★東莞辦事處：
地址：東莞市莞太路行人天橋左側地下，旅遊公司隔鄰
電話：232388　傳真：233106　聯絡人：陳達良、呂偉中
深圳辦事處：深業益華有限公司
汽車陳列室：深圳市笋崗路　號雅園賓館對面
電話：256561　傳真：257297　聯絡人：劉志強、李惠東、陳興達

華粵汽車有限公司　電話：7135191　傳真：7609247　袁渠汽車有限公司
歷史悠久　左軚全線車系　信譽昭著
電話：7621688　地址：九龍土瓜灣譚公道115號地下　傳真：7621555

你在國內的親友希望依合法手續，移民到英聯邦國家歸化入籍取護照嗎？
現開始接受申請，詳情請到本局洽詢。
萊索托王國經濟發展局（萊索托王國政府認可機構）　地址：香港灣仔告士打道72號六國中心14樓　電話：5296388　電傳：5292393

機場搬遷區內發展密度可提高
九龍樓高限制將放寬 規劃署研究配合措施
斥資千六萬委顧問公司檢討年半完成

【本報訊】規劃署昨日委任一間顧問公司，檢討九龍及新九龍區的樓宇密度及高度限制，預料區內新發展或重建計劃的發展密度均可大為提高。

規劃署發言人表示，由於機場搬遷，一九八九年香港機場（管制障礙物）（綜合）（修訂）（第二號）令作出修改，及基於當局已就遷移啟德機場作出決定，九龍及新九龍一帶，無論是新發展或重建計劃，發展密度均可大大提高。因此，顧問公司進行的規劃研究，會全面檢討放寬區內機場障礙物高度限制對規劃、交通、基本設施及環境的影響，並就發展管制指引及措施作出建議，以免因新增的發展引致目前及未來的基本及社區設施負荷過重。該等建議將配合港府長遠的規劃目標，包括都會計劃，以改善市區居住環境。

有關研究合約於昨日由規劃署署長潘國城及森蘭葛斯有限公司總經理富基利簽署，整項研究耗資約一千六百萬元，需時十八個月完成。

港最長污水隧道貫通
長九公里 耗資十億
將為新界西北五十萬人排放污水

【本報訊】工務司郭偉階昨日在元朗新圍為一條長達九千米的污水隧道主持貫通儀式，標誌着港府耗資十億元興建的新界西北污水系統計劃工程已完成泰半，若進展順利，整個計劃可望九二年底操作。

該隧道設計是為新界西北區，包括元朗及天水圍新市鎮等發展地區提供污水處理及排放服務，據估計，現時新界西北共有四、五十萬人口。

根據該計劃，將來新界西北區內排放的污水，將經由一個污水渠系統收集，先輸往位於新圍的新污水處理廠處理，隨後經由青山操炮場地底開鑿的污水隧道，輸往屯門的龍鼓上灘，再經由一條長三點一千米的海底排水管，將污水排放出龍鼓水道的深海地區。

至於該污水隧道，直徑有三米，由元朗新圍開始挖鑿至屯門的龍鼓上灘。隧道的興建是分四段開鑿，分別有四個進出口，即新圍的入口、龍鼓上灘的出口，以及實塘下及良田的兩個中間入口。

郭偉階在致辭時表示，在天水圍的污水渠道網絡亦正在鋪設中，以配合明年初第一批居民遷入。

出席昨日貫通儀式嘉賓，包括拓展署署長聶錦勳博士、渠務署署長郭可謹，以及有關政府部門及承建商的代表。

中六收生新程序公布 教署盼學校通力合作
倘個別學校不依規定校監須合理解釋

【本報訊】教育署昨日宣布，中六收生新程序是教署經過多個月與各學校議會及辦學團體商討和諮詢後達成的協議，如個別學校不依循這收生規定，校監必須提供充份和合理的解釋。

教育署回應最近一些報道，表示一些學校將不會依從教署的中六收生程序招收學生，發言人解釋整個程序的設計是教育署與學校議會和辦學團體商討的結果，當時這些團體都同意沒有其他更佳方法解決中六收生問題；因此，這計劃的成功有賴學校通力合作，依循這個已獲同意的收生程序。

發言人又提醒學生不要私自撕下附於會考成績通知單上的「取錄紙」。學校在正式取錄中六學生時會撕下及保留取錄紙以作存案。

教育署發言人又表示，中學會考最佳六個科目總積點達十四分或以上的同學，可於明日上午九時至下午三時三十分向原校或所屬協辦／聯繫學校申請入讀中六。

發言人指出，若會考最佳六個科目的總積點達十四分或以上的同學，可在星期四（八月八日）上午九時至下午五時向其他學校申請中六學位。

根據新中六收生程序，學生具升讀高級程度課程資格但未獲中六學位，可在八月十二日（星期一）上午九時至下午三時三十分向原校或所屬協辦／聯繫學校申請入讀中六，或在八月十三日（星期二）前向其他學校申請學位。

應屆會考生具升讀高級程度課程資格者，可在八月十五日（星期四）上午九時至下午四時到下列指定的八間中心申請中六統一派位：

香港區：筲箕灣官立中學（筲箕灣柴灣道四十二號）、鄧肇堅維多利亞工業中學（灣仔愛群道五號）、呂祺教育服務中心（灣仔皇后大道東二六九號）。

九龍區：觀塘官立工業中學（觀塘功樂道九十號）、伊利沙伯中學（旺角洗衣街）。

新界區：荃灣官立中學（荃灣海壩街七十號）、新界鄉議局元朗區中學（元朗體育路一二三號）、沙田官立中學（沙田文禮路十一至十七號）。

發言人指出應屆的自修生若會考最佳六個科目的總積點達十四分，亦可在八月八日（星期四）申請中六學位；若具升讀高級程度課程資格的則在八月十三日（星期二）申請。

樹仁書院預科班 明接受入學申請

【本報訊】樹仁書院大學預科班定明日中學會考放榜日起，即接受入學申請。

樹仁書院是樹仁學院教育機構中的重要一環，一年制的中六預科，對學生有較大的實益與方便。樹仁書院中六預科生成績優良的，經老師或主任推薦，可優先升入樹仁學院深造。

樹仁學院科系完備，着重專業訓練及理論探討，可兼顧就業或海外進修的雙層需要。樹仁學院並設有夜組課程，照顧在職青年公餘進修。此外，樹仁學院近年來與英國及澳洲的大學合作，開設多種學士學位課程，中六預科生可經由此合作課程，在樹仁學院修讀成績良好者，便可獲保送赴英國或澳洲大學攻讀，獲取學士學位。

初中評核試明公布 逾九成學生獲派位

【本報訊】一九九〇至九一年度初中成績評核辦法派位結果將於明日公布。

教育署發言人說，透過本年度初中成績評核辦法而獲派資助中四及中三結業生職業訓練課程學位的學生達百分之九十二點五。

參加本年度初中成績評核辦法的學生共七萬六千一百二十三名，其中一千零五十五名在未完成中三課程前離校。在其餘參加學生中，有六萬三千九百二十三名獲派資助中四學位，此數字包括五萬五千零四十六名學生獲升回原校。此外，另有五千四百九十四名學生經面試或統一派位方法獲派中三結業生職業訓練課程學位。

安徽分配救災物資 並無遇到貪污情況
宣明會總幹事倪貢明自合肥返港稱
宣明會與皖簽定協議設立辦事處展開賑災

【本報訊】香港世界宣明會總幹事倪貢明昨日在安徽省合肥市運送救援物資後回港，他表示，安徽省因洪災的損失已達二百七十五億人民幣，相信在未來五年難以恢復經濟。他又說沒有見到有貪污的問題出現，安徽省省長亦表示會正視此問題，小心處理由外地運來的物資。

倪貢明於本月二日攜帶物資到安徽省，昨日回港後在機場向記者表示，他十日前獲悉安徽省的經濟損失約為一百六十多億人民幣，但昨日早上他與吳副省長見面時，了解到安徽省的經濟損失已高達二百七十五億人民幣。他說，安徽省每年的農作物收益約六十億人民幣，相信洪水令安徽省在未來五年都很難回復過去的經濟水平。

他說，當地市民目前正在做消毒、滅蟲、滅鼠的工作，他們希望可以盡快重建家園及田耕，農民現時亦不斷在退水的田上播種，盡量趕及在八月八日前完成，到秋天時可以有部分收成。

有關物資分配的問題，倪貢明說，他們在當地沒碰見過貪污事件，安徽省省長亦強調會正視此問題，若有發現必會嚴加賞罰，當局也會小心處理物資，確保受惠的災民有紀錄可尋，例如印手指模，寫明取用物資的數量等。

此外，宣明會又與安徽省省長及民政廳長簽署一份「國際世界宣明會和中國安徽省人民政府賑災合作協議書」，規定宣明會在安徽教育學院設立辦事處，有獨立監察制度及賑災計劃，填報獨立的派送物資報告，並規定派發物資時需拍攝相片及錄像。

中華造船廠執行董事王敏超（右）到新華分社，向該社副社長鄭華送交公司捐贈的一百萬元善款。

新華社續收各界捐款 昨共達二百四十萬元
包括中船抽紗商會華僑日報等

【本報訊】新華社香港分社賑災辦公室，昨日收到香港各界捐款二百四十萬港元。捐款的機構包括：中華造船廠有限公司一百萬元、香港抽紗商會五十一萬三千元、華僑日報華東賑災特別委員會三十三萬八千三百七十六元、官立學校非學位教師職工會三十萬元、香港永興投資有限公司二十萬元。

又：中華造船廠有限公司執行董事、市政局議員王敏超，昨日親自到新華社香港分社賑災辦公室，向副社長鄭華送交捐款支票一百萬港元。

王敏超對內地入夏汛期以來的嚴重災情很關切，他說，內地災區如此之大，自己身為中國人，對受災的同胞當應予以同情和關心，為盡一點綿力，捐出款項一百萬元，以賑濟災民，並希望他們盡早重建家園。

港紅十字會賑濟水災已籌得近七千萬
再一筆千八萬捐款匯出

【本報訊】香港紅十字會就華東賑災事宜，由六月二十日至昨日止，已籌得超過港幣六千九百八十萬元，其中一千三百五十萬元已於較早前分三批電匯往中國紅十字會，同時香港紅十字會昨日再將一筆為數一千八百萬元的捐款電匯往中國紅十字會，作為購買賑災物資用途。

另外，香港紅十字會已先後派出三組工作人員及代表，連同共約重八十四噸的物資運往江蘇省及安徽省等災區。

兩官校團體撥百萬 交三機構賑濟華東
特設銀行專戶呼籲會員等繼續捐輸

【本報訊】官立學校非學位教師職工會與官立小學校長協會昨天撥出一百萬元，分別以支票形式送交宣明會、紅十字會和新華社，作為華東賑災之用。

官非會發言人表示，為了救助華東災區同胞，兩會於七月十五日向會員、學生及家長呼籲捐款。截至七月底止，兩會共籌得一百零三萬多元，其中九十二萬元來自四十七間官小，其餘十一萬多元來自會員、會友及個別官中的學生。

兩會決定先撥出的一百萬元已作如下分配：宣明會和紅十字會各三十五萬元、新華社三十萬元，餘數待收齊結算後再行送出。

發言人又說，籌款活動現時仍繼續進行，但因暑假期間，學校收集捐款困難，兩會呼籲有關善款可直接存入官非會匯豐銀行的賑災專用戶口004—011—019684—002。

愛國愛鄉情懷以及對災區人民的同情和支持表示讚許和感謝。

讀者續捐輸賑災 本報昨收逾二萬

【本報訊】本報昨日收到賑災的讀者捐款共二萬零八百五十元，計有：志力貿易公司與力柏製衣有限公司合捐一萬元，香港濟屬同鄉會湯登育五千元，「隱名士」四千元，何先生五百元，袁女士五百元，曾佐治二百元，「無名氏」一百五十元，梁惠賢一百元，梁志麗一百元，周德俊一百元，桂先生一百元，黃斯虹及夫人一百元。至昨日為止，本報共收到賑災捐款為一千九百萬餘元，其中一千六百萬元已分別於較早時派專人分別送到江蘇省和安徽省災區及民政部。

更正：上星期五見報的香港布商業同業公會的捐款屬會部分店號正確名稱及捐款數目如下：致生紗布公司一萬五千元、嘉潤紡織品有限公司一千元。香港福建體育會理監事捐款，其中李光弼捐款一萬五千元，本報誤植李元弼，特此更正。

八佰伴百萬善款送北京

【本報訊】八佰伴國際集團主席和田一夫昨日啟程前往北京，代表八佰伴集團將一百萬港元的善款，捐予北京國際減災十年委員會，以救濟受華東水災影響的災民。

和田一夫表示，當香港於一九九七年回歸中國後，八佰伴在港總部亦順理成章地成為中國的一部分，所以今次捐助華東災民的行動是義不容辭的。

華潤超市義賣籌得44萬

▲為賑濟華東災區的同胞重建家園，華潤採購有限公司、呂興合有限公司、南順商務拓展有限公司、維他奶國際集團有限公司於七月二十日至二十六日在華潤超級市場各分店聯合舉辦賑災義賣，共籌得善款四十四萬一千三百五十六元，現全部善款已轉送給華東災區的同胞。

弱能人周日為華東籌款

▲由香港傷健人士聯會發起的「弱能攜手賑華東」活動將於本月十一日（星期日）上午九時至下午五時舉行，屆時該聯會將分別在天星碼頭、尖沙咀碼頭、尖東海濱公園、各地鐵站內設置捐款箱，向全港的傷健人士募捐，所有捐款將全數用作購買藥物交由香港醫學會直接送往災區，以幫助華東受災同胞對抗疾病。

少年警訊會籌得十二萬

▲香港西區少年警訊活動委員會發動少年警訊會員數十人，前日在香港南區、香港仔數個屋邨義賣氣球，為華東水災籌款，全日共籌得十二萬餘元，其中包括該委員會主席吳雄捐出的五萬元。該會將此筆款項齊集後，將會轉贈華東水災賑濟機構。

雲南嶄新醫學電腦 在港展出引起興趣
檢查器官可避免創傷性痛苦
本月九日將在港大醫學院進行示範

【本報訊】來自雲南智能技術研究所的五人小組，昨日首次來港展示一套嶄新的醫學用電腦系統，能透過簡單程序，在短時間內檢查和分析人體主要器官的狀況，避免創傷性測驗帶來的痛苦。

目前，醫學上對於人體器官測試分為創傷性和非創傷性。創傷性檢驗需要化驗或利用對人體有害的放射性藥物和手術等，由於是直接從人體取樣，一般認為結果較為可靠和客觀。

這個名叫人體主要器官電腦檢測報告系統，收集了國內外五千個創傷性測驗報告來釐定標準，病人只要提供年齡、性別、身高、體重、心律等，透過電腦分析後，與標準比較，找出差異，便能預測到人體器官循環功能和血流動力學變化的資料。整個過程需時十至三十分鐘。

研究所所長龍之中表示，此系統的好處是快捷，避免創傷性測驗帶給病人的麻煩、痛苦和受細菌感染的可能。此系統亦能協助診斷某些病症，例如心臟病、肺心病、肝炎、肝硬化等等，較為適合內科、專科醫生及醫院使用。

昨日在場的一些本港醫生在試用這部儀器後向記者表示，它的構思很創新，而且能提供客觀性報告，價錢亦合理。至於是否能每次提供準確報告，要多用幾次才知道。

張之中與其他研究員花了二十年時間研製這部儀器，自八八年開始在國內採用，曾獲得全國醫藥衛生新成果、新產品、新技術、優秀獎。目前在國內六十間醫療機構使用。

此外，這部新儀器曾參加過六次分別在西德和國內舉行的國際醫療儀器展覽會。香港中旅電腦服務有限公司總經理鄭強表示，他們曾分別到過西德、澳洲、美國、台灣介紹此儀器，獲得良好反應。鄭強又謂，於本月九日他們會在香港大學醫學院作示範。

上周末一名外來勞工被強行抬走
勞工處門外糾纏事件 工聯權益會促查真相
要求港府公布有所輸入勞工公司資料

【本報訊】香港工會聯合會權益委員會就日前一名建築工人因投訴被剋扣工資，被四名大漢強行抬走的事件，以及該會接到一些外地勞工投訴的個案，極表關注。該會要求港府徹查事件真相，對違例僱主給予重罰，以及加強監管，規定聘用外地勞工的公司須把外地勞工的新金直接存入其本人存戶內。

該會強烈要求港府立刻停止輸入勞工的政策。

工聯會權益委員會主任梁富華表示，該會於六月底已接獲一間建築公司的幾位外地勞工投訴，稱該公司的三十三位來自廈門的外地勞工，自三月二十六日來港後，除簽署入境事務處發出的正式合約外，還被威脅簽署四十八張空白的糧單（因是兩年工作合約）。他們原本應有一萬多元的工資，但結果轉進他們賬戶的只是按每天四十元計算的工資，而且居住條件不符合約上規定的情況。

他表示，由三月底至六月，這間公司已開除了五位外地勞工。而該公司的四位勞工（其中一位已被「炒」）因擔心被解僱向該會投訴，上月初該會就此事與勞工處聯絡，勞工處為他們找到暫住地方。上周六傍晚，其中一名外地勞工到觀塘勞工處接受調查時，被四名大漢欲強行抬到警署，後來在雙方爭持下，以及被該會成員發現後，他們未能得逞，一同被帶往警署，而這名外地勞工在九時許被釋放。這宗事件亦被當作勞資糾紛處理，而這名外地勞工已獲准延期居留。

親眼目睹此事的建造業總工會權益及投訴主任馮清高表示，當時四名大漢的行為非常粗暴，將該工人拖行了二十米。他亦不滿後來警方輕易讓這四名大漢離開的做法。

梁富華表示，該會將於日內約見勞工處及警察投訴科官員，屆時會質詢這名外地勞工被這樣強行抬走，涉及人身禁錮問題，為何四名大漢會被放走。

他表示，這些外地勞工給予該會的存摺顯示，薪金轉賬項目清楚顯示這幾位外地勞工的半月薪酬只有九百二十元（連加班、周日開工工資在內）。

該會要求港府加快徹查此事，如果屬實，應重罰僱主；該會並要求港府公佈所有輸入外地勞工公司的名稱及有關資料，以加強對輸入勞工問題的監督。同時，如果規定僱主按合約規定，將外地勞工的薪金存入其賬戶內，可減低被剋扣工資的機會。

當局計劃修訂法例 加強保障外來勞工
勞工處長陳達文昨透露
將增加勞工督察巡視勞工宿舍等

【本報訊】勞工處處長陳達文昨日向本報記者透露，教育及人力統籌科、勞工處、入境事務處和律政署等部門已就監管聘用外地勞工僱主執行僱用規定的問題，進行了一段時間的研究，並且已有初步構思，擬從法例修訂及行政措施方面加強監管，預期需時兩、三個月可研究完成具體的細則。

就日前一位外地勞工被剋扣工資的個案，陳達文表示，勞工處會徹查有關個案。勞工處方面，昨日曾接觸過有關的僱主。

自八九年執行輸入勞工計劃以來，已有一段長時間，陳達文承認，在輸入勞工計劃方面，有需要改善的地方。他指出，教育及人力統籌科、勞工處及入境事務處等多個部門，就改善執行外地勞工計劃方面進行研究已有一段時間，包括考慮一些方法，令工資中位數能落實，以及令到投訴違例僱主的外地勞工得到保障，願意出來作證。

他指出，現時如果外地勞工被僱主開除，須於十四日內離開香港，但如果外地勞工指證僱主違反僱傭合約，可以向勞工處投訴，當作勞資糾紛處理，而該名勞工可延期居留，令這宗勞資糾紛得以解決。

陳達文表示，至目前為止，勞工處接獲有關外地勞工投訴的個案不太多，最近有幾宗，而以前的個案主要是投訴居住環境不符合要求；亦有一宗投訴僱主剋扣工資的，但因不夠證據，而未能檢控僱主。他強調，對於這類個案，勞工處會特別關注及全面調查。

他透露，勞工處在未來兩、三個月將會增加一隊有六至七人的勞工督察，如果發現有關外地勞工的投訴增加，將會加強巡視。他指出，勞工督察主要負責巡查外地勞工的宿舍，工資紀錄，如果外地勞工有投訴，可以交勞資關係科處理，這方面的人手是足夠的。

他說，如果被剋扣工資的勞工願意出來作證，已經可以成為檢控僱主的基本理由。問題是一些外地勞工怕出來作證，會因而沒工作做。勞工處會根據輸入勞工的政策，設法協助這類投訴違例僱主的外地勞工，找尋同類工作。

他表示勞工處及入境事務處將為外地勞工舉行座談會，以及向他們派發勞工法例小冊子，讓他們了解勞工法例的保障。

記賬長途電話 已伸展至台灣
用者可選擇由受話人付款

【本報訊】為加強港台間的聯繫，香港電訊提供的「直駁香港」及「直駁海外」服務，現已伸展至台灣。

巴廬指出，經常前往台灣的工商界及旅遊人士，現在可以從台灣致電返港而毋須為安排付賬而費心，因為他們可將所有費用記在香港電訊國際電話卡賬戶內，待回港後才結算，或以「受話人付款」方式支付。

「直駁香港」服務讓致電者在台灣直接聯絡香港接線生，免除語言障礙。在台灣的國際機場、高級酒店、商業中心及中國青年活動中心都設有「直駁香港」專用電話機，只要按「直駁香港」的按鈕，便可以用英語、廣東話或普通話與香港的接線生通話，要求他們接駁叫人電話，並可選擇以國際電話卡或「受話人付款」方式支付電話費。

如果附近沒有「直駁香港」專用電話機，致電者只須在任何一具電話撥出〇〇八，便可接通當地接線生。通話費仍可選擇以國際電話卡或「受話人付款」方式支付。

另一方面，在香港的台灣旅客，只須在任何一具電話撥出008 0886，便可直接接通台灣的接線生，並可以「受話人付款」方式支付電話費。

港九無線電聯會新會董就職

【本報訊】港九無線電聯會於今年五月依章投票選出第二十九屆會董，並於日前在該會所舉行新會董就職禮。出席嘉賓及會員逾百人，場面熱鬧。

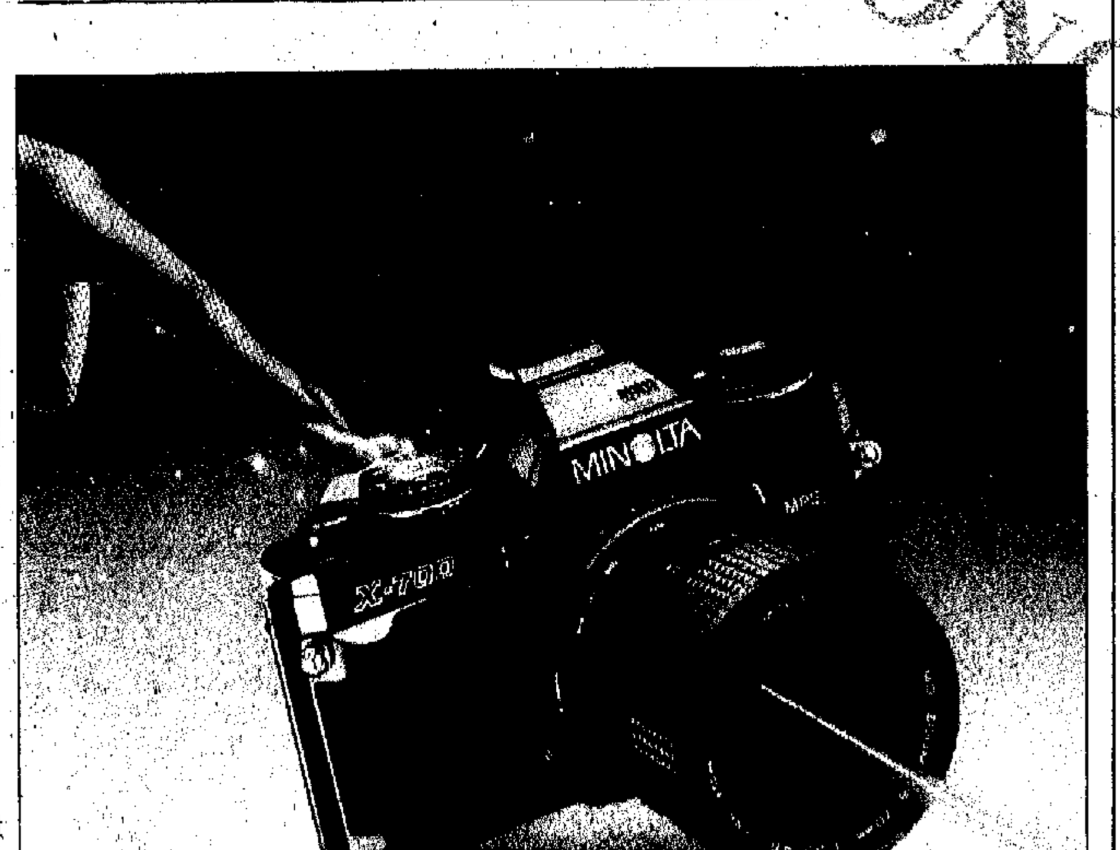
應屆會長湯宇軒，第一副會長羅俊明、第二副會長李文輝、總務許捷成、財務李右分、常務會董趙哲陶、李永森、張立基、盧榮植、曹汝森、余華強及其他十九位會董舉行了就職儀式。

港九無線電聯會是於一九四五年成立，現有會員共六百四十二人，商號二百三十八間。

購買旅遊保險人士 每年約增長一成半

【本報訊】據藍十字（亞太）保險有限公司透露，本港購買旅遊保險的人士，每年約有百分之十五的增長。

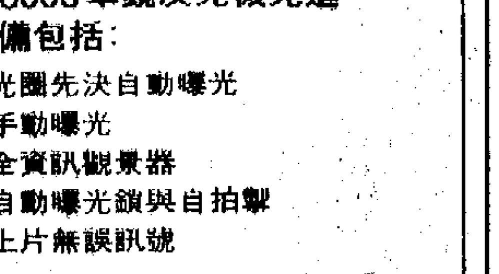
藍十字旅遊保險經理彭義民指出，很多人都忽略了通脹的嚴重性，過去三年來，香港的醫療費用最少上升了百分之七十，而在北美洲，同期內的醫療費用亦上升了三至五成。



絕不簡單的科技
包含簡易的操作

X-700單鏡反光機先進設計包括：
- 程序式自動曝光
- 光圈先決自動曝光
- 手動曝光
- 程序式自動閃光控制
- 曝光鎖
- ±2級曝光補償

X-300s單鏡反光機先進設備包括：
- 光圈先決自動曝光
- 手動曝光
- 全資訊觀景器
- 自動曝光鎖與自拍掣
- 上片無誤訊號



MINOLTA
美能達國內又稱美能達

娛樂圈女子被騙案第三事主

C小姐稱因貪上當 求財反失去信用咭

且遭牽線者威脅要她介紹參選佳麗

【本報訊】多名娛樂圈女子被騙財騙色案，昨日續在香港地方法院聆訊，由第三名女事主C小姐出庭作證，她供稱是因貪念，同意與一名姓韓男子口交及做愛，事後感到後悔，證人又表示一名姓楊男子曾向她勒索五萬元，如不付款會將她被拍下的相片公開，她若不想公開相片，則要介紹參加亞洲小姐競選的佳麗給他的老細。證人證供未畢，今晨繼續。

昨日下午開庭續訊時，證人C小姐供稱，八月六日至八月八日期間，她曾與姓楊男子聯絡，並答應在酒店房間與姓韓男子會面。為安全計，她自行前往酒店租房。然後通知楊某房間號碼及酒店名稱。

C小姐說，她在當日下午二時許到亞洲酒店租下房間，被帶入七〇一號房後，即通知傳呼機台知會姓楊男子，再由楊轉知姓韓男子。約三時許，一名男子到來拍門，因從防盜眼看不到是誰，她遂問「邊個」，對方答稱姓韓，於是她開門讓他入房。該男子外貌一如姓楊所說。該男子入房後，自我介紹姓韓。兩人坐下談話。韓某問她是否吸煙，她表示不吸。對方開始談及拍戲事，自稱是從荷蘭回來，其父在荷蘭經營酒店生意，他本人每年來港及回內地半年。他在大陸有五金廠。在港期間，會找一個女朋友陪他。

C小姐稱，韓某又說在雜誌見過她的相片，希望她能夠做他的女朋友，每次見面會給她五至八萬元，但他不會在公衆場所露面，否則其父會將他的金錢全部捐給慈善機構。姓韓的又問她的家庭、職業及每月平均收入及儲蓄情況。韓某又稱有投資拍電影，問她有沒有興趣出鏡，她答「有」，但要看拍什麼電影。

韓某騙得C小姐上當 並藉BCD號碼蒙混

C小姐不明何謂「BCD」問銀行亦說不知

事後遭牽線人恐嚇令她又怕又悔

C小姐續稱，韓某說每年拍一至三部戲，又問她她適合演些甚麼角色？並表示每部戲可給予五十萬至八十萬元片酬。他又問她姓楊有沒有說過要抽佣。韓某說姓楊的是一個蠱惑仔，他曾給楊很多錢拍戲。

C小姐說，韓某說要享受人生，如她能令他開心，他會令她更開心。隨即又問她是否明白他的意思？他隨即表示要她替他口交。韓某接著叫她除衫沖涼，談話中並問她何時生日，說要送她一份生日禮物。韓入房時手上拿着一個名貴男裝手袋，好像載滿東西似的。

C小姐說，韓要她替他口交，說給她五至八萬元，但她沒有正面答覆。她更衣沖涼時，韓不久亦入浴室與她一起沖涼。兩人共浴時，她曾告知韓某，其父是一名公務員。姓韓的先出浴室，她用毛巾裹着身體出到睡房，見韓赤裸在床上，韓叫她將身上毛巾除下睡在他身旁，又對她說，如果能令他開心，他會令她更開心，並叫她替他口交。她替他口交。韓問她幾時生日，又問她要什麼禮物。她說要一輛車，韓說送車事可以叫姓楊的安排一切。她想起床往沖涼，韓說要與她性交，她同意。

C小姐說，同意與韓口交及做愛，是因為貪念。韓問她要什麼車，她答稱「積架」。姓韓的遂問她的英文名，身份證號碼，出生年月日及銀行儲蓄戶口及BCD號碼。她將有關資料告訴韓某，但不知道「BCD」是什麼，故無從說出號碼。她又曾致電銀行查詢，銀行亦不知道何謂「BCD」。

姓韓的堅持要證人說出BCD號碼，表示這樣才能將錢過戶給她。

C小姐說，因她不知「BCD」是指什麼，只得逐一將銀行戶口號碼、銀行按揭密碼、信用咭密碼及其本身資料全部告訴給姓韓的，他一一用筆寫在紙上。最後姓韓的說不是這些號碼。

作供至此，C小姐認出呈堂的一張被撕成四片的碎紙上，即為當天寫在紙上的號碼，其中一些是她自己寫上的。

楊某當日致電C小姐 游說四小時誘她接客

稱其老細可投資給她拍戲

C小姐續稱，後來兩人一起沖涼，穿回衣服時，姓韓的說要先離去。臨離開前曾予他電影公司的電話號碼給她，並叫她遲十分鐘才離開酒店，姓楊的會與她聯絡，安排付款。當時是五時十分。果然十分鐘後，她接到姓楊的傳呼台轉來電話，她第一句問對方什麼是「BCD」號碼，楊不答，卻說其老細已拍下她一些相片。楊說床頭上放有一個黑色盒，內有電子錄影機。楊某要她給予五萬元。其時她想起替韓某口交時，好像有一些物體郁動，當時只感到姓韓的在吸煙，是否手持物體郁動則不敢肯定。她又想起在浴室時，因浴室門半掩，她趨前把門關上時，從門隙中看見韓某在床上正在整理一個黑盒。

C小姐說，她向楊的索回相片，楊說要五萬元，她說沒有錢，楊說其老細不會將相片公開，但是一旦公開，以後再沒有女子肯入他的圈套。當時她感覺到楊的口吻帶有恐嚇成份。楊又告訴她，她的信用咭已被人偷去，並叫她不可取消。她要求楊某將相片退還給她，但楊說可寄回給她，但她拒絕給對方地址，因為這樣會使她陷入更嚴重的地步。姓楊的卻說很容易查出她的地址。楊又說如想取回相片，只要提供其他參選佳麗的姓名及電話號碼便可以。她說並不認識其他參選佳麗，但後來還是給了楊某一個名字，試探對方的反應。

C小姐作供至此，將一個名字寫在紙上呈堂。

C小姐續稱，楊聞該名字後，說那人已「死咗」。她不明白楊所謂「死咗」是何意思。其時她發現手袋內的信用咭果然不見了，到酒店前該信用咭還是在手袋內的。她當時內心感覺害怕及後悔。在酒店房間內先後打過四次電話，最後一次是打給其朋友求助的。離開房間前，她將寫上資料及銀行戶口號碼的紙條撕成四份放在枱上。

開庭後，控方傳召C小姐，將她的姓名、地址、職業及任職公司名字寫在一張紙上呈堂，以供法庭作紀錄。證人跟着在主控官引導下作供，證人現年廿四歲，與父親及兄弟同住。求學畢業後，她曾在兩間酒店任職接待員及出納員，在第二間酒店工作時，獲升職為主管，後來離職，加入現時公司。她曾參加亞姐選舉，進入準決賽，那時約七月初，她向朋友借用一部傳呼機。她將友人之名字及傳呼機號碼寫在一張紙上呈堂。證人解釋向友人借用傳呼機，是方便報界朋友聯絡她。九零年八月一日，證人當時正在家，接到傳呼電話，一次在下午二時許，一次在晚上八時許，對方留言傳呼台說姓楊，名菲立，着她留電話。證人沒有覆他，因並不識此人。

當日晚上十時許，姓楊男子致電我家中找我，對方能說出我的名字，我問他是誰告知我的電話，楊說由邦妮處取得我之電話。邦妮是電視台公關。楊問我是否想拍電影，我謂「睇過先」。楊又問我是否認識韓先生，韓很有錢，在荷蘭開酒店，在大陸又有五金鋼鐵廠，每年來港花大錢，來港後再找女友陪他，但韓不想和女友在公衆場所露面，因不想其父知道，否則其父會將錢捐給慈善機構。楊說是受僱於韓，每年有一筆錢來拍戲賺錢。楊說一次介紹女子給韓後，事後被捧成明星。楊沒有說出那女星是誰。楊說韓好識享受人生，如我想在娛樂圈撈，一定要作出犧牲。楊又說韓很有錢，可以捧我成為明星，賺很多錢。楊又謂他在雜誌看過我之相片，覺得我適合做韓先生之女友。楊表示如我與韓見面，每次可賺五萬元至八萬元。楊又說韓很好人，年約卅歲，身高一百六十公分，戴眼鏡，每年可向我提供一至三部電影，我可賺五十萬至八十萬元片酬。楊說韓在電視台見過我，不過我不知道他是誰。我告知楊我現時每月收入約兩至三萬元。楊又提及被韓捧成明星之女子，現時拍戲，都有給楊十分一佣金做報酬。楊說如我去見韓，可以得到一張金咭，我可以用金咭來購物，然後將買來之東西，交給楊拿去變賣，只需給回楊一成代價便可以。」

C小姐續稱：「楊又叫我告知韓我的生日日期，韓會買部車給我，而且可以將車轉售成自己駕駛。楊又提到韓以前之女友，曾取得一輛寶馬及一張金咭。我與楊那次電話談話長達四個小時。我們在傾談兩小時後，才說及性問題，初時楊問及我之家庭、職業及選美之事，楊又問我是否想拍戲，並談及韓與其女友之間事情，如何取得汽車、金咭及拍戲，做韓女友之六個月，只要替其口交便可。」

影星關聽在台判囚

罪名為「涉嫌侵佔他人財務」

【本報訊】據「中央社」台北消息：演藝人員關聽因涉嫌侵佔他人財務，台北地方法院法官蕭仰歸今天判處關聽有期徒刑九月。

原永達機構副總裁關聽，即以「無花和尚」一角走紅的演藝人員，七十八年四月間永達機構以新台幣一千萬元代價，委託牛鶴亭在台北圓山舉辦法會，當時為永達機構副總裁的關聽，以付款名義向永達機構領取一千萬元，但僅付給牛鶴亭七百萬元，短付三百萬元，雖然當事人後來以六十萬元達成和解，但是六十萬元和解費用，關聽仍未付給牛鶴亭，所以牛鶴亭控告關聽涉嫌詐欺。

承審法官蕭仰歸認為，雖然當事人以六十萬元達成和解，詐欺部分已不成立，但是被告仍侵佔了永達機構的三百萬元，所以關聽有侵佔之嫌，因此判處關聽有期徒刑一年六月，經減刑後為九月。關聽因有逃亡之虞，所以目前仍然在押。

女童珠胎暗結昨臨盆 驚惶下將親兒棄後梯

嬰兒哭聲驚動看更報警揭發

【本報訊】一名年僅十五歲女童，疑珠胎暗結昨日臨盆，在將軍澳家中秘密誕下一名男嬰。稍後男嬰連着臍帶胎盤，被發現拋棄在後梯垃圾堆旁，男嬰哭喊驚動看更，警方接報到場將初生男嬰送院檢驗，幸其健康尚好。

事後，大批警員及觀塘區重案組探員逐戶搜查，找尋剛生產的孕婦。一名女童驚慌內疚，向查案探員投案，自稱是該男嬰的生母，她被帶返警署調查。

棄嬰的現場在將軍澳康盛花園第四座。昨日下午四時許，一名姓林看更巡樓，至廿九樓後梯聽聞有嬰孩哭聲，查看下見垃圾堆旁有三個膠袋包裹着物體，打開赫見一名初生男嬰，用布包裹着身體，尚連着臍帶及胎盤，看更大驚報警。

警員到場召救護車將男嬰送往聯合醫院檢驗。大批警員登樓逐戶搜查，並召警犬到場協助。觀塘區重案組探員亦加入調查。

至晚上七時，據悉當重案組探員搜查到三十一樓時，一名年僅十五歲女童向探員投案，自稱是該男嬰的母親。由於棄嬰尚生存，警方將該案轉交觀塘支援組接手調查。事後，該名女童被帶返警署。另一方面，由於該女童尚未成年，警方現正找尋男嬰的生父，以助調查。

劉皇發等五人提名立局參選

候選人已增至七十一人

立法局選舉

【本報訊】立法局選舉昨日再接獲五份提名表格，使候選人提名總數增至七十一人，其中直選提名四十五人，功能組別提名二十六人。

昨日五位提名者資料如下：

區域市政局——林偉強，四十一歲，公司執行董事；鄉事——劉皇發，五十四歲，商人；九龍東——潘志輝，三十九歲，公關顧問；新界北——周美德，四十歲，行政主任；港島西——張有洪，三十九歲，律師。

截至目前為止，功能組別中的金融服務界、教學界、旅遊界各接獲三份提名，是數目最多的三組。而直接選舉則以新界東接獲最多提名，共七份。

當局擬緊急修例 重開選民登記冊

黎敦添將恢復候選人資格

【本報訊】行政局將於明日舉行特別會議，審議選民登記附例的緊急修訂建議，相信可重開選民登記冊，使三萬五千多名原已因地址更改而被除名的選民（包括業已遞交選舉提名表格的黎敦添），恢復選民及候選人的資格。

黎敦添昨日在記者招待會上表示，首席助理憲制事務司何宣威向他指出，他的選民資格問題將於明日獲得明確答覆。他說，即使當局於明日重開選民登記冊，重新確認其候選人資格，但已令他喪失十天或以上的宣傳籌備工作日，影響其當選機會，對他造成無法補償損失。

天氣

最高33°C 最低28°C

除有幾陣局部地區性驟雨外，天晴。日間天氣酷熱。

	預測	最低	最高
澳門	天晴	27	33
廣州	多雲	27	35
北京	晴	24	32
天津	晴	24	32
青島	多雲	24	28
西安	多雲	21	29
成都	多雲	22	29
昆明	陣雨	18	25
上海	陣雨	24	31
南京	陣雨	25	31
杭州	雷陣雨	25	32
廈門	多雲	26	34
桂林	多雲	26	35
海口	晴	26	33
台北	薄霧	27	34
漢城	薄霧	18	30
東京	有雨	19	24
馬尼拉	雷暴	23	29
曼谷	雷暴	25	32
新加坡	雷暴	25	32
悉尼	多雲	14	19
墨爾本	驟雨	9	13
洛杉磯	陰	16	22
三藩市	毛毛雨	13	19
紐約	晴	21	31
溫哥華	驟雨	16	26
多倫多	多雲	13	23
倫敦	有雨	15	25
巴黎	多雲	17	28
法蘭克福	晴	15	28

成功之道萬千條 基本方法得一個

零售的成功之道，五花八門、各師各法，但選擇舖位地點，則各路英雄所見略同——選擇人口密集、消費力最强的地方。

公共屋邨商場，當然是首選之地。

超過二百一十個屋邨、七十三萬戶住宅及三百萬人口，這一系列的數字，直接證明，公共屋邨人口衆多、消費力强，堪稱生意之源。

加上公屋商場地點適中、交通方便，而且設備完善：十平方米至五千平方米的大小舖位俱備，乃經營零售的最佳選擇。

如今萬事俱備、生意在望，只待閣下當機立斷。

租務查詢 請電714 3326與胡先生洽

香港房屋委員會

公屋商場 消費力强

水務署鑑於水塘存量有改善

八月底前不制水

工務司周四應邀訪穗商增供水

即使粵方支援再增仍需「睇天」

【本報訊】水務署昨日宣布，由於本港水塘的存水量現時有輕微改善，原定於八月中旬實施的制水可以延遲。

副水務署長許文韜說，假若實施制水，當局最少會在兩星期前通知市民，以便作出充分準備；而鑑於現時存水情況略為改善，估總存量三成半，因此，水務署最少可維持全日供水至八月底，當局屆時會作進一步檢討。

另一方面，工務司郭偉階應廣東省水利電力廳廳長關宗枝的邀請，於本星期四率領代表團前往廣州，與當地有關部門商討增加額外供水予香港的可行性。香港代表團的團員包括署理副工務司（工務政策）貝雅賢、水務署署長黃國禮及兩名助理水務署署長。代表團將於翌日返港。

郭偉階表示，廣東省方面已盡了很大努力給香港供水，能否再額外供水，要視乎水泵和電力是否能夠應付；訪穗將共同研究技術問題。

香港較早時曾要求內地多供應四千萬立方米的食水，以及將供水系統的維修期縮短。水務署表示，即使中國答應提高供水量，若本港雨量不改善，香港仍然有可能需要制水。

截至昨天上午九時，本港各水塘的總存水量為二億四百八十八萬立方米，佔總容量百分之三十五。去年同期各水塘的總存水量為三億一千二百零九萬立方米，即總容量的百分之五十三點二。

手槍包括美國及歐洲所製

警方破罕見軍火庫

檢八槍千七發子彈

子彈超過十種牌子 兩名男子被捕

【本報訊】警方有組織及三合會調查科人員昨日破獲近年罕見的軍火庫，起出八支美國及歐洲國家製造的手槍、一千七百多發子彈及一批子彈匣，檢獲的子彈相信是歷年最大的一批；行動中有兩名男子被捕，由於檢獲的手槍近年甚為罕見，警方正追查其來源及用途，不排除涉及租借槍械活動。

此外，被捕其中一人事後向警方自稱是槍械「發燒友」，槍彈是由外地偷運入境，警方正調查其可信程度。

今次檢獲的八支手槍類型眾多，有大口徑殺傷力強的三五七「密林」左輪、便於收藏的九毫米「掌心雷」自動手槍（曲尺），另外尚有意大利及奧地利製的自動手槍，所有手槍幾乎都是全新的。

至於檢獲的一千七百八十七發子彈，全部是用原裝盒包裝，包括不同類型，超過有十種牌子，而且有一種更是甚為罕見的手槍用散彈（發射鐵珠）。

檢獲的槍彈近年在本港較為罕見，亦甚少在械劫案中出現。警方正追查這批簇新軍火是否還有漏網之魚。

有組織及三合會調查科總參事劉玉權昨晚在記者招待會上講述破案經過。劉玉權表示，警方是接獲有關槍械偷運入境的線報之後展開追查，調查個多月之後掌握可靠線索，於昨日清晨採取行動。

警方出動大約三十名探員，清晨六時四十五分掩至灣仔堅拿道西一住宅單位突擊搜查，並無遇到反抗，警方在屋內拘捕一名二十五歲男子，報稱是司機，在單位內搜出七支不同類型的手槍、一千五百多發子彈、五個槍套及多個子彈匣（包括左輪及曲尺）。在進一步調查後，警方在傍晚六時半再前往柴灣怡翠苑一住宅單位，拘捕一名二十六歲男子，報稱職業是售貨員，在屋內搜出一支手槍、二百多發子彈、一個子彈匣及一個槍套。行動中亦無遇到反抗。

檢獲的八支手槍，五支是美國製，包括兩支三五七「密林」左輪、一支點三八特種口徑「密林」、一支九毫米的仿古型「掌心雷」及一支九毫米（RUGER）半自動曲尺；兩支意大利製九毫米曲尺，型號是 ACPC 80 及 TA90；另一支是奧地利製的九毫米曲尺，型號 LOCK 17，是現役美國警隊使用的。

劉玉權表示，兩次行動都算順利，由於所檢獲的槍械較罕見，警方目前仍未知其來源。另外，警方正調查這批軍火是否涉及近期所發生的嚴重罪案，不排除是用來出租及售賣。

被捕兩人是警方的主要調查目標，至於集團是否尚有人漏網，警方仍在調查中。

警方展示檢獲的手槍及千多發子彈（本報攝）

鄧樸方昨談抱負 專注殘疾人事業

【本報訊】中國殘疾人聯合會主席鄧樸方昨日在本港表示，他的父親鄧小平身體很好；今年到不到北戴河，要看那裡的天氣。

鄧樸方在記者會上被問及他父親會否在本月慶祝生日，他說：「我父親的生辰從來沒有用甚麼大型的儀式慶祝過，都是家人在一起聚一聚，也就如此。」

問及他所從事殘疾人工作和他父親的關係時，鄧樸方表示，他的願望是以自己的力量去促進殘疾人的工作，而不是依靠甚麼。

被問及他將在中共「十四大」進入中央委員會的傳聞時，他回答說，他自己還是做殘疾人工作會較合適。

中國殘疾人聯合會副理事長劉京補充說，鄧樸方本人目前身體情況也好，精神煥發，精神狀態對身體狀態起了很大的幫助作用。最近幾年，他為內地殘疾人做了大量工作，去年就跑了十多個省，今年也到了山東、江西、江蘇和廣東了解情況，並且和有關團體人員交流意見，以期促進內地殘疾人事業的發展。

林定國談出售國商 稱存戶不應太樂觀

【本報訊】金融司林定國昨日重申，港府不會對出售香港國商銀行給予任何保證，亦不會在短期內作出出售該行的決定。而臨時清盤官紀禮遜在答覆查詢時亦強調，雖然已有買家提出一些收購方案，但存戶不應太早過於樂觀，因為仍有不少問題需待解決。

來自存戶聯委會方面的消息則表示，原計劃在今天宣布收購詳情的買家，因為不滿意收購條件過早外洩，故可能暫時取消公布。不過，另一項消息則稱，該買家最遲會在這周內有所公布。

金融司林定國昨日接受一家電視台訪問，證實已有超過一個買家與港府就收購國商事展開接觸，但他強調，即使買家自行公布身份及收購方案，港府亦不可能在短期內作出出售決定。

昨在保安小組會議上

李君夏談白紙草案

傳要疑犯解釋財政來源

【本報訊】警務處長李君夏昨日在兩局保安組會議上，向成員簡述「有組織及嚴重罪案白紙草案」內容。據消息人士透露，條例將要求懷疑犯罪分子解釋其財富來源，以便警方在沒有証據指控其犯罪活動的情況下，仍可能從財富來源方面進行檢控工作。

日、月曆

★膠片月曆、紙質月曆、枱墊
★枱曆、座枱曆★聖誕咭、賀年咭
★月曆廣州提貨★快捷妥當
★並承接各項設計印刷業務

辰達廣告有限公司
（辰達編印企劃附屬公司）
香港干諾道西21-24號海景商業大廈20字樓
電話：540 9223 內線：3507/3607/397
圖文傳真：559 6664

今年第二宗 木屋區發生

老婦患副霍亂

近期未離港 醫署列本地個案

【本報訊】一名七旬老婦，日前病嘔不止，送院檢驗後至昨日證實染上副霍亂，由於患者近期沒有離開過香港，所以列為本地個案處理，亦是本港今年第二宗副霍亂症。

衛生署人員事後到患者家中進行消毒，發覺其居住的衛生環境很差，幸同住家人並無受感染。

證實染上副霍亂的老婦名蔡世貞（七十一歲），與兩子、媳婦及孫兒等十人同住天后廟道芬菜坑木屋區，老婦在灣仔一酒樓任洗碗工人。

上月底，蔡在酒樓工作時突感病嘔不適，於是請假回家，但幾日仍無好轉，上星期四（一日）家人將她送往東華醫院留醫，其後轉送往瑪嘉烈醫院隔離病房，衛生署經化驗後，昨日證實老婦是染上副霍亂。

衛生署及市政署人員事後到老婦家進行消毒，並為其家人注射防疫疫苗及藥物，經檢驗後其家人並無染上傳染病。

老婦的居所衛生環境很差，屋內堆滿雜物及有積水，吃剩的餸菜經常放過夜。

內地殘疾人事業發展快

劉京說港澳資助作用大

稍後將把各界捐款收支公諸報端

【本報訊】中國殘疾人聯合會副理事長劉京昨日在記者會上表示，多年來，中國內地的殘疾人事業不斷得到港澳同胞及各界人士的熱忱關注和鼎力資助，對內地殘疾人事業的發展起了很大的作用。

他透露，自一九八三年到去年底，中國殘疾人會收到港澳同胞及各界人士的捐款八千零五十萬元港幣和一些捐贈物資，其中各項支出達七千八百多萬，結存二千一百多萬港元。

據劉京表示，近幾年的捐款主要用於殘疾人士的康復、特殊教育、興建殘疾人福利等方面，其中用這筆捐款於八八年建立第一間中國康復研究中心，耗資二千一百多萬；資助地方興辦三十六所聾兒聽力語言康復中心，用了一千零二十多萬；建立唐山市殘疾人職業培訓中心和康復中心等。

他表示，代表團這次來港還帶來了捐贈者的名單和這些捐款的收支明細表，稍後將全文公諸於報端，以示感謝。

劉京說，近十年來，內地殘疾人事業以較快的速度發展，中國政府每年撥出四千多萬人民幣用於殘疾人事業，另外僅康復項目上又撥出四千多萬人民幣。目前通過白內障手術使四十三萬盲人復明；進行了十四萬例小兒麻痺後遺症矯治手術，有效率達百分之九十八點七。

開展對外交流相互學習

鄧樸方率代表團來港

參加國際展能節活動

中國殘疾人藝術團同時訪港演出

【本報訊】參加「第三屆國際展能節」的中國代表團團長、中國殘疾人聯合會主席鄧樸方，昨日下午由深圳抵達本港，並隨即出席了在新華社香港分社舉行的記者招待會。鄧樸方表示，這次來港參加「第三屆國際展能節」的中國代表團，由職業技能競賽團和藝術團組成，共一百五十餘人，代表團大部分團員將分批抵港。

他說：「中國殘疾人職業技能競賽團將遵循『平等參與』的宗旨，同來自世界各地的選手一起，相互學習，切磋技藝，交流經驗，積極參與展能節的各項競賽活動，力爭取得較好的成績。近年來，中國的殘疾人事業得到了迅速的發展，在立法、教育、康復、就業以及文化生活等各個方面都取得了長足的進步，為世人所矚目。所有這一切，與港澳同胞多年來的關心和幫助是分不開的，對此，我們是永遠不會忘懷的。此次，我專程率團來港就是為了表達我們真誠的謝意，中國殘疾人藝術團將以特殊藝術的精華奉獻給香港各界朋友們，我希望這將是獻給港澳同胞的一份最好的謝禮！」

另一方面，中國殘疾人聯合會副理事長劉京透露，中國代表團藝術團將於今日抵港。八月八日、十二日分別在大會堂、演藝學院舉行兩場大型的演出招待會。屆時，三十二位殘疾藝術家將演出十四組節目，包括器樂、聲樂、舞蹈等。

他強調，藝術團的演出是向香港市民表達內地五千多萬殘疾人士的謝意，不搞任何形式的募捐。

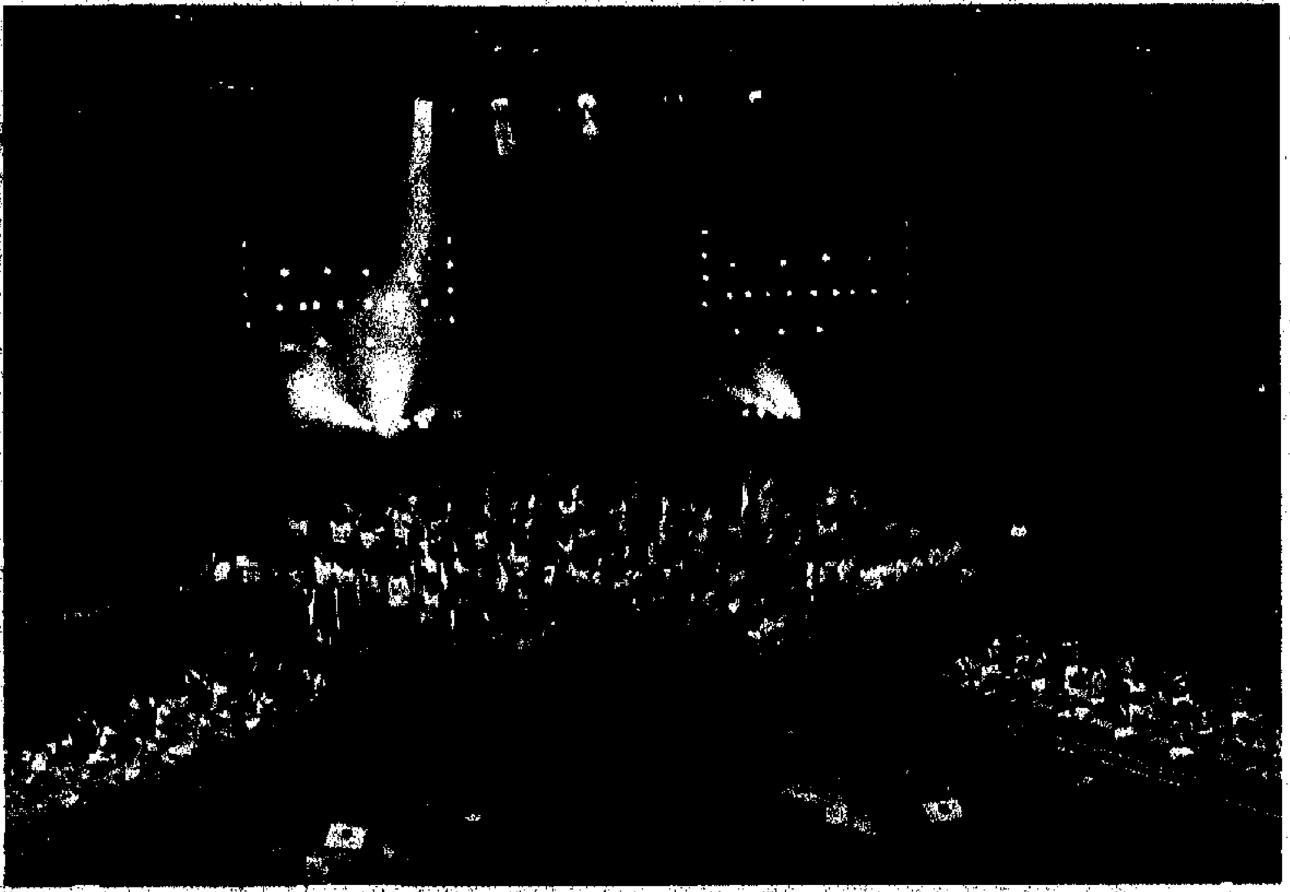
他表示，中國代表團中的職業技能競賽團將於九日抵港，他們將參加第三屆國際展能節的活動，並參加二十八項比賽活動。

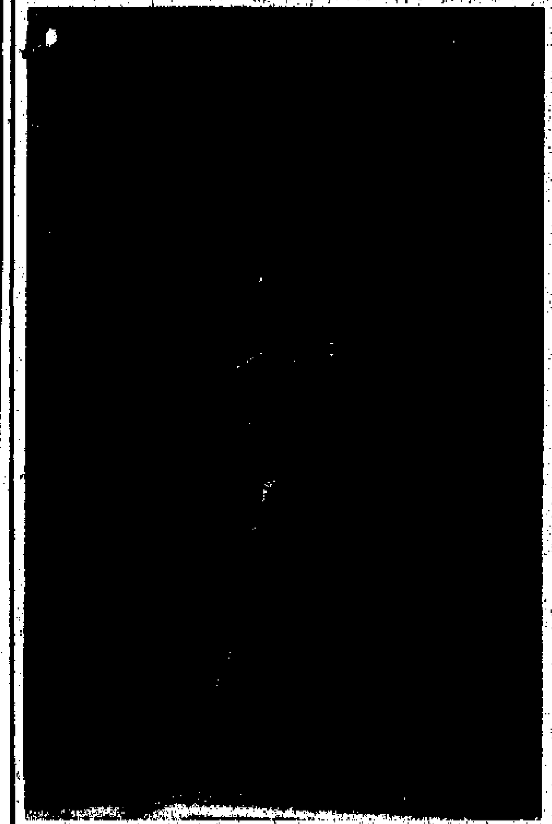
據悉，新華社香港分社社長周南將於明日傍晚為鄧樸方一行訪港舉行歡迎酒會。

鄧樸方對於本港及澳門市民發起的賑濟華東災民募捐活動非常感動。他說：「港澳同胞對內地災區人民伸出熱情的援助之手，踴躍賑災捐助，體現出內地和港澳情同手足，血濃於水，一片的愛心，感人至深。」

他說，港澳同胞的捐助活動充分說明偉大的中華民族有強大的凝聚力，從而也使我們更加相信中華民族一定會有光輝燦爛的未來，他並向港澳同胞表示由衷的感謝和崇高的敬意。

鄧樸方昨抵港並晤記者（本報攝）





粵港藝員賑災義演

八月三日，廣州天河體育館全場爆滿。「骨肉情，同胞心——粵港明星賑災大義演」在這裡舉行，一百多名粵港歌星和兩百多名手持代表關懷和紅色心形紙卡的小朋友聯唱的字字含情《我的心，你的心》，拉開了賑災大義演的序幕，緊接着省港兩地演藝界上千名演員聯袂登台，共籌得四百六十三多萬人民幣。

上：上百名粵港歌星和兩百多手持代表關懷和紅色心形紙卡的小朋友，聯唱的字字含情的《我的心，你的心》；中右：香港歌星甄妮在演唱；中左：安徽籍歌星吳秀蘭演唱的安徽小調；下：葉子楣參加演出。

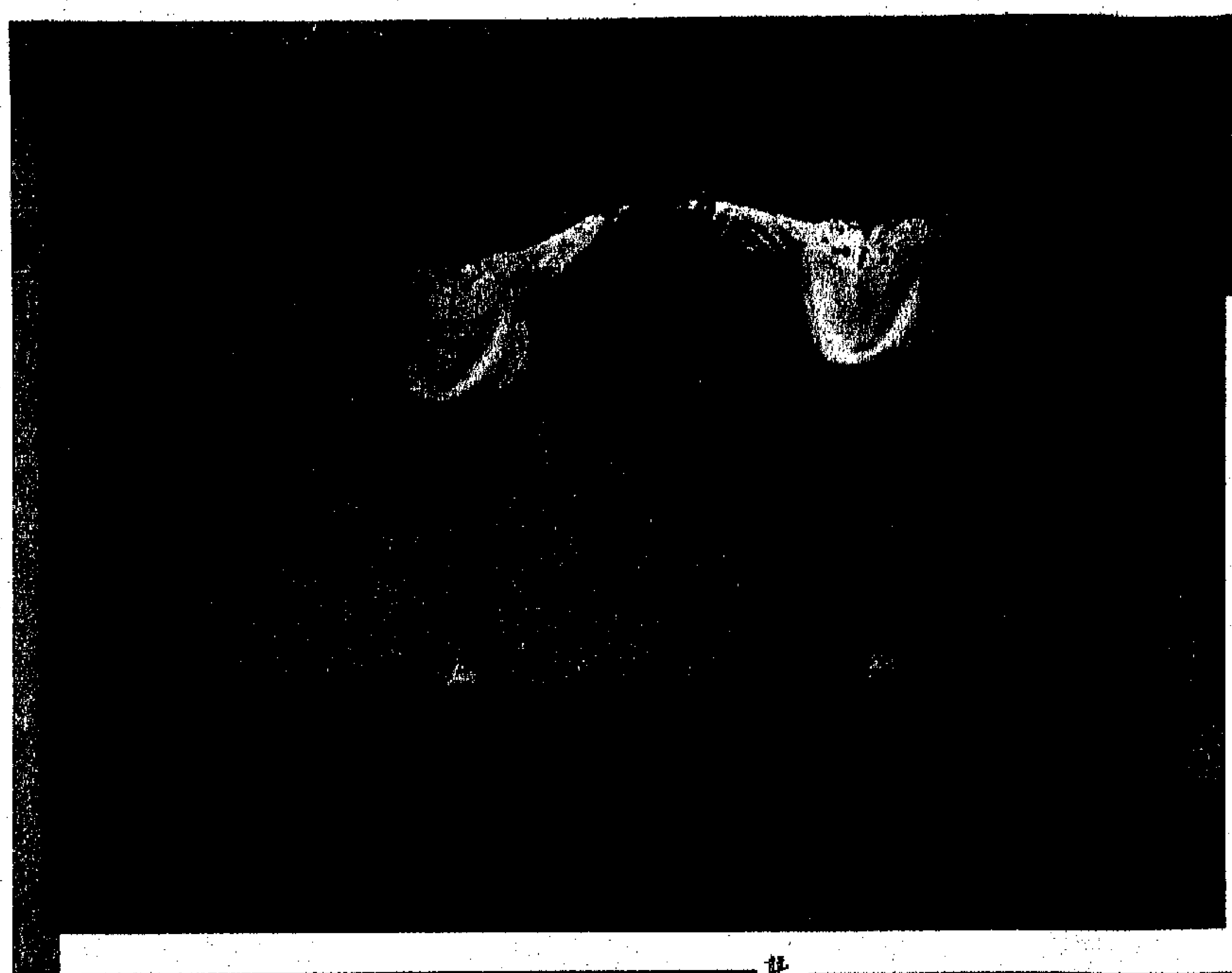
國產梭織服裝洽談會

中國紡織品進出口總公司
華潤紡織品有限公司
主辦

參加單位（排名不分先後）

中紡服裝進出口公司
江蘇省服裝進出口（集團）公司
山東省服裝進出口公司
上海市絲綢進出口公司
上海市服裝進出口公司
大連紡織品進出口公司
青島市紡織品進出口公司
遼寧省服裝進出口公司
北京市服裝進出口公司
天津服裝進出口公司
安徽省服裝進出口公司
廣州紡織品進出口公司
河南省服裝進出口（集團）梭織服裝公司

日　期：1991年8月6日至8月16日（星期日照常）
洽談時間：上午9:30—12:00
下午1:30— 5:30
洽談地點：香港港灣道26號華潤大廈14樓

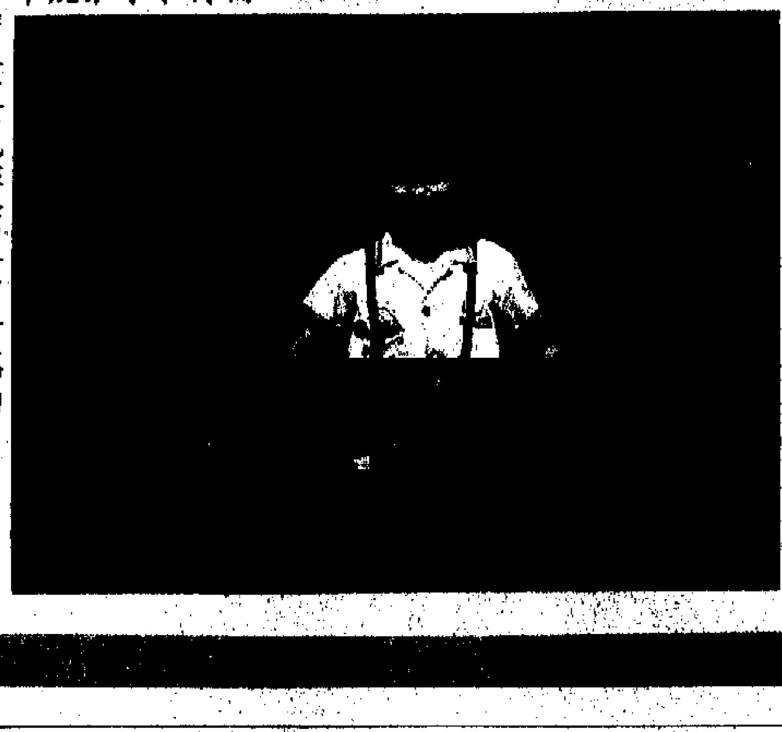

肢殘青年孫卯樹、陳義前的現代舞《雄鷹迪斯科》

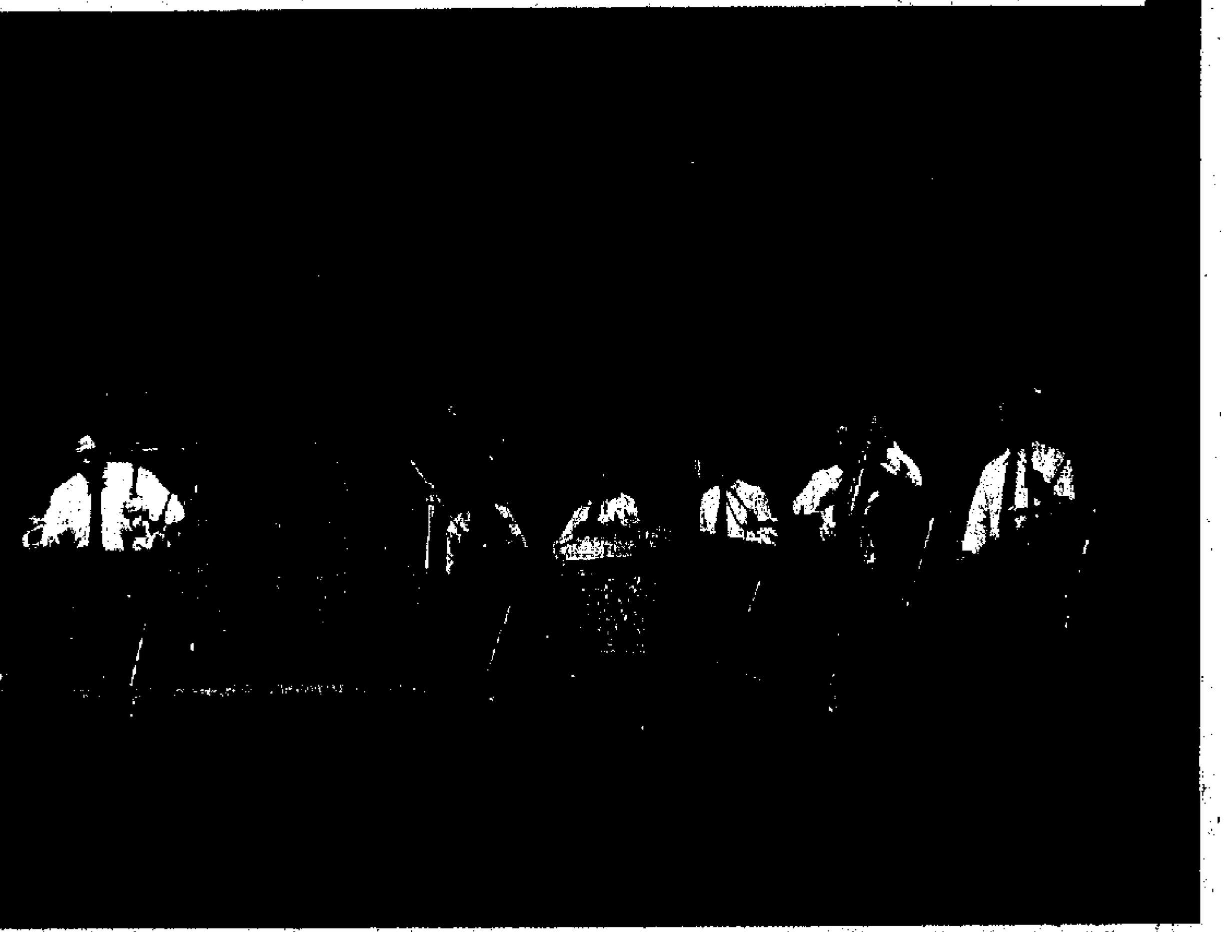
七位聾啞少女合跳春之舞

聾人夫妻徐麗新、牛玉軍合演《元宵夜》

輪椅歌手張麗華

肢殘小提琴手趙華


盲童金元輝演奏中外名曲


一家殘疾人工廠組成的盲人樂隊

首次中國油畫拍賣會 九月底在港舉行三天

陳逸飛昨談百年來中國油畫特色

特稿

將於九月三十日在香港揭幕的太古佳士得秋季拍賣會，首次推出多位近代名家的中國油畫拍賣，參與拍賣的六十四幅作品，分別出自中國老中青三代油畫家之手，大致概括了中國油畫界的基本面貌，這樣大規模、專題性的中國油畫拍賣，在國際性的拍賣會中尚屬首次。

有作品在此次拍賣會中推出的美籍華裔畫家陳逸飛昨日會見新聞界時表示，中國油畫首次進軍國際性的拍賣活動，這是大家期待已久，也是各方努力的結果，作為一個在中國成長的油畫家，他為此倍感興奮。他說，歷次大型的國際性拍賣，常見的只有傳統國畫、瓷器和工藝品，而在中國美術史上佔有重要地位的油畫，僅有零星出現。此次系統地展示有代表性的三十餘位近代中國油畫家佳作，對推動中國油畫進入國際藝術品市場，以及中國油畫創作的蓬勃發展，都是一個良好的開端。

陳逸飛說，油畫正式傳入中國只有一百多年的歷史，四九年前，主要受法、美等西方油畫體系影響，五十和六十年代受蘇聯油畫體系影響，八十年代的改革開放，中國油畫家有更多機會學習和接觸西方油畫。同時接受歐美和蘇聯繪畫傳統，這是中國油畫得天獨厚的地方，經過幾代中國油畫家的共同努力，融合西方技巧和東方人內涵的中國油畫，作為一種獨特的文化現象，已為越來越多人接受。

他指出，中國有逾十億人口，也有着世界上最大的一支藝術創作隊伍，他們埋頭創作，反映中國人的喜怒哀樂，國際藝術市場不能忽略這樣一批數目眾多的油畫作品，對這批成名或未成名的油畫家亦必須予以足夠的關注。從這個意義上，首次大型的中國油畫拍賣，不只是商業活動，更是美術事業中重要的文化推展和交流活動。

陳逸飛的最新作品《潯陽遺韻》，將在太古佳士得秋季拍賣會中亮相，估價三十至四十萬港元。該幅作品以細緻的筆墨和油彩，表現中國文化典雅、寧靜的氣息。

據太古佳士得負責此次油畫拍賣活動的人士介紹，此次拍賣的油畫共分三部分，一是曾留學歐洲的中國第一代油畫家的作品：顏文樑、徐悲鴻代表了古典寫實主義的畫風，林風眠、丁衍庸則受西歐現代流派的影響，吳冠中則有明顯的印象派痕跡。其次是這次拍賣中佔較大比重、屬中國油畫的中堅力量——寫實主義作品，這批中年作者均在中國接受了嚴格的學院派訓練，有堅實的造型能力和寫實本領，如陳逸飛、楊飛雲代表的正統學院派畫風，陳丹青、孫景波開創的鄉土寫實主義，艾軒、袁正陽感傷情調的寫實主義，及孫為民、王沂東北方農村系列等。

最後，部分為中國新一代畫家作品，如劉小東的新寫實主義、喻紅描寫日常生活的鮮艷明快，及典型的照像寫實主義章容等，代表了中國油畫的新動向。

太古佳士得秋季拍賣會將於九月三十至十月二日在希爾頓酒店舉行。

本報記者　鍾蘊晴

文軒《歌聲離我遠去》

陳逸飛展示他的油畫作品《潯陽遺韻》圖片（本報攝）

藝術中心八月電影 科幻影片為重頭戲

【本報訊】藝術中心電影部八月份節目的焦點將集中在「科幻電影」。電影部挑選了十套代表作《魔星下凡》、《地球煞星》、《縮水大丈夫》、《大都會》、《阿爾伐城》、《星球梭那里斯》、《2001太空漫遊》、《二零二零》、《妙想天開》及動畫故事《宇宙神怪錄》。其中有五部為卅五毫米的版本，部分是以闊銀幕放映。

除科幻電影外，「雀巢咖啡影畫坊」將以荷里活炙手可熱的頑童——大衛連治為主題，選映《擦紙膠頭》、《象人》、《藍色夜合花》及《野性的心》。《遊戲人間》是一個有關一對姊弟、一間大屋、青春期及雙性（audrogyny）的故事，放映地點為壽臣劇院。

就每月一度的「歌裡尋它」項目，獲選映的有杜魯福的《射殺鋼琴師》及塔可夫斯基的《懷鄉》。除上述各項節目，電影部尚會推出《另類傳媒》及《「極品」廣告片》，《另類傳媒》將介紹四個主流以外的媒體，分別為美國的「紙老虎電視」、英國的「二十一網絡」、台灣的「綠色小組」及香港的「錄影力量」。至於《「極品」廣告片》，此節目由藝術中心與香港廣告商會及傳藝學校合辦，電視廣播有限公司及香港廣告商會贊助。

以上所有電影（《遊戲人間》除外），均於香港藝術中心地庫上層之林百欣電影院放映，而門票則於藝術中心及城市電腦售票處發售。訂票電話：八二三零二三零

英國五位著名美術家 展覽版畫油畫與陶器

「畫藝探索」昨日於交易廣場揭幕

【本報訊】五位著名英國美術家的五十餘件繪畫及陶藝作品，昨日起至九月二十三日在香港交易廣場中央大廳展出，該展覽名為「畫藝探索」，置地公司常務董事文禮信昨日出席了展覽的開幕儀式。

是次展覽由置地公司主辦，而展覽中四位藝術家都擅以版畫或油畫來表達自己的意念，他們包括士丹利・海特、米高・羅森斯坦、泰利・弗羅斯特、阿德里安・希思，而另一位藝術家大衛・加蘭則以陶藝創作為主。

士丹利・海特和米高・羅森斯坦是同一時期的畫家，他們均是推行新版畫創作技術的先驅，而其作品的形態和色彩均採用革新的技術和手法，例如米高・羅森斯坦曾將照相製版法運用在版畫製作上。

泰利・弗羅斯特的畫作以輪廓清晰着稱，他屬於抽象派畫家，他筆下的物象較簡單，往往只見盤狀的太陽或月亮，色彩濃烈，表現力明確而直接。另一位畫家阿德里安・希思的創作靈感多數來自他的速記簿，顏色的選擇主要憑直覺。

而今次展出的陶藝家大衛・加蘭的十餘件作品，深具歐洲裝飾陶器的傳統特色，釉的色彩一般變化不大，往往只有藍、白兩色，但其作品的形態豐富，外貌柔滑，富有鄉土氣息。

「畫藝探索」在交易廣場中央大廳舉行，展期至九月二十三日，展覽期間所有展品均可出售。

麥雪亮舞團新成立 周內獻演《心鎖篇》

【本報訊】剛成立的麥雪亮舞蹈團將於八月八、九日連續兩晚於大會堂劇院演出兩場舞蹈《心鎖篇》。

舞團編舞與藝術總監麥雪亮已從事舞蹈工作近二十年，曾先後加入城市當代舞蹈團與及香港芭蕾舞團為全職舞蹈團員。

《心鎖篇》為該舞團之首演作品，包含編舞者多年來對舞蹈創作的熱誠，以古典芭蕾舞及現代舞演繹中國文化詩詞歌賦的題材。其中包括四齣舞；「瀟魂」、「鏡花」、「逆旅」，及「秋思」，以人與環境的關係貫穿主題。

《心鎖篇》由麥雪亮編舞，樂步社總監楊志毅客席編排「鏡花」，姚永安及歐陽蕙芬監製，特邀曾獲香港電影金像及台灣金馬獎的作曲家沈聖德創作「秋思」樂曲，香港話劇團技術總監林菁作燈光設計。《心鎖篇》分別由香港演藝發展局及市政局所贊助，門票四十五元（另設學生半價優待），即日起於城市電腦售票處有售。

暑假藝術營將舉辦

【本報訊】香港藝術中心主辦的「暑假藝術營九一」上課地點不再是課室，而是在元朗屏山香港女童軍總會的元朗康樂中心舉行。日期為八月十九至廿二日。

開設的兩項課程，分別為攝影及「活動佈景及紙雕塑工作坊」，攝影課程的導師為陳偉民及黃勳帶，教授一般相機及即影即有相機的基本攝影技巧，影像的構圖美學及黑房沖印程序等。「活動佈景及紙雕塑工作坊」的導師林美儀，將教授以不同的紙料及媒介去製造一人型活動舞台支架及紙雕塑玩具，將心中意念表現出來。

這兩項課程現已接受報名，詳情請參閱香港藝術中心藝訊夏季課程特刊或單張或電八二三零[illegible]九查詢。截止報名日期為八月九日。

今日文化節目精選

▲由區域市政局主辦的「粵曲演唱會」，今晚七時三十分在沙田廣源社區會堂舉行，此節目免費入場。

▲香港美術會第四十二屆年展在沙田大會堂舉行，展期至本月七日止。

▲「大師相展」在藝術中心包氏畫廊舉行，展期至本月二十日止。

▲黃配江畫作個展在中華文化促進中心舉行，展期至本月十七日止。

▲藍瀾銓、王耿新攝影展「萍水相逢」在藝穗會舉行，展期至本月七日止。

▲「溫莎牛頓色識藝展」在香港西武畫廊舉行，展期至本月二十五日止。

中外合資　國際水準

上海城市酒店

●地處上海鬧市，交通便利
●高級客房300套，舒適宜人
●滬港名廚主理，佳餚誘人
●IDD／DDD、TLX／FAX，設施齊全
●特色旅遊安排，保君滿意

憑本廣告或傳真訂房，享受暑期特價。
有效期：七月至八月

地址：中國上海陝西南路5－7號　電傳：33532 SYTS CN
電話：2551133　電報：1168　傳真：2550211 2550611
香港聯絡處：港灣道6－8號瑞安中心2408室　電話：8619333

銀行股航空股齊升

沈金

頭牌手記

放完大假返寫字樓，打個電話多謝炳叔在我度假期間為我寫頭牌手記，炳叔看好銀行股，我深有同感。現時，大市一再創新高，雖然表面看不似過去創新高那種「墟冚」場面，投資者仍然小心審慎，冷靜理智，並無亂買亂賣的鏡頭，我覺得這是基金市的最大特點，所以不必因此而對大市的反覆向好及個別發展的走勢有任何懷疑之處。一個「信」字十分重要，這包括信心、信念在內也。

匯豐收廿八元九角，升四角；東亞收十九元七角，升三角。前者目標仍是三十元，後者相信可升上二十元關。恆生因近期升得多，回一回亦屬正常。「銀行仔」第一太銀本月內就會宣佈業績，短期繼續可留意，因為現價仍屬低價水位。

國泰航空「一飛衝天」，連帶持國泰航的泰富、希慎都湧上，這是一個新概念。基金何認為，很多投資者在獲利回吐之後，多不願離市，而是尋覓新的概念進行新的投資。例如昨日炒航空股，即是這一概念的產物。至於下一輪會時興什麼新概念，就要盯緊市場動態才知道了。

恒基發展本月卅日就是九一年認股證最後行使日期，供股價二元六角半，我相信正股必可升越此價，買二線股，此股可以考慮。

租金高昂決定買舖

李國忠

名人訪事

東方紅在七一年創業以來，發展頗為迅速，未及十年，已開了八、九間分店，生意如日中天，但是，陳學良的遭遇則不是風平浪靜，其中亦有一點轉折，不過最後還是有驚無險的度過了難關。

東方紅藥業有限公司董事長兼總經理陳學良說：「在七八年時，一位股東看見中藥店門市的生意大有可為，便決定自立門戶，離開東方紅，當時對東方紅的影響不大。

「所謂天下無不散之筵席，幾名創業股東終於要離開東方紅，當時是八三年，他們的拆夥，部份是因為要移民他國，部份是因為賺夠了錢，不希望再合股。

「人各有志，我雖然不會逼迫他們留下，但問題就出來了，令我非常頭痛，就是如何籌足資金把股份買下來。」

陳學良於是出盡辦法，努力游說他的朋友、親戚，齊集資金買回所有股份的同時，陳學良又把一些侄兒拉入公司幫手，希望靠年輕人的幹勁，推動東方紅開創另一番事業。

陳學良表示：「幸好，年輕人的衝勁令東方紅的業績比往年更好，而且東方紅的業績能夠穩步上揚。」

到了八五年，因為本港租金飛漲，東方紅開始有吃不消之感，遂決定以分期付款方式購買舖位，到今天，東方紅已有二十多間物業。

陳學良說：「年輕人的衝勁將東方紅的事業帶上另一高峰，東方紅終在八六年成為上市公司。」在八六年，東方紅的盈利較前一年增長百分之三十。（七）

交易廣場

焦語

推陳出新

審時度勢，抓住機會，不斷推陳出新，才有可能傲立社會。——（港）莊永競

誠實幹業

誠實是最可貴的。一些技巧或手段，可得逞於一時，但終究失去更多。——（台）侯清雄

卡車外銷

喬作聲

中資點滴

中國製造的卡車，什麼時候可以恢復在香港市面上出現，相信是不少關心中國汽車工業發展的讀者所關注的問題。對此問題，用簡單的語言相信不可能說得清。

香港華盛昌汽車有限公司是中國汽車工業公司在港的代表公司，與該公司負責人談起，得悉關鍵的問題不在於中國製造卡車的生產技術上，而是對海外市場的探索、定位和銷售對象，這一方面的資料是有關部門較難掌握的，就算搜集到有充分的資料，亦必須通過集體討論研究後始可定論。

國產卡車在海外市場已逐步在拓展中，透過華盛昌汽車有限公司的工作，今年已有九十輛東風牌卡車銷去泰國，全是右軚方向盤，但隨之而來的新問題是車輛維修保養及零配件供應。據悉，第二汽車廠為積極開拓泰國市場，廠長準備帶隊再赴曼谷，重點做好售後服務環節，令客戶對中國卡車的服務有信心。

將駕駛方向盤由左改為右，是內地汽車廠認識到中國卡車要打開國際市場必要做的工作。據悉，生產右軚車問題亦已排上議事日程，但願不再是「只聞樓梯響，不見人下來」。

特惠居屋

任風雲

講股寮

天堂市房屋小組今天宣佈推出最新一期之居屋，自然受到廣大市民的萬分關注。

「各位，我們為了滿足各位勞苦大眾市民的需求，決定推出一批超級特惠之居屋！」居屋小組組長吳新聖揚着道。

「請問今次推出的單位有多少個？」市民緊張地問。

「大家放心，今次推出的單位共有一萬個，應該可以滿足大家的需求！」吳新聖道。

「是否又位於武雷公島那麼遠？」市民又問。

「不，今次推出的單位全部位於市區中心，交通方便，背山面海，總之務求各位住得舒適，有賓至如歸之感覺！」吳新聖滔滔不絕地道。

「你說得那麼好，究竟賣多少錢？」一位市民問。

「售價嗎？當然十二分便宜，每個只售一千萬元左右，每呎才二萬元！是最優惠、最優惠的了！」吳新聖道。

「什麼？二萬元一呎!?」市民驚叫道。

「不貴的了，我們這個售價，已較市面樓價折扣三成，是很便宜的了！」

「我們怎能供得起？」有人怨聲問。

「怎麼不能？每月供款才十多萬元！」吳新聖皺着眉道。

「老天，我們兩夫婦月薪只有萬多元，怎能應付得到？」一位市民嘆道。

「怎麼不能？你們可以經營副業！你做A先生，你太太當B小姐，不就應付得來嗎？」吳新聖冷冷道。

彈讚錄

港人多愛吃薄餅 大家樂購意粉屋

▲在西式快餐中，港人除愛吃漢堡包之外，食薄餅也越來越普及，售賣各式薄餅的專門飲食連鎖店紛紛崛起。

一向經營中式快餐的大家樂，也正式進軍西式快餐市場，收購售賣薄餅為主的意粉屋（SPAGHETTI HOUSE）。

據知，意粉屋每年營業額每年增長幅度頗勁，過去五年都維持在二至三成的增長，可知道港人愛吃薄餅的程度，相信漢堡包與薄餅未來或許會展開一場爭奪市場大戰。

彩星快宣佈業績 周四舉行記者會

▲連任兩屆股王的彩星集團，將於本周四宣佈業績，市場十分關注忍者龜能否繼續為彩星帶來豐厚利潤，及與往年一樣對股東大派紅利。

不過，從種種蛛絲馬跡可以推斷，今年度彩星集團的業績應該不錯。

原因彩星集團在本周四公布業績時，特別安排一次記者招待會，記憶所及，彩星自八四年上市以來，甚少召開記者會公布業績，今次打破以往的慣例，業績肯定唔會點差！

阿韋

巴籍外僑損失最大

青盈

跨國企業情報

阿貝迪結織了扎耶德，獲准在阿布扎比開設聯合銀行分行後，自是得意忘形，高興萬分。臨別時，他還獲叮囑，今後要抓緊這位酋長國元首的衫尾，即可前途無限。

阿貝迪很會做，他知道扎耶德有種嗜好，喜歡獵隼和打獵鶴鶉，於是不時隆重地邀請扎耶德到巴基斯坦，作打獵探險旅行。

一九七二年，巴基斯坦政局發生變化，布托上台成為總統，他曾許下諾言，要把國內各銀行收歸國有。阿貝迪有感於無法再在巴基斯坦發展個人事業，索性跑往外界闖天下，他決意加強在中東的聯繫，要建立世界上第一家第三世界跨國銀行。

由於盧森堡的銀行法例較為寬鬆，阿貝迪便選擇這裡為總部基地。七二年年底，他在老朋友扎耶德幫助下，以一千萬美元資本，在盧森堡開設了國際商業信貸銀行。

國商銀行發展迅速，七十年代是它擴展的最佳時機。拜石油興旺之賜，海灣酋長國積聚大量財富；加上數以十萬計巴基斯坦技術勞工離家遠赴歐洲和中東謀生，他們要匯錢回家，要通過國商銀行。

由於共同的宗教和文化，國商銀行吸引了大量巴基斯坦移民，特別是在英國的巴商人，成為他們的朋友，替他們存放儲蓄，教他們策劃財政和進出口程序。他們一向依賴國商，因此國商銀行失敗，損失最大的，便是巴基斯坦外僑。（國商創辦人之五）

五元租機

林堅

有數得計

十元租機，令一家傳呼公司數年間異軍突起，始創人更成為商場上響噹噹人馬。

但最近另一間傳呼台，推出五元租機作為招徠，可會成為第二段商戰佳話？

五元起租機的優惠價格，由香港電訊附屬機構提供，分為兩款：租用MAXON傳呼機，月付五元；租用Oi，每月也只是十元。

租費便宜之外，最優惠是用戶連續租用兩年之後，傳呼機便自動成為機主所有，形式頗類似分期付款買家庭電器，但價錢卻便宜得多了。

價錢如此相宜，令人聯想到會否為吸引年輕人而設？但據說五元租機的對象，主要是等待移民人士，因為他們毋須「一次過」買機，而租機的費用又極為吸引。

此外，雖然攢錢之低令人側目，但傳呼台仍然有利可圖。因為每個月只要能吸引一千名以上用戶，經營成本便可以大為降低。

改善導遊質素

陳清偉

創業速遞

導遊的貪婪，表現在錢，與串同商店欺騙遊客的事件，層出不窮，使許多人對導遊都存有輕視之心。這使我們想起廉政公署未成立的香港，貪污普遍，在反貪制度成立後，貪污已經減少很多。導遊的積習，同樣可以透過制度，使多數導遊，能忠誠為遊客提供服務。

導遊學校並不會因導遊一般聲譽欠佳而沒有人入行，相反，培育優良導遊的呼聲更高，更多人希望能在正統學校受訓，成為受尊敬的從業員。

導遊學校訓練出來的人員，由於學有專長，紀律較佳，獲得升職機會也較大。一般導遊學校課程不長，半年或九個月已足夠，如果要學習多國語言，導遊學校亦可以教授一些旅遊語言，並發給證書，證明畢業者懂旅遊的英語、法語、西班牙語、德語、國語等，可以跟遊客談一般的問題，這些，課程則略長。本來，在旅遊興旺的地方如香港，不接受導遊學校教育，也可以入行。但經過訓練的，肯定特別受歡迎。（投資導遊學校之二）

五"球"大盤

方丞

在八十年代初期，外資銀行及大型財務公司肆虐於香港的美電市場，其買賣的無口簡直難以與今天相比較。

由於香港當年的銀行業普遍是按照商業需求見盤叫盤，僅有個別具規模的外資銀行在市內炒賣，故即使一手五「球」（按：一「球」即為一百萬元）美電，便使匯市買賣出現混亂甚至停頓的局面，在現在看來有點兒戲。

不過，在八十年代初期，匯市出現一手達五「球」美電買或賣盤，已使外匯經紀行不敢貿然接貨，要詳加考慮，以及與其他行家或銀行商量，才定買賣。因為五「球」美電在當時的數額甚大，即使銀行也無力承擔，以免隨時被人挾息。

這和匯市今天動輒五十、一百「球」的買賣港元和二、三十「球」的進行美電交易，可謂難以同日而語。情況反映出香港的銀行體系的體積有明顯的膨脹。（美電風雲之二）

金錢遊戲

經紀要廣泛說客，做「人」買賣的關係，匯市有可能隨時停頓一兩分鐘，待交易拍板，然後才恢復正常運作。而五「球」的美電買賣盤，在八十年代初期經已使美電價受影響而上或落了。難怪經紀在開價前小心翼翼，買賣雙方同樣嚴陣以待。

資金周轉

林海

有友人看中了海怡半島一個小單位，售價一百六十萬元，但代理商告知，在契約上只能寫上樓宇的原價一百一十萬元，這是原來的買家向公司購買的價錢，但賺價五十萬元要另寫本票。友人懷疑這其中是否有詐，及後弄清楚，買樓花炒樓來說這是一種正常程序。不過，這又出現另一個問題，就是現金不足。

因為炒家的賺價是要立即支付本票，連同支付與地產發展商的轉手費五千元，另代理商的佣金一萬六千元，還有律師費，以契約所列明的一百一十萬元計，銀行按揭九成，也要支付約十萬元現金，連同上述的各項費用，少說也要七十萬元左右。由於海怡半島還是樓花，新買家未能在短時期內遷入，原身所住的樓宇又未能出售套現，在周轉上，頗為不易。

以換樓人士來說，雖然貴買，但亦貴賣，資金的調度變成最重要的問題。假如原來居住的樓宇已經供完，還可按予銀行取得一筆款項使用以作過渡，但若原住樓宇仍在供款階段，困難便更多了。

此地有銀

出現外國廣告牌

杜心

旅商隨筆

華沙的個體戶市場每在下午休班時間過後，便顯得人山人海，道路兩旁擠得水泄不通，不過，驟眼所見，議價問價的人多，真正成交的在比例上還不算太大。畢竟，市場經濟還剛起步，個人財富的累積有限，因而，無論在消費行為及經營規模上都只屬小販式的市場模式。

市中心有數家大百貨公司，但正如中國大陸開放初期一樣，這些國營大百貨公司正受到個體經濟的嚴重挑戰，顧客都讓他們給拉了去。不過，細心留意一下，這種引入競爭機制的做法亦正漸漸在這些大型公司中引起變化，不少百貨公司內的櫥窗或攤位部門都在重新裝修，有的亦劃出區域予不同的個體公司經營，進行多元化經營，這種變化無疑是進步的。

外國名牌子產品的廣告正逐漸在華沙市內的一些角落出現，當然，廣告量還不算多，這也顯示外國商人對開發這片陌生的市場仍然採取謹慎的態度。街上所見，廣告牌多以電子產品為主，除了德國及日本的牌子外，南韓產品也開始在波蘭登陸。針對波蘭目前有限的外匯及購買力，南韓較廉價的電子產品在這地區的市場潛力未容忽視。

華沙市內有兩三家名牌產品專門店，包括"彪馬"產品等，但銷內未見旺場。可以想見，港商若想在波蘭市場分一杯羹，在現階段來說亦只能推銷一些中下價貨品，但大路貨毛利有限，而行政成本不輕，因而是否值得全力催谷此市場，則屬見仁見智了。不過，若從長遠目標看，波蘭市場還是甚具潛力的，問題是這段時間會多長。

想買嘉非？

阿凡文　童培新圖

超短小說

天娜沒有上班，米高氣得吹鬚碌眼。他打電話到「金屋」，沒有人聽。大門早換了鎖，進不得。天娜又躲起來了？她真的和徐醫生雙宿雙棲？他打電話追問嘉菲，是不是又把天娜藏了起來。

嘉菲生氣的反駁他，「天娜不是小孩子，我怎知她去了甚麼地方？她曠工不上班，你開除她好了。天下靚女多的是，你何必死纏她？」

米高聽到「天下靚女多的是」，立刻改語氣，問嘉菲有沒有時間陪他吃飯？嘉菲邊笑邊答，「本小姐好忙，吃飯不是不可以，但要預約。另外，本小姐生平最討厭一腳踏兩船的男人。」米高連忙說，「你肯陪我吃飯，我可以不找天娜。」

「你找不找天娜和我有甚麼關係？」「你不喜歡我一腳踏兩船嘛！」

嘉菲哈哈笑，「你？你何止搭兩船？你約我吃飯，搭三船了。」「三船？」「這怎麼算，同居那麼久也沒有愛？」「沒有愛，我和她沒有愛。」

「我們已經不過電，擦不出火花。要不，我怎會和天娜……。」

「有愛也好，沒有愛也好，在朋友們眼中，你和她還是未行婚禮的，誰不暗地叫她張太。」「張太，沒有人正式叫過。嘉非，我現在需要的是真愛，如果你給我機會……。」「我？米高，你不是和我講笑吧！天娜那麼漂亮，你尚且不肯要她……。」

「我不是不肯，是不能。辛尼黃始終是我的好朋友。」「你怕辛尼黃，不怕我以前的男朋友？」「你怎麼相同？你是戀愛。男女相戀，那有一戀就成功的？」

「天娜和辛尼不也是戀愛麼？」

「愛？愛個屁，他們完全是商業關係。如果他們真有感情，我怎麼可以用錢買天娜？」嘉非聽得搖頭，悻悻的說，「你是不是又想買我？」

分手也是緣

谷媞

出院誰不開心

終於等到折石膏的日子了。

主診醫生和凌家的人，對凌雲殿的傷腿都感到樂觀。

「由於這段時期缺乏運動，有小部分肌肉萎縮，而接駁的骨、腱、神經，在物理治療和適當運動後，是可以完全康復的。」醫生建議凌雲殿到復康中心去住兩星期，「那裡有泳池，球場，有專家教你運動的。」

「我們家裡也有泳池，可以聘請物理治療師上門陪他運動。」凌老先生總是想到，有錢人家，應該比普通人優越。

「隨便你們吧。」主診醫生是個很隨和的人，他說：「正如當初你們要求轉院，我也沒有強留病人。不過，塞翁失馬，焉知非福？塞翁的兒子跌斷了腳，後來卻逃過戰禍。安逸中潛伏着禍，患難中卻暗藏着福，讓凌雲殿接觸那些病人，對於人格、意志的成長，是好事，是金錢買不到的寶貴一課。」

凌老先生忽有所悟：「對，對，對。醫生，你說得對，禍兮福之所倚，福兮禍之所伏，想不到你讀洋書事，對中國的傳統哲學有這樣精闢的解釋。好，就讓這孩子吃點苦頭也好。」

天下間，沒有一個病人不願意離開醫院的。可是，凌雲殿在收拾雜物準備出院時，竟戀戀不捨。

是的，自從朱菲安轉了病房後，她再沒有出現了。這個為他而受委屈的護士學生，是不是在恨他呢？

不會吧。她曾經陪伴他度過最艱難的時刻，即使是最骯髒、最尷尬的工作，她也是毫無怨言的。

也許，那些出了事故，在她的工作紀錄上，是一個永不磨滅的污點。

凌雲殿後悔了，假若當天他不是堅持要去散步，朱菲安一定不會出岔子。

「走吧。」凌太太撫着茫然若失的兒子。（六）

小錢裝大臉

楚山青

說部新編

張楚門在太湖洞庭山設帳授徒的時候，嚴愛亭和錢湘舲等後來都得了進來，都跟從他受業，可說得名師高徒，一堂濟濟。

一晚，師生們正在燈下談文之際，窗櫺外面有鬼物把頭伸了進來，骨碌碌的眼珠四下探視。

這個鬼頭初時不過如簸箕大小，漸漸的變得像飯鑊那麼大，而且，還變得越來越大，最後竟大似車輪了。再看看這鬼臉，也夠嚇唬人的，眉如掃帚，眼似鋼鈴，高高聳起的顴鬼上，積着的塵土泥垢怕不有三尺厚！

張老師注視着鬼臉，微微一笑，隨手取來所著的《橘膜編》問他：「你識得此字否？」

鬼物沒有回答，也不知他識也不識。

張老師又說：「閣下既不識字，又何必裝了這大面孔嚇人？」伸出兩指，在鬼臉上彈了幾下，就像敲在破牛皮上，發出鬱悶的聲響。

張老師哈哈一笑：「看你的面皮這樣厚，無怪乎什麼也不懂事。」

鬼臉似乎很羞愧的樣子，慢慢縮小到豆子般大。老師對弟子們說：「還虧他裝出一副大樣子，不過是個毫無面目的人，卻要來這裡鬼混！」拿出佩刀向鬼臉砍去，錚然一聲，鬼臉落地，原來是一枚小錢。（選自沈起鳳《諧鐸》）

小說林

霍飄公主

歷史小說　高旅

二四、遷往張曲

「這倒實在。」達奚撫說，「我做這個縣尉，無日不在戰戰兢兢，且不說家父如何。兩位之見，畢竟打算如何處置。」

「縣尊這樣說，好像我們已奉了什麼使命，其實沒有。」韋應物坦率直說，「哥舒翰守潼關，號稱二十萬人，也不是胡兵的敵手，安祿山不攻則已，真的來攻便支不住，他不會比高仙芝高明。潼關一失，那時昭應縣會成什麼樣子，可以料想。公主現在劉莊，終不妥當，縣尊守土有責，那是一定的，到時不免為安祿山所擒，或者投奔令尊大人……」

「不，不！決不！」達奚撫搶着說：「下官一定守住昭應縣，與昭應縣共存亡。」

「昭應縣裡，盡是王公大臣的宅地，如今人去樓空，都逃到了長安，縣尊所守，無非是一座空城，幾百士兵，濟得甚事？所以特來相救，一面也是為了公主，縣尊不如以護公主為名，棄了縣城，退往山南更南的地方，那邊也還是昭應縣境，這便一舉兩便，即使楊國忠要害你，也找不到人，至多告你一個棄城逃亡，可是既有公主，便可在皇上面前說話，保護公主而走，便萬無一失了！」

達奚撫大喜，說：

「果有這天賜良機，讓下官脫卻苦海，不致日坐愁城，彷徨無計了。但不知如何安排，還請兩位賜教。」

於是韋應物和李曉你一句我一句，把步驟說出來：賈昌夫婦，要去着實訓誡一頓，要他們不可造謠生事，胡亂張揚，一旦有事，徒然害了劉莊，萬一安祿山胡兵打進潼關，到了華清宮，聞得此說，那時搜索劉莊，會把好好一個莊子，攪成一片血地；同時帶了士兵，前往山南巡視，在昭應縣邊界上，靠近藍田的張曲駐紮，那裡好駐紮嗎？」

「可以駐紮。」達奚撫說，「不過山路崎嶇，不大好走。」

「不大好走就更好。」李曉說，「把公主藏在裡面，便萬無一失。」（一七）

獵紫的人

明星小說　海辛

五　她和他去別墅

和仁雖然畏怕鯊魚，但痛恨膽小的、拋下伴侶不理她死活的傢伙！

眼見女郎溺水下沉，他不顧自身危險，衝至她那裡，伸手拯救。他曉得鯊魚已過警戒線，向他們游來，危急萬分。他迅即拖帶着她游回浮台，把她攤上去……

她遇救，既感激，也懼怕海上鯊魚，可把他擁抱得緊緊，說：「多謝救我，請不要離開！我怕大白鯊！」

他拖着她向沙灘高喊：「救命！浮台有個遇溺的小姐！」

終於喊來雙體救生艇，拯溺員設法把他和女郎弄到沙灘上。到了沙灘，女郎是脫離險境，深深透一口氣，雙眼向他流出感激的淚……

當那男伴向她走來，蹲下表示關切，她把他推開，罵：

「別碰我！你這怕死鬼……未婚妻在這樣的險境裡，你竟不回頭看一眼！」

「我怕得要命呀！」男伴苦臉說。

她猛地站起來，揮手摑他耳光，拉着和仁的手，說：「這位救我的英雄！我們走。」

「KD，請讓我賠罪！」男伴說，追着她。

「不要你的賠罪！」女郎說着，拉他走至一輛停在樹下的車子旁。

他看了看她身上的泳衣，說：「你還沒洗澡換衣服呢？」

她說：「不換了！到赤柱我姑丈的別墅再說。」卻原來，這雙未婚夫妻借到一幢別墅式小房子，打算在這周末月夜，游艇泳，去那房子歡度一宵。他們打算兩個月後結婚。

此際，憤怒（對未婚夫）而又感激（對和仁）的女郎，卻帶着救自己一命的陌生男子來到姑丈的別墅。

舞鋏歌

梁羽生

二七　舊友重逢

繆長風苦笑道：「你不用擔心，我和紫蘿只是異姓兄妹，人生得一知己可以無憾，我非常珍貴她的這份友情，但決不會對她有非份之想的了。」

蕭夫人道：「你知道我不是迂腐的人，但你我可以不受禮法拘囿，別人卻未必能像你我一般。你和紫蘿太親近了，總是會惹起別人閒話。」

繆長風道：「紫蘿大概沒有和你仔細的談論過楊牧的為人吧，你希望他們破鏡重圓，據我看來，恐怕是不會的了。我不是不過，你可莫要誤會。我不是幸災樂禍，希望她和丈夫分開之後改嫁給我。」蕭夫人道：「聽你這麼說，楊牧這個人大概是壞得不可收拾了？」

「我不喜歡在背後說人壞話，或者紫蘿將來會把她所身受的告訴你。」

「那我就更多一層擔憂了，楊牧既然那樣壞，他寫了休書，心中定必仍有不甘。紫蘿若沒有把柄給他拿着還有可說，你們常在一起，最少他就會在江湖上亂造你們的謠言。」

「他還要把我置之死地呢，豈僅只是造我謠言！嘿，嘿，狗嘴裡不長象牙，他喜歡怎樣說我，就由他怎樣說吧！」

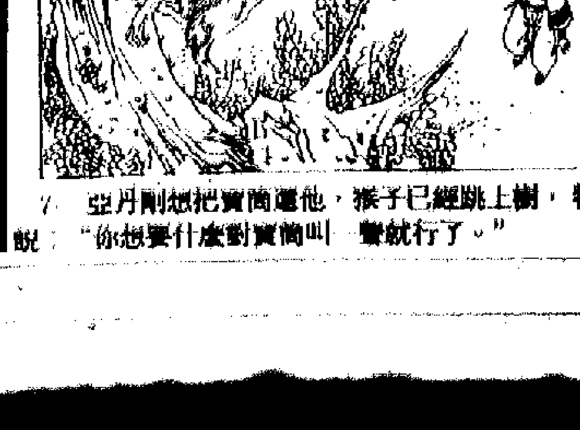
蕭夫人道：「紫蘿有孕在身，只怕她可是受不起刺激！若是再來一次今天這樣的事，我可不能不為她擔心了，再說韓威鯽局和你的樑子也還未解呢！」

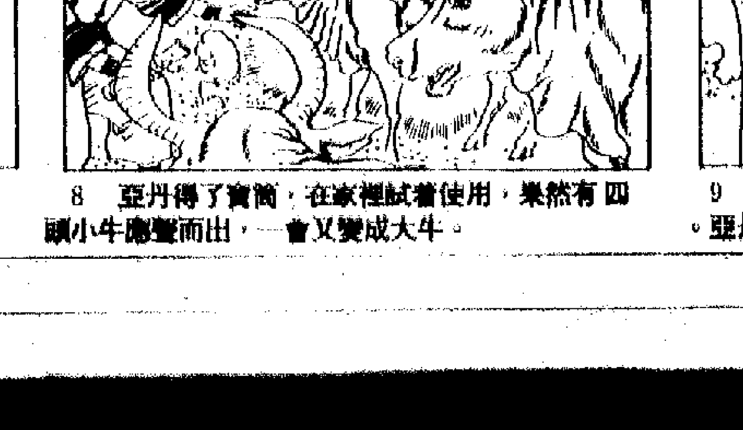
繆長風瞿然一省，「不錯，韓威武是定還要來找我的麻煩的，我可不能連累了她們。以齊建業和韓威武的身份，他們說過的話，不能不算，我離開這裡，最少他們是不會為難紫蘿的了。剩下一個楊牧，縱然還要掀風作浪，也只能是找我來對付我。他一個人要和蕭夫人，諒他沒有這樣本事。」

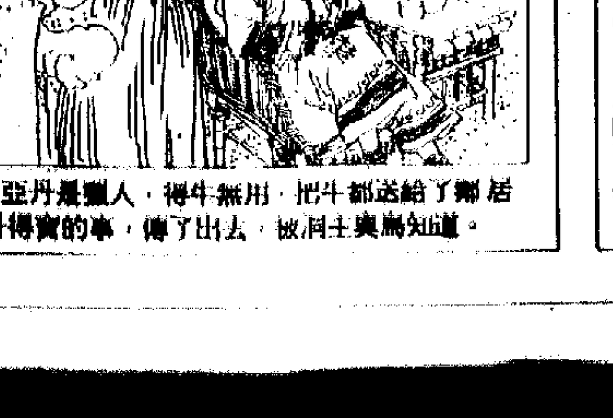
思念及此，心意立決，說道：「蕭大嫂，我把紫蘿送到你這裡，總算盡了一點心事，這副擔子我想是可以卸下來了，今後要你多多照顧她啦。」

蕭夫人道：「她是我的甥女，我當然會照顧她的。你卻要往那兒去？」

繆長風苦笑道：「我是流浪慣了的，要往什麼地方，現在我也不知。天地之大，總有個容身之地吧！」（四二八）







中國民間故事　寶筒　林浩圖

7　亞丹剛想把寶筒還他，猴子已經跳上樹，牠說："你想要什麼對寶筒叫一聲就行了。"

8　亞丹得了寶筒，在家裡試着使用，果然有四頭小牛應聲而出，一會又變成大牛。

9　亞丹是獵人，得牛無用，把牛都送給了鄉居。亞丹得寶的事，傳了出去，被周士與周知道。

一九九一年八月六日

白廏晉役現

上季尾

晨操精選

血統搜秘

高橋專欄

嘉橋父系中短途名駒

國貨介紹專欄
新豐廣告有限公司
電刊廣告請電

龍丸
（高級男性補品）
精力
電話：303 1029
傳真：363 2638

白廄晉升大馬房 現役馬五十三匹

上季尾參賽馬作風不及初期明朗

晨操精選 今逢伸

白理維馬房，也是有料的馬房，上季開倉，今季即成為大廄，擁有現役馬五十三匹，將與各大廄一較高低。

上季初期及季中一段時間，此廄拚搏明刀明槍，有機會即拚，冷熱不計較，但季尾的一段時間，由於馬匹數量漸多，每場經常有二駒或以上同場出戰，熱門的經常表現平平，較冷的一匹就有較佳表現，作風顯然不及初期的明朗，若今季仍然如此，必影響其戰績。

由於白廄馬匹上季尾以較有分頭者為主力，所以今季初期，捧此廄之熱門馬有戒心。若同場有兩匹或以上的白廄馬參戰，投注特別新池時，必須要兼顧其較有分頭的馬匹。此廄馬匹在出擊之前，操練亦非常積極，不過操好之後，在接近賽期的一、兩課會轉為悠閒，這點要留意。

第一班有「青城」、「瀝林之光」兩匹。「青城」老退了，只宜作冷門馬留意。

第二班有「威達福星」、「青喜多寶」、「金科玉律」、「青馳」、「太陽能」、「讚賞」、「嘉年華」、「歡聲」、「祇是激」、「一路易」。季初宜留意「咸達福星」與「太陽能」兩匹。特別是「太陽能」，質高體弱，在白廄必有表現。

第三班有「湖洲音樂」、「贏得快」、「馬戲」、「潮洲小子」、「未知數」、「永寶」、「天衣無縫」、「天皇星」、「乾坤」、「環球之星」、「時運高」、「真博」、「上海之寶」、「風火輪」、「奪標名駒」、「金桃」。質新未曾拚過之「永寶」、「真博」、「奪標名駒」、季初不妨優先留意，因為上季尾皆已見操起。

第四班有「大馬行空」、「真幸運」、「永勝之霸」、「劍鋒」、「綠色和平」、「龍驤」、「電子英雄」、「香港風情」、「馬至尊」。季初特別要留意「馬至尊」、「真幸運」兩匹。「馬至尊」以往情緒緊張，未能發揮應有潛力，轉入白廄之後已見有改變，此駒有均速，以中距離最合腳法，提防季初搶先出擊。

第五班有「桌球之星」、「永勝之皇」、「衣錦榮歸」、「金馬」、「冠峰」。幾匹都是弱馬，只宜作冷門馬看待。「冠峰」中短途實力強，不過狀態易反覆，捧場之前必先看清楚狀態。「衣錦榮歸」健康良好，但實力並非突出，必須有勇態方有力爭勝。

第六班有「精心傑作」、「雪驪龍駒」、「最佳寶」。其中以「精心傑作」最值得重視，此駒仍在盛年，最大潛力未盡露，今季有作為，有力升班，季初已值得重視！

安妥膠及草地試閘 本月下旬相繼恢復

賽馬晨操已恢復，馬會新聞秘書游寶樂，宣佈馬匹試閘要在八月下旬才相繼恢復，安妥膠跑道試閘八月廿七日開，草地試閘九月三日恢復。

據宣佈，馬匹試閘將於八月廿七日星期二起在一○五○米起步點舉行，而在該日之後，則逢星期二、五舉行，惟公眾假期除外。試閘通常於上午七時開始，各策騎者均須按董事局指示第二十五條穿著正確之綵衣參加。

九月三日星期二將舉行一次草地試閘（從一千米起步點開跑），此後，草地試閘將於每月之第一個星期二舉行（報名參加九月試閘之馬匹數目或須限制以免參加馬匹過多）。新馬均須經兩次試閘及格後方可宣佈出賽，此等馬匹並須於該兩次試閘之首次及格後方可獲得接受報名參賽。

費柏龍解約成事實 巫斯義任寶廄主帥

上馬季曾一度表現出色，甚獲馬迷好評的一對法籍最佳拍檔寶康與費柏龍，雖然兩人在季尾經簽定合約，今季繼續合作，但歇暑期間，突然傳出兩人解約消息，頓時轟動整個馬圈。

現時，果然成為事實，馬會新聞部昨日宣佈，練馬師寶康與騎師費柏龍解除合約，而另一法國籍騎師巫斯義已獲馬會當局批准，今季出任寶廄主帥。

中遊會杯七一年創辦 會員不少是馬會會員及馬主

馬房雷達 森阿

中華遊樂會在香港是一個頗具歷史性的會所，但中華遊樂會挑戰杯卻首辦於一九七一年的一月二十三日，在快活谷馬場舉行。這項杯賽，至今剛剛有二十年。

中遊會的會所位於港島的大坑，佔地面積頗大，近年興建一幢新的大廈。會所裡有游泳池、網球場等等康樂設施，供會員享用。但該會所招收會員的條件頗嚴格，因此入會不易。

遠在戰前，中華遊樂會與馬會已有密切的聯繫，會員不少是馬會的會員及馬主。到了戰後，此會協助復辦馬會方面，出力不少，因而在馬會心目中，這個會佔着一個相當重要的位置。

中華遊樂會挑戰杯是馬會的常設錦標賽之一，每季舉辦一次。最初這項錦標賽是由第二班馬角逐的，但後來採用的班次及路程則沒有規定，路程由最短途至長途均跑過。但儘管如此，每季比賽的競爭均異常激烈，可見各路人馬對這項杯賽甚有興趣。

去季中遊會杯去年十月十三日在沙田馬場舉行，一二班馬跑二千米長途，出馬十一匹，由摩廄的頂班長途佳駟「新寶」奪標。這一仗，「新寶」負一三八磅掛頭牌，但仍然被捧成四倍的次熱門，可見幕後人信心十足，而伯嘉也騎得精彩，留住入直路才發力，結果以馬頭位力擒沿途領放的「眼鏡世界」，「金得利」後上跑第三。

對上五季，中遊會杯的得主如後：

馬季	奪標馬匹	練馬師	騎師
八五—八六	偉駒	王登平	陳志忠
八六—八七	德怡	吳志林	告東尼
八七—八八	事百達	陳毓麟	徐貴良
八八—八九	雄豐	羅國洲	告東尼
八九—九○	嘉駒	謝恩燮	戴利

吳定強贏馬有冷有熱

新馬季擁馬三十二匹皆有相當份量

集思心 馬滏

上季新開倉的本地練馬師吳定強，贏得十二場頭馬，雖然不及寶康、白理維出色，但比起老練馬師夏志信及朱寶明，卻是勝一籌，已算有交代了！

吳定強養馬不多，只得二十多匹，而全季出賽一百四十多場，頭馬十二場，亞軍十三場，季軍八場，殿軍十八場，勝出率百分之六點五，練馬師成績表排名倒數第三。

吳定強跟兩位師傅學藝，先是吳志林，繼而王登平，所謂「名師出高徒」，吳、王兩位師傅頗有斤兩，所以，吳定強初擔大旗，亦勝任愉快。而且，吳氏家族在馬圈廣結人緣，故此，只要吳定強悉心經營，一定有不少馬主支持。

「電之寶」這匹頂班馬，應是吳定強最值得回味的佳駒，因為牠為吳廄贏得第一場頭馬，也是吳定強開倉的開齋馬。

直至季尾煞科戲，吳廄再憑「鋼寶」贏得最後一場頭馬，也是上季賽事的最後頭馬紀錄。「鋼寶」當時被捧成大熱門，謝展鵠身負重任，而他也鎮定從事，後上取勝，成為熱門客的保衛者，吳、謝二人也給馬迷留下深刻印象。

吳廄全季勝出馬匹，有冷有熱，「海龍」爆冷更是可圈可點，此駒沉了一段頗長日子，但上季轉入吳廄，由羅富全策騎爆冷勝出，可見練馬功力不俗。

經過上季的努力，吳定強馬房養馬已增至三十二匹，除了第六班只得一匹「鴻運之星」之外，其餘班次的馬匹頗為均勻，且有相當份量，因此，在新馬季更值得重視，尤其是第二、三班馬的實力，估計會替吳廄爭得較大的榮譽。

白廄兩匹新馬染蟲疾 夏志信中旬返港督工

張學文馬房昨開操拜神求順景

大內探子 恭少

●白理維馬房對於今年度的新馬，身體驗查非常之認真，日前，白理維吩咐馬伕，將所有新馬的馬屎集中起來，拿去化驗所化驗，睇吓是否有染上蟲疾，結果新馬三十六號和三十九號，證實生蟲，遂安排這兩駒由獸醫杜蟲。據廄房手足稱，白理維除了對新馬非常之重視之外，對於上年度的新馬，亦加強操練功夫，希望及早將牠們的狀態和潛質磨起，以便爭取好成績返來。其中「金科玉律」和「祇是激」兩駒，自開操以來，日日下午都吩咐馬伕拉去馬房外的踱步機踱步，日日踱足十五分鐘，勤操之下，馬身明顯收得結實，狀態確有起色，比起上季判若兩駒。

●張定邦今季新開倉，廄房上下一切事務，都親力親為，據手足稱，張定邦對於「已酉福星」、「眼鏡之寶」兩駒較為重視，日日下午都拉此兩駒前往沙池打滾練氣，從不假手其他馬伕，張定邦對此兩駒如此重視，肯定有一番作為。

●張學文馬房昨日正式開操，一早就備三牲祭品，在馬房中舉行拜神儀式，祈求今季事事順景。與張學文甚為老友的馬主梁仲偉，昨晨亦專程入馬房，與廄房上下員工，一齊拜神。

●大摩原定前晚返港，但出於臨時有事，昨晚亦未見起返，但其副練文家良，已將其廄務打理得井井有條，萬事俱備，只待大摩回港督師而已。

●羅國洲馬房昨晨為新馬五十二號、六十四號及一一七號和一一八號杜蟲，負責馬伕親自拉馬去獸醫處，羅國洲從旁睇實，以免馬伕大意。

「嘉橋」父系中短途名駒 母系特點擅留前門後

血統搜秘 問馬

「嘉橋」來港後僅跑過三仗，初出跑九七五米，走勢表現僅一般而已，第二次卻是出快活谷九七五米好地，是仗與「旺舖之星」爭持，結果就慢了一步，僅以四分三馬位落敗，亦有相當好分頭。再後出一二三五米，好黏地，是場為較熱門，在三點三倍下，贏出頭馬，更以一馬位擊敗「鴻興」。

「嘉橋」來港出三仗，卻能夠跑得一勝一位，已是有相當好水準表現，亦可能在馬房散倉在即，賀新馬匹就搶先發難，爭取較好表現，在暑期此駒投入方敘麟馬房，評分為七十七分，屬第二班馬。然而「嘉橋」屬於那一類型，在此班之實力又如何。

「嘉橋」之父系，與「康樂至寶」屬同一系馬，其父為七七年栗色馬，贏過十三仗頭馬，路程為千一至千六米，獲卅萬美元獎金，包括二級賽事，八四年開始配種，為八七至八八年兩歲配種冠軍馬，子女有為澳洲到八八年至八九年成績帶頭之馬，亦有贏過一級、二級賽事。而其子女的贏出不少大賽及能夠入位置的表現來看，「嘉橋」之血系自然肯定就相當高。

然而，「嘉橋」本身在澳洲，雖然出賽次數並不多，然而每賽皆參與過萬元獎金賽，可見是較受當地的重視。該駒在澳洲首仗出千二米，已為二萬澳元之獎金賽，跑千二米得第二，再而另一仗千二米，則跑得第五，另外出千二米好地，亦為萬四澳元之獎金賽，出馬十四匹則跑第二。

從「嘉橋」之血統及在澳洲和本地的賽績為第二班必然夠班之馬，不過若參照母系方面的血統，外祖父源出名駒「永不言死」，而外祖亦是過去一匹長途名將，有此血系可稽，「嘉橋」父系雖乃中短途名駒，但亦顯得此駒是靠後上爭功之馬，留前門後之特點是沿用母系的步法，他日長成，應會以千四與千六米為主要出擊點，而方敘麟又是訓練長力馬匹的專家，在這方面，「嘉橋」之發展潛力還是極為樂觀的。

許怡足以自豪 成績突飛猛進

高橋專欄

許怡上季成績突飛猛進，卅三場頭馬雖然比前季只多三場，但入位置次數則大增，故此總獎金比前季多出四百萬元，有四成增長率，成為上季三位過千萬元獎金練馬師之一，足以自豪。

上季初，甚至及後看過主帥馬泰斯表現之後，相信沒有多少人能預期許怡上季有突破，事實俱在，許廄有一批新馬，來港一兩季而潛藏未露，紛紛佔班利，先後冒頭兼且扶搖直上，加上又訓養出一匹無敵馬王「翠河」，令整個馬房也興旺起來，所以，主帥馬泰斯雖然功架非一流，不過，胯下極多超班分子，有個時期甚至有熱門保衛者稱號，而這批馬先後冒頭之後，下半季這個稱號已逐漸不符實際矣！

說許廄全靠實力馬較多，當然不是有意貶低練馬師及主帥努力，這些實力馬沒有他們栽培也難以有成，但也不能對他們過於神化捧場，事實上，許廄上季卅三場頭馬，其中「翠河」六場，「娛樂之皇」、「舞照跳」、「新領域」各佔三場，其餘「九龍勁」、「靈馬」、「幸運寶島」各佔兩場，已佔去廿三場，其他馬表現又如何？

許廄也有一批上季新馬，特別是配售新馬，還沒有表現，作風依舊，這類馬也必然成為許廄下季出擊主力，各位等着瞧可也！

火紅火綠短途佳駒 脾氣改善即可建功

刀仔鋸大樹 馬仔高

「火紅火綠」來自紐西蘭之棗色自購馬，雄性，四歲。上季抵港後已出賽過八場，可是未有一仗能跑入三甲，觀此馬上季陣上表現，前速飛快有爆炸力，但仍欠力度，每每放出兩段之後，末段已見乏力，無以為繼，而且馬匹本身脾氣相當急躁。

綜合血統分析，此駒應是一匹短途性能甚佳之馬，上季未有理想演出，礙於韌力未養成及躁火未收斂影響。心水清馬迷應記得，「喋喱方」過去也有一匹與「火紅火綠」情況相同之「大馬金刀」，後駒亦是首季到港時脾氣大、口垂及韌力短，但經過「喋喱方」悉心調理及操練，結果成為一匹短途精英。來季「火紅火綠」如見脾氣改善，韌力增強，狀態操勇時，報出短途有力打開勝利之門。

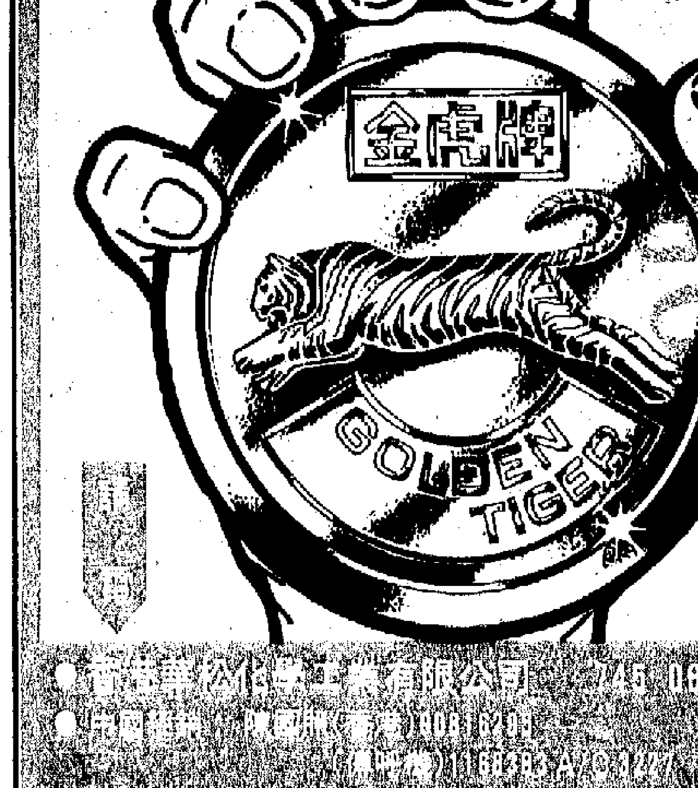
× × × × ×

造福人群班次適合 成就繫於健康狀況

「造福人群」是上季才來港之法國自購馬，四歲，棗色，雄性。此駒來港前在法已出賽過八次，得一贏三位，勝出一仗所跑路程為二千米，而三仗入位途程則分別由千六至千八米，以上名率計達百分之五十，成績可算中規中矩。

上季到港後不久，傳出健康欠佳，直至季末才見上陣，結果出賽兩次均告未敗而返，似乎本身健康仍未復元。暑期總編班，評八十一分，降落第三班，在班次方面，已佔微利，論馬「造福人群」殊非一匹平庸之流，而且長途性能相當雄厚，上季成績不濟，相信與健康不佳有關，來季晨課中如見受操受磨，情況好轉，狀態一經磨利，隨時有留意價值。

要掌握真正嘅信心嘅實力嘅金虎牌



●香港華松化學工業有限公司：745 0860(6線)
●中國經銷：陳國雄(香港)9081620 (傳呼機)116838 A/9127 [illegible](深圳)221688

招聘漂染技術人員

中外合資，外商誠聘國內漂染技術人員。凡有意到珠海特區工作，具有專科漂染技術人仕，歡迎來函聯絡，請附個人簡歷，證書，要求待遇寄中國廣東珠海經濟特區前山金雞路大業紡織染企業有限公司外商負責人收便可！

招聘國內員工

中外合資五金廠，在中山港工作

1. 廠長一名，需國內大專畢業，有五年安排生產管理經驗。
2. 生產管理員，大專畢業，有三年管理經驗。
3. 女會計員，高中或大專，能獨立處理全盤賬，三年以上會計經驗。
4. 貨倉管理員，高中，有三年實際貨倉管理經驗。
5. 業務員，高中或大專，有三年經驗，需出差北方省市。

應徵者附最近證件相片，相片，要求待遇，寄香港郵政信箱24627號大專郵收

誠聘

香港公司誠聘業務員、女打字員多名。需高中畢業及有工作經驗深圳戶口。有意者請來電深圳201650約時面洽。

名貴中藥提取、絕對安全、收效神速 榮獲國家醫藥局優質獎

婦康寶膠囊 最新婦科抗菌健體藥 確保女士身體安康
功能：清熱祛濕、行氣止痛、用於濕毒內侵等濕熱型的婦女一般常見病患及氣弱血小等症。

特效鼻咽寧 專治上呼吸系統各種炎症、敏感症的最新中成藥
功能：清熱解毒、消腫止痛、止咳順氣。對治療鼻塞流涕及花粉症等均有顯著療效。

國貨公司、藥行有售 經銷處：永安藥業公司 電話：8933468 傳真：8383036

（濃縮）851－A 超級營養冲劑 北京 BEIJING
保健、治療、二合一
本品含多種氨基酸、維他命及微量元素，能在人體內調節生理功能，發揮抗病能力，對許多特殊疾病能達到明顯的改善作用。是一種提高免疫功能及延緩衰老，防治均有一定療效的極佳妙品。
•容易吸收 •功效快 •味道鮮美 •價錢合理
作用：精神充沛、體力增強、食慾佳、睡眠好、無任何副作用。
總經銷：裕昌行 電話：4132938

清代骨傷科名中醫林如高祖傳秘方
麝香正骨水
祛風止痛，舒筋活血。用於風濕痹痛，筋結、骨刺痛，傷筋骨折、跌打損傷等。
國貨公司 藥行有售
經銷處：新和國貨有限公司 電話：891 7074

國貨介紹專欄
新豐廣告有限公司
惠刊廣告請電 ☎一八八七三○二

最高級強力天然營養補品
靈芝燕窩花粉蜂王精（送禮自奉，名貴實際）口服液
集燕窩、靈芝、花粉、蜂王精於一身，是延年益壽、美麗容顏、常保青春的靈丹妙藥，健康食品。

萬應麝香風濕骨刺膏
＊骨刺特效藥＊
中國沈陽 國內最新有孔膏布

安睡枕中丹（失眠聖藥）
功能：滋陰降火，鎮心安神，增強記憶
主治：心腎不交，陰虛火旺所致之心悸怔忡，失眠多夢，頭暈耳鳴，神經衰弱，小兒智力不足，成人早衰等。

經銷處電話：5710775 5669960 國貨公司、藥行有售

汗斑膏
專醫斑癬大剋星，汗斑、癬斑都治清！
適應：汗斑、癬斑及皮膚瘙癢等症
國貨公司 藥行有售 香港醫務衛生處註冊No.HK－30115
經銷處：達康公司 電話：5483119

赤龍丸（高級男性補品）
壯腰腎 強精力 令您猶若赤龍
國貨公司、藥行有售
經銷處：民康醫藥有限公司
電話：303 1029
傳真：363 2638

高級濃縮製劑 各種骨質增生特效藥
精製骨刺丸
功能：祛風通絡，活血止痛。
適應範圍：用於頸椎、腰椎、四肢關節骨質增生引起的酸腫、疼痛、活動受限等諸症。

特效化痰丸
新型速效化痰消炎鎮咳劑
化痰特別快 純中藥製劑 絕無副作用

龜蛇解癢丸
主治：全身性各種皮膚血瘀病、皮膚紅疹發癢，皮膚搔癢、過敏性皮炎，濕熱、疥瘡等。

——中華人民共和國製造 國貨公司 藥行有售——
經銷處：新中醫藥有限公司 電話：3883783

聰耳靈
主治：由於虛火上升、腎虛肝亢而引起的頭痛眩暈，眼花耳鳴、水瀉、奇癢等耳病。

利膽金丹
功能：清熱解毒、舒肝利膽、消炎止痛。

尿通金丹（原名中國化石金丹）
功能：清熱暢通、止痛止血。

福建省土畜產進出口公司 泉州支公司經營出口
經銷處：閩昌行 電話：7711279 國貨公司 藥行有售

廣告策劃：新豐廣告有限公司 TEL：8873011 FAX：8876647

大公園

飲冰室文創新腔

吳其敏

坐井集

梁啟超創造新文體，曾經很受稱賞。它從古奧艱澀中走出來，擺脫許多老去死文學陳套，自立新腔。這「新腔」跟後來的白話文學儘管還有一段距離，但對於一時不容易接受新興語體文字的人，卻擁有廣大的讀衆。因為他們能夠接受，並且確認它已經向艱牙佶屈的艱澀古奧文學壇坫奪回不小的土地。魯迅在當時，對他的文章雖亦曾經講出一些反感的意見，認為那是梁氏和胡適之「交媾出來的雜種，半文不白，半死不活的言語。對於大衆仍舊是不順的。」不過，實際情形必須分開來說，當時雖然仍舊感覺讀之不順者確有其人，而讀之能順，而且逐漸習慣了它的人卻在不斷增加，這一形勢到底魯迅還是默認下來，不再糾纏下去了。自後梁氏的新文體影響日深，沒有在浩瀚的白話潮流中被沖垮滅跡。其在海外，如港澳等地，數十年如一日，至今還有它們的土壤，還有它的培植人。所見於若干報刊篇頁上，偶而還能遺留下多少枝枝葉葉之秀。

梁氏的《飲冰室文集》是飲譽內外的，其為詩為詞，則似乎為時稍晚。現存詩歌約一百多首，大部分為流亡國外時所作。突破傳統，熔鑄新知識新名詞入詩，體現了「新派詩」之特點特色。如戊戌變法失敗後去國，自澳亞歸舟所為之「拍拍群鷗相送迎，珊瑚灣港夕陽明。遠波澹似里湖水，列島繁於初夜星。蕩胸海風和露吸，洗心天樂帶濤聽。此游也算人間福，敢道潮平意未平！」可為一例。欲觀詩工造詣，較早前《遊臺詩》一卷，則悽惋之語如珠，七言之「尊前相見難啼笑，華表歸來有是非。」「我本哀時最蕭瑟，更逢庾信一沾巾。」五言之「此日足可惜，來日更大難。」「零落中州集，蒼茫野史亭。」皆令人反覆咀嚼，一成誦者。前期所作，數數與康南海相互唱和，其《寄趙堯生以詩代書》長句，人稱時詩史，尤為百讀不厭。詞所存較少，《六醜》句如「問歲華深淺，悄悄桃葉，在舊時闌角。繁紅鬥盡無人覺！」《暗香》句如：「二百年前舊夢，早冷卻，棲香羅幕。但願得、片片情魂，和雪度溪約。」幽婉清真，如見深心出毫素。

《馬蹄聲聲碎》自序

陳思和

台灣業強出版社出版了我的一本評論集，書名叫《筆走龍蛇》，收入了主要是龍年和蛇年發表的文章。轉眼馬年已過，又輪到編這一年的文集，取個什麼名字呢？想了半天，就叫「馬蹄聲聲碎」吧，這似乎不像評論集的名字，但用來形容這本文集的特點，倒是很對的。

首先是這些文章的大部分都是在「馬年」所寫，或發表的。上一本文集編到蛇年的上半年，這一本從下半年開始編起（有三、四篇例外），到馬年除夕已有整整一年半的時間。這一段日子裡，我經常接到一些朋友來信，說好久沒有讀到我的文章，問我在幹什麼。我只能感到慚愧，檢點這一年半的工作，文章還是寫了一些，只是說不出什麼新意，不那麼引人注意而已。這些文章大致可以分作兩類，一類是為香港《大公報》和上海《文學角》等刊物開設的讀書隨筆專欄《自己的書架》，另一類就是收在這裡的一些長短文章，它至少可以看作我在馬年中的生活與工作痕跡，就像馬蹄踏在雪地裡，雖然碎小零亂，倒也是一步一步地前進着。

其次是「碎」。翻着這些文章，確是找不出什麼長篇體系，正像目錄上所列的，論文一二篇，書信十來封，還有幾篇序跋特寫之類，雜而且碎。但體例儘管不同，內容卻沒有離開我的專業範圍，無非是中國新文學作家和作品的研究。我自寫理論文章以來，一直有這麼個看法，專著不如系列論文，學術論文不如學術小品。這倒不是為偷懶辯護，我自己也是什麼都寫的人，不過總覺得每一部專著，都有其自身構成的理論框架，寫作者必須服從這構思的整體性。有些章節是作者的心得之作，寫起來得心應手，新意疊出；有些章節非作者所長，只是轉述一般觀點；也有些章節是作者不熟悉的，只好敷衍了事。這都是常情，一本專著往往只有幾章是精彩的，其餘總不免平庸。而系列論文不一樣，它的框架可以由作者的研究特點而設，有所得就寫，無所得就可以不寫，每篇論文自成一格，組合起來又是一個系列，要比專著更加靈活與厚實，廢話率可以減少。至於學術論文不及學術小品，倒不是絕對的，只是寫學術論文難免要擺出一種架子，使用的語言也常是一般學術用語，呆板而且枯燥，很難見性。學術小品在形式上更加活潑自在，寫法上也能更多地傾注作者的內心情懷。我一向喜歡在理論文章中讀出作者的人格和性情，喜歡娓娓說道而不喜歡高頭講章。因為娓娓說道能用自己的語言來表達所思所感，而不是借助現成的術語轉述一般性的思想觀念。所以在我寫作《中國新文學整體觀》以後，就有意改變理論文章的文體，採用書信、隨筆、對話、討論等各種形式來闡述本可以用理論形式來表達的思想，文章是愈寫愈短，但寫起來卻愈來愈覺得自如。本書所收的各類文章大致可以證明這一點。

書信體寫作是我這種嘗試的一部分。原打算寫百篇，另編作一集，但在編《筆走龍蛇》時，我改變了主意，選了六篇收入。這次再編入十篇，其中五篇談當代，五篇談現代，有幾篇寫得很長，除了形式較放鬆以外，我基本上是把它當作論文寫的。序跋收入五篇。這一年寫的序跋不止這些，如我編過一本《儒林外史》故事選，也寫過幾千字的導讀，但因涉及古典文學，就不收了。現在所收的序跋中，二篇是為自己的著作而寫，因為這兩本書是在台灣出版的，大陸讀者不易見到，才收入本書。另外寫的是台灣詩人林燿德的小說集《大東區》，將由友誼出版公司出版，大陸詩人趙逢炎的詩集《流淚的夜》，已由學林出版社出版。《二十世紀文學》是江西人民出版社的《人文新詞典》中的一部分，我曾有幸負責過這本辭典中關於「二十世紀文學」的條目編寫工作，不過那篇序已是幾年前寫的了。特寫四章寫得較短，三篇是蛇年下半年寫的，兩篇更早一些，都是發表在海外報刊上的名人介紹。這些老年人的精神與品行，我想對大陸的讀者也一定會有意義。

我有一種破壞欲，每出一本書，似乎都在追求打破些什麼。如果說《中國新文學整體觀》力圖用系列論文形式來打破舊文學史研究框架，《夏天的審美觸角》以對話與討論的形式來打破文學評論的一般模式，那麼《筆走龍蛇》和這一本，都希望用編年體的文集形式來改變人們對文體分類上的傳統見解。人們一般認可的是專類文體的編集，如小說集、詩歌集、散文集、評論集，我這裡卻用「文集」的概念來取代它們，它以各類不同文體編在一起，突出了作者本身的寫作。我過去極羨慕魯迅的編年體雜文集和周作人的編年體小品集，現在向讀者奉獻這樣一本小書，只能說是模倣。我希望讀者在文字裡讀到的不僅僅是「文」，而應該是作者在這一時期的心情自然流露和所思所想。

編完這本過去一年的文集，我又想到了蘇東坡先生的詩：人生到處知何似？應是飛鴻踏雪泥；泥上偶然留指爪，鴻飛那復計東西。這幾句詩最初是在一個朋友的家裡讀到的，一晃好幾年過去了，我很想念這位遠方的朋友，愿這本小書能使她感到欣慰。

（編者按：《馬蹄聲聲碎》將由上海學林出版社出版）

文明女性的一側影

舒蕪

自由談

早就聽說北京上海等大城市裡，近些年來離婚的多，其中頗多採用「文明離婚」的方式：兩人到餐館裡吃一頓分手飯，甚至兩人到名勝之區作一趟分手前的旅行，然後和和平平地分手，真正做到了好聚好散。離婚率的提高，究竟是好事壞事，這在中國與在歐美，意義是否有所不同，要待社會學家去研究，我彷彿聽說他們的意見也不大一致。我只是想，單就離婚本身來說，既已到了離婚，好散總勝似惡散，「文明離婚」總勝似「野蠻離婚」，這大概不用社會學家也可以判斷。

可惜「文明離婚」究竟是新事物，我直接的見聞範圍內至今還沒有遇過。「野蠻離婚」我見過聽過不少，有尋死上吊的；有打得頭破血流的；有法庭相見，涉訟經年，相持不決的；聽說還有把雙方的衣服都攤出來，每件一剪兩半，各取一半，誰也佔不到一絲便宜的……糾紛的焦點，無非是票子、孩子、房子。提出種種要求，鬧得厲害的，多數是女方。這當然不是因為女的特別貪婪，實際上是反映出婦女的低下屈辱的地位，「嫁漢嫁漢，穿衣吃飯」，現在穿衣吃飯馬上成了問題，叫她們怎能不抓住最後的機會拚死力爭呢？中國過去的法律上規定，離婚時男方要付給女方「贍養費」，這個名字赤裸裸地說明了事情的實質：男的「贍養」着女的，婚姻生活中的贍養費是每日每時零付，離了婚自然便需整付了。外國的事情不知道，中國現在的法律中沒有「贍養費」這一說，我以為是一個進步。可是，為了共同的財產如何處理，為了子女的生活費教育費如何負擔，鬧得不可開交的，仍時有所聞，這中間鬧得厲害的仍以女方為多，這又反映出幾千年來女子的弱者地位所造成的事實上和心理上的遺痕故跡，還不是短時期內能消除的。

看夠了這些舊式的不文明的離婚，最近我終於看到一篇生動具體的關於「文明離婚」的兩人吃分手飯的描寫。上海《解放日報》載曹志前的《京城的「離婚餐廳」》一文，一九九一年六月十三日香港《大公報》第六版摘要轉載，其中關於吃分手飯的一節，實在太精彩了，無法再加以摘要轉述，照錄如下：

「一對已辦完了離婚手續的中年男女，正在這裡默默地飲酒，輕聲地交談。

「『煙還是要少抽……我的話已沒有意義了，將來或許會有人管得住你。吸煙肺癌發病率高達百分之二十四，誰不想多活幾天呢？是嗎？』女士在輕聲說。她的衣着莊重，像個知識型婦女。

「那男子無言，只是默默地吸煙。眉頭皺着，一臉的憂鬱。

「『京京你放心，我會教她外語。女孩還是跟着母親好。你想她了，就去學校看她，接走幾天也行，畢竟是兩個人的。』女的有點哽咽。共同生活過的那情感畢竟在她心中留下難以磨滅的痕跡，她又起一片牛肉，放在那男子的盤中。

「男的又起那片牛肉，默默地咀嚼。停一會兒，說話了，聲音低沉渾厚：『自己過也好，生活本來就無聊。你也多珍重吧。要是換煤氣罐什麼的，沒人你就招呼一聲。那門上的鎖你換個雙保險吧。』他站起來，向服務員做了個手勢，把兩張百元的票子扔在桌上。那女士[illegible]『……今天我付款』……

「女服務員遞過一張紀念卡，把那男的送出門去，不說『歡迎您再來』，而說『您慢走』。那位女士輕輕地吹熄了蠟燭，兩手托着腮在燭影裡靜靜地沉思着……」

這篇報道的命意，本是讚美那家「離婚餐廳」，讚美它「用濃郁的人情味兒，使離婚破裂的非常因素在平和氛圍中能得到補償」，它以[illegible]體的形式，把離婚導向了文明，這當然不錯；我讀了卻覺得那吃分手飯的一對，特別是那位女士，也是大可讚美的。他們的確很文明，沒有於財物的爭執，沒有因為離婚而反目成仇，最後這幾句交談中，沒有一點悻悻然的刺兒，有的是關心、體貼，相互的尊重，自覺的承擔。特別是那位女士，看來離婚是她提出的，她在這分手的一餐中，是這樣雍容大雅，入情入理，尊重對方，尊重自己，形象實在是美好的。在她身上，不但沒有了劉蘭芝、趙五娘、崔鶯鶯、秦湘蓮那種「棄婦」的屈辱悲哀，也一點沒有大鬧「贍養費」，把自己當作商品的自我貶值。他們是文明人，所以纔會找這個所來實行「文明離婚」。從餐廳方面說，說他們「把離婚導向了文明，」固然未始不可；但是從社會方面說，恐怕還是因為很有了這些文明人，需要有這樣文明的吃分手飯的地方，纔會產生這樣的餐廳吧。

這樣的文明女性，已經擺脫了依附和依附意識，獲得了獨立和獨立意識，她的雍容大雅、自重重人、入情入理的態度，是獨立意識的表現，誠於中形於外，不是一時的勉強矜持。漢樂府古辭《隴西行》有云：「好婦出迎客，顏色正敷愉。伸腰再拜跪，問客平安否？請客北堂上，坐客氈氍毹。清白各異尊，酒上正華疏。酌酒持與客，客言主人持。卻略再拜跪，然後飲一杯。」知堂曾引此詩，大加稱賞，以為古人詩文中寫女人之美者不少，難得有如此可愛的[illegible]，蓋中國五代以前的女子確實有如此姿態，其時女人未曾[illegible]，即男子亦正不墮落，不似宋以後男子全為奴隸，女人乃為物件矣。我忽然覺得，京城的「離婚餐廳」一文，可以說是今天的《隴西行》，它寫出了我們這時代的一位「好婦」，這位文明女性正是古樂府中那位「好婦」的精神後裔，或者說古樂府中那位「好婦」倘若生逢今世，她也會是一位自重重人的文明女性。我們當然說願她婚姻美滿，用不着來上「離婚餐廳」，但是萬一不幸而竟要離婚，相信她也會非常文明非常美好地來吃這一頓分手飯。

我們讀了古今的《隴西行》，可以提高我們對中國婦女的信心。我們清醒地看到，中國婦女的大多數，特別是農村婦女，事實上，還受着多麼沉重的壓抑，思想上還受着多麼牢固的束縛。但是，古今的《隴西行》又告訴我們，中國婦女曾經有過較好的地位，而且今天已經能夠達到文明、獨立的境界，已經有了新的美好的形象，完全不必悲觀的。

九寨溝風光（國畫）　蔡迪支

《中國經貿》創刊

范狄

南岸筆語

一本宣稱「提供海峽兩岸最新商情」的《中國經貿》雜誌，已於五天前的八月一日在台灣面世。從第一期封面設計與格調來看，給人的印象是相當大陸化，也許就是它的引人入勝之處。

自從兩岸開放探親、觀光單向交流以來，民間企業、財團、商行要求兩岸開展經貿往來的意願日益高漲，台商到大陸經商以至投資的越來越多，形成一股不可阻擋的潮流。從最現實的在商言商角度來說，大陸偌大的市場，豐富多彩的資源，具有潛在巨大吸引力。誰搞「鴕鳥政策」，欺人自欺而已。這幾年來，台灣商人要了解大陸，要接觸大陸，要熟悉大陸，需要各個層面的經濟、貿易、市場信息資料，多少人或暗或明，先後進入大陸；多少企業商會組團到大陸考察。一年前，島內幾個大型企業商會和個別傳媒機構，早就想建立專業性的經貿資訊中心；某報章積極準備與北京的權威傳媒機構建立關係，合辦兩岸經濟資訊刊物。

《中國經貿》雜誌就在這個背景下應時而生。它宣稱是綜合經濟、貿易、市場、投資訊的專業刊物，對訂戶還可提供免費諮詢服務，查詢各種資料，解答各方面問題。發行人黃孀，看來是位女士，她稱在北京設有資訊中心，在幾個特區、大城市、港口，設有專人採訪，蒐集資料，面對的主要對象是島內對大陸投資有興趣的中小企業負責人和經營者。說實話，這類雜誌不易辦，要是辦得好，洛陽紙貴乃是意料之事。

印度出現婦女銀行

張散

茶或咖啡

今年印度國慶（八月十五日）那天，這個亞洲第二人口大國將有一宗新事：全國最大商埠孟買一家全女班合作銀行開幕。工作人員和顧客全部都是婦女。

也許有人認為，婦女主理銀行，而且不許男性顧客前來存款借款，應是顯示了女性社會地位有所提高。

事實卻是完全相反。正是因為婦女地位太低，才有這一特殊銀行存在。沙特阿拉伯也有婦女銀行，也是由於同一原因而設。

在男尊女卑的印度，婦女很難在家中存好自己的錢財。有了婦女銀行，她們就能把款項以及珠寶存入，免得丈夫在不知不覺間把家中手飾取走押當，或是把現款全部花光。據這家銀行負責人說，婦女合作銀行的概念存在已久，而且早在一九八〇年就向印度儲備銀行申請了。這事情一拖幾乎十年，到了一九八九年批文才發下來。合作銀行為了貫徹宗旨，發動了二千名婦女出資，籌足這筆開辦費。

這家銀行可能是第一個正式批准的婦女商業銀行。過去十年來，印度邊遠地帶也有兩家婦女合作銀行，純然以低層中產階級及貧窮勞動婦女為對象。

例如古吉拉特邦的婦女合作銀行只不過是工會與大銀行之間的中間機構。那裡的婦女菜販和織氈女工不能向銀行借款，便由合作銀行出面協助。只要能證明家有急需，可以憑珠寶抵押借款。

新在孟買開設的婦女銀行規模較大，而且業務範圍較廣。它的開設看似男女平等，其實是並不平等的反映。

兩個胡廣皆風派

若容

意盡不言

講起古代大人物同名同姓，覺得「兩個胡廣皆風派」值得一談。此兩人，漢代的胡廣，字伯始，南郡華容（今湖北潛江）人；明代的胡廣，字光大，江西吉水人。同姓同名而又同為風派，不只巧合這麼簡單吧！

先談漢代的胡廣。據《後漢書》記載，其人「周流四公（指他先後擔任過司徒、太尉、司空、太傅），三十餘年，歷事六帝（指安、順、沖、質、桓、靈）……練達故事，明解朝章，故京師諺曰：『萬事不理問伯始，天下中庸有胡公。』然溫柔謹慤，常遜言恭色以取媚於時，無忠直之風，天下以此薄之」。胡廣的「取媚」行為，最著名的一次，在漢質帝死後，他主張迎立清河王劉蒜，一看到掌握大權的大將軍梁冀要擁立蠡吾侯劉志（漢桓帝），立即看風轉舵，表示支持。

再說明代的胡廣。據《明史》記載，其人「[illegible]策，指摘親藩（指他迎合帝意，主張削奪燕王等人權力），遂擢為第一，及成祖（即燕王）即位，首偕解縉迎附，（看風轉舵也夠快）以醇謹見幸，時人以方漢胡廣。始終恩寵不衰（當了參預機密的大學士，入值文淵閣）。」像這兩個胡廣那樣有地位而邀得帝寵的風派，在專制時代是很多的，這一對不過較為典型而已。他們的好處，是熟習政務，有日理萬機、臨煩處劇的能力，不好處，是不敢堅持正義，在掌握大權的人面前「遜言恭色」，是如假包換的奴才本色。

旅遊資源是大優勢

陸容舒

訪粵生人

一九四九年以後的肇慶，地方政制有過多次變更。先是設立西江專員公署，其後在一九五二年併入粵中行署，一九五六年又分出設高要專署，一九五九年改隸江門專署，至一九六一年，成立肇慶專署，一九八〇年改稱肇慶地區行政公署。以上的專署和公署，在我國政制上均屬省政府的派出機構，不是地方政府。直到一九八八年才升格為地級市，轄十縣兩區，總面積二萬一千多平方公里，人口五百二十多萬。在全省十九個市當中，兩者都居於前列。

全省十九個市，有原來的市，有地區改設的市，也有新建的市。但好像肇慶那樣在編制上變化如此之多的，似乎並不多見。原因是什麼，現在已難於根究，但那對於地方的發展不會有好處，卻是顯然的。相當長期以來，和珠江三角洲及沿海的一些市比較，底子薄和起步慢，可以說是「特徵」。雖然八八年建市的同時，國家批准端州、鼎湖兩區和高要、四會、廣寧三縣列入珠江三角洲經濟開放區，可以有由國家給予發展外向型經濟的優惠待遇，但由於交通過去主要靠西江航運和有限的公路，港澳的同胞和海外華僑有能力投資的相對也少（他們在外面以勞工為多），所以在改革開放的大浪潮中，肇慶是「後進」的。

肇慶市所轄各縣，大部分是山區，按照過去的說法，農林牧副漁物產都豐富，礦產也不少，工業卻是最弱的一環。土產的價值低，交通運輸又不方便，國民經濟的發展難免受到較大的限制。今年五月，連接廣三鐵路的三茂鐵路正式通車，由茂名又可以經湛江與黎湛鐵路聯接，與西南地區的鐵路網連成一氣。鐵路跨越肇慶市的四會、鼎湖、端州、高要、雲浮、新興六個縣區，很大程度改善了交通運輸的條件。在西江上，興建了可以起卸集裝箱（貨櫃）的三榕港碼頭，又有消息說，將來廣州到佛山的高速公路會伸展到肇慶。這樣，肇慶跨出的步子就會快得多了。

交通的日趨便利對肇慶有另一重要作用，是旅遊資源的開發。

聽當地的負責人說過，肇慶經濟的四個主要方面是農、工、貿、旅，以其比重排列，應該如此。但是有人提出，從實際出發，應該以「旅」來帶動。因為在廣東全省而言，這一帶由名山巨川、奇峰異洞所構成的美麗風光，相信其他地方無出其右。如從港澳出發，是容易到達而有多個風景點又可以適應多類人士的旅遊區。旅遊之所倚主要是天然資源，投資有限而回收較快。海內外到的人多了，也有利於吸引投資和引進技術以發展工業，對服務行業和零售業有很大促進作用，固不待言。用內地習慣的術語說，旅遊資源豐富，是肇慶市的一大優勢。

（《肇慶紀行》之二）

當代珍聞

大美人慘遭妒夫毀容

慧文

圖文傳

二十六歲的路易絲．達蒂，原是一位大美人，可現今她雙目失明，秀麗的臉容盡毀，但這位勇敢的母親強忍着難於醫好創傷的痛苦，堅強地說：「我一定要活下去。」

路易絲的「摧花賊」就是她的前夫，二十四歲的戈登和三十三歲的幫兇凱爾文。他們已被判入獄二十年。

曾當模特兒和髮型師的路易絲來自英格蘭，她在一九八二年與戈登結婚，原因是當時她已懷孕，有了現年八歲的迪恩。婚後，戈登要妻子打扮性感些，為她買漂亮的衣服和珠寶首飾，但當妻子穿戴時，就指她出外與其他男人約會，把她拳打腳踢一番。夫妻關係日趨惡劣，雙方終於離婚。獸性成狂的戈登，在離婚後三個月用酸性濃液襲擊路易絲，她的臉孔被灼燒得像分成兩半，皮膚也變成一片白，一片黑。戈登聲稱再沒有男人會喜歡她了。眼科醫生診斷路易絲的雙目完全失明了，但當她擁抱着她的兩個孩子時，她堅信：「終有一天，我會重見光明。」

夫妻仳離絕非反目成仇

加離婚婦為前夫覓佳偶

他主動求助她一口應承正加緊物色中

趣聞

夫妻「因了解而分手」並不意味反目成仇。加拿大多倫多有一雙夫婦離婚後，餘情仍在，做妻子的欣然願意為已仳離的丈夫另覓佳偶，一時成為「佳話」。

這雙「大方」過人的離婚夫婦，男的名威廉．諾拉，三十三歲，是一位承建商；女的名麗沙．諾拉，三十歲，是一名建築材料推銷員（圖為他倆幾年前結婚時切蛋糕倩影）。二人於結婚後發覺性格不合，感情趨於冷淡，雖然已育有一名女兒，但這段婚姻最終仍然破裂，夫妻各自分飛。

不過，二人於離婚後並未如同陌路，不時仍有來往。而威廉於重過王老五生涯一段日子後，漸感厭倦，再思成家立室。可是，他卻沒有辦法物色到一個理想的配偶，於是求助於前度枕邊人麗沙，要求她助一臂之力，找尋一個合適的對象。

「因為對我來說，麗沙可算是最佳媒人，因為她了解我最深，知道我喜歡什麼，不喜歡什麼，哪一類的女性最適合我。」他並不諱言地說道。他並不薄待麗沙，倘若她做成好事，他將會酬謝她伸合港幣約四萬元的「媒人利是」。

麗沙考慮到威廉再婚，會對女兒照顧得好些，於是她欣然答應他的要求，願意為他物色新配偶。

「雖然我與威廉的愛已死去多年，但我仍希望他生活得快樂。現在，我正在我的女同事當中物色對象，希望從中可為威廉找到一個令他滿意的。」麗沙坦然說道。

「倘若麗沙能為我找到一個意中人，我會很感激她。」威廉高興地說。

樹葉孵鳥

萬輝

[illegible]冢鳥的家人都在澳洲、新幾內亞、菲律賓和其他一些太平洋小島上。雌鳥產卵後，雄鳥先在地面四處堆積大量枯枝落葉，然後將卵放進去，用強壯的雙腳堆成墳狀土堆，以免引來敵人的襲擊。孵卵期間雄鳥用嘴測溫，隨時通過調整土層厚薄來控制溫度，讓小鳥順利孵化。

大象椰

倩耀

南美洲有一種名叫大象椰的高大植物，更能長出一種稀有的珍珠狀的果實，其硬度與顏色和象牙極為相似。當地人把這些果實切割、磨光，製成各種「象牙製品」。若不經解說，顧客無法辨別真假。

英語速學新法

斐秀

長期以來，人們一直試圖用最短的時間，例如兩三個月就可以掌握英語，而不是像往常那樣需寒窗苦讀數載。實際上，這種想法是可望而不可及的事。最近，美國一位英語教授發現，若把英語與音樂結合起來，可比原來的學習法快五倍，而且效果相當顯著。

上課時，播放莫扎特、貝多芬的快速節奏的古典音樂作為伴奏，老師則朗讀課文。學生一邊看書本，一邊聽。然後，老師再從頭把課文朗讀一遍，學生則合上書，閉上眼睛，最好不要強迫自己聽英語，順其自然用耳朵享受音樂，使大腦鬆弛，提高記憶力。實驗結果，用這種方式授課，學生記憶的單詞量比不播放音樂時要增加二至五倍。

事實上，從腦電圖的觀測可知，如果音樂超過三十分鐘，人的腦波即解除緊張，進入鬆弛狀態，從而把進入潛意識中的記憶引向顯意識，達到速學的目的。

朱古力石頭

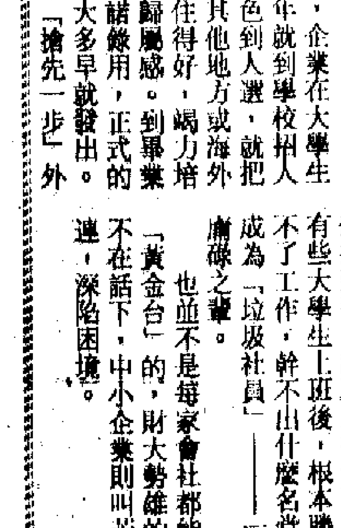
梓青

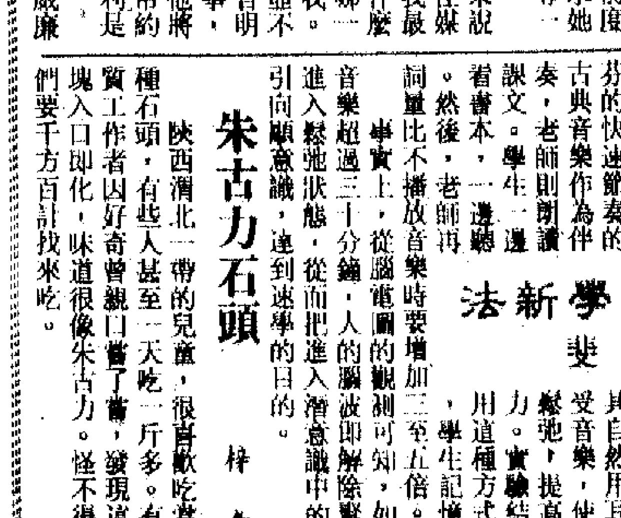
陝西渭北一帶的兒童，很喜歡吃當地一種石頭，有些人甚至一天吃一斤多。有個地質工作者因好奇曾親口嘗了嘗，發現這種石塊入口即化，味道很像朱古力。怪不得孩子們要千方百計找來吃。

摩天輪婚禮

翔歐

圖文傳





現代遊樂場裡，摩天輪似乎是必不可少的項目，老少咸宜，而且，由於其高大的身形，遠遠就能被人望到，摩天輪更可說是現代遊樂場的一塊活廣告。

六月七日，美國拉斐特城十對新婚夫婦，穿着傳統的婚服，在一個遊樂場裡舉行了別開生面的「摩天輪婚禮」。他們在高空中一一交換結婚戒指，還請來克羅思法官當他們的證婚人。

在西方的婚禮日益追求標新立異的心態下，說不定不久就會有「八爪魚婚禮」、「過山車婚禮」等出現。

激烈的人才爭奪戰

雲霄

日本的「人才爭奪戰」愈演愈烈。由於近年來經濟持續增長，日本各業急需勞動力，大學生更成了搶手貨。但是每年廿幾萬的大學生，比企業所需的七十萬名還差了一大截。所以，各企業不吝血本，出盡八寶，搶先招納，甚至到了不擇手段的地步。

一般而言，企業在大學生畢業之前的一年就到學校招人。有的一旦物色到人選，就把學生送到國內其他地方或海外旅遊，吃得好住得好，竭力培養其對企業的歸屬感。到畢業時，再口頭承諾錄用，正式的錄取通知書則大多早就發出。除了這招「搶先一步」外，各企業還許下令人結舌的優厚待遇，如每周工作四天、享受豪華宿舍（房租低廉，電話費有公司埋單）、搭昂貴的新幹線電氣火車上下班，甚至配給小汽車、海外度假、短期海外進修、保送到海外名牌大學進修等等。

各企業高築「黃金台」，因為只想搶到手，就談不上擇優而取。招到的卻未必是賢士，有些大學生上班後，根本勝任不了工作，幹不出什麼名堂，成為「垃圾社員」——一批庸碌之輩。

也並不是每家會社都能築「黃金台」的，財大勢雄的自不在話下，中小企業則叫苦連天，深陷困境。

課本以外

國際商業信貸銀行事件，使許多人注意到它的大股東阿布扎比。但是許多人不大清楚阿布扎比是怎麼樣的一個國家，也不了解它和阿拉伯聯合酋長國（略稱「阿聯酋」）之間的關係。

阿聯酋由位於阿拉伯半島東南部波斯灣[illegible]

第二次大戰後，民族解放運動高漲。一九七一年三月一日，英國宣布同波斯灣各酋長國簽訂的條約於年底終止。同年十二月二日，阿布扎比、迪拜、沙迦、阿治曼、富查伊拉、烏姆蓋萬六個酋長國宣布組成阿拉伯聯合酋長國。一九七二年二月十一日，哈伊馬角酋長國也宣布加入阿聯酋。首都設在阿布扎比。

小說講座

▲「第十九屆青年文學獎協會」辦小說講座，八月十日下午一時至二時在上環文娛中心舉行。講者吳萱人。此外，該會的徵[illegible]

貧山談海

金色「私家咪」

履福

偶然到卡拉OK去坐坐，「鄉巴佬」竟會因一件事而感到驚奇。原來有不少「做準歌星發燒友」，不少都有一個較好的嗓子，但擁有着看來都是蠻[illegible]「私家」的「咪」。而且看來都是比「公司貨」名貴[illegible]

有感

鄧民樂

朋友說，有部日本電影，擬於發生「原爆」的八月份推出，影片的主題正是表現當年「原爆」的生還者在精神上所受的創傷。[illegible]

環境至上

軒軒

[illegible]

國商事件與阿布扎比

課本以外

聞知

國際商業信貸銀行事件，使許多人注意到它的大股東阿布扎比。但是許多人不大清楚阿布扎比是怎麼樣的一個國家，也不了解它和阿拉伯聯合酋長國（略稱「阿聯酋」）之間的關係。

阿聯酋由位於阿拉伯半島東南部波斯灣畔的七個酋長國組成。因為盛產石油，有「油海七珍」之譽。

這個地區，公元七世紀時隸屬阿拉伯帝國。自十六世紀開始，葡萄牙、西班牙、荷蘭、法國的勢力相繼侵入。一八二〇年，英國在逐步控制波斯灣地區後，與當地七個酋長國簽訂「永久休戰條約」，把它們稱為「特魯西爾阿曼」（意思是「休戰的阿曼」），實際上已成了英國的保護國。

第二次大戰後，民族解放運動高漲。一九七一年三月一日，英國宣布同波斯灣各酋長國簽訂的條約於年底終止。同年十二月二日，阿布扎比、迪拜、沙迦、阿治曼、富查伊拉、烏姆蓋萬六個酋長國宣布組成阿拉伯聯合酋長國。一九七二年二月十一日，哈伊馬角酋長國也宣布加入阿聯酋。首都設在阿布扎比。

阿聯酋是七個酋長國組成的聯邦國家，聯邦最高委員會由七個酋長國的酋長組成，是最高權力機構，可作出最後決策。總統、副總統在最高委員會成員中選舉產生，任期五年。總統兼武裝部隊總司令。

阿聯酋的各酋長國保持相對的獨立性，在政治、經濟、司法、行政和外交等方面保持一定的自主權。聯邦的經費主要由阿布扎比和迪拜兩個酋長國承擔。

「引言」是篇好文章

阿Sir話當

陳明

「教統會《第五號報告書》建議書」於七月出爐了。這號報告書集中研討師範教育，當有不少教育界人士紛陳高見，我最欣賞的卻是「建議書」的「引言」。

「引言」理所當然地要解釋，第五號報告書為什麼要研究師範教育的問題。據云，「教育學院資源設備不足，課程顯淺和師資質素未如理想」，因此培訓出來的「教師質素下降」。「整個香港的教育質素也相繼下降。這樣，不單有礙香港的經濟發展，亦不能改善社會上的問題。」

這是言之成理的，因此我欣賞「引言」的不是這一點，而是它扼要地介紹了什麼叫做殖民地教育：

「一、殖民地教育「只是為一些貴族和豪門而設，其教育目的亦只不過是培訓出一群精英，來為香港服務。當時的殖民地政府更希望透過他們來協助經濟的發展。」

「二、「（這種教育下的）學生往往給人『蛀書蟲』的形象，對於一般事件都不懂得處理，更何況是社會事務甚至民族意識呢！」

換言之，在殖民地教育制度下出來的學生，甚少民族意識，不關心社會，不能照顧自己生活的蛀書蟲，他們的「理想」是為殖民地政府「服務」！

這至少是七十年代以前的香港教育情況！殖民地教育的最大特點，就是消滅學生的民族意識及使青少年與祖國割離。

廿年後的今天，「引言」的作者給我們重溫這部分香港的教育史，我認為是十分難能可貴的。試想，當年的精英，如今不是在「為『香港』服務」嗎！

自從香港於七三年推行小學免費教育，更於七八年全面推行九年免費教育之後，我們便越來越難向學生解說何謂殖民地教育了。「引言」給我們的啟示是：如果沒有「歷史的轉變」，血濃於水並非是必然的。

批評

中大　老二

新一屆亞洲小姐又出爐了。

不知其他人的反應怎樣？我對於這些選美已覺厭倦。選美會一年起碼兩個，初賽加上決賽，不厭才怪呢！

這些小姐給選了出來，出妝和艷壓群芳見仁見智，加上賽前的種種是非，就令人煩悶之至。選美會的「花款」可以去到賽後訪問評判，並逐位被質詢有沒有「造馬」，答的評判不得不說「賽果公平」、「沒有造馬」的話。真是很公式化的。獲選佳麗呢？則還要被詢問有沒有「糟質」、「後台」、「對賽果滿意嗎」等，為何不放她們一馬？

至於在台上辯論時就更失態了。佳麗

徵選稿

致命之失

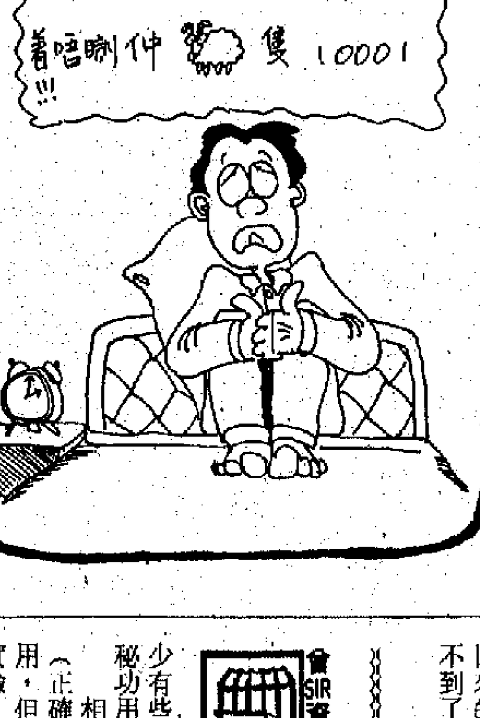
中大　涼粉

赫聞又一宗高空擲物傷人案，受害者當場斃命！

這是廿天以來第二宗高空擲物奪命案了！七月八日，香港仔鴨脷洲脷東邨一名中年女士在街邊燒香還神時，被高處墜下的英泥擊中頭部，送院後不治。今次事件更厲害：一個花盆物體從高處飛下，在熟食檔光顧的一名食客頭部中「盆」，死狀恐怖。

究竟高空擲物的人動機何在？無心之失碰跌物件已是不可饒恕的了，存心擲物的人就更罪大惡極。他們是否沒有人性？是否變態？試想，如果被擲死的人是他們的至親，他們的感受又如何？正所謂「一次意外，足以致命」，以別人的性命來開玩笑，這不是鬧着玩的，實在是太過分了！

政府應該加強這方面的教育和宣傳，使市民明白高空擲物等同謀殺，是不容輕視的。單是今年上半年已有九十三宗高空擲物了。身處於石屎森林、高樓大廈密集的城市之中，真是令人一步一驚心。



一點愛心

落孩姐姐

紅紅

不好的消息經常傳來，例如有颱風，還伴有大雨，洪峰持續，洪水的位置高出了地面，有房屋倒塌，有傷人，有死人。

同是中國人，血濃於水，飽受水害的人們的生命及財產正受到嚴重的威脅。長這麼大以來，還未聽見過有滅頂之災難，假如洪峰不退位的話，假如上天繼續刮風下雨的話……情況令人擔心。

在這面前，我們能做些什麼呢？雖然我們不可能像有些大實業家那樣，一下子捐幾千萬、幾百萬。我們能做到的是行動及一點愛心。捐款，那怕是小小的幾個錢都可以給災區人民帶去你的愛心。

在目前，已經有很多在校的大學生、中學生都會自覺地組織起抗災的隊伍，直奔華東水災地區與當地人民進行一起救災工作，他們早已忘記了個人的安危，血濃於水，己飢己溺的精神使他們忘我地進行救災工作。

有一位大學生，是位獨生子，暑假時間，該好好返家與家人團聚的，但是他放棄了這個機會，和同學們一道參加了救水災的隊伍，奔赴華東水災地區。我想，像他這樣的人還是很多的。做善事、救同胞，誰也不甘落後。只要我們能團結起來，再大的水災，我們也是不怕的。

徵稿小啟

本版歡迎在學大專生投稿，今期題目：《高空擲物》，為期七天。下期題目：《會考與狀元》。

來稿限四百字左右，請註明院校名稱、筆名、真實姓名及通訊資料，俾便聯繫。

——編者

小說講座

▲「第十九屆青年文學獎協會」辦小說講座，八月十日下午一時至二時在上環文娛中心舉行。講者吳萱人。

此外，該會的徵文比賽已開始收稿。截止日期為十月三十一日。

遙距課程

▲英國哈利瓦特大學（Heriot－Watt University）提供MBA遙距課程，無須通過GMAT考試及未具備學士學位者皆可以申請。這個MBA遙距課程包括七個必修科及兩個選修科，學生自行修讀後參加考試，九科全部及格即可獲工商管理碩士學位。

查詢可電七二五三八六八學聯海外升學中心，地址：九龍長沙灣道六八一號寶易廣場五二四室。

金色「私家咪」

貨山談海

履福

偶然到卡拉OK去坐，「鄉巴佬」竟會因一件事而感到驚奇。

原來有不少「做準歌星發燒友」，不少都有「私家」的「咪」。

而且看來都是比「公司貨」名貴十倍（或以上）的貨色。

有些還是金光閃閃。照他們說，大概一「咪」之費，可以抵得上「小腳色」一年的收入。

有「私家咪」的大爺一到時，伙記便會在存儲處找出，奉上，裝好。

雖然有這麼名貴的裝備，也換不來一個較好的嗓子，但擁有者看來都是躊躇滿志，似乎「咪的身份」，已可說明「我這個唱歌的不平凡」——多少連歌藝也可提高三級。

對於這種「不是炫耀歌藝而是炫耀金咪」的人，我不知道說些甚麼好。但也總覺得，香港人是會享受。

從「辛勞獲來，好好自奉」的觀點而言，實際上他人也不能說些甚麼。是一個盡情享受人生的社會也。

形象推銷

息不生生

葉特生

近二十年來，興起一間國際公關公司，代國家設計形象，向先進經濟大國推銷。

關起門來自給自足的時代經已過去，沒有國際貿易，本國無論如何地大物博，也難以經濟起飛。

所以第三世界國家不惜耗巨資大量宣傳，務求使大國商人留下印象。後來才發覺：有時曝光次數愈多，反而形象愈壞。

譬如香港人熟悉的埃塞俄比亞，印象中都是貧窮落後饑餓，頂多感動人伸出同情之手，卻不會想和它做生意。

同情和貿易，是兩回事。捐款出於憐憫，不求回報；但貿易卻是站在平等地位上互通有無，不互利，絕對做不成生意。

形象宣傳亦應着重見道一點，要重質不重量，這個國家不但說明本國的優良特點，更要說明你對別人有什麼好處。貿易基於實用原則，無可用價值，宣傳千百次都沒用，也絕不會給你[illegible]特點」。

換句話說：宣傳重點要着重「合作」，但有好的貨品供應，也有好的市場提供，讓人家也能賺大錢。

八隻腳板

高級垃圾桶

簡而清

有人以足跡遍天下為人生最大樂事，這麼一種說法，我也很同意。但是天下是那麼大，試問又怎可以足跡遍天下呢？所以這種說法，其實只是一種幻想而已，亦可以反映出一個愛旅遊人士的渴望。

我有一年，為了擔任香港直播海外賽馬的聯絡及評述員，到處奔走，馬不停蹄，體驗過一載以後，覺得這種體驗已經很夠了，便不再去擔任這種角色。在那一季中，一共出外報馬八回，每回的紀念，就是用一只腳板的鎖匙扣，寫上那一場賽事的頭馬名字，所以掛起來就是有八只腳板之多。

這種腳板鎖匙扣及在上面所描的字，是從吉隆坡的中央市場裡買回來的，相當有瞄頭，在香港便找不到了。

田七溶血的實驗

會SIR資料庫

曾近榮

實施管制中醫中藥，乎事在必行，使人想到有幾千年歷史的學術，其深廣闊要怎樣作出科學處理，計劃安排真是千頭萬緒。至少有些藥物只知其毒害成份而不發掘其奧秘功用實在十分可惜。

相信大家也知跌打藥之中的「田七」（正確名為三七），原只知其具有散瘀功用，但僅從醫書得知，其實採用科學方法實驗，則明瞭其溶血的奇妙功能。一般豬血放置碗內，只要把田七藥粉撒少許入內，用乾淨筷子稍加攪動，立即看見豬血變成血水，固然其他藥物無此功能，假冒田七粉更無濟於事。

原來用科學方法分析，田七中含有「三七皂甙」的化學成份，具有特殊的溶解血液本領，所以成為活血破瘀的傷科良藥，至於那「三七皂甙」的作用，當然要賴更高的科學解說，但不能抹煞田七能治跌打的特殊力量。譬如用醋酸酐及濃硫酸加進田七粉裡，一刻鐘內即變血紅色，且由淺變深，這又是什麼道理，能否把中藥都作類似試驗呢？

楊志賣刀

打工仔秘笈

王理查

既然客觀上老細要安插親信，發展班底，好培植勢力，凡我打工一族，就要充分利用這個辦公室政治作風，爭取個人的最大利益。

千萬別攻奸在清高，對侵隊埋堆置諸不理，就算不是當權，也會因身居要位不肯埋堆而受排斥，不是新官要清除舊黨，是他要安插親信，閣下阻住別人就位，四夫無罪，懷璧其罪，古有明訓。

老細新官上場，需要建立班底，我輩打工一族，與世無爭，只不過想保住職位，不想牌坊。

置身辦公室本來就是一樁買賣交易，會失去市場價值，遲早遭受淘汰。那些有節有理之士不肯胡亂投身，也並非不肯出售，只不過是效《水滸傳》中楊志賣刀的心態：大好寶刀，只賣給識貨的。只要是各有需要，價錢合適，何妨一賣？

受人事變動，不影響，又何妨不宣誓效忠？他要班底，你要保位，各取所需，有何不妥？況且，如果閣下本非舊老細親信，也不值得為去位的人扮愚忠，博他日得立貞節

新紫砂茶壺要蒸「軟」

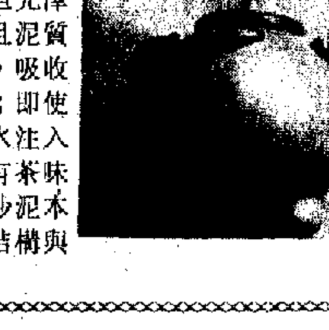
英豪情趣

李英豪

有讀友問：

"我買了兩個新的宜興紫砂茶壺回家泡茶，發覺茶的香味不外如是；所用的'鐵觀音'已算不錯。但是，用舊的紫砂茶壺沖泡同一種'鐵觀音'，為什麼又特別香？是香與茶壺的新舊有關，抑或只是心理作用呢？"

他的問題很有意思，也是一般使用新紫砂茶壺的朋友所忽略的。



紫砂茶壺經久用，不但光澤美觀，而且泥質變軟轉醇，吸收不少茶香；即使空壺以沸水注入，也同樣有茶味。這和紫砂泥本身特有的結構與團聚體有關。

要新壺在短時間內能發揮茶葉的香氣可用下列方法補救：（一）先用溫水沖洗乾淨。（二）用沸水蒸一小時。（三）自然冷卻。（四）再用同鍋水蒸一小時。

原因是一般紫砂茶壺的質地較結實和堅硬，氣孔未能一張開吸收茶香。用上述秘訣蒸過以後，泥質才較"軟化"，氣孔群張開。

不論泥質是粗是幼，紫砂茶壺在燒成時，本身的天然團聚體必然產生較大的收縮。舊壺因沖泡較久，氣孔群已開，且日積月累吸收了不少茶香呢！

新園地

鬆糕如今入了店

食飲皆談

秀官

路過街市，見有一間賣粥賣油器的小店，門前擺了一個「一底」鬆糕，久已不見，頗有老友相逢一樣的衝動，不禁停下步來，怔怔的望了一會，假如對甜的東西沒有顧忌，我真會入去吃一件，或者是買一件，一邊行一邊吃。

也許這亦是感情的反應，見這有如老友一樣的鬆糕，並非盡地被遺忘，還入了店，有所照顧，因此開心得很。走了，還是一步一回頭，想起這鬆糕，想起一連串的舊事。

不錯，舊日的鬆糕有個綽號是叫「豆泥糕」，但鬆糕的身價，與其他齊擺賣的東西，乃是平起平坐，件件都是一個仙，打仗之後，又都同樣的每件一毫。其他，油炸鬼、牛脷酥、白粥、豬腸粉，都同價，並無階級之分。

這類做早餐的大牌檔，鬆糕亦有超然的另一個地位，因為檔檔都有，而且是唯一的甜品，一碟鬆糕亦有神奇的食法，佐以白粥，或者是一口鬆糕，一口油炸鬼，都有不可言妙的味道。此情可待，正可成追憶，想起來，並沒有為之惘然，有亦只是淡淡的。

保單

軟紅十丈

林冰

每買一樣電器，都有一張保單。而這些年下來，購買的電器真是不計其數，兼其數不計。因而擁有的保單也多不勝數。

搞到後來簡直混亂，不知那張是那種用品的保單，到打電話去修理時（其實這情形並不多），根本也找不出保單來。但，當你用不着那些保單時，它又會出現在你眼前，只是，面對着陌生的它，你也不大清楚它是什麼保單，異常混亂。

幸而所有的電器用品都很耐用，不會怎樣壞。需要修理的其實不多（CALL了修理員來，常發覺不是東西壞，而是不小心觸摸了某一個掣，搞到以為東西壞）。

對保管那些保單很覺得是一種負擔。因要長年累月要保管的東西已多到超於自己可以負擔。這陣子下定決心，一見電器保單便撕了算數。決定以後東西壞了不修理買新的便是，反正它們都不容易壞。不幸壞了當自己不好彩。對記住物件的保養期也是很厭煩的。FAX機送來時根本有毛病，因為很少收件，百分之九十九巴仙是只傳不收，所以不理會。最近因為要收一份較重要的文件，叫他們來查看。上門查看收費五百五十，我同意。但他們按動電腦，發覺剛過了保養期一個多月。查看後修理費竟高達四千五百多，買一架新的都夠了，只好作罷。就因為不記保養期東西壞了無法修整。

有感

天高地厚

鄧民樂

朋友說，有部日本電影，據於發生「原爆」的八月份推出，影片的主題正是表現當年「原爆」的生還者在精神上所受的創傷。

聽罷有一番感慨。中國人類似的生還者，所受精神創傷應該更深。這些歷劫餘生的人，難道就可以忘得一乾二淨，在應該紀念的月份渾渾噩噩地度過，而沒有類似上述的影片讓我們勾起回憶？

常聽人讚我們愛國。自己覺得，並不是個個中國人真正愛國。而且，「愛國」一詞常掛嘴邊的，可以找出其中一些人口是心非。他們心目中只有名、利、權，為了這幾方面的需要，有膽量叫人抹去本來就抹不去的回憶。

近日，看一部日本電視片，一個有財有勢的老太婆，經常對自己的孫媳進行精神虐待，後來，她老人家發現孫媳有才華，有事業心，轉而給她鼓勵、支持，要她為日本爭光。

這可能是「純屬虛構」，但希望「如有雷同」的事在我們的現實中同時存在；希望我們看到的「老太婆」，不是口中咒罵「萬惡金錢」，心中把錢看得比任何東西重要，為了它不惜「跪地餵豬乸」！

「愛國」？用以要求自己，勝於要求別人。「桃李無言，下自成蹊。」這句話，忽然間想起來，想下去，無法抹去。

速護「外勞」

暗思獨白

史甚

近日揭發出來的一宗欺壓外地勞工案，證實了市面上近年的傳言：某些無良商人採取瞞上壓下手法通過輸入外地勞工謀取驚人暴利，乃是不折不扣的事實。

事情的揭發，是有人強架一位準備向勞工署有所投訴的外地勞工，向警方揭發其逾期居留身份，恰巧遇上工聯會人員，後者會同勞工署人員追到警署，證實被架者的真正身份與法定的居留期限，並從其投訴中了解到：這位外地勞工和他的批同伴，在合約屆滿時，竟被人剋扣了十分八九的法定工資，居住、生活條件也完全不符有關條例。當着有關勞工表示不滿時，與涉僱主又採取向警方揭發其逾期居留作脅，迫外地勞工就範。

如此這般，大多勞工都被相騙啞忍離境，個別要作投訴的，也因勢孤力弱，徒勞無功；要不是這次事主恰巧碰上工聯會職員，事情大概又會給掩住了。

這宗發生在建築業中的案子，投訴者雖僅一人，但據說類似情況在該業中卻絕非個別。無良僱主利用外地勞工不諳香港法律、不熟香港社會情況，實行欺而壓之，進行超額剝削，這情形，是完全違背法理的，必須嚴加防止。在這方面，勞工署更有着不可推脫的責任。不然的話，引進外地勞工法例所損害的，便不僅有本地勞工，還有着香港的榮耀呢！

老年人貧血

話醫論藥

岑鶴齡

一般人認為，貧血是少年兒童和青年婦女的常見病。其實，老年人中患貧血者也相當多。從外表上看，不少老人面色萎黃、口唇及瞼結膜血色變淡，牙床顏色灰白等，都是貧血的象徵。貧血嚴重影響健康。老年人貧血時，心血管和神經系統方面的症候尤為明顯。出現頭暈、胸悶、眼花、神疲、易倦、耳鳴等不適。在消化系統方面，常有舌炎、口腔炎、舌乳頭萎縮、唇炎、慢性胃炎等症候。最為突出的表現在心血管及腦部中樞神經系統方面。這是老年人貧血的特點。患者可出現心悸、氣急、呼吸困難、心動過速、脈壓增加、心肌肥厚，甚至發生心絞痛或心力衰竭等。精神方面可有表情淡漠或易於激動，注意力不集中，記憶力下降，甚至出現神經錯亂。

老年人貧血應及時治療。首先要從飲食上調整，使到營養合理，膳食平衡。食物中應有充足的新鮮蔬果、肉類、奶類及蛋製品。以保證蛋白質、鐵、葉酸以及各種維生素的攝入。同時還要改善消化功能和脊髓造血功能。

旅遊趁早

君竹

在遊客區碰到的外國遊客，有不少都是上了年紀的老人家，看他們行動雖然比較緩慢，卻也顯得甚為輕鬆寫意。

工作至退休之後，偕老伴週遊列國，是許多人的畢生夢想，但這並不包括我在內，於我而言，寧可趁自己年輕力壯的時候，多點到外地走動，增廣見聞。如果年輕時只顧埋頭工作，拚命積蓄，留待把年紀才開始出門旅遊，那實在錯過太多美好的經歷，而那些寶貴經驗，很可能是日後用錢和時間都不能買回來的。

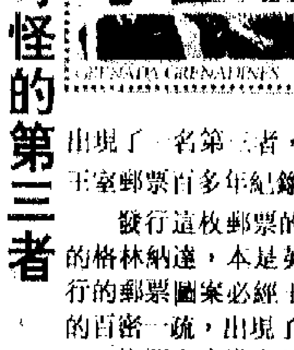
趁年輕時爭取較多旅遊機會，這意念在我最近去旅遊時，更能領會其真諦，皆因平日在香港過慣比較優悠的戶內生活，一旦到外地旅遊，遇上要於炎夏烈日照曬之下，在戶外走動，行了沒多久就渾身乏力，急忙躲進冷氣開放的餐廳去喝冷飲，一坐就是半個小時以上，才老不願意地再走出外頭，漫步觀光一會兒，很快又要歇息了。

現在不過是接近中年，便出現這樣不濟的情況，假如年紀稍大，就更覺辛苦，禁不住跟外子說，我們還是趁尚有一點氣力，盡可能多些出門遊玩好了。

奇怪的第三者

郵趣

彭光中



一枚紀念英女王六十五歲誕辰的郵票，除了女王夫婦之外，竟然出現了一名第三者，這就打破了英國王室郵票百多年紀錄。

發行這枚郵票的地區是拉丁美洲的格林納達，本是英國屬地。它所發行的郵票圖案必經王室審查，不知怎的百密一疏，出現了錯誤。

按照白金漢宮規定，凡是在英國及英聯邦郵票上出現的人物，必須是屬於王室，否則必須是已死亡的名人。但這枚郵票上的第三者乃是現任英國伯明翰市市長，他不應有與女王同上郵票的資格。

作業系統

天地

藍嶺

微軟公司（Microsoft）在面對實力強橫的聯盟——IBM及蘋果——的夾擊下，如何應變，是七千萬PC用戶都想知道的問題。

微軟公司的遠期目標如何，仍未見透露。在這個變化急促的行業，相信許多公司都只會有信念和技術開發計劃，但遠期目標則很難制訂。

未來兩年的產品開發目標，微軟公司是透露過的，但會不會變更，則誰也不知道。

微軟的產生開發，主要專注在操作系統上，因為這是它的最大盈利來源：大受歡迎的視窗三·〇版，預定在今年內會有三·一的修定版。修定版將會改善視窗在網絡上的表現；增強「檔案管理」（FileManager）軟件的功能；提供True Type字型技術。

預算中，第三版的視窗還會有一個「三·二」的修訂版本。不過，業內人士預料，它只會是一個修訂「修訂版本」的不足的軟件，不會有大的改動。

視窗四·〇版會在兩年內出現。第四版主要是把視窗完全納入三十二位元的作業模式，故又稱為WIN32軟件。它可在DOS/OS/2及UNIX下運行。

第五版DOS已打破六四〇K記憶體的限制，是計劃中的第六版，可以接駁不同型號的光盤機。

六十年代華德案

時光倒流

余也

一九六三年九月，香港法院審結了一宗「香港華德案」，其轟動之情景，不下於近日的「娛樂圈牽涉被騙財色案」。

在「華德」案中，最為人所矚目者，是作為呈堂證物的兩本相簿。

這兩本相簿之所以特別，是因為內裡貼了不少本地女明星的相片，還有外來「表演女郎」的玉照，以及日本歌女的「寫真」。

除此而外，為人們所津津樂道的，是相簿扉頁寫着的挑逗語句：「要找肥的還是瘦的呢？老的還是嫩的呢？這裡有各種身材的女郎任君選擇，訂鐘的轎夜的悉隨尊便，且為君備……」下面的文字比較「不文」，請恕不錄。

據說，「華德」旗下的「女郎」共五十多名，「顧客」多來自上流社會，只要一個電話，「應召」者即依時會見「臨時情人」。

事成後四、六分賬，「小姐」佔六成，「華德」佔四成。若酒店、公寓之類借「兵」求援者，「華德」則有兩成「津貼」。

「華德」乃世家子弟，揮霍豪賭，一口流利英語，自設「公寓」，被捕時身懷六萬元，這在當年，是巨款了。

環境至上

都市扮靚學

軒軒

時常相信一個道理，那就是環境可以改變一個人的性情及外表。當你在一個優美的環境下，心情平和，自然性情也溫和起來。又或者，身處於一個十分浪漫的環境下，自然也會有浪漫的一面自然流露出來。

女孩子的閨房一定要整齊清潔，環境優美，只有每天在一個美的環境下生活，才能體會出什麼叫做優美，而且一切的表現亦來得自然。

除了居住環境，自己要下一點心思之外，最重要的就是化妝檯及化妝用品，要整齊、清潔、擺放有條理，起碼令自己感到舒適，在一個愉快的情況下，所看見的東西都令你心情開朗，隨手拈來，化出來的妝才會達到最好的效果。

另外，我覺得一些輔助化妝的用具，例如是化妝棒、化妝棉等，要有充足的儲備，以便清洗時，有足夠的補充，每日都有乾淨的用具使用。

提高全民科學意識

改善民族素質為現代化增添動力

科學意識的構成包括觀念形態、科學的不同層次和方面：科學精神（求實、創新、自主、進取精神等）、科學知識、科學的價值觀念、科學思維方式和科學方法論等等。它不僅涉及一般性的科學常識，科學理論，還包括對科學的哲學思考等。

科學意識具有雙重社會功能。一是科學意識作為人們精神世界的一部分所具有的精神文明功能；二是科學意識通過科學方法、行為方式和技術作為中介而實現的物質力量。由這兩方面所構成的價值系統，無論從宏觀或微觀方面看，其核心和着眼點都是人的素質問題。

我們所說的「科學意識」是同以社會大生產為代表的現代文明相聯繫的。全民科學意識水平既是社會現代化程度的標誌，也是它的基礎和動力。

人的科學意識的培養和提高並不限於自然科學方面的教育，也包括哲學社會科學、人文科學方面的教育。不局限於學校的正規教育，也包括學校和整個社會的立體教育、終身教育，其中社會技術教育、生產手段（包括生產、流通、消費）和精神文明狀況對科學意識的培養、提高均起着重要作用。

在社會主義初級階段，科學意識同社會結構各個方面仍然存在着多層次的矛盾：①科學意識的先進性同傳統小生產狹隘性、落後性之間的矛盾；②科學意識的開放性、社會性、主體性同自然經濟的封閉性、自足性、被動性之間的矛盾；③科學意識的效率、效益觀念同不發達的生產手段、管理手段之間的矛盾；④科學意識的創新性同勞動力文化素質偏低的矛盾。

社會主義現代化是物質文明和精神文明全面發展的一種社會形態。科學的應用和發展，不僅僅是一種「致富的手段」，同時也是人類完善自身的一種途徑。科學意識使我們把握理想和現實、現象和本質、物質和精神的對立統一關係，堅定社會主義現代化的信念，同時，善於在實踐中選擇最優化的決策，採取最有效的行動實現我們的既定目標。我們應當把科學意識的建設作為社會主義現代化事業不可分割的重要組成部份，同時，發揮社會主義制度的優越性，提高全民族的科學意識。

如何進一步提高我國全民科學意識，有以下幾個重要方面：①全民科學意識的培養必須以黨的實事求是的思想路線為指導；②提高全民科學意識水平必須以發展教育、提高教育水平為依托，要使科學意識的培養走在科學技術環境和生產手段現代化前面；③大力改善技術環境。硬環境的改善必須與經濟建設同步進行，要運用政策、立法等手段強調尊重知識和人才，提高管理、決策科學化的水平，提高領導、管理的科學意識素質；④正確處理傳統文化和現代科學的關係。對傳統文化方法應取其精華，棄其糟粕，賦予新的活力，特別要防止借傳播傳統文化之名，行偽科學和封建迷信之實，把科學文化視為西方近代文化的同義語是不對的。

（今朝　摘自《科技日報》九一年七月十五日，張相輪文）

《中國國情報告》提出 非傳統現代化模式

經濟社會協調發展；合理利用資源；發展農村經濟，重視教育

一部既不危言聳聽、也不文過飾非，嚴肅地把困境與出路、挑戰與機會客觀呈獻予國人的《中國國情報告》令此間各方人士耳目一新，這是中國科學院、中共中央黨校、中國社會調查所等十多家機構、三十多位中青年學人通力合作的成果。

《報告》的主調是：對於中國的現代化而言，只能選擇有別於世界上現存的各種模式的非傳統發展模式，科學的現代化發展戰略只能深深植根於對中國國情實事求是的分析和判斷的土壤之中。

面對制約中國現代化的各種因素，作者們提出，中國尋求的非傳統的發展模式應具備這樣一些特徵：

（一）拋棄以追求經濟增長為主的現代化發展戰略。傳統的現代化道路，無一例外地選擇了以經濟高速增長為主的發展戰略，特別一些二戰後取得獨立的發展中國家。不可否認，這種發展戰略帶來了生產力的巨大發展和經濟繁榮，但是，它隨之也帶來了如生態環境惡化、農業停滯不前、通貨膨脹、嚴重失業、分配不均、人口膨脹、城市擁擠、不可再生資源日益枯竭等一系列問題。中國在一九四九年後，也有過單純追求經濟增長、盲目超趕發達國家的教訓。另外，中國在人口、生態、環境、資源等方面面對日益嚴峻的形勢。因此，中國必須斷然採取一種新的注重國民經濟和社會全面、持續和協調的發展的戰略。

（二）確立一種節約和合理利用資源的生產方式及適度消費的生活方式。中國人均資源佔有量少、人口眾多，在現代化的過程中不得不在資源組合方面作新的選擇。

（三）始終把農業放在現代化建設的重要地位之上，全面發展農村經濟。中國農村人口佔總人口百分之八十，農業的發展在中國現代化建設中有舉足輕重的地位。首先，解決十幾億人口的溫飽是實現現代化的一個基礎性條件。其次，大量的農業人口向非農業轉移，既是現代化的結果，也是現代化的條件，這一歷史性轉移的速度、規模，方式要受整個國民經濟發展水平的制約。因此，這需要從國民經濟和現代化建設的全局出發，調整農村產業結構等一系列發展問題。

中國是在科學技術水平比較落後，訓練有素的人力資源十分短缺的情況下，開始現代化建設的。因此，用非傳統的發展方式實現現代化最重要的一個條件就是要有雄厚的高質量的人力資源。從這一點出發，中國最迫切的是切實扭轉教育落後的局面，持續地超前地發展全民教育，哪怕為此犧牲一點經濟增長速度也是必要的。此外，中國的現代化必須在一個開放的格局中，借助國際勢能，充分吸收人類的一切先進思想文化，實現文化的更新和創造性轉化。

（奮　摘自《社會科學報》九一年七月十八日陳杰文）

對症下藥（原載《上海法制報》）

思潮
第一三二期　逢星期二刊出

促進生產力發展須建立

激勵機制與動力機制

我們正處在社會主義初級階段，要使較低水平的生產力迅速地發展起來，關鍵在於要形成社會主義社會發展生產力的激勵機制和動力體系。怎樣才能形成促進生產力發展的激勵機制和動力體系？我們認為，最重要的就是要充分發揮社會主義自身的制度優勢、政治優勢、社會優勢。

把潛在的優勢變成現實的優勢，並匯聚到促進社會生產力發展上來，是我們所要構建的超越私有制的激勵機制和動力體系的基點。從這點出發，在現階段，可以在以下五個方面深化認識努力探索，積極實踐，以形成和完善「激勵」的配套，獲得最大的動力。

一、思想激勵。思想激勵具有領先的意義，這已為過去的實踐所證明。思想激勵所要實現的目標在於：一是要通過思想政治宣傳教育，提高人民群眾的思想政治覺悟，使社會主義現代化建設的目標和任務，變成人民群眾的共識和行為。二是幫助人們樹立精神支柱，建立起社會主義先進精神，統一精神的價值取向。三是用思想激勵來培育造就一代新人，使成長發展中的個人在不同階段，不同層次上，都能確立明確的奮鬥目標。

二、感情交融。發展社會生產力，既要遵循經濟法則，又要重視感情法則，即充分認識人的情感因素對人的行為的影響和制約作用。感情的交融，有助於產生親和力，使行為取向具有明顯的積極意義；反之則會產生磨擦、抗衡，甚至破壞的行為。要達到感情交融，需有三種境界：一是平等相待，以誠相交。二是交諍友，尋知己，不交酒肉朋友。三是做公僕，全心全意為主人翁服務。最終，要達到建立起新型的社會主義人際關係，提高群眾的凝聚力和向心力，為促進社會生產力發展添加情感潤滑劑。

三、道德規範。道德對人們的態度和行為具有更廣泛意義的影響和規範作用。在社會生活中，人們的道德境界大體有以下幾個層次：一是大公無私；二是先公後私、先人後己；三是「公」、「私」兼顧；四是先私後公；五是自私自利，損公肥私。對共產黨員、共青團員要用第一層次來規範；對廣大人民群眾要用社會主義的基本道德來規範；對那些有着「低級趣味」道德意識行為的人，要用社會公德來約束教化，促使轉變。逐步把廣大人民群眾的道德素質引向高的層次。

四、政策引導。政策對人們的思想行為具有直接的影響。為了更有效地促進社會生產力發展，在兩個問題上特別需要政策導向：一是解決好效率與公平相統一的問題，尋找出因政策不配套所引起的某些政策，客觀上鼓勵後進、鼓勵平均主義，鼓勵大鍋飯的薄弱環節，依靠深化經濟體制改革，政策的逐步配套，實現效率與公平的有機統一。二是解決好個人與共同富裕相統一的問題。政策要引導人民群眾走共同富裕的道路，對發展集體經濟給予政策上的傾斜，並倡導、鼓勵先富起來的幫助支持落後的，朝着社會主義共同富裕的目標進發。

五、法律監督。社會主義法律功能要充分發揮出來，一方面，保護公民的合法權益，使一心為公、勤勞致富的人得到法律的鼓勵和保障，另一方面，對損人利己、損公肥私的給予必要的懲戒處理，對貪污盜竊、欺行霸市等不法行為，嚴厲查究，依法懲治。這樣，懲戒少數人，保護廣大人民群眾的合法權益，保護公有制的鞏固和發展。

（袁　摘自《社會科學》九一年第六期，吳鎔文）

如何重塑商業文化

——我國商業文化研究觀點綜述

我國對商業文化的研究，是近年來繼中國傳統文化、中西文化、城市文化、企業文化和校園文化等研究之後，受到越來越多人關注的課題。現將討論的主要觀點綜述如下：

一、關於商業文化的概念。理論界主要有下列七種觀點。①認為商業文化是商業經銷管理活動中佔主導地位的商業職工的共同信仰、價值觀和行為規範以及傳統、習慣。②商業文化是商業活動過程中創造的物質文化財富與精神文化財富。③商業文化是一個複雜的綜合體，它是商業系統中人的文化，其表現為物質文化、制度文化和意識文化。④商業文化是指在一定時期內體現於商業企業中的商業行業的物質文明和精神文明的總和。⑤商業文化是商品生產、流通、消費中的思想觀念。⑥認為商業文化是滲透在商品流通領域中各行各業、各類商品、各個過程中具有商業特質的文化現象。⑦商業文化就是指商業領域人和自然界、社會的關係的特殊表現，是商業物質文化與商業精神文化的有機統一。

由於概念不同，人們的研究內容也就不同。

二、關於商業文化的特點。一種觀點認為，就其內涵來說，有下列重要特點，即科學性（先進性）、時代性、階級性、穩定性和靈活性，以及奉獻性。另一種觀點認為應包括以下的特色：①更注重商業職業道德和社會責任；②有較強的社會紀律；③更加多樣化。第三種觀點認為商業文化的本質特徵是商品文明、人的行為文明、經營管理文明。第四種觀點認為，商業文化除了具有階級性、時代性等特點外，還具有民族性的特點即不同的民族有不同民族性的商業文化。

三、關於商業文化的結構體系歸納起來，主要有下列觀點：①認為其結構可分為三個層次。表層：直接體現在商品流通中的物質形式上，其中大量的體現在商品形式上。中層：體現在物化了的心理和意識化了的物質形式上。深層：即由表層和中層凝聚而成的心理積淀，如思維方式，精神價值取向等。②認為具有中國特色的現代商業文化模式框架是：為用戶和消費者提供優質產品、優質服務的價值觀；建立以人為本的商業信念；奮發向上，開拓創新和艱苦創業的商業精神；既講求集體主義精神的群體意識，又重視個人才能的充分發揮的群體行為準則；合義取利的商業道德規範；緊張、嚴肅、文明、和諧的商業作風。③認為商品文化、商人文化、商業文化是商業文化的三個組成部分。商品文化是第一要素，商人文化是核心，商業文化是商業文化的高級形態。

四，如何重塑我國商業文化。重塑我國商業文化是一項龐大的系統工程，理論界的人士認為應從宏觀和微觀兩個層次進行。從宏觀看，應在發展社會文化中重構商業文化；應創造一個商業企業家階層，由他們來推動商業文化發展；應轉變政府職能，在經濟改革中逐步改變政府部門直接控制商業的狀況；應進行經濟體制改革，促進經濟發展。從微觀看，應培育企業精神；樹立正確的價值觀；塑造獨特的企業形象；健全企業的基礎管理，加強思想政治工作，由傳統的淺層次的動員激勵，向群體意識深化。讓思想政治工作的生機和活力展現在企業文化建設之中。

（韋山　摘自《學術研究動態》九一年第六期，解建立文）

毛澤東的國情調查

選擇發展模式與科學的國情調查不可分

（一）獨立、自由、民主和統一的現代國家的創建，是毛澤東根據中國國情調查方法選擇中國現代化發展模式最成功的範例。

所謂國情調查，依毛澤東的意思，就是以辯證唯物主義為具體指導，對一個國家的大致狀況作「去粗取精，去偽存真，由此及彼，由表及裡」的調查研究、分析。毛澤東對中國現代化模式的選擇正是他充分運用上述方法的結果。其中有成功的經驗，也有失敗的教訓。

（二）由於我國缺乏大規模的社會化經濟建設經驗，加上國際政治環境對我國的種種限制，建國初期的中國經濟發展基本上採取了優先發展重工業的做法。雖然，其中有中國經濟國情使然的因素在內，但更多的則是我們單一地模仿了蘇聯的做法的緣故。為此，在一九五六至五七年，毛澤東花費大量精力，對農業、工業的發展做了廣泛的調查研究，並逐步形成他關於經濟發展有別於蘇聯模式的設想。基本點是要求在強調重工業時，要把農業與輕工業擺到應有的地位上。他明確稱這種發展思路為「中國工業化的道路」。

（三）近代中國經濟的落後，以及早發展國家經濟迅速發展所產生的示範效應，使毛澤東很自然把如何使中國經濟盡早趕上和超過發達國家的水平作為冥思苦想的思想主題，萌發出強烈的趕超意識。但我國技術條件的極其落後，使大規模的現代化建設缺乏推動力。為了彌補中國現代化建設中技術條件不足的缺陷，同樣也為了盡快加速中國現代化的步伐，除了在《工作方法六十條（草案）》中提出大力推動中國的技術革命之外，毛澤東還致力於在技術條件之外尋求中國現代化的強大動力，就是思想教育和價值觀念的變革。在毛澤東看來，這不僅是社會主義現代化建設目標體系的重要組成部分，而且也是現代化建設中不可缺少的精神動力。應當認為，對於中國這樣經濟技術基礎異常薄弱的國家，充分發揮大人民從事現代化建設的熱情的作用，以彌補生產力落後的不足，這具有很大的合理性。不幸的是，毛澤東在運用國情調查方法，尋找中國社會主義現代化的強大動力時卻離開了經濟建設的現實，離開了經濟建設客觀條件的限制以及經濟技術發展的客觀規律。在《論十大關係》分析中國國情時，毛澤東就直接把「一窮二白」當作中國的一大優勢，而不是一種客觀的局限。並進而片面推崇在貧窮落後狀態下人們所特有的精神狀態對現代化建設的積極意義。「大躍進」期間，他批評反冒進使人民泄了氣，其根源就在於他實際上已把這種「氣」當作使現代化建設高速化的根本動力。為此，他就認為「冒進」是依靠群眾的，馬克思主義的；而反冒進則是不依靠群眾的，非馬克思主義的。前者轟轟烈烈，多快好省；後者冷冷清清，少慢差費。

一九六一年，毛澤東在認識到自己在經濟發展模式探索上的失誤時，隨即也意識到失誤的根源就在於對中國國情缺乏真正深入的了解。這就從反面教訓的總結中深刻地表明，對發展模式的成功選擇與深入科學的國情研究具有須臾不可離異的內在聯繫。同樣，這種失誤也表明，毛澤東雖然最初從中國一窮二白的實際國情，以及過去革命實踐的經驗出發，正確地強調了思想幹勁、價值精神等等在現代化建設中的積極作用。但在晚年的實踐中，他又違背了國情調查方法的基本原則。這一點，對於我們運用國情調查方法有着重要的教育意義。

（柳音　摘自《毛澤東哲學思想研究》九一年第三期，何顯明文）

最新豐田91小霸王PREVIA
有冰箱鐳射機棍波及自動波
尚有多種類私家車及小客車
★歡迎查詢及L／C訂貨★
合益汽車公司
合式汽車機械貿易有限公司
九龍紅磡民樂街21號富高工業中心B座地下
電話：3636117　傳真：7742034

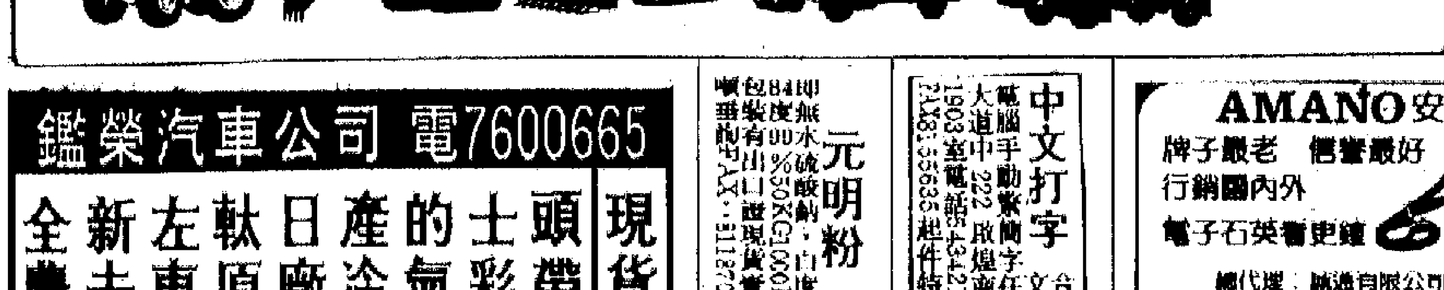
木工機械
專營歐洲名廠木工機械及乾燥設備，傢俱廠用器，合木機
請電8911712 協昌洽

商業

商品介紹
分類廣告
商品介紹廣告，高2¼"x2"每天特價100元
分類廣告，大字4個，小字36個，每天18元。
專線電話：5726980　8873550
FAX：8876647　8381171

尋求合資伙伴
上海朝陽建築五金廠歡迎投資合作
●生產建築五金，建築施工機具
聯繫地址：上海桑園街43弄2號　電掛：1681
廠長：王中偉　電話：377 4695　377 6422

日發供應有限公司
香港軒尼詩道188號2樓
電話：5754356　5729911
傳真：8383413
現貨 包落夕鈔波
全新左軚豐田12座麵包車，1.5噸農夫車，的士頭農夫車，皇冠高級轎車，26座旅遊巴士。三菱豪華吉普車。日產公爵、藍鳥轎車，巴寧豪華型八座。日野、實力、五十鈴5至15噸自卸車、貨車、油缸車。全新及翻新裝載機、推土機、吊機、剷車、發電機。



德寶汽車有限公司
地址：香港新界上水馬會道52號地下
電話：6733700　FAX：(852) 6708112
直接經營日本進口全新左軚中國全線車系
★歡迎來電查詢●特設文錦渡送車服務★
大量全新現貨、全港最多
三菱吉甫電窗
日產公爵V.I.P
日產藍鳥
日產巴寧

鑑榮汽車公司　電7600665
全新左軚日產的士頭農夫車原廠冷氣彩帶　現貨

元明粉
噸包84即每裝度無袋有99水，硫酸鈉，白度出口證現貨面議 FAX：5118707

中文打字
電腦手動繁簡字任文合大道中222號 啟煌商業廈1903室 電話434217 2383535 趕件特快

AMANO安勉勞自動打咭機
牌子最老　信譽最好
行銷國內外
電子石英響鐘
總代理：誠邁有限公司
香港文咸東街至誠人廈17樓　電話：5411708　DX-3000型

國內電單車總滙
GS125鈴木代步車王　GN125鈴木太子車　RG125水冷跑車王　AG100鈴木輕車　鈴木GS125H新一代　本田CG125，CBX125
勝利車行
電話3969971　3966876

航空封．白封．賀卡封
歡迎客商來大陸定製信封
新亞（集團）．上海西門裝潢印刷廠
聯繫地址：中國．上海復興東路537號
廠長：張慶鶴　聯繫人：徐依瓊
電話：3736108　3281568　3288809
郵編：200010　傳真：3291896

佳利地產特平深圳

A 現樓	①德興 有電話 傢俬裝修 新	②金田 入伙南 業主急放 快	③興隆 高東南 近國貿 入伙	④寧竹 新傢電 靚裝修 全新
	⑤湖心 儲皇南 有電話 尊貴	⑥東樂 800呎 三房南 卅餘萬	火車站⑦東方皇宮 17萬⑩僑位	千呎三四房 有電話 19萬5
B 新樓	①海富	②興隆	③文錦	④國貿 ⑤東方 ⑥旗艦
C 出租	①怡景 $2200	②東樂 $1600	③蓮塘 $1500	④龍城 $1500 ⑤倫大 $1900 ⑥東湖 $2000

（尚有數百單位，未能盡錄，請查詢）
每呎四百　首期十萬　大量樓花

活年旅館
租售
幸福婚姻公司
國內通用大哥大
包布鈕、布扣
化工原料現貨供應　98%工業磷酸三鈉　深圳聯絡電話352400 1311

惠刊廣告　請撥電話　五七二六九八〇

遺失聲明
港車中本駕駛證民華人李國柱一共和號碼遺失

遺失聲明
茲遺失招商局船務企業有限公司簽發於2.8.91由溫州抵港之雁蕩山輪V.29提貨單號（91）No.A015352計"SHRIMP SKIN DRIED"共6.75噸除向招商局船務企業有限公司掛失外特登報聲明作廢。
PROTEN LTD.

徽西藥原料
東亞日租95
城麗房港
皇都酒店
宏發旅店
上環賓館
佐敦酒店
位於九龍商業及購物中心交通方便全部豪華套房酒店設備齊全每日房租200元起歡迎公幹採親台胞華僑住宿
電話3322581　傳真7822901
九龍佐敦道吳淞街123號3樓

"新浪潮"們紛紛褪色？

列孚

在七十年代末、八十年代初出現的「新浪潮」現象，時至今日，其影響在香港電影業中消失殆盡。

徐克已陷入不斷重複自己的巧匠弄斧遊戲之中；嚴浩的《滾滾紅塵》失諸於矯情；章國明銳氣早已不再，現在只算是廣告界人士了；許鞍華在製作上明顯陷入困頓，進退失機，技法大退；方育平的《舞牛》證明他固執地堅持曾經成功的經驗是失敗的；譚家明似乎也和現實生活脫節，其距今已三年的最後一部作品《殺手蝴蝶夢》就仿如空中樓閣的故事……

這是一種異化。

「新浪潮」經過十年有多的風風雨雨，能獨善其身的，便是成功地抗拒了異化，否則，便已屬異化。

異化是很正常的事，如以報道事實、立場公正的報紙來說，近日報道「A小姐們的案」，應以「錢××勒索及欺騙案」為前提才是，現在卻是以原告「A小姐賣淫案」為題，受害人似是突變成被告般，這根本是本末倒置。但是，為了吸引、迎合讀者，許多文字傳媒都這樣去做了。報紙本來是要說明現實的，現在卻被現實反過來說明報紙的「現實」。這是很典型的異化一例。

導演也是人，「新浪潮」導演當然也是人，是人便得面對現實。

所謂「現實」，其實很玄妙。特別是在電影圈，也許是個更典型的名利角逐場。

筆者曾在本欄討論過香港的文化氣候，是從宏觀角度來審視。如果僅以電影文化氣候來看，情形實際上已在倒退，已很難嗅到電影文化氣息。原因固然複雜，也是多方面的。在我個人看來，客觀環境的支配對「新浪潮」們佔了主導地位，這不得不使人需要妥協。這是我們都注意到的客觀事實。

然而，他們中大多數人卻囿於創作局限，視野沒法拓闊，甚至因為過於職業化，對電影的熱誠亦因而產生質變；或者，又有些外人未必全都了解的原因，導致個別人連技法都大不如前。那末，整體予人的印象就是仿如褪了色的旗幟。而十年來的現實環境，也未能提供條件，造就出繼「新浪潮」後的接班群，或許，尚要等多一個十年？

老少咸宜富趣味性
——再談《忍者龜續集》

西門逸

《忍者龜》在荷里活的壓倒性票房表現，顯示特技下創新形象角色，並無國界地域之分，有機會突破世界市場。這類特技下創新形象，包括《E．T外星人》《小魔怪》《捉鬼敢死隊》、《小靈精》與《霹靂五號》等等，他們憑着特技所弄出的古怪效果，實在別有吸引力。《忍者龜》是嘉禾投資的荷里活製作，《忍者龜續集》在大量減少香港電影工作人員，是更徹底的荷里活電影。

續集賣座遜於上集，是普遍市場現象，《忍者龜續集》在美加賣座仍佳，香港表現，從開畫數字來看，似乎未見成績。香港觀眾對於忍者龜的動作靈巧、多面變化，似乎認為有所不足，刺激略欠。米高．柏士文刻意讓影片以動作笑料，又把情節局限於沒有驚嚇的一面。只見忍者龜的對付匪徒，在對打其間固然採取以遊戲為主，有輕敵表現。在被擊敗，被捕獲，被處分，又為了盡量減少痛苦與核突，使影片感情戲始終未能有效展現，戲劇性隨之削弱。

幸而，影片始終維持快節奏，情節多變化，對白亦生動有趣，增加了不少娛樂性。影片以忍者龜吃意大利薄餅開始，全市人都有吃餅潮流，鏡頭倒相當有趣。忍者龜生活在地面，到回歸溝渠，溝渠又別有洞天。影片未作解釋何以會這樣，他們與匪徒決鬥亦如是。

幾位忍者龜始終是最有趣的，牠們被師傅處分，翻後空翻，古怪有趣。影片加上另外兩頭怪物，是大衛．華納演的變戲道教授傑作，他為了不使兩頭大怪物過分精靈，把牠們的智慧大大降低。忍者龜最後能贏得勝利，這是關鍵問題。

《忍者龜續集》在眾多情節弄得熱鬧有趣的同時，一些細節的欠缺交代，感情戲發揮較弱，是影片不足之處。無論如何，這會是部兒童樂於觀賞，成人也感到有趣的影片。

古老的民間藝術

琴台客

作為一種古老的民間藝術表演形式，皮影確有其獨樹一幟的特色，由製作工具到表演技巧都有與其他表演藝術截然不同的一套程式，即使是外國人也覺新奇美妙，興趣甚濃。

皮影戲在中國民間，尤其是鄉村擁有廣泛的觀眾。到今天，中國南北兩路五個皮影戲團，已各自形成不同的藝術取向，看起來各有特點。但其共同點，就是要使以獸皮造成的影身，透過控制竹桿的演員的不斷的技術改進，使劇中有關人與物的影身，更生動、傳神，無拘無束地顯示其動作與感情，把原來生硬的牛皮變成會說話、會舞動、有生命、人格化的東西。而廣東陸丰皮影劇團在這方面已有出色的表現，如果從這方面評述，其技術的熟練、生動與細緻，確是無懈可擊的。

但光靠故事人物的動態改良，恐怕不足以吸引現代觀眾。就如陸丰團的飛天仕女、猴子、哪吒、烏鴉、狐狸等，表現雖生動傳神，惟藍天的白雲、水裡的碧波、風蕩的蘆葦、深海的光色，由於沒有技術配合上的立體多變效果，這對烘襯影身的動作、營造各種環境氣氛，表達各種自然氣象，就大大打了折扣。畫面就缺乏了豐滿多彩的舞台效果。未讓很多古老民間的皮影藝術享受綜合科技設計的好處，加上皮影演出場區較小的局限，嚴重影響皮影應有的吸引力。這點亟待改進。

畢雷諾士教仔術 別寵壞三歲孩童

齊齊

畢雷諾士與太太朗妮安德遜收養了一個男嬰，如今三歲。人們以為，他們夫婦倆一定視孩子如珍寶，很可能要寵壞他了。

他們如此推測，乃因為孩子住在一個被阿拉伯馬匹、直升機、噴射機、快艇、遊艇、管家、保姆、廚師、司機包圍的環境下；老畢夫婦亦早已為他成立了信託基金，假如孩子在二十五歲前父母遇意外，他便成為美國南部最富有的孩子之一。如此這般，孩子不給寵壞又怎「成理」？

殊不知，老畢夫婦處事小心，老畢有感很多富翁的孩子都給寵壞了，因而他要教導有方，很多事情都明令規定。例如，朋友親戚見到他們初有養子，都紛紛送禮物。怎料卻碰了一鼻子灰，因老畢勸諭他們，這些禮物該送給有需要的人。

又，他與孩子到公眾地方，不喜歡別人給予特別的歡迎，別給孩子覺得自己是什麼大人物。

再講句藍潔瑛

阿笑

藍潔瑛演過多少個電視劇？藍潔瑛演的電視劇，你印象最深的是那個角色？

我靜靜的問自己，也靜靜的想，竟然記不起來。

有一年，「無線」台慶，男的大捧五虎將，女的便是捧剛冒出頭的藍潔瑛。當然，並不只她一個，排住隊來的還有劉嘉玲、曾華倩……。但排得最前的還是她，藍潔瑛。

為什麼她不能真正的冒出來呢？當年，有人批評，藍潔瑛得個靚字。哪一個年輕的女藝員，不是一開始就如此？

「無線」拍《鹿鼎記》，韋小寶七個老婆中，沒有一個是藍潔瑛。如果真是用靚來衡量，最靚的一個應該用藍潔瑛。但她，沒有機會。

「無線」重拍《倚天屠龍記》，張無忌身邊有兩個靚女人，為什麼不用一個藍潔瑛呢？

是幸運之神不降臨她身上？還是她不會掌握機會？我實在想不明白。

藍潔瑛真不會演戲？我記起一個角色，她演「年輕」的黃日華的母親，動人極了。

薩爾斯堡獨唱會

欣岳

當今炙手可熱的著名美國黑人女高音傑茜．羅曼（Jessye Norman），去年在莫扎特的故鄉薩爾斯堡舉行了一個哄動一時的獨唱會，而為她擔任鋼琴伴奏的乃是名指揮家James Levine，這裡介紹的就是這次演出的實況錄音（PHILIPS 422 378－2）。

傑茜．羅曼這個獨唱會之所以吸引樂迷，除了她本人的號召力之外，節目大部分是難得一聽的選曲亦是主要原因。她選唱的包括貝多芬的六首宗教套曲、窩爾夫（HUGO WOLF）的《西班牙歌集》和《意大利歌集》選曲及法國印象派大師德布西的五首短曲。

傑茜．羅曼這位音樂名符其實的才女。演繹德國歌曲別具氣派，她唱出貝多芬的《請求》時運腔堅定有力，而《上帝永恆》則剛中帶柔，但轉唱窩爾夫的《埋我以花》時則悲聲婉轉，《殺人眼睛》又清純嬌俏。及至德布西的《浪漫曲》則恍似如癡織出美夢，《鐘》亦意態優閒，而《曼陀玲》則輕鬆蹦跳，甚為形象化。傑茜．羅曼咬字極準確，Levine的鋼琴伴奏與她氣韻相投，火候恰到好處。

勁歌台點滴

山羅

「新城勁歌台」啟播了幾日，是否受歡迎當然未清楚。至於聲譽，亦無可談。不過聽了幾日之後，我倒想寫些點滴，或者可以說是我的看法及想法。

× × × ×

從報章娛樂版看到俞琤與陳任在新城電台啟播禮上一起拍照的相片，而文字報道的內容，卻是俞琤對記者發表談話。很奇怪，身為台長的陳任才是「主角」嘛，怎麼反而「冇嘢講」呢？難道真個「妹仔大過主人婆」？

× × × ×

不知是否台長的訓示，抑或是「勁歌」台的口號，差不多每一位DJ都將「黐住」這兩個字掛在口邊。例如：「你要黐住個收音機」、「希望你黐住我哋」、「喺嚟緊嘅三個鐘頭我都會黐住你」！唉，大家又不是「萬能膠」，更不是「同你有親」，有甚麼好「黐」呢？請動動腦筋，多用其他詞彙好嗎？

× × × ×

陳台長曾強調，「勁歌台」的DJ嚴禁「亂咁噏嘢」，換言之要慎言，用詞亦要適當。可是，上星期六早上十時前主持節目的陳小芝（我不認識她的），竟然在節目中說：「你哋『跁』（吉迄切音）起身未呀？」要知道，這個「跁」字含有辱罵與貶低之意；「蹦屍跁路」聽過了吧！

商業考慮

董行

兩家電視台都送來新聞稿，詳列立法局選舉期間推出的特備節目。看來，兩台對今次選舉異常重視。

當我將這消息告訴老妻時，坐在旁邊看電視的小兒轉過頭來，說：「什麼……有沒有影響電視節目？」（他似乎不接受立法局選舉的專題也是電視節目。）

老妻更直接，說：「你呼籲他們將那些選舉節目放在深夜才播吧，悶死人了！」

我看過兩台的節目編排，大致上也是將選舉節目放在較夜的時候播的。看來，電視台方面也明白到這類節目吸引不到大部分觀眾，因此未有要劇集，或甚至只屬搞笑的綜合節目讓路。

這可有點矛盾，看兩台那大堆選舉節目，肯定要投進大量人手製作。然而，卻只獲編排在不顯眼的地方播出。

我早對人說：你不要以為看到螢幕上那些熱鬧的助選場面，便表示整個香港正為了今次選舉沸騰起來。活躍的，其實也只是那麼少數人。

按這理論，電視台的編排其實並沒有錯。他們沒可能將一些只關乎少數人的節目，放到黃金時間裡。香港到底還只是個商業社會。

港九影院聯合廣告

福星 8189102　龍華 4922545：今天五場 逃學威龍｜倩女幽魂之道道道 千道萬道 玄妙無窮｜今早龍華 三級片｜福星三級片

凱都1 4594857　寶石 3657116　富都 3429997：今天五場 王祖賢 梁朝偉 張學友 利智 道道道 千道萬道玄幻無窮｜今早富都三級片｜寶石三級片｜凱都出土奇兵

美都 4788911　雅都 6976808：今天五場 王祖賢 梁朝偉 張學友 利智 道道道 千道萬道玄幻無窮｜今早美都 富貴兵團

金門 3653111　新聲 6976808　鴻基2 6538201：今天五場 周星馳寶座冠軍 周星馳 張敏 吳孟達 張耀揚 逃學威龍 課室怎可困蛟龍｜新聲金門四點 烈火危情｜今早 監獄風雲

影都 7426111　新樂 3618167　凱都2 4594857：今天五場 周星馳寶座冠軍 周星馳 張敏 吳孟達 張耀揚 逃學威龍 課室怎可困蛟龍｜今早新樂三級片｜影都四點 絕橋智多星

旺角道4號 樂富商場 ①富樂 3391311 ①華豪 3990363：今天五場 周星馳寶座冠軍 周星馳最新作 逃學威龍 課室怎可困蛟龍？ 請早定座｜今早華豪 中環英雄

新寶 3857151　新都 5772296：新寶六場 加午夜場 周星馳 張敏 吳孟達 逃學威龍 課室怎可困蛟龍｜今早新都三級片｜新寶 霸王卸甲

②富樂 3391311 ②華豪 3990363：今天五場獻映 放映時間 12點半、2點半、5點半、7點半、9點半 最後更節 精華場面 首集 新型戰士 層出不窮 科幻特技 千變萬化 未來戰士續集 阿諾舒華辛加力

快樂 7306148　百樂 5705454：連日爆滿 五場時間 12點半、2點半、5點半、7點半、9點半 阿諾舒華辛加力 未來戰士續集 機械戰士穿越時空 爆發連場激戰｜快樂早場三級片

金聲 7718933　總統 8331937：最後兩天 金聲加午夜場 王祖賢 梁朝偉 張學友 利智 主演 道道道 後天獻映開心鬼上錯身｜金聲今早場 僵屍至尊

①康城② 8854589（太古站 康怡廣場）：今映 課室反斗星居然唔交功課 逃學威龍III｜超能神功 法力無邊 密宗威龍II｜四點場 血汗金錢

百老匯①②③ 3325732（旺角 西洋菜街）：今映 2級 未來戰士續集｜忍者龜2 1級｜2級 火燒島｜忍者龜2四點 午四 火燒島

倫敦 7368282　①普慶 7811833（佐敦站）：今映 II 法力無邊 超能神功 密宗威龍 洪金寶新作｜1級 今映 全家開心 皆大歡喜 人物 忍者龜2 粵語對白

②普慶 7811833　新華 5738291：1級 今獻映 傾訴戰爭悲慘 細懷往日情 黑澤明驚世作 八月狂想曲 李察基爾主演

利舞台 8954294　好景 4922925：2級 今映 12點、兩點、五點、七點、九點半 未來戰士續集 阿諾舒華辛加力新作｜今天五場 火燒島 早場 玫瑰陷阱 四點場 三級片 午夜場 聖戰風雲

芳葵 4208700　利順 3432658：今天五場 火燒島 成龍 劉德華 洪金寶 主演｜芳葵早場 富貴吉祥｜四點首輪三級片

皇都　嘉禾　嘉禾　皇后：嘉禾盛夏 午夜加場 今五場 連場肉搏 驚心動魄 火燒島 主演 成龍 劉德華 梁家輝 洪金寶｜四點 皇后 三級片｜皇都三級片

宮蘭 4922946：今天五場 鹹濕關係三角 廣東話對白 三級｜早場四點 三級片

油麻地 3849612：今天五場 III 鹹濕關係三角｜早場三級片 四點場 三級片

明珠 5776351：今天五場 龍哥你好嘢｜早場 三級片 四點場 三級片 午夜場 火燒島

南華②①（旺角）：今天五場 龍哥你好嘢｜今天五場 火燒島 加開四點 午夜場｜早場 漫畫奇俠

樂宮 4759660（元朗）：今天五場 龍哥你好嘢 史泰龍主演 影壇矚目 新突破｜今天早場 水玲瓏｜今天四點 軌法者

南昌 7774837（石硤尾）：今天五場 密宗威龍 洪金寶 午馬 林正英｜四點場 三級片

①新光② 5632959（北角站）：今天六場 加開四點 忍者龜續集 粵語對白｜今天只映 日場12點四點 高達F91 同場加映 娜汀亞｜夜場七點九點 南粵劇場 公演 衛宮歷劫未了情

②港利① 8700278（香港仔）：今天五場 周星馳 張敏 主演 逃學威龍 兒童不宜｜今天五場 王祖賢 梁朝偉 倩女幽魂III 道道道

②都國① 5708861（炮台山站）：今天五場 III 東瀛私鐘 女 無敵手 橫掃日本 全面解禁 真傳面畫｜今天五場 III 馬當娜 最上鏡 淫后 主演 能插鹹濕 蘇萬 精彩過癮

鴻聲　金　基鴻1 基鴻：最後兩天 王祖賢 梁朝偉 張學友 利智 主演 道道道 後天獻映開心鬼上錯身｜鴻聲今天四點 BB30

樂聲 3617109　民樂 3675649：民樂加午夜場 最後兩天 王祖賢 梁朝偉 張學友 利智 主演 道道道 後天獻映開心鬼上錯身｜樂聲今天四點 三級片｜民樂三級片

2 嘉城 嘉華：第二週 洪金寶 錢嘉樂 林正英 午馬 密宗威龍 無堅不摧 無遠弗屆

1 嘉城 嘉年：第二週 今日四場 12點、3點、6點、9點半 火烈雄心 四點 十點 九點

今天五場獻映 成龍 劉德華 洪金寶 梁家輝 王羽 合演 火燒島 巨星過招 驚心肉跳

新藝 6373171　好運 7556810：今天五場 火燒島 劉德華 成龍 洪金寶 主演｜今天五場 火燒島 成龍 劉德華 主演 早場 富貴兵團 四點 福星高照 午夜 喋血街頭

海運 7305444（尖沙咀）：今天四場 12點、3點半、6點半、9點半 成龍 寶 雲 羅家 烈火雄心 兒童不宜 環球影片

華聲：今天五場 12點、兩點、五點、七點、九點半 未來戰士續集 兒童不宜 場面情節更勝首集

香港仔 5551449　九龍城 國際 3820749：今天五場 成龍 劉德華 洪金寶 主演 兒童不宜 火燒島 王羽監製 嘉禾貢獻｜國際早場 午夜場 三級片｜香港仔早場 大丈夫小情人 四點 烈火危情

國泰 ABC：粵語對白 今天五場 老少咸宜 忍者龜II｜周星馳 今天五場 火燒島 兒童不宜｜洪金寶主演 今天五場 兒童不宜 密宗威龍｜今早場 四點場 越軌行動

大淘 7967371（大淘花園）：今天五場 粵語對白 老少咸宜 忍者龜II 嘉禾貢獻 最佳影片｜四點場 三級片

碧麗宮 8951500：每日五場 未滿十八歲者不准觀看 困着我 綑着我

②都京① 5737374（香港仔 灣仔）：今 12點、四點場 烈火雄心 ②級｜第三週 今天五場 不適合兒童 逃學威龍 周星馳 張敏 主演｜今早場 正價 三級片 四點場 三級片

新都京 8939612：今天五場 阿諾舒華辛加力 未來戰士續集 兒童不宜

新樂宮 4421000：即日五場 老少咸宜 忍者龜II｜①今五場 一級片 穿梭夢美人 續集｜今天五場 逃學威龍 ②級片 周星馳｜今天五場 密宗威龍 ②級片 洪金寶

大光明　銀星 6656491：②今五場 密宗威龍｜③今五場 未來戰士續集

凱旋 4161419　海濱 4157918：今天五場 洪金寶 錢嘉樂 密宗威龍 兒童不宜｜今天五場 周星馳 張敏 主演 逃學威龍 兒童不宜

東尖 華懋 廣場 1 2 3 3113000：火燒島｜未來戰士續集｜倩女幽魂3 道道道｜火燒島四點 逃學威龍 午夜場 逃學威龍 火燒島 未來戰士續集

中門 巴倫 紐約 ①②③ 4522123：密宗威龍｜忍者龜I｜未來戰士續集｜廉價早場 咖喱辣椒 三級片 老婆你好野｜廉價四點 老婆你好野 三級片

翠鳳 6495929　彩鳳 7993093：今天五場 III 三角關係鹹濕 廣東話對白 三級｜彩鳳四點場 三級片｜翠鳳早場四點 三級片

UA 沙田 6980228：忍者龜II 加開四點｜密宗威龍｜火燒島 加開四點｜烈火雄心｜未來戰士續集｜龍哥你好嘢

UA 黃埔 3639040：極道追蹤｜未來戰士續集｜火燒島 加開四點｜忍者龜II 加開四點｜密宗威龍

UA 金鐘：烈火雄心｜戀愛顧問｜逃學威龍 加開四點｜忍者龜II 加開四點

銀都②①（官塘）：今天五場 火燒島｜今天五場 龍哥你好嘢

珠江 7123941（土瓜灣）：今天五場 火燒島 成龍 洪金寶 劉德華 梁家輝

芝加哥 4736266（元朗）：今天五場 火燒島 早場 三級片 四點 三級片 午夜場 黑社會的日子

奧斯卡 7966100（牛頭角道）：今天五場 兩家春 移作 綠楊 III 早場四點 三級片 午夜場 喋血街頭

②龍都① 4332362：今天七場 加午夜四點場 寶座冠軍 周星馳 張敏 逃學威龍｜今天五場 倩女幽魂3 道道道 千道萬道 玄妙無窮 今天五場 風雨同路

把賑災活動持續下去

俞琤再籲賑濟華東 商台辦愛心大特賣

本月下旬一連三天假會議展覽中心舉行

賑災活動持續下去員工辛苦工作也值得

俞琤以其個人及「商台」總經理的身份，不斷參與募捐及呼籲為中國華東災民賑災，現「商台」又於八月二十四日一連三天，假香港會議展覽中心七樓展覽廳舉行「工商愛心大特賣」。

有說如今搞賑災活動已是尾聲，但俞琤認為今次災情嚴重，非一兩次大型活動籌款便可解決。

她認為雖然香港人捐多少，也不足以應付災民所需，但起碼可以喚起更多海外華僑或其他國家多捐款拯救災民。

她表示曾顧慮有人會指「商台」藉此事宣傳或有人沽名釣譽，但他們最後決定只要一切出自內心，只要他們沒此種動機，便不怕人講。大家本着信念繼續去做，便是「商台」何以再辦「愛心大特賣」原因。

俞琤稱獲得董事局答允全力支持，加上全台員工義無反顧，全情投入。

她又說此事只籌備了十日，員工都通宵工作，很辛苦。不過香港人給予他們的「熱情與信心」，還有內地災民之苦難，什麼辛苦都變得微不足道。她謂每當各人疲倦時，便會想及：「我怎樣苦都好過內地正浸在水裡的災民；我怎樣倦都好過內地被蛇、鼠、疾病侵襲的災民」。她呼籲香港人只要多加一點愛，一點點關心，香港會靚得多。並相信市民不會厭倦繼續為同胞再捐款的。有記者提出，捐款交到災區，是否需要「監察」？

俞琤反問有哪種方式可保證善款百分之一百到災民手裡？她謂沒有，而她更反對別人用「監察」的字眼，因為一個國家對外發出求援呼籲，人們只能盡己力幫忙，但不能監視怎樣運用款項，否則可能會令有關方面不好受，拒絕外界支援，受影響的便是災民。如果去幫人卻懷疑人家的用途，倒不如不要幫忙，大家只希望善款用得其所，用得最好。

俞琤指出為着負起傳媒責任，今年下半年「商台」所有活動，或多或少都會與賑災有關，因為現在才剛起步，還有漫漫長路需要大家支援災民的。

俞琤為華東水災籌款表現落力

李美鳳踏足樂壇 為首張唱片宣傳

厭倦做「發電機」要以實力面向觀衆

李美鳳昨日為其即將推出的個人首張唱片宣傳。目前正積極練舞，以應付稍後到新加坡登台。她共唱十六場，有幾天還一日三場，十分辛苦。她笑言：所賺不多，而且不易賺。

對於加入歌壇，阿鳳自言有信心。她並不希望一鳴驚人，因為在娛樂圈四年，很明白浸淫的重要。能夠有知音人已教她滿足，而最不想人家認為她是靠知名度及身材才灌唱片。由於還在嘗試階段，故此成功與否都不重要。

她謂現在才知做歌星原來也很忙。經常為練歌、練舞而不夠睡眠時間。雖辛苦也算滿足自己興趣。

說到電影發展像停滯不前，她自問入行四年已做厭了「發電機」。拍過二十部電影中，沒有一部可令她有演技上發揮機會，全是要她賣弄「電力」。加上現時的電影以三級及脫戲居多，自己亦不願拍。如果為了賺錢要再拍這類戲，她便覺得自己太不適合娛樂圈。

由靚女演員轉向歌壇發展，又同在一間唱片公司，會否造成比較？

美鳳謂她與鄭美雲「有得比」，自己是新人，怎也追不及對方。況且兩者路線有分別，她更笑稱鄭美雲要增肥，她要減肥已是很大不同。

反而她覺得與溫碧霞歌路與運途較似，大家都必須辛苦擺脫靠樣貌吸引人的感覺，才可以做真正歌星。

美鳳自承現時她有一定的壓力，但她知道凡事不能做到十全十美，在樂壇只屬「試金石」，望成績能向喜歡她的觀眾作交代。

（上圖）阿倫為日女歌迷在胸口上簽名。（下圖）與日女歌迷歡聚一堂。

袁潔瑩懷念新藝城

思聰

咳了一個月的袁潔瑩，日前發現痰中有血絲，嚇了她一跳。本來諱疾忌醫的她，也趕快去看醫生。醫生為她診治後，說她有兩個可能，一是肺炎，二可能根本沒事。袁潔瑩笑言自己屬大命之人，也就不去理會它。日前，黃百鳴提到袁潔瑩一次在電視台重遇他，一時感觸竟哭了起來，還央求黃百鳴：「你還是再簽我吧。」

「是，到現在我還是很尊重黃生。他不喜歡我吸煙，所以在他面前我是不吸的。其實我也不是很大煙癮。但有時拍夜班，在片場內等得煩，現在我已改為吃蘋果！」

袁潔瑩坦言很懷念在新藝城的日子。她孩子氣的道：「假如能時光倒流，回到那個時候就好。不過我知道是不可能的，最初離開公司，真的很不慣。即使在外面受到呵護備至，但畢竟感覺不同。對黃生的感情亦特別深厚，何況有段日子還很不開心的。」

袁潔瑩表示：以後如有好機會，她仍希望簽回黃百鳴。她又道：「黃生樣樣都好，不好的就是愛提往事。」

對外間有人傳與黃百鳴的緋聞，袁潔瑩道：「真是無稽，我出道時才十五歲，黃生又怎麼看得上我呢？」

稍後，袁潔瑩將與林青霞合作拍《笑傲江湖》。林青霞是她多年來的偶像，在她的心目中，林青霞是如仙子般的美。到現在為止，不曾有一個女星的美麗與之相比，真是可以殺死人。而林青霞早期作品給袁潔瑩的印象猶深，如《窗外》。

袁潔瑩覺得林青霞最美的是一雙眸子，大家都覺得近年袁潔瑩亦較前有「味道」，及出現了一份豔光。袁潔瑩則道：「自己即使再美，也不可能到達林青霞的程度。況且像林青霞那樣，可以靚足十多二十年的女人也真是罕有。」

俞琤有顆赤熱的心

思文宇

娛樂圈有不少人都很懂得「做戲」，適應不同場合而改變臉孔。不過宇文思很欣賞「商台」總經理俞琤那份真情與豪爽。有人指評她身居要職卻太易喊，失去當權者的風範，然而若連她也內心結冰的話，今次「演藝界總動員忘我大匯演」便不會促成得這麼快。

俞琤性格是她認為對的事，便不顧一切去完成。例如她對內地同胞那份情義，以她生於香港又受西方教育的背景，就因體會「血濃於水」的關係，便與「商台」員工傾全力發動籌款。

她昨午要到灣仔會展中心出席「工商界愛心大特賣」記者招待會，但在公主道遇上大塞車，她見時間迫切，竟逕自下車徒步到隧道口，剛遇到劉家傑駕車便坐順風車到會場。如果她是搏宣傳，何用如此辛苦自己？俞琤擁有的便是一顆赤熱的心，教人欽佩。

梅艷芳辭演電視劇 溫碧霞走馬試造型

曾勵珍謂阿梅太疲累故要易角

梅艷芳為曾勵珍新劇開工至今，監製曾勵珍也覺得阿梅十分疲倦，與拍兩天便停工三天，她不忍看見阿梅如此辛苦，與趙崇文傾過決定換人，改由溫碧霞頂上，而阿梅方面亦表示不好意思，答允演唱會後原班人馬再為「無線」拍劇。由於只拍了兩日廠景及外景，所以今次不會有太大影響。曾氏稱阿梅一直以來也忙得很，疲倦是積累下來的事，醫生為阿梅檢查過身體，結果發覺她是嚴重貧血及體力透支。

她明白阿梅演員心態希望「死頂」完成劇集，今次阿梅有更充足時間休養及準備個人演唱會。反問「無線」對阿梅似乎特別優待，如果事情發生在其他藝員身上，恐怕不會有此妥善安排。曾氏解釋主要阿梅不習慣電視拍攝工作。

早前有傳阿梅與導演有口角一怒而去。她強調並無此事。

昨日溫碧霞返電視城造型，她表示剛從北京返港，由於有時間便接拍此劇，並立即造型及看劇本，她不介意「執二攤」等問題，更有信心會演得好。劇集本為阿梅度身訂造，今次易角亦會更改些少，她會以自己演繹方法表現。

阿梅接拍此劇之前曾要求兩日只拍一組戲，溫碧霞覺得每個藝人要求不同，她只要求大家協調及舒服。

盧冠廷為何出席？

方筱

時間：昨日

地點：某一個招待會上

人物：盧冠廷　記者

記者：「最近有什麼工作？」

盧：「我唔想講，人哋心態會變，唔想講就唔想講，而且有乜嘢好講，你們問得多會悶，我講得多都厭。還有我怕報紙登了出來，會被人鬧我。」

記者：「你使乜理人，自己做自己事，點做都有人講。」

盧：「總之我唔講啦！」

記者：「你又出席招待會？」

盧：「我出嚟係為咗呢個招待會，唔係見你地。」

出席招待會係為咗見記者，盧生知否自己講緊乜嘢？

汪明荃生日聚會 籲歌迷別太花錢

願望是華東災情好轉

「無線」昨日為八月份生日的藝員舉行生日會，場面十分熱鬧，其中汪明荃是八月廿八日生日，她只希望身體健康，內地災情好轉。

暫時她未知當日要否開工，所以沒想過如何慶祝，但前一日她將與歌迷聚會慶祝。每年阿姐的婆婆影迷也送給名貴生日禮物，阿姐表示近年婆婆身體不好，至今也未收到禮物。她曾勸喻歌影迷不要再花錢，因此送贈禮物也較實用，如電腦、健美單車等等。

她覺得自己一班忠實影迷很乖及會心。說到羅家英有意送練功腰帶及親自下廚為她提早慶祝，阿姐表示對方沒有提及，更未試過對方的廚藝。

問及她有沒有探過霞女？阿姐表示沒有，平日她與霞女也沒有接觸，只是《歡樂今宵》一齊合作才較熟絡。對於霞女的遭遇，阿姐表示命運安排如此亦沒法子，只希望霞女繼續堅強下去。

阿姐坦言前兩年自己身體不太好，很多病痛，自甘肅之行後才證明自己身體無事。她勸喻大家多做善事積福。

八月三個壽星女，右起曾華倩、汪明荃及吳麗珠。

★★★《唱談普通話》（翡翠台晚七時）電視台編劇（陳山河飾）要到北京工作，他前後鼻音發音常弄錯，撞板不少，幸得朋友（周文健飾）相助。

★★★《尋找大都會》（國際台晚上十・十五）南韓工商業突飛猛進，但經濟過熱與政治不穩，令富裕民生又蒙上了陰影，究竟這些社會矛盾因何而來？

★★★《創路人》（本港台晚十・三五）亞太新人類在世界政治舞台吶喊，要求民主、自由與開放，要求新秩序、新思維，他們怎樣才可以成為創路人？他們要具備什麼氣質，才可以邁向一個經濟與政治新紀元的前哨。

《名咀狀元》演繹甚佳 《烽火情天》驚喜交集

★★★《名咀狀元》（明珠台晚上九・三五）尊・赫殺人，聘請一位辯才奇佳的律師祖・尼遜為自己辯護。祖・尼遜有辦法為他脫罪，卻不能容忍一個殺人犯無罪釋放。良知與制度的衝突，在這部片中處理確異常出色，卜・奇勒執導，盡展才華，兩位主角的演繹，更叫人拍案叫絕。（一九八七年，片長一一一分）

★★★《烽火情天》（國際台晚十二・二〇）導演保羅・阿龍以一位空軍殉職為題材，剖析官僚主義。珍・阿歷山大為救實則未死的丈夫，花時八年，終於團圓。整體處理不俗，時有驚喜交集的描寫。（一九八七年，片長一〇〇分）

韋一峰

阿倫揚言一定報名

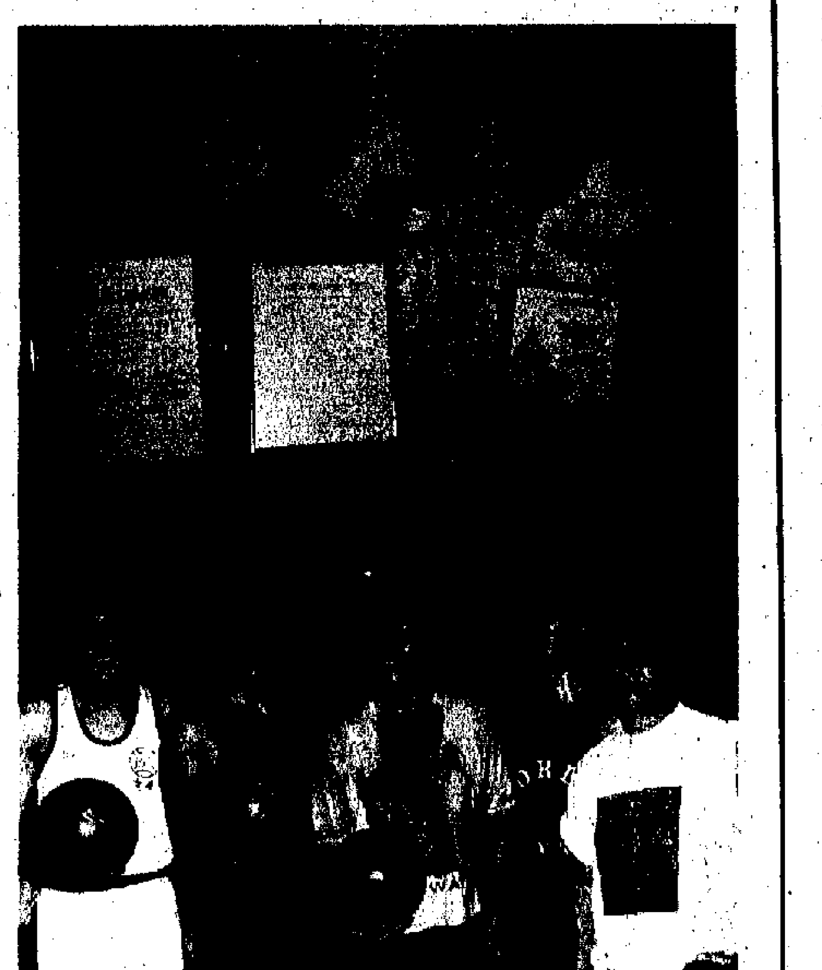
若發起往水災區視察

在演唱會中已設捐款箱

阿倫演唱會，為華東水災在現場設置捐款箱，但不少歌迷投訴找不到捐款箱。

阿倫解釋，基於曾發生錢箱被搶掠事件，捐款箱的監管及設置問題得不到解決，因此，待聯絡了紅十字會幫忙，今日開始實施，捐款箱設在入場門口，希望歌迷踴躍解囊。阿倫更言若影視界發起到華東災區視察，他一定報名參與。

阿倫的日本歌迷，一行六十人特地來港看演唱會，他們逗留了四天，連看足三晚，於今日回去，前日阿倫抽空與他們茶敘，阿倫表示，他收到不少禮物，他們要求拍照、簽名，他有求必應，其中一個女歌迷，更要求他在其胸口上簽名留念。



（上圖）"鳴芝聲"一行人在紐約義演載譽而歸。（下圖）香港明星籃球隊為籌款再次出擊。

鳴芝聲義演載譽歸 三藩市市長送獎狀

並計劃明年七月再到當地演出

鳴芝聲粵劇團往美國演出，載譽歸來，此行還為華東水災義演一場，獲三藩市副市長致送獎狀。

劇團昨日在招待會，展示了副市長，以及拉斯維加斯旅遊協會、文化中心致送的獎狀，據蓋鳴暉表示，是次義演籌得六萬二千美元，當晚到來捧場的觀眾甚眾，計有羅艷卿、周坤玲、羅劍郎、鳳凰女等人。

由於反應熱烈，娛樂商已斟洽劇團明年七月再到彼邦演出，蓋鳴暉在此行收到不少戲迷送贈的銀紙牌，由於包裝精美，有部分捨不得拆，帶回香港留為紀念。

又，尹飛燕也收到戲迷的禮物，其中一份是阿B母親所送的，對於前夫阮兆輝帶同鄧拱璧同行，彼此雖然有碰面，但她認為沒有打招呼的必要。

粵劇紅伶閨秀義唱 香港電台周五直播

多位粵劇紅伶及名媛閨秀參與，為華東水災籌款的「粵劇紅伶閨秀華東賑災義唱」將於八月九日（星期五）晚上舉行。香港電台為了讓向隅的聽眾能夠欣賞此場傳播媒介近年難得播出的義唱，及貫徹全力支持賑災活動的宗旨，第五台（AM 783）特別於八月九日當晚七時卅分起，直播義唱的全部精彩過程。

粵劇紅伶林家聲、蓋鳴暉、尹飛燕、鍾麗蓉、林錦棠、南鳳、李鳳聯同一班名媛閨秀謝淑瑞、李孫文英及李小文將於當晚獨唱及合唱多首膾炙人口的名曲，包括玉梨魂、紅樓夢之幻覺離恨天、落霞孤鶩、仙姬送子、西施之五湖泛舟、帝女花之庵遇及三夕恩情廿載仇，而司儀則由播音皇帝鍾偉明擔任。另外，鄭綺文及香港電台第五台DJ陳婉紅更會擔任旁述，直擊報道現場情況。除此之外，香港電台亦負責全場音響製作。

「粵劇紅伶閨秀華東賑災義唱」的全部收益將捐助華東賑災之用。

黃耀明關心政治 發揮特長搞音樂

黃耀明、劉以達的「達明一派」分道揚鑣後，最近卻一連有兩次的復合演唱。一次是七月二十七日的《演藝界總動員忘我大匯演》，另一次就是八月三十日、三十一日假紅磡體育館舉行的兩場「唔係得把聲」演唱會。

黃耀明很關心政治，他覺得政治氣候對切身生活有很大的影響。他亦支持直選，認為通過直選可以表達本身的意見，但他無意參政。他最大的擅長，是音樂和表演。他表示會在自己的特長上發揮。

港台明星籃球義賽 特為華東水災籌款

稍後移師台灣比賽為當地籌款

為賑濟華東水災，已有兩年沒有出戰的香港影視明星籃球隊將與台灣明星籃球隊作賽一場籌款。

香港影視明星籃球隊，領隊張國忠、洪金寶，球員包括有成龍、劉德華、張學友、曾志偉、黃錦燊、梁家仁、劉勇等十四人。前日黃錦燊、梁家仁等人已為出賽而備戰練習。

據黃錦燊表示，賽事在修頓球場舉行，由香港業餘籃球協會主辦，除比賽之外，中場還會加插義賣，有兩隊球員簽名的籃球、慈妍雅集及仁美清敘會派員協助義賣，另外，又有投籃比賽，每入一球由贊助商捐出善款。

兩隊還會移師台灣作賽，為當地籌款。

電影票房龍虎榜

八月五日止計

①	未來戰士續集	1,178,860(17院)
②	火燒島	557,198(25院)
③	逃學威龍	543,176(27院)
④	倩女幽魂Ⅲ道道道	185,338(19院)
⑤	烈火雄心	173,696(6院)
⑥	密宗威龍	163,273(24院)
⑦	忍者龜Ⅱ	164,641(12院)
⑧	鹹濕三角關係	77,139(8院)
⑨	龍哥，你好嘢	39,867(5院)
⑩	八月狂想曲	36,935(2院)

至八月五日止票房總收入

①	逃學威龍	37,674,452(19天)
②	倩女幽魂Ⅲ道道道	14,579,993(19天)
③	極度追蹤	9,049,370(17天)
④	火燒島	7,897,638(5天)
⑤	未來戰士續集	6,095,420(5天)
⑥	搶錢家族	5,018,266(229天)
⑦	穿梭夢美人續集	4,842,611(33天)
⑧	密宗威龍	4,729,623(10天)
⑨	烈火雄心	4,576,972(12天)
⑩	高達／冒險少女娜汀亞	1,873,509(19天)

吳麗珠歐遊返港 蔡嘉利險些被騙

▲吳麗珠昨從歐洲遊玩返港，出於外國空氣好及心情輕鬆，所以玩得特別開心。最難忘是吃三文魚。

有荷蘭朋友帶她到花街見識，落車後她未開眼界，已發覺被多名黑人盯着，可能因為少見中國女性關係，她表示完全沒有安全感，匆匆離去。另外在比利時，黃皮膚女性又特別受歡迎，珠女笑言此行重拾信心。

▲蔡嘉利經營金融投資生意遇到被人騙財事件，幸好她行事謹慎而未有被騙。

她稱對方自認是練馬師阿叻的朋友，並計劃投資五十萬美元。她一直感到很奇怪，因自己與阿叻並不熟悉，但又聯絡不上阿叻問清楚。她只好抱着防人之心，約見律師簽約當日對方要求她將八百元存入他的戶口，她醒目沒有照辦，事後對方亦沒有出現律師樓。

▲寶佩如自從為「亞視」主持《香港懸惑檔案》後，在外間得到的反應相當好。她表示以往所拍的劇集和出唱片，不大為人熟悉。但自從拍攝該節目後，知名度增加了。

她為《香港懸惑檔案》每星期開工兩、三天，因此感到非常舒服。但她已有爆「騙」的情形出現，公司因此並沒有找她演出其他劇集。

問及寶佩如將爆「騙」的錢如何處理呢？她謂會到日本旅行。她早前已曾為工作到過日本的鄉村，由於工作的關係，並不能盡興，故此她希望能到日本的城市地區旅遊。

▲趙靜儀在本月十日，會為拍電影進行開鏡儀式。昨日她回到「亞視」請假，為期一個月，可以全力拍攝電影。

《開心主流派》拍竣後，公司一直未有安排工作給趙靜儀。她表示能在這空間的時間內，有機會初嘗拍電影的滋味，感到非常高興。在電影中，她將會與方中信和李綺紅合作。由於她戲份不多，相信一個月的時間一定能完成的。

趙靜儀表示自已入行兩年，愛情與事業發展未如理想，她望藉着今次的機會，會有好的發展。

寶佩如知名度高 趙靜儀有電影拍

東亞外滙孖展交易賬戶

投資外滙　掌握良機

本銀行"外滙孖展交易賬戶"是提供高獲利的投資工具，閣下只要存入相等於外匯交易金額10%的孖展保證金，即可享有下列優惠及方便：

- 費用全免，手續簡便
- 高達十倍於孖展保證金的外匯交易額
- 交易時間特長：星期一至五（本地及紐約假期除外），由上午8：00至11：00，下午12：30至凌晨3：30（本地時間）
- 電話買賣，方便快捷
- 可買賣多種主要貨幣，包括德國馬克、日圓、英鎊、瑞士法郎、澳洲元、紐西蘭元及加元等
- 可用多達十三種貨幣存入作為外匯孖展保證金，並同時賺取利息

歡迎駕臨東亞銀行各分行或致電 842 3597、842 3598 查詢。

大公經濟

熱線電話：八九一一六〇二
傳　　真：八三四五一〇四

創意創新・譽滿同儕　NISSAN

日產中國經銷商：
NMSG　日產汽車服務(中國)有限公司
電話：877 3696

麗港城樓盤仍搶手 六百多單位全售出

大部分買家按揭供款小部分加價售出

又一村樓盤售出八成半約四十多單位

【本報訊】茶果嶺麗港城及又一村瑰麗新村兩大樓盤昨日進行揀樓，結果前者售出全部六百三十二個單位，而後者則約售出八成半單位，即約四十多個單位。

上述兩個樓盤均有買家即時在市場放盤出售。麗港城平均每個單位原價加五至十萬元，估計昨日有二十多個單位轉手；至於瑰麗新村加幅更大，達二十萬至四十萬元不等，但仍有少數單位成交。

業內人士表示，麗港城及瑰麗新村的買家中，雖然不少是炒家，但即時轉手賺取利潤的炒家不多，大部分都有即供分期的準備，原因市場預期麗港城及瑰麗新村的樓價，在今年底有可能分別升上三千一百及三千七百元的水平。

麗港城昨日有三幢住宅樓宇共六百三十二個單位供登記人士揀樓，售價每呎二千八百元。據知首六百名登記人士中，放棄買樓權的人不多，結果在首日內全部售出三幢六百三十二個單位。發展商將會在約六百名後補登記者中，抽出六十名作為下次售樓時，獲得優先揀樓。

麗港城第三期仍有四幢及第一期一幢住宅樓宇未發售，但據知第三期三十六座及第一期八座會留作內部認購，故餘下只有三幢約六百單位作公開發售。

長實昨日出售的麗港城六百三十二個單位中，不少在市場即時發售，原價加五至十萬元，而且有二十多個成交例子，證明市場有承接力。不過，業內人士表示，購入單位的炒家，大部分都願意「上身」，做樓宇按揭，似乎對今年底麗港城樓價升上三千元以上水平的信心頗大。

另外，昨日亦進行揀樓的瑰麗新村，發展商共登記了一百名買家，但昨日推出時，有不少登記人士放棄購買。市場人士稱，這是與瑰麗新村涉及銀碼達三百萬元以上，而不易脫手有關。發展商推出的五十四個單位中，約有八成半的單位售出。

儘管仍有買家即時加價二十萬至四十萬元出售，但成交不多。不過，該區一間地產代理人表示，又一村花園目前造價每呎已達三千二百元以上，最高達三千六百元，瑰麗新村所開出的三千二百元訂價有承接力，而她預期在年底，瑰麗新村樓價可達三千七百至三千八百元，故此，持貨者多抱觀望態度，不急於將單位脫手。

瑰麗新村推出的單位共五十四個，單位面積一千一百至一千七百方呎，訂價每呎三千二百元。

股市出現反覆爭持 仍升三點續創新高

報四〇六三 成交額近十五億

【本報訊】港股在創新高後昨日出現爭持，但恒指收市仍報四〇六三·一五，上升三·六一，是繼上周五所創的另一個歷史高收。全日成交額則為十四億八千三百三十三萬元。

股市仍受到個別銀行股帶動下反覆上升。滙豐控股表現依然強勁，收市二十八元九角，再升四角。東亞銀行收十九元七角，升二角。但恒生銀行股價則略跌，收市報三十三元三角半，跌二角五仙。銀行股分類指數收二七七二·〇七，下挫九·六四。

大市甫開即升，於短短十數分鐘便彈上四〇七六·五五的全日高點，之後便有獲利回吐壓力。在上午十一時許，恒指報四〇五〇·八六，為全日最低，但中午前經反覆後扳上四〇五八·一五收市，略跌一·二五。下午開市後，市況曾稍為牛皮偏軟，但尾市仍有一定支持，收市報四〇六三·〇一。

其餘各分類指數的收市情況分別是：公用及地產股分類指數收四九二六·三六及七一一八·三九，上升十九·〇五和十四·五五。工商股分類指數則收三四八九·九三，下跌十二·九七。

成交額不多的原因

經濟小語　林浩雨

昨日股市在高位繼續好淡爭持，初段忽升忽降，狀似無力，但到了末段，滙豐、東亞、長實、新地等領導股趨升，而且去勢強勁，遂令大市以三點之升幅結束全日交易，再創歷史新高。

有人認為，成交額只得十四億八千三百萬元，能量始終不強，是美中不足。不過，在觀察能量的同時，似乎要明瞭目下的是基金市，其特色是由基金帶動上升或下降。試看基金動態，對後市仍有較大信心，所以低價吸入的貨源，並未大量回吐，持貨仍是主流，這就形成基金的沽售活動不明顯，成交額不多，與此有一定的關係。

另一方面，成交額沒有顯著增加，亦同小戶對後市仍是患得患失有關。小戶沒有全力投入，就形成大市有別於過去歷次創新高的走勢。今次是平平靜靜、穩穩定定創新高，而不是狂狂熱熱、瘋瘋癲癲引致雞犬皆升。從這一個角度看，大市沒有狂態，反而是好事而不是壞事。

今次創新高，地產股不是主力（長實除外），主流在銀行股。另外，國泰航空是重指數成份股之一，突然冒升，也對指數起支持作用。因之，大市是輪流及逐類推上，個別發展而有章法，對後市也一樣有穩定的作用。

和黃股價遠遜於大市 證券界人士分析原因

電訊業務及貨櫃投資龐大令投資者裹足

南華證券認為和黃股價「太殘」值得吸納

【本報訊】由於受到盈利估計未如理想影響，和黃近期股價表現遠遠落後大市。證券界人士昨日在本報記者訪問時預期和黃未來股價仍然受壓，但在投資策略上則該兩名證券界人士有不同意見。有人認為現階段和黃暫不宜沽手，但另一位則認為不妨趁和黃嚴重「超賣」時趁低吸納。

唯高達證券部高級經理吳兆基表示，和黃股價近期遠遠落後大市，主要是因為投資者對和黃有戒心，擔心和黃的電訊及貨櫃業務投資的金額龐大，難擺脫陰影。加上和黃的投資回本期差不多需要四年，投資者在對和黃遠景有憂慮的情況下而裹足，寧願吸納收成快的地產發展股。

吳兆基說，雖然市場傳出銀行有意提出提高新造樓宇按揭利率的消息，令地產股一度受壓，但樓宇市道仍然有健康的因素支持，下跌機會不大。銀行可能會減低最優惠利率，但保持樓宇按揭利率不變，以拉闊兩者之間的差距。此舉只是有助控制炒風，但對地產股影響不大。一些地產發展股例如長實、恒基及新鴻基的走勢仍然會向好。加上本月十五日的土地拍賣是集中在市中心的住宅區，若屆時售價理想，對市場有利好影響。

但反觀和黃，他表示，雖然其基調較好，但若與長實相比，和黃的貨櫃及電訊業務，要屆九五至九六年才可以回本。由於李嘉誠亦持有長實，在投資者認為保障下，長實所受的影響較少，但得益卻最大。

他估計，長實九一年盈利能增長百分之四十五，九二年盈利增長亦可達百分之三十二，而和黃九一年的增長為百分之十八，九二年增長為百分之十四至十五，故此若要在和黃及長實中作選擇投資，建議應吸納回報能快的長實。和黃則要稍待其接近收成期時才考慮。

南華證券公司聯席董事鄒毅銘則認為，地產市道近期向好，一些土地儲備較多的地產發展股，例如長實、恒基及新鴻基等都備受追捧，收租股的表現則有所不及。雖然港府近期放出的訊息令人感覺它有意打擊樓價，令投資者對樓市擔心，但地產股在短期作出調整後，仍有機會超前大市。

至於和黃方面，由於和黃的土地儲備少，只佔海怡半島三成權益，麗港城則只佔第一、二及第四期權益，故此在地產投資回籠的資金不及長實等大，而在電訊方面的投資亦不知何時可以回本，故此投資者不願冒此風險，寧願投資一些在地產上得益快的股份。

但鄒毅銘認為，以和黃十五元六角的現價水平看，已落後大市四百至五百點，股價已跌得「過殘」，故和黃雖然有些不利因素影響而令其股價受壓。即使股價落後，但仍應企在較現價高百分之五至百分之十的水平，故此和黃現價值得吸納。

匯豐東亞升勢勁 國泰航希慎態佳

股市反覆微升，滙豐銀行一馬當先，以廿八元九角收市，升四角，成交一億三千萬元，為十大之首。昨市之升，滙豐居功至偉。看勢頭，有輾轉挑戰三十元大關之機緣。

東亞是另一隻有勢的銀行股，收十九元七角，升三角，如無意外，不久可升越二十元關。銀行股成新寵兒，一些中型銀行如第一太銀、國浩等，均有好表現。第一太銀下周一宣佈中期業績將會首次恢復派息，幕後對此股信心十足，現價仍可留意。

國泰航空突成新貴，在基金力吸下，以九元四角報收，升二角半。持國泰股的泰富，希慎均蒙其利，前者收一元七角三仙，升九仙；後者收八元〇五仙，升一角半，不過，國泰航的大股東太古就平平而已，只收廿二元一角，反跌二角。

恒基發展有大成交，其中不乏大摀大鏡頭。瑞士銀行是大沽家，在二元六角半出貨數百萬股，但最終被群雄吞噬，收二元六角半，微升二仙半，以成交股數近千萬股看，已具上升條件，留意大沽家貨源是否已沽清，若是，將會有勁升鏡頭出現。

公用股個別好轉，電訊、九巴均升。煤氣在制水推遲下，可能有反彈機會。

有勢之股還有：港澳發展、川河、榮豐、德榮等。

余漢強

市場續預測可能減息 港元及期貨價向下調

長短錢供過於求 期貨由貼現價變為溢價

【本報訊】銀行同業市場昨日繼續揣測本港有可能減息，使港元貨幣及期貨價應聲向下調整，而一及兩個月港元期貨更由貼現價變為溢價。而據銀行業人士稱，不少銀行均預期本港會減低利率，故紛紛在事前拆出手頭的港元頭寸，形成港元長短錢的供應遠遠超過市場需求。

港元貨幣市場的長短錢收市價分別為：隔夜錢五厘六二五，而上周五則收五厘八七五。一及兩個月錢均收五厘六二五、五厘五六二五，跌十六分三厘。一個月期收五厘七五、五厘六八七五，跌八分一厘。兩個月期五厘八七五、五厘八一二五，跌四分一厘。三個月期六厘〇六二五、六厘〇三一二五，跌四分一厘。六個月期六厘半、六厘四三七五，跌三十二分三七厘。

至於港元期貨的收市價則為：一個月期貨溢價二〇點、十五點，跌二十五點子。兩個月期貨溢價十點、五點，跌二十二點子。三個月期貨貼現價十三點、十八點，跌十七點子。六個月期貨九八點、一〇五點，跌十二點子。

港市美匯價收市為七·七六一八，反而較上周末的七·七六六五下跌四十七點子。

港府穩定港元行動適當合理值得支持

充分表明維持聯匯制對經濟發展有利

【本報訊】據香港中國通訊社電，港府外匯基金管理局近期加強在港元貨幣等銀行同業市場的活動，穩定貨幣市場的供求關係和港元匯價。當局適當合理的維持市場秩序之舉，值得支持。

外匯基金管理局最近一兩個星期放寬港元貨幣市場的短線供應，確縮窄港美市場利率差距，使港元兌美元匯價不致過份偏強。自干預市場的初步成效來看，外匯基金管理局確可在今後加強在銀行同業市場的活動，以保證貨幣政策的行動效益更大。透過商業銀行間接地處理金融貨幣事務，收效不一定理想和有可能出現不公平的情況。過去的經驗證明，當局間接地依賴商業銀行代為執行貨幣政策，往往使人有機可乘。

港元兌美元匯價過份向上偏離七點八的極其主要因素，是基於港府高層要金融科行政指令銀行公會人為大幅加息後，港元兌美元價持續幾個星期地高於聯繫匯價六至七百點子，使銀行業曾一度對聯繫匯制產生懷疑。即使當局容許銀行港元存息還原，但銀行業的套戥仍未見活躍，外匯基金遂不得不入市採取行動。由此可見，缺乏足夠專業認識的行政指令對金融貨幣所產生的衝擊，確不易估計，而金融當局是有必要保持高度適當的獨立自主權力。

外匯基金管理局加緊在銀行同業市場的干預行動，更可充分表明港府維持現行一美元兌七點八港元聯繫匯制的決心。聯繫匯制施行七年多，曾抵受多次政治經濟考驗，對穩定港元有重大作用，也因此有利經濟發展。

香港利率調整端視美國

特稿

本報記者　黎偉成

港元貨幣市場昨日湧現較多有關減息的賭盤。種種跡象顯示，美國調低利率的機會漸大，相信這會使香港相應減息。香港減息與否，端視美國利率的動向。

銀行炒減息盤增加

港市美元拆息息率昨日隨外圍美元息全面明顯回順，充分顯示市場普遍看淡短線美元利率前景。美國最近幾個星期所公布的數據表現反覆，始終未能確認其經濟納入復甦的循環，使市場較早階段的樂觀憧憬逐步減熱；近期更有揣測美國經濟復甦不成之餘，可能於短線再度掉進衰退的困境，故有較多預期美國會透過減息以刺激經濟。美元拆息價急挫，是對經濟數據的具體回應。

美元拆息息率在一個交易日內下挫十六分三厘，是多時少見的大跌幅。適帶動港元貨幣期貨息價全面向下調整，港元貨幣市場出現供應遠遠超過需求的現象，使息價節節下挫。一個月期長錢最低曾見五厘八七五，便足以說明市場難缺之承接力。

由於港元拆息的跌勢急劇，故有個別銀行在上午以相對高位拆入一個月期長錢，也被迫要在下午掉頭出三個月期頭寸，以使減低即日市的虧蝕。

港美拆息大幅回順

銀行同業市場瀰漫較濃厚的減息氣氛。大銀行本於過去兩三個星期持續沽美匯，但昨日要拆出港元短錢以至一及三個月期長錢，並在近日不斷吸納外匯基金票據，反映出它同樣看淡港息走勢。即使日資銀行，部分也有長錢供盤，另一些有山盤需求的，盤口則較前為細小。港元貨幣市場的長短錢息率向下調整的同時，波動幅度甚大，使港元期貨買賣風險加大基礎下交易轉疏落。

一個月期港元長錢收市已跌至五厘七五，較現行優惠利率九厘低三厘七五，而六個月期長錢與優惠利率之間的息差也擴大至三厘，使香港的銀行具備較大的減息條件。但港元利率處於現時的息差關係為時已不短，因此銀行調整利率顯然不用過急，宜權衡利害始好作出決定。

若香港減息先於美國，會減低個別銀行的沽美匯套取港元的活動，有助於港元兌美元匯價止住升勢和繼續向上偏離聯繫匯價。

港府外匯基金近期已不斷注資入港元貨幣市場，而滙豐銀行在外匯基金所設港元戶口結餘更增至六億元，使港元兌美元匯價大致穩定於七·七六左右的水平，卻未有回順至五月中的七·七八相對合理價位，銀行減息是有利於港元匯價回軟的。

樓市炒風仍需注視

但銀行減息還要看其他因素，包括樓價與通貨膨脹等多個問題。本港的私人住宅屋邨樓價近幾個月大幅扳升，實際購買力出現脫節的邊際，樓市的炒風日趨熾熱，使銀行業收緊對住宅樓宇的按揭貸款尺度，市場甚至在上周有揣測銀行可能單獨調高住宅樓宇貸款的息率。若銀行匆匆減息，便難以利用息口壓抑樓市的炒風了。

葉氏恒昌昨起招股

發售一億股一半新股一半舊股

每股一元二角半市盈率七點三三倍

【本報訊】葉氏恒昌控股有限公司昨日招股上市，該公司將以每股一元二角五仙的價格向公眾發售一億股，其中一半為新股，其餘一半為舊股。新股預計本月二十二日開始在聯交所上市買賣。

按發售價計算，該公司在上市後的市值將為五億元，市盈率為七點三三倍，每股資產淨值為四角九點三七仙，預期股息率為八厘。該公司預測截至九二年三月卅一日止年度的稅後盈利不少於六千五百萬元，每股盈利為一角七點零五仙。

該公司主席兼董事總經理葉志成表示，他們發售新股所得淨額約達五千七百八十萬元，其中約一千九百五十萬元用以償還銀行貸款，約二千萬元用以擴充於寶安縣布吉鎮的漆油及天拿水生產廠房。

台股挫百七十點

【本報訊】據中央社台北五日電：台灣股市今天全面重挫，指數大跌一百七十九點零三，以四千八百八十一點六五收市。

泛海購薄扶林地盤 建低密度豪華住宅

【本報訊】泛海國際宣佈，該集團最近購入港島薄扶林道一個約二萬六千平方呎地盤，並將計劃重建發展為低密度豪華住宅。整項計劃總投資額約一億一千萬元。

該地盤將於一年內進行清拆工程，計劃興建多個全海景豪華住宅單位，每單位面積約二千平方呎，預期在九三至九四年間落成，泛海國際在該項計劃佔百分百權益。

二線認股證大上大落

洛奇

認股證近期成為了投資者的寵物，尤其是以藍籌認股證而言，在較早前所締造的升幅就相當驚人，故此投資者便進而選擇另一些二線股份認股證作為投資對象，但並不是每隻認股證都可以套取到可觀利潤，甚且還可能會遭受嚴重虧損，所以選擇必須得宜才可避免風險。

近期最受矚目的二線股窩輪，當以大酒店為首，此股在今年初仍徘徊在低位九角水平，但在近周則乘着正股的冒升而大幅飛升，上周不到三兩下功夫便升上最高價一元五角七仙水平，但在近兩日則告反覆回軟。大酒店窩輪於九年十二月到期，以現價計算，溢價其實還不足兩成，按理仍然值得投資，但基於近日升得甚急，所以在正股依然強勁的情況下，其走勢仍不得不調頭回落，顯示這次上升浪將需要進入一段調整消化期才可以重現牛氣。

至於另一隻二線窩輪恒基發展認股證，走勢則令人較為失望，此股在一角六仙水平牛皮一段時間，上周一度衝上二角七仙的高位水平，但其後走勢便大幅回落，昨天跌至一角〇八仙報收，而正股則牛皮不動，可見認股證走勢真的難以捉摸，風險實在頗高。

大家樂用七千五百萬 購入意粉屋飲食集團

包括旗下二十二分店 款項由內部撥出

【本報訊】大家樂昨日宣布斥資七千五百萬元，購入意粉屋（SPAGHETTI HOUSE）——薄餅及意粉連鎖飲食集團股權，全部資金由內部撥出。

意粉屋成立於七九年，現有十一間分店，過去五年的營業額平均增長率有二至三成，而截至九零年九月三十日止，其除稅後溢利逾一千萬元。該項交易預算在九月一日完成。

大家樂集團行政總裁陳裕光昨日表示，他們購入意粉屋的七千五百萬元，其中五千萬元為商譽。該公司今年計劃增加意粉屋兩至三間的分店，同時，會考慮在東南亞設立分店，包括在新加坡及馬來西亞。

他續稱，意粉屋旗下的十一間分店中，有十一間向外租用舖位，而意粉屋另外擁有北角寫字樓及貨倉物業。

特稿

九一立法局選舉即將於九月十二日正式舉行，金融市場最為關注者，便是金融界代表新增的一個席位究竟花落誰家，而較為令人擔憂的是，迄今為止已知最少有兩名證券界人士已報名角逐這個席位，雖然他們的實力都是毋庸置疑，但在票數擴散的攤薄效應影響下，最終可能會出現漁人得利的局面。

披荊斬棘才能達宏願

今次立法局新增的一個金融界席位，將會由證券、期貨、黃金及保險界人士角逐產生，而可以參與投票的人士則為各界的法定認可會員，由於證券界擁有達七百名的合法投票人士，佔總投票人數百分之五十六，故此不少市場人士都預料證券界大有機會奪得這個實貴席位。

然而，在選舉之前，則發生了連串對於證券界晉身立法局的不利事件，候選人必須披荊斬棘，才可以達到這個宏願。聯所會員是今次選舉活動中的一批皇牌投票人士，但在去年間，證監會突然表示有意取消為數達一百五十名的非活躍會員資格，如果他們的名字真的在會員名冊上消失，這對金融界代表席位的選舉無疑構成了重大的影響。蓋於證券界合資格的投票人士數量大減下，證券界的出線機會便會大大降低。雖然其後聯所透過法庭訴訟保留了這批會員的資格，但已有人感到這是港府干預證券界晉身立法局所暗下的一條伏線。

證券界晉身立法局形勢險峻

本報記者　鄧炳輝

緊接而來的便是更為矚目的「黃宜弘事件」，港府先行借故令黃氏辭去聯所第一副主席職位，其後便乘勢發起一次翻天覆地的改組行動，除了計劃將理事會進行改革之外，還準備將聯所轉為一間非牟利機構，這連串的先發制人行動，正恰巧趕在立法局選舉之前急促地進行，故此亦令人懷疑是否與這項選舉活動牽上關係。

太多人競選令票數攤薄

聯所會員在證監會的連串掣肘行動之下，已顯得非常被動，他們表面上可以在八月十九日的會員大會上透過投票來表達他們的真正意願，但奈何無論表決結果如何，他們已難逃出證監會控制的厄運。想到這裡，相信不少行內人士亦會在內心發出一個疑問：如果證券界人士已經晉身立法局的話，在洋洋大眾的面前，相信港府便不會以橫蠻獨裁的手段來進行直接干預。故此，部分市場人士都感到，港府是有意在立法局選舉前盡快將聯所及股票市場納入控制範圍，否則將來金融界席位由證券界人士填上的話，控制活動便不能顧得如此得心應手。

令人擔憂的是，證券界晉身金融界席位的形勢已顯得相當險峻，迄今為止已有詹培忠及滙佑棠報名參選，而陳普芬則已表示會參與角逐，另外有意參選的側聞還有呂耀東等人。證券界熱烈的參選反應其實並不是件好事，由於他們都各有一批會員支持，如果票數平均地散落他們身上，每名候選人所獲票數便被攤薄，獲選機會便因而降低。

前景令人憂慮

證券界共有三百七十一人登記成為投票人士，佔聯所會員的百分之五十二，他們仍然是四個行業當中票數最多的一環，但這並非代表處於最有利位置。以保險界為例，便有多達二百〇四人登記成為投票人士，佔會員人數百分之七十五點六，而這個行業迄今只由黃寶亨一人表示會參選，故此他個人獲得的票數，便極可能會較每一位證券界候選人為多。

證券界一些人擔心九月以後受干預的程度便必然會更為嚴重，以現時正處多事之秋的股票市場而言，其前景便更加教人感到憂慮不已。

金融銀樓

程玉宇

美元匯價昨日在亞洲匯市的波動幅度相當狹窄，市場要等待新的重大元素始作買賣。但美元的利好消息顯然相對有限，它兌德國馬克價依然要考驗一·七三的技術和心理關口。

儘管美元在紐約上周末的交易急挫，惟它昨日在亞洲僅是略為向下調整，尚未形成明確的跌勢。美元兌德國馬克匯率的收市為一·七三五二，只上升約四十八點子，而它全日的高低價更為一·七三三至一·七四一，波幅也為六十點而已。

匯市暫時未有加碼推低美元之因，看來是基於有部分投資者在美元急跌三百點子時來不及斬倉，卻不欲在現水平平盤，故唯有寄望國際政經情況出現重大變化，包括：㈠南斯拉夫的局勢進一步趨緊。㈡日本股市醜聞惡化。

但投資者的期望有可能落空，甚至被迫斬倉的損失更大。因為南斯拉夫的內戰難與伊拉克年初的戰事相比，另市場基本對日本的股市醜聞作好心理準備，而美國有可能在短期減息，使美元匯價受到沉重的壓力。

若美元兌德國馬克價果真跌破一·七三技術支持位，則它所建立的上升軌道會被破壞，並很有可能再跌三百點子。它在一·六五應有相當強力支持。英鎊單邊實表現不差，昨日在高位一·六九二至一·六九五之間波動。

外匯基金票據過戶仍達四十五億餘元

息率受市場影響稍下跌

【本報訊】港府金融科所發表的資料顯示，外匯基金票據昨日過戶的總額為四十五億八千萬元，雖較上周五的八十九億六千萬元的歷史紀錄為低，但仍屬處於相對高水平。

至於外匯基金票據的收市息率則分別為：一個星期屆滿五厘五，跌〇·〇二厘。一個月屆滿五厘五五，跌〇·〇九厘。三個月屆滿五厘六六，跌〇·一五厘。六個月屆滿五厘九二，跌〇·二三厘。十二月個屆滿六厘三五，跌〇·〇一厘。市場人士稱，外匯基金票據息率下降主要是受到港元貨幣市場息率調低的影響。

滙豐在外匯基金所設港元戶口結餘，仍為六億元，無變動。

匯豐黃耀稱美經濟正溫和復甦
港貨輸美雖連月下降 整體表現下半年仍穩
今年聖誕感恩節零售市場銷售難預測

【本報記者陳惠儀報道】匯豐銀行經濟研究員黃耀接受本報記者訪問時指出，美國經濟經過一段頗長時間的衰退期後，現正開始溫和復甦。港貨輸美國在今年下半年仍有可為，而且連同出口及轉口的整體表現來看，美國依然是香港重要的市場。

至於今年美國聖誕節及感恩節這兩大銷售旺季零售市場的表現，黃耀表示，本港廠商能否寄予厚望則很難揣測，相信表現只屬中性，不太好亦不太差。因為美國最近公佈的消費信心指標不算理想。由於美國的百貨公司已利用電腦控制存貨，所以不易出現突然間大量補購存貨，或一點存貨也沒有的情形出現，公司會在有需要時更會落單訂貨，因此，現時在存貨量普遍偏低的情況下，美國買家的訂單應會陸續湧至。

儘管本港直接輸往美國市場的出口表現欠佳，連續數月均呈下跌，但黃耀指出，若加上轉口因素，今年上半年美國市場仍有增長，但其增長速度則會比歐洲個別國家稍為遜色，原因是歐洲部分國家如德國的內部需求十分強勁，所以對港貨需求超逾美國。不過，隨着歐洲國家及東南亞國家的經濟表現強，本港對美國市場的依賴程度將會逐步下降。

黃耀稱，美國經濟現正由最低潮開始復甦。因為美國的經濟增長在第二季增長了百分之零點四，預料在第三季應可保持增長，但美國之經濟增長速度看似相當緩慢，無論是與其他國家比較或者是由歷史上來看，美國目前的經濟增長幅度仍很輕微。由於美國經濟衰退只屬溫和，形成復甦表現也不會有太大變化。另方面，美國經濟衰退期內的多項問題仍未解決，所以復甦表現料不會太顯著。

他續表示，美國的通脹問題雖然有些改善，但下降幅度不大，而美國政府及私人的借債情況仍很嚴重，加上銀行業最惡劣時期儘管已經度過，然而情況還未好轉。所以，美國本身仍有不少問題存在，同時美國的出口表現也可能受美元升值影響而削弱競爭能力，故此美國經濟即使可望復甦，但其程度也只是溫和。

不過，黃耀認為，未來數個季度美國的經濟表現不用太擔心，估計短期內也不會再出現大幅衰退，明年亦可審慎樂觀。但至九三年則難以預測，因為屆時要看美國本身的經濟策略，以及與世界經濟變化也有很大關係。

內地輸港紡品原料來貨現已回復正常
七月下旬曾受水災影響
過去一月紗布行情上升百分三

【本報訊】據本地的入口紡織原料商稱，內地供應的紡織品原料在七月下旬曾一度受華東水災影響，有八至十天來貨不大正常，但情況在最近幾天已有所改善，來貨現已回復正常水平。

據原料供應商稱，較早前有一些口岸曾因為洪水影響，未能及時發貨，要求延遲裝貨出口。但在最近幾天開始，無論經海路或陸路發貨，都比較準時。港商所收到的來貨亦甚少有水（雨）漬問題。這種情形比初時較壞的估計為佳。

他說，華中地區供應香港紡織品原料能夠保持質量之因，主要是大廠及倉庫多建在高地上，水災時只影響運輸交貨，對生產及存貨的影響較為輕微。不過，基於部分棉區受水淹或過多雨水影響，估計收成會有所減少，個別棉田的質素或會降低。廠商估計水災仍刺激紗、布行情上升。

他又稱，基於目前為市場接單及出口旺季開始，一些廠家多審慎處理訂購原料問題，以免原料價格上升時，失去預算。本港在過去一個月來，本港入口內地紗布行情平均上升了百分之二至三，其貨價仍有上升餘地。如果內地生產的棉花收成質量因水災影響而欠穩，要大量入口外國棉花的話，其紗、布原料行情只會易升難跌。

裕華斥資近三億七購入東京銀行大廈
跑馬地數物業共九千萬元出售

【本報訊】田土廳資料顯示，裕華國貨斥資三億六千九百萬元，購入尖沙咀東京銀行大廈全幢物業。

在七月二十二日，BILLION PARADISE LTD以九千萬元，出售跑馬地源遠街三十九號E、三十九號F、三十九號G物業予A.V.C PROPERTY DEVE CO LTD。

在七月二十六日，LUCKY MOUNT INV LTD以七千萬元，出售南區壽臣山道西十三號壽臣山小築予BENEMARBLE CO LTD。

在七月十八日，BURDEN LTD以四千一百萬元，出售山頂加列山道四十八號KELLETT MANOR予WELKO DEVE LTD。

在七月十九日，GOOD MANNING DEVE LTD以三千五百萬元，出售跑馬地藍塘道八十六號物業予HOON PING LTD。

地產市道　王華
嘉皇花園車位價高

位於九龍城嘉林邊道的嘉皇花園日前開售，平均每方呎只售二千八百元。說其「只售二千八百元」，是與麗港城比較，以嘉皇花園的區域及格局與麗港城比較，兩者的平均價竟處於同樣水平，顯然屬於「便宜」一類了。

嘉皇花園位置靠近九龍仔公園，與民生書院也近在咫尺，附近並無工廠，由於處於飛機航道之下，附近盡是低矮的大型單位為多，屬於高尚住宅區。目前，港島區的高尚住宅，訂價已達三千元或以上了。比較來說，此盤售價抵買。當然，嘉皇花園的面積每單位達一千四百八十八呎，以訂價來看，每單位已售四百多萬元了。在該區，新樓不多，此價已算是一個高水平，為了吸引買家，訂價也不能向港島的豪華型樓盤看齊。

此樓盤只有七個單位，一梯一伙，實用率為七成半，比其他大多數樓盤的八成遜色，也令訂價受到影響，若以實用面積來計算售價，則仍不算低。

值得注意的是，此樓盤的車位售價達每個三十萬元，價錢可說是近期各個新盤中的最高者，要比港島半山或九龍塘區其他豪華樓宇的更高，這是否反映市區車位達到了一個新高水平？此車位售價要比不少日本私家車的車價為貴，看來，用戶也要以高價私家車才能相襯了。

奔達收購紅寶石昨日已正式截止
現合共收到紅寶石七成六股權

【本報訊】奔達國際董事局宣布，該公司以現金收購紅寶石發展的建議，已於昨日下午四時截止，共接獲接受收購的股份三百五十萬零七千六百零二股，連同已向兩間公司收購的八千八百六十五萬二千五百九十六股在內，它現時共持有九千二百一十六萬零一百九十八股紅寶石股份，佔紅寶石的已發行股本約百分之七十六點八。

奔達國際提出的收購價是每股兩元零五仙。而紅寶石發展昨日的收市價是兩元零兩仙半。另外，奔達國際將採取適當步驟，保證自昨日起的兩個月內，不少於兩成半的紅寶石已發行股本由公眾人士持有。

談樓市　金聿
樓價升幅與租值脫節

由五月份至今，住宅樓價普遍再升一成，但同期住宅物業租金仍然停滯不前，以往住宅租金回報率仍有八、九厘，但在樓價續升之下，物業租金回落至五、六厘左右，與銀行息口相若。

地產界人士表示，目前買樓所以能夠保值，對抗通脹，主要是樓價持續上升，若然單靠收租，根本不能抵達百分之十的通脹率。

造成住宅物業租金停滯不前的原因，主要有大量買家購入住宅單位後，作投資用途。因此，市場上租盤有增無減之下，租金很難上揚。

例如又一村花園九百一十五方呎的住宅單位，成交價為三百五十萬元，平均售價約三千六百元，但每方呎租金不到二十元，一年租金回報率只為五、六厘而已，可見租金回報與售價出現不合理的差距，而這差距越拉越大。

一位地產界人士表示，上述情況為不健康的現象，原因投資者知道物業落成後不易順利出租，同時間樓價若處於消化期，樓價波幅減少，買樓所產生保值作用便不能發揮出來，可能會令樓價承受一定的壓力。

金市欠缺動力 港金反覆靠淡

【本報訊】九九金價昨日反覆靠淡，收市報每兩三千三百零八元，比上周收市價下跌三元。飾金價不變，每兩仍掛三千六百三十元。

據交易商稱，昨日上午金價牛皮，下午做價略為回穩，但大市表現仍欠動力。市場仍擔心白金市價或會再跌，影響入市興趣。

收市時，本地倫敦金報每安士三五六．六，三五七．一美元，較上周收市價微跌○．四美元。

馬克昨攀上四四八
澳元微軟日圓上揚
歐幣單位升四點報九一九

【本報訊】美元匯價回落，本地存款外幣行情昨日除美元外多告上升，只有澳洲元下跌，瑞典克朗則無起落。

收市時，美元存款賣出價報七七六．六一。澳洲元跌○．三五，跌為六○四．七五，息降十六分一厘。瑞典克朗不變，收市仍報一二三．六五。

上升的有英鎊，收市報十三．一四，升○．○三。日本圓升○．七五，升為五六六．九五。德國馬克升二．二五，升為四四八．二，息降十六分一厘。歐洲貨幣單位升四．七五，升為九一九．一五，息降八分一厘。

瑞士法郎升○．九五，升為五一四．○。法國法郎升○．二，升為一三三．○。加拿大元升○．二，升為六七五．六。新西蘭元升○．二，升為四四五．四，息降十六分三厘。

中船油塘廠地重建未來三月將有方案
正積極物色大發展商參與計劃
幸福皮具並非該集團屬下公司

【本報訊】中華造船廠（集團）副主席王敏剛昨日在該集團的股東特別會議後表示，中船在油塘的廠址連同鄰近二十多個業主所擁有的地皮發展計劃，可望在未來三個月會訂出較具體的方案。

王敏剛透露，今次重建計劃所涉及共二十三個業主，並組成油塘地皮業主聯會。聯會已委出部分成員負責執行工作，並積極物色發展商，一些大規模發展商已表示有興趣參與重建計劃，有關計劃將油塘該幅廠地皮發展成為商住物業，希望在未來三個月內會有較具體計劃及委任發展商。

至於中船在蛇口附近的東角頭發展計劃，他表示，由於該集團正進行內部重組，故亦要重新評估此計劃。預料評估工作會在未來三個月內完成及會向外公布。

王敏剛表示，葵涌國際貨櫃中心落成後，將可為集團提供長期性現金收入，對整間公司的短、中及長期發展都有幫助。

此外，他又澄清幸福皮具並非中船屬下公司，只是有部分董事局成員持有幸福皮具股份。不過，兩間公司現時正研究合作的可能性。

王敏剛還透露，中船行政總裁宋咸詠已於上月底辭職，目前公司行政工作由董事局負責執行，並正安排適當人選接任。至於宋咸詠所持有的中船股份，則須由他決定如何處理。

嘉利美商東莞建廠
日前動土後年落成

【本報訊】本港家庭用品製造出口商嘉利美商國際有限公司最近斥資三千五百萬港元在東莞興建新廠，並於日前舉行動土儀式。該新廠樓面總面積達三十四萬五千平方呎，分三期興建，預期於九三年初落成，用以生產不織布、布疋印染及縫紉。動土儀式由嘉利美商國際有限公司主席林普柱聯同東莞市長安鎮對外經濟發展總公司總經理陳佛培主持。

黃金滴點　兆豐
白金短期可守關口

經過連日下跌後，市場雖仍然看淡白金走勢，但有專業人士合計它在短期內將不容易下降至每安士三百三十美元或更低的水平。

白金價格短期可以守關，理由為：一、白金與黃金的低水比率，已接近市場人士預期的十美元。二、白金的生產成本高於黃金。三、連日來全球工業界對白金需求迅速增加，顯示此低價有相當強的支持力。四、日本市場經過上周以至昨日的三次洗倉後，無力的揸家或炒家已被迫離場，估計再次急跌的可能性減少。

事實上，白金價的跌勢對金價的影響已轉弱。綜合來看，要白金價再大幅下跌恐怕利淡因素轉為接近中性。基於日前白金在跌破每安士三百五十美元，已出現較強的支持力，故即使看淡，每安士三百四十五美元及三百四十美元，肯定其承接力會更強。

金價近日回落了二十多美元，跌幅不少，如白金行情在此水平能喘定，後市應有所反彈。銀價已止跌，對白金價止跌亦有間接利好作用。較早前，市場人士預料白金價可能比金價低九十美元，目前已差不多接近，不單止此，在白金價下跌的過程中，曾拖低金價，但昨日低金價……

出口信用保險局辦保險功用講座

【本報訊】香港出口信用保險局宣佈，該局由八月底開始每星期舉辦一次介紹出口信用保險的功用的講座。保險局助理總監馮國興表示，他們經常積極地向出口商及銀行介紹有關出口信用保險的功用，使出口商有效地放膽予海外買家，拓展出口貿易。

出口信用保險局為港府全資擁有的非牟利機構，向出口商提供信用保險服務，保障因海外買家不能如期清付貨款而招致的損失。在過去十二個月內，保險局承保的出口業務總值達一百四十三億四千六百萬港元。

保險局提供多類保單，包括「綜合貨運保單」保障本地出口和轉口貨物；「港外貿易保單」，保障由港商安排的離岸貿易等。

清水灣道一豪宅一千四百萬轉讓

【本報訊】由韓福船測量行代理招標出售的清水灣道十三．二五咪豪華獨立式洋房，業主已於日前與一獨立買家達成買賣協議，以一千四百八十八萬八千元轉讓該項物業。

招商局船務企業有限公司
CHINA MERCHANTS SHIPPING & ENTERPRISES CO., LTD
香港干諾道中152-155號招商局大廈11樓　電話：入口部：5440555
圖文傳真：5-412084　（查詢船期）：　代理部：8527688

★ 各收貨人注意 ★

◀定期客貨班輪▶
馬蘭號 M. V. "MA LAN"
八月六日上午由廣州抵港，即日下午直放海口，[illegible]
◀定期客貨班輪▶
海達 M. V. "HAI DA" V. 17
八月六日下午由寧波抵港
舟漁冷4 M. V. "ZHOU YU LENG 4"
八月六日下午由舟山抵港
東安 M. V. "DONG AN" V. 311
八月七日上午由上海抵港
勇敢 M. V. "GALLANTRY"
八月七日下午由大連抵港
浙鷗 M. V. "ZHE KUN" V. 20—S61
八月七日上午由上海抵港
★請盡速到上述地址辦理提貨手續★

三星船務有限公司（代理）
SAM SING SHIPPING LTD.
地址：香港干諾道西186號香港商業中心2315室
電話：5487277, 5484208-9, 傳眞：5593404
香港 ⇄ 南寧
聯盛301，302，每5天一班　單程只須60小時
散貨，貨櫃；進、出、轉口
並提供港九運輸服務，
拖箱，裝、拆貨箱，本地送貨。
總公司 聯盛海陸運輸有限公司
SUPER UNION SEALAND TRANSPORT CO., LTD.
地址：中國廣西南寧新民路65-4號
電話：29960, 21723-258, 傳眞：29960

BRUNEI ASIA LINE
汶萊沙巴砂勝越特快航線
兼收12／20／40尺貨櫃及冷藏櫃往香港
及免費供應全卡板服務往古晉、詩巫及斗湖
士必貴輪 SPECO QUEEN V. 83/91　八月十五日落貨　十六日開行　直航：汶萊、亞庇、山打根、斗湖
士必金輪 SPECO KING V. 107/91　八月廿二日落貨　廿三日開行　直航：納閩、古晉、詩巫
士必鉅輪 SPECO GIANT V. 77/91　八月廿七日落貨　廿八日開行　直航：汶萊、亞庇、山打根、斗湖
士必貴輪 SPECO QUEEN V. 85/91　九月八日落貨　九日開行　直航：納閩、古晉、詩巫
貨箱收貨站：青衣宏光貨倉　電話：4338622
散貨收貨站：九龍灣東方貨倉　電話：7958603
澳門代理：興記行　官安街11—13號　電話：556113
總代理：國光船務公司　九龍彌敦道23-25號瑞興大廈902室
電話：7391911 接傭及文件部　7224868 船務部

太平船務（香港）有限公司
PIL
香港灣仔告士打道77至79號華比大廈十九樓
Tel 5293283 (14 Lines) Booking Enquiry Tel 5293494 5293516
定期特快貨柜服務

香港一星加坡及印尼

船名	航次	裝貨	離港	星加坡	雅加達	泗水	棉蘭	三寶壟
HAIGUANG	9111	10/8	12/8	16/8	19/8	22/8	22/8	22/8
★SINO CREDIT	18SB	21/8	23/8	28/8	2/9	2/9	2/9	2/9
★GOWA	9111	23/8	25/8	29/8	1/9	4/9	4/9	4/9
★MAJAPAHIT	9113	4/9	6/9	10/9	13/9	16/9	16/9	16/9

香港一台灣、韓國及日本一[illegible]

船名／航次	裝貨	離港	高雄	基隆	釜山	富山	新潟	室蘭	苫小牧	日立	橫濱	名古屋	神戶	釜山
★GOWA 9110	9/8	11/8	—	—	—	—	—	—	—	—	15/8	16/8	18/8	20/8
SEA PEARL 9116	13/8	16/8	17/8	19/8	—	23/8	24/8	26/8	27/8	29/8	—	—	—	—
KOTA RAKYAT 9116	14/8	16/8	17/8	18/8	21/8	—	—	—	25/8	27/8	—	—	—	—
★MAJAPAHIT 9112	18/8	20/8	—	—	—	—	—	—	—	—	25/8	27/8	28/8	30/8

香港一[illegible]、亞丁、荷台達、亞喀巴、蘇丹港

船名	航次	裝貨	離港
★KOTA NAGA	15WB	21/8	23/8
★KOTA WIRAWAN	01WB	2/9	3/9

香港一吉大港、達卡、孟加拉灣

船名	航次	裝貨	離港
HAI GUANG	9111	10/8	12/8
★SINO CREDIT	18SB	21/8	23/8

香港一青島

船名	航次	裝貨	離港	青島
★SINO CREDIT	17NB	8/8	10/8	14/8
★SINO OCEAN	66NB	18/8	20/8	24/8

★CY/TRS：宏光貨櫃碼頭有限公司（青衣）　4338622
CY：滙洋海運有限公司（鰂石角）　4628330

大華銀行有限公司
（在新加坡共和國註册）
UNITED OVERSEAS BANK LTD
(INCORPORATED IN THE REPUBLIC OF SINGAPORE)

通　告

致：全体股东

大华银行有限公司董事部兹宣布下列事项：

1. 截至一九九一年六月卅日止六个月之未经稽核中期营业成绩

	大华银行集团 截至91年6月30日止数字 S$'000	HK$'000	截至90年6月30日止数字 S$'000	HK$'000	增加 %	大华银行 截至91年6月30日止数字 S$'000	HK$'000	截至90年6月30日止数字 S$'000	HK$'000	增加 %
(a)于扣除税务、资产贬值及少数股东利益各项提存后之未经稽核净利	145,382	639,681	139,065	611,886	4.5	81,722	359,577	79,082	347,961	3.3
(b)经调整之每股收益(占)	26.0	114.4	25.1	110.4		14.6	64.2	14.3	62.9	
(c)折旧（$'000）	16,697	73,467	13,585	59,774		6,406	28,186	4,787	21,063	

（上述盈利按91年6月30日汇率新加坡币1元＝港币4.4元折合为港币）

2. 中期股息

董事部欣然宣布对截至一九九一年十二月卅一日止之财政年度按已扩大资本额S$559,900,000 (HK$2,463,600,000)分派一项中期股息8%（扣除31%新加坡所得税），所付出之数额计为 S$30,900,000 (HK$136,000,000)〔一九九〇年之中期股息为8%（扣除31%新加坡所得税），所付出之数额计为 S$30,600,000 (HK$134,600,000)〕。这项中期股息将于一九九一年九月十九日付出予各股东。

3. 停止办理股票注册日期

兹通告者：本公司股票转让注册簿及股东注册簿将由一九九一年八月廿四日起至一九九一年九月二日止（包括前后两日在内）停止办理注册，以便确定各股东所享有之中期股息并准备其息票之发出。由本公司股票注册处大华银行管理服务私人有限公司（新加坡0104邮区蒙咸街1号大华银行大厦#14-00）以及有关在香港注册的本公司股票则由本公司分行办事处（香港德辅道中54-58号）于一九九一年八月廿三日下午五时正之前所收到之可注册股票转让书将获得注册以享有上述股息。

所有认股凭单及股份选择权持有者于一九九一年八月廿三日下午五时正之前行使其变换为股份之权利（若其有权行使该权利者）将会被登记在股东注册簿为股东，因而将有权享有上述股息。

承董事部命
秘书：陈慧文女士谨启

一九九一年八月二日

BMW 寶馬高級轎車
左軚供應中國大型企業
520i 730i 735il
1991年新款
西德汽車工業最高科技結晶
五年車身防銹設計
安全、豪華、耐用
高級鐳射音響
電動調校、真皮座椅
防撞軚盤、安全汽袋
防滑剎車系統
及各種原廠豪華安全設備
寶運貿易有限公司 電話：3810331 傳真：3970101

港台與大陸

關懷客戶・至誠服務
NISSAN
日產中國經銷商：
NMSC 日產汽車服務(中國)有限公司
電話：877 3696
香港金鐘道89號力寶中心東座2805室

管委會副主任鄭華安表示

天津開發區訂發展大計
五年內引外資十億美元

再發展十平方公里正洽談多個成片開發計劃

【本報天津專電】天津經濟技術開發區是中國北部的一個新開發的地區，該區管理委員會副主任、高級工程師鄭華安向記者介紹開發區時，談到八五計劃及今後的發展。鄭華安表示，他估計可以在八五計劃期間，再發展十平方公里，並將可進一步引進外資達十億美元，而生產總值在九五年更應可達至三十五億至四十億元人民幣。

他說，整片開發將會是未來開發區的規劃方針之一，目前發展區正和南朝鮮一個由五十個企業組成的團體，商討整片開發土地問題，有關談判已達至最後階段。

他表示，開發區和美國MGM發展公司簽訂的開發區內五點三六平方公里合約，如無意外，估計可於今年底前動土興建，開發期的合約長達七十年。

鄭華安在介紹設於區內的一點二平方公里自由貿易區（保稅區）時說，自由貿易區將會令開發區的經濟活動得到進一步發展。自由貿易區的整建工作已在進行，估計今年底將可投入使用。

鄭華安認為自由貿易區設於塘沽港內，貨物可直接出入該區，並不上稅，是一個極為誘人的條件，雖然有關區內的法規仍在制訂中，但相信可在短期內制訂，並不會影響投資者的興趣。

開發區的地理環境亦提供了良好的投資環境，包括距離中國北方第一大港、國內最先進的集裝箱碼頭——新港，僅三公里；距天津國際貨運機場僅三十公里（約十五分鐘車程）；九一年底落成的京塘高速公路，從區內乘車到達北京，只需時一個半小時；此外，開發區位於中國第二大工業城市天津市，市區人口就達六百萬，可為各投資企業提供足夠的人力資源及各種工業門類的合作者。

天津保稅區年底使用

管委會有權批准二千萬美元以下投資

鄭華安並特別指出，開發區管理委員會可獨立審批投資額在二千萬美元以下的投資企業，而且可直接函邀外國投資者訪問及批准營業人員出國。

此外，在開發區投資所取得的低成本經營及各種主要優惠，靈活性以至快速的辦事效率，都是投資者利潤的保證。開發區自一九八四年十二月以來，已投資了四點二億元人民幣（下同），用於發展基礎設施，創造了在北方工業城市中較好的投資環境。

鄭華安說，經過六年多的努力，該區基礎設施已發展完善的四點二平方公里中，就共有外商投資了二百六十八家工廠、企業；投資額達四億七千萬美元；其中一半已建成投產。投資的外商以香港商人為主，約佔百分之五十三，日本、美國、台灣、南朝鮮等二十六個國家、地區的商人也有不少投資。

在已投入生產的企業中，鄭華安說，其所屬的行業包括有建築材料、電子產品、汽車配件、食品、傢具、醫藥、化工等等。

他表示，開發區

錳鐵磷等礦產品出口稅率將調低

【本報訊】為了鼓勵出口創匯，海關總署近日通知，從八月十五日起，降低錳鐵、磷等礦產品的出口稅率。

將錳鐵、磷的出口稅率，由百分之五十降低為百分之二十，將鉛精礦、鋅精礦的出口稅率，由百分之五十降低為百分之三十，將鋁材、鉛的出口稅率，由百分之三十降低為百分之二十。

台資銀行踏足香港

高存

在台灣積極發展金融業的目標下，台資銀行登陸香港的計劃已付諸實現了。後天，首家經港府批准的台灣華南商業銀行香港辦事處便告正式開業。港台金融業聯繫及合作勢必打開一個新天地。

台灣華銀是一家老牌銀行，成立於一九一九年，早已在美國洛杉磯及紐約有分行，開設辦事處的申請亦已獲批准，計劃在德國及英國伐看，華銀是積極開展國際性的業務，為台灣的金融業國際化而作積極的配合。除了上述的兩個申請外，華銀又瞄準了香港這個踏足大陸的前哨陣地，其主要目的，當然是以香港為中介橋樑，向大陸及國際進軍。

與廣東省貼鄰的香港，一直以來都負擔了投資內地的相當大部分的融資工作，只要大陸堅持向外開放，香港的金融業就大有發展的餘地。華銀在香港成立辦事處先於德國和英國，在某方面顯然反映了華銀對香港市場的重視程度甚於其他市場。

單就廣東來說，第八個五年計劃便計劃要吸納外資一百億美元，外貿出口也爭取達到一百一十億美元以上；加上台商進入大陸投資有增無已；還有本港基建工程的開展，金融業務是塊肥肉。唯望華銀能早日將辦事處升格為分行，爭取更多業務，緊密台港兩地甚至與粵方的聯繫合作。

中國航空拓展業務 今後仍以港為重點

日前在京召開董事會決定

去年在港收入及經濟效益達歷史新高

【中新社北京五日電】中國航空公司日前在北京召開第八十九次董事會時透露，中航香港地區去年在財務收入、經濟效益方面均達到歷史最高水平。與會人士認為香港地區業務發展對中航資金積累及拓展業務均十分重要，今後仍將以香港為重點拓展公司業務，並希望為海峽兩岸直接通航多作貢獻。

中國航空公司（全稱中國航空股份有限公司，成立於一九二九年四月）一九九〇年四月，根據中英雙方簽署的航空協定，中國指定中國國際航空公司、中國東方航空公司和民航廣州管理局三家航空企業經營內地至香港的定期航班。中航香港辦事處被指定為三家航空公司在香港辦理營運業務的總代理。

據悉，一九九〇年度，中航由香港至內地共完成八千八百四十三架次飛行，旅客發運量為一百零二萬一千五百多人次，銷售收入總額達十五億兩千八百萬港元，比一九八九年增長百分之五十點五二。

日前在北京召開的董事會由該公司董事長胡逸洲主持，全國政協常委、香港南洋商業銀行名譽董事莊世平，中國國際航空公司總裁徐柏齡、中國東方航空公司總經理王立安、中國南方航空公司總經理于延恩、中國航空公司駐香港地區總經理盧光華等董事出席了會議。該會通過了公司新的章程，介紹了中航九〇年財務狀況、資金情況，各位董事就中航的發展提出了建議和意見。

上海技術商品化問題尚多

——談滬港科技合作發展經貿問題之二

本報記者 張穗強

專題

港商反應審慎

滬港科技合作作為兩地經濟合作的重要內容，正引起兩地科技與工業界人士的關注。由於上海與香港各自的優勢不同，如何具體推進兩地間的合作，有待探討的問題甚多。不久前在港閉幕的「九一上海技術展示與貿易洽談會」上，更詳盡地反映了這方面的具體問題。是次會上，共展出了一百零五家上海科技與工貿機構共九百一十三項新產品，據說都是現時科技水平較高、推廣價值較大的高新技術。但從會上參展者的反映和成交情況來看，反應似不算熱烈。經與主辦者和參與者多方接觸了解，可具體概括為如下三個方面原因：

其一，是次洽談會上展示的高新技術，相當一部分已形成系列化、批量化的成型產品，有些已能推出國際市場。如上海第二紡織機械廠研製的系列化精紡織機械，自七十年代中已研製成功，八十年代已開始銷往東南亞及中東地區，其機械性能已達到同類國際名牌產品水平，價格則比其為低。又如上海手術器械廠研製的優質美容剪刀，是適應現代美容所需而研製的科技新產品，其在材料質量、熱處理工藝、刀口鋒面、色澤等項指標上，已達到西德同類產品水平，而價格僅為四分之一。

代理推銷有局限

是次展銷洽談中，這類上海展家的目的，純粹是希望與本港代理商合作，通過香港的貿易、信息、市場手段，向國際市場推銷其產品。據有關港商反映，上海的這類高新技術產品儘管性能方面不錯，價格方面也頗有競爭力，但受國際經濟因素影響，以及推銷方式、服務能力及對用家了解等局限，代理推銷仍有很大風險。

事實上，從貿易觀點來看，也確實並不是所有「物美價廉」商品都有競爭能力的。故此，上海方面已經完全自行研製生產並已成型的高新技術產品，僅與本港進行貿易代理方面的合作，看來難為港商廣泛接受。

其二，是次洽談會上，上海推出的高科技中，有相當一部分屬新材料產品或高科技的原、配件。據介紹，被有關設備或工藝流程採用後，能產生良好的效益。如上海合成樹脂研究所研製的化工原料聚酰亞胺，具有優良的物理、機構性能，已具國際水平，在電機、電子、化工領域具有配套應用價值。

據了解，港商對此類商品的興趣頗大，但就擔心正因為這類產品是配套使用的，各類技術參數能否根據市場需求靈活調整，具價格、批量等銷售因素會不會因調整而受影響。故此，對此類高新產品，港商的接受程度也有限，且多願接受整套技術，而不願推銷某項產品。

對適應性存疑

其三，是次洽談會上，上海方面有一部分產品是屬成套新工藝或新技術，能改善現有工業生產線的效能的。此在環保方面的產品最為突出。如上海市科技諮詢中心推出的鍍鉻廢水治理工藝及上海輕工業研究所推出的電鍍廢水處理技術，對印染、製革、塑膠行業的防污和廢料綜合利用均成效明顯。據了解，港商大多反應尚不錯，但就對企業環境差異大，採用此類技術能否都適應表示擔心，也對價格方面會令成本有多大影響無把握。

從上述三大類產品的微觀效果來看，現時上海科技新產品的商品市場化問題尚較多，為港商所廣泛接受尚有一段距離。

深圳海關報關自動化

有關手續縮減為一天

【香港中國通訊社深圳五日電】深圳九龍海關報關自動化系統日前正式通過驗收，並已在文錦渡、皇崗、羅湖、筍崗、南頭、沙頭角、布吉七個海關投入使用。現在貨主從報關到接受海關審單、徵稅、查驗放行等手續均更準確快捷，由過去三天縮減為一天。該系統預計在本月底在所有一、二線海關全面投入使用。

九龍海關報關自動化系統包括預申報、審單、徵稅、企業管理、稅收管理、查驗放行、統計、集中報關等十六個子系統。

文錦渡海關運用該自動化系統後，微波數字通訊與計算機聯網，過去一票應稅貨物從報關到出稅單需三天，現在當日即能辦完。現時貨主通過百多台電腦始端，從報關、到接受海關審單、徵稅、查驗放行，都更準確快捷。該關自徵稅工作中運用報關自動化系統統估價，就發現了一千零三十七宗低報十萬元以上的案件，追補稅款二億五千二百萬元，追回拖欠稅款四千七百萬元。

韶關十里亭電廠借款

新華銀行作籌組安排

總額七百萬美元日前在本港簽約

【本報訊】廣東省韶關市十里亭發電廠有限公司二期工程七百萬美元項目貸款簽約儀式，已於日前在港舉行。此筆貸款是由新華銀行組織安排，實生銀行參與，以聯合貸款形式，提供予該司用於引進柴油發電機組所需的部分設備款項。

該司一期工程引進兩台發電機組，已於去年運行發電，預計這次引進的四台機組，會於明年下半年投產發電，屆時六台機組每年共可發電三億度，既可緩和韶關市目前缺電情況，又改善了該市的投資環境，有利經濟發展及吸引外商投資，效益顯著。

新華銀行為中銀集團成員之一，對國家重點發展的能源項目，一向都樂於支持融資。是項貸款，為期五年，屬中期貸款。

出席是次簽約儀式嘉賓計有韶關市副市長李軍、中國銀行廣州分行副行長馮昌林及港澳管理處副總經理魏安世等。

韶關十里亭發電廠二期工程貸款簽約儀式上各方合照

珠海益力味精廠

出口台灣東南亞

【本報記者張少威北京五日專電】引進國外先進設備生產高質量味精的廣東珠海斗門益力味精廠，近年不斷拓展市場，產品大量出口台灣和東南亞地區。

目前，全國有二百多家味精廠，其中的百分之九十九是採用傳統工藝，以澱粉為主要原料。珠海市斗門縣白蕉糖廠與香港穗華企業有限公司和香港翡翠塑膠投資公司聯合投資，引進英國和日本設備，以甘蔗糖蜜為原料生產味精，不僅降低了成本，節約了糧食，而且因產品穀酸含量高、質量優於其它廠家，在國內外均很暢銷，大量出口台灣及東南亞地區。目前年產味精四千五百噸，明年底可達到年產一萬噸的水平。

秋季梭織服裝洽談會

今起在華潤大廈舉行

【本報訊】由中國紡織品進出口總公司、華潤紡織品有限公司聯合舉辦的九一年秋季梭織服裝洽談會，將於八月六日至八月十六日在灣仔華潤大廈十三、十四樓舉行，參加這次洽談會的有中紡服裝進出口公司，上海、江蘇、北京、天津、遼寧、山東、河南、安徽等省市服裝公司；大連、廣州、青島紡織品公司及上海絲綢進出口公司。洽談範圍包括棉麻毛、化纖梭織服裝對香港、澳門及非配額地區出口業務。洽談時間由上午九時三十分至下午五時三十分（星期六下午、星期日照常）。

鏡泊湖商品交易會

首屆定八月中舉行

【香港中國通訊社哈爾濱五日電】黑龍江省第一個市民節——鏡泊湖金秋節暨商品交易會，將於八月十五日在風景秀麗的鏡泊湖舉行。

鏡泊湖金秋節是經黑龍江省政府批准，由牡丹江市政府主辦，它不同於哈爾濱的冰雪節及湛江的紅橙節、潍坊的風箏節，是以市民自娛、自樂為主的自我教育、自己規範的節日。

據悉，在金秋節期間將舉辦一系列具有地方特色的文化、藝術、體育、旅遊觀光、商品展銷等活動。同時舉辦的商品交易會已邀請蘇聯、日本、南韓、港、澳、台等十多個國家和地區的客商參加，屆時，舉辦對蘇邊貿洽談、物資協作、技術交流、資金引進等多項經貿活動。預計將有四千名左右的國內外來賓參加首屆鏡泊湖金秋節暨商品交易會。

台光大穀物公司

本月赴大陸投資

【香港中國通訊社五日電】台北消息：由台灣統一、大成、嘉麵、泰山、中日等多家大宗物資業公司組成的光大穀物公司，日前已決定於本月中赴大陸設置油脂廠，這是台灣食品業赴大陸設廠的又一投資案。台灣食品業估計，今年該業對大陸地區貿易額可達十億元左右。

據報道，光大穀物赴大陸設置油脂廠，除在當地產、銷油脂產品外，島內各上市公司亦可將過剩油脂產品透過光大轉口銷售至大陸地區。

廣東出口產品
看樣訂貨會

謹訂於一九九一年八月六日至十日
在香港舉辦廣東出口產品看樣訂貨會。
主辦單位竭誠歡迎海外華僑、台灣同胞
、港澳及世界各地工商、貿易界人士屆
時光臨，並商洽貿易。

參加單位：
廣東省供銷社貿易進出口公司
廣東省果菜副食品公司
廣東省土產公司
廣東省日用雜品公司
廣東施樂華雪柜廠
廣東省棉烟麻公司
廣東省清遠市供銷總公司
廣東省清遠市供銷總公司英德公司
廣東省清遠市供銷總公司陽山公司
廣東省汕頭市調味食品公司
廣東省新興縣供銷合作社
廣東省五華縣供銷合作社
廣東省深圳同發生物新產品開發中心
廣東省東莞市供銷貿易總公司
廣東省粵廣工藝彩瓷公司
廣東省汕尾市龍泉實業(集團)公司
廣東省汕尾市龍泉工藝玩具廠
廣東省江門市糧油進出口公司
廣東省東莞市工藝品進出口公司

主辦單位：
中國國際商會廣東商會
中國國際貿易促進委員會廣東省分會
廣東省供銷合作聯社

承辦單位：
香港永安行
聯繫電話：5477109(2線)
8586708(6線)

訂貨會地址：
香港德輔道西32-36號鹽業銀行
西區大厦7樓，永安行陳列室
電話：8582939(2線)
8586904(2線)

訂貨會時間：
上午九時半至十二時半
下午二時至五時

中國企業出版公司
巨大貢獻
香港中國企業名錄
1991
彙集超過700家中資企業及中港合資公司，清楚列明中國各省市駐港之商務代表，企業、集團、及公司內容充實，詳細列明公司名稱，地址、電話、傳真、負責人、成立日期、經營業務範圍等最新資料。
訂價：500元 中國企業出版公司
訂購八折優待 香港港灣道30號新鴻基中心1841室
即HK400- 電話：827-2322 傳真：827-2367

瑞典「勤得」Kentruck
B-69
DH2500
總代理
偉輪洋行 7960223

白金價跌破三五〇 未來走勢依然看淡

日投資者拋售浪潮方興未艾

數據

數字	對上數字
-	5.9%
7%	+1.3%
-	-0.2%
-	+4.9%
億美元	-6.26億美元
-	40.4萬人
1%	-0.3%
0%	+3.5%
-	10.5%

世經週 筆 平林

美國七月份非農業就業人數出乎預料地減少五萬一千名，這種在經濟初露復甦苗頭時出現的欠佳就業狀況，已惹起經濟分析家一場爭論，擔心美國經濟會否在恢復一季的增長後，再出現後退而呈現雙跌形衰退。

……轉而收緊信貸而調高利率。然而美國七月份失業數據的公佈，令這種疑慮頓消。美國聯邦儲備局公開市場委員會將於八月二十日舉行例會，屆時會決定美國息率動向。金融市場普遍揣測，美國當局會把聯邦基金利率再調低四分一厘，調低至五厘半的低水平。……利率行動……

	升跌	成交股數	溢價(%)
55	-0.025	660,700	45.16
00	-	900	35.39
28	-0.02	900	40.34
045	-0.021	155,000	-0.73
40	-	1,554,584	6.90
40	-0.01	9,422,046	15.87
31	-0.005	4,239,000	6.91
305	-0.005	1,098,000	16.29
52	-0.02	2,160,000	32.88
52	-0.01	88,000	8.07
22	-	332,000	65.57
28	-0.05	749,000	-6.02
275	-	240,000	8.22
35	-0.02	285,728	57.25
025	-	780,000	13.81
265	+0.005	68,800	66.42
34	-0.01	289,400	34.57
96	+0.11	98,200	9.12
50	-0.25	58,016	0.25
58	-	177,759	2.76
50	+0.06	591,400	47.06
141	-0.001	1,857,830	110.64
455	-0.005	214,000	57.07
035	+0.001	840,000	191.15
032	-	625,000	301.84
41	-	56,000	50.00
26	-	5,000	86.89
045	+0.003	400,000	29.37
055	+0.007	886,956	214.08
104	-	200,000	165.86
36	-	80,600	84.62
57	-0.01	765,200	57.25

期 最低	成交約數	前交易日未平合約總數
363.5	0	0
360.5	4	0
368.5	0	0
370.5	0	0
374.5	0	0
379.5	0	0
386.5	0	0
總數	4	0
9175	1	101
--	0	0
--	0	0
總數	1	101

各類存款 息高利厚
• 多種貨幣存款可供選擇
• 兌換外幣滙率特別優惠
• 外幣定期存款限額特低
• 定期存款期限靈活
• 存款可作透支抵押
UnionBank 友聯銀行
查詢詳情，請電熱線電話845 1223或845 1282。

永隆銀行 WING LUNG BANK LTD.
進展不怠穩健　服務必盡忠誠
電話：8268333　圖文傳眞：8100592

歡迎訂閱大公報
歐洲航空版　美洲航空版
本報每天除出版本港發行的普通版外，還出版專供外地讀者閱讀的「歐洲航空版」；及在美國用衞星傳眞印刷的「美洲航空版」，各具特色，歡迎垂詢、訂閱。
電話：5 757181
各地分銷處：
三藩市
Chinese Newspapers Consolidated Sales,Inc.
548 Kearny St., San Francisco,
CA.94108,U.S.A.
Tel:(415)421-8729
倫敦
Wen Tai Sun Co.Ltd.
80 Dean St.,London,W1 England.
Tel:01-437-5188/8234
維也納
Asia Souvenir.
Wien 15,Lohrgasse 1,Austria.
Tel:923412

本港股票行情

八月五日（星期一）

恒生指數	4063.01	+ 3.61
香港指數	2661.63	+ 2.00
所有普通股指數	2255.03	+ 0.80
金額：	1,483,330,394	
總成交股數：	586,555,889	
宗數：	20,874	

成交股份	389
上升股份	125
下降股份	158
無變股份	106

香港分類指數

金融	2245.97	+ 7.53
公用	2282.33	+ 8.83
地產	3866.54	+ 4.60
綜合	2874.19	-11.58
工業	2324.29	- 1.46
酒店	1755.77	+ 6.62

十大成交金額

公司	金額
滙豐	130,777,684
長實	72,401,500
恒生	60,379,648
九倉	58,017,739
新地	54,940,506
彩星	52,149,940
國泰航空	51,079,100
太古A	48,002,661
泰富	44,721,502
置地	38,208,400

十大成交股數

公司	股數
港澳發展	66,581,754
英皇	50,260,000
泰富	26,428,164
恒展91	15,591,990
港陸	13,128,000
宇宙	11,665,687
興利91	10,780,000
恒展	9,693,000
百富勤91	9,422,046
彩星	8,939,000

十大上升股票

公司	收市價	升%
宇宙	0.071	+7.58
德榮	1.36	+7.09
川河	0.38	+7.04
景耀	0.56	+5.66
遠資	0.96	+5.49
泰富	1.73	+5.49
第一太銀	2.475	+5.32
中國東方	8.00	+5.26
九龍汽車	7.80	+4.70
港澳發展	0.335	+4.69

十大下跌股票

公司	收市價	降%
安全貨倉	6.65	-6.34
訊科	0.59	-4.84
德利	0.79	-4.82
英皇	0.305	-4.69
順豪建築	0.03	-4.60
寶威	0.72	-4.00
依利	0.51	-3.77
長城	1.53	-3.77
玫瑰	0.78	-3.70
卓能	2.05	-3.53

恒生指數移動線

(10天)	4030.77 + 9.34
(20天)	4025.26 + 7.47
(50天)	3799.39 + 5.68
(250天)	3367.29 + 2.38

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
	銀行									
023	東亞銀行	19.60		19.90	19.40	19.70	+0.30	1,145,677	17.01	3.17
440	大新金融	9.90	9.95	9.95	9.80	9.95	+0.15	139,900	10.82	4.82
188	第一太平銀行	2.45	2.475	2.50	2.35	2.475	+0.125	1,801,700		
053	國浩集團	1.78	1.79	1.79	1.75	1.79	+0.06	4,338,000	11.61	4.19
011	恒生銀行	33.00	33.25	34.00	33.00	33.25	-0.25	1,813,770	18.05	3.01
005	滙豐銀行	28.80	29.00	29.00	28.60	28.90	+0.40	4,557,686	15.01	5.32
183	嘉華銀行	1.58	1.60	1.59	1.57	1.58	+0.01	231,000	10.15	2.89
349	友聯銀行	2.40	2.45	2.425	2.35	2.425	+0.05	59,000	12.24	6.19
096	永隆銀行	39.25	39.50	39.50	39.25	39.50	+0.25	312,288	12.47	3.59
	財務及投資									
021	聯合企業	14.10	14.20	14.20	14.20	14.20	+0.10	12,553	7.43	7.15
662	亞洲財務	2.625	2.65	2.65	2.60	2.65	+0.025	644,000		
271	亞洲證券	1.76	1.77	1.77	1.74	1.77	+0.01	857,100	29.80	7.34
206	國泰城市	0.60	0.61	0.61	0.59	0.60	-	222,288	6.59	8.33
106	CRUSADER	0.222	0.224	0.226	0.222	0.224	-0.001	868,000	4.07	
214	第一太特		0.176	0.18	0.176	0.176	-0.004	1,534,100	3.70	
097	恒基發展	2.625	2.65	2.675	2.625	2.65	+0.025	9,693,000	9.81	5.66
145	建屋貸款	12.20	12.40	12.20	12.20	12.20	-	14,000	7.05	9.02
170	工業投資									
208	怡和策略	18.40	18.50	18.50	18.40	18.40	-0.10	642,182	6.71	1.91
376	萬勝證券	-	0.62	0.62	0.62	0.62	+0.02	10,000	310.00	
222	閩信投資									
495	百利大	0.90	0.92	0.93	0.90	0.92	+0.02	155,192		
090	百富勤	3.225	3.25	3.25	3.20	3.225	-	2,191,097	14.66	3.10
226	力寶	1.57	1.58	1.58	1.55	1.57	-0.01	2,258,000	9.63	2.17
227	大凱國際	0.42	0.43	0.42	0.415	0.42	-0.01	290,776	21.00	4.76
253	順豪資源		0.47	0.47	0.47	0.47	-0.005	130,000	7.58	
086	新鴻基公司	2.40	2.425	2.475	2.425	2.425	-	698,000	10.15	6.19
265	德利投資	0.78	0.79	0.80	0.78	0.79	-0.04	136,000	[illegible]	5.06
661	添發慶豐	5.05	5.10	5.10	5.00	5.10	+0.05	[illegible]		
028	天安中國	1.41		1.43	1.41	1.42	-0.01	491,000	[illegible]	1.41
258	湯臣太平洋	0.365	0.37	0.37	0.37	0.37	-	2,300,000		
276	宇宙投資	0.071	0.073	0.073	0.066	0.071	+0.005	11,665,690	3.99	
110	中國東方	8.00	8.20	8.00	8.00	8.00	+0.40	11,100		0.59
342	F.A.I.									
209	怡和策略(優)	17.60		17.70	17.70	17.70	[illegible]	2,000		
218	王集團									
	公用事業									
360	大東電報									
002	中華電力	21.00	21.10	21.20	21.00	21.10	-	1,035,969	15.07	2.23
026	中華汽車	29.70	29.80	29.80	29.60	[illegible]	+0.20	74,087	23.10	1.81
032	香港隧道	13.80	13.90	13.90	13.80	13.90	-	111,000	8.74	8.13
003	中華煤氣	10.70	10.80	11.00	10.70	[illegible]	+0.10	1,208,251	18.14	2.52
006	香港電燈	12.50	12.60	12.60	12.40	12.50	-	938,739	13.16	4.88
050	香港小輪	5.35	5.40	5.35	5.25	5.35	[illegible]	445,400	9.62	5.61
008	香港電訊	6.95	7.00	7.00	6.90	6.95	+0.05	3,214,537	15.31	4.75
062	九龍汽車	7.75	7.85	7.75	7.50	7.80	[illegible]	[illegible]	11.82	6.67
	綜合企業									
024	寶威國際	0.72	0.74	0.74	0.72	0.72	-0.03	530,000	5.95	[illegible]
043	卜蜂國際	1.53	1.54	1.55	1.53	1.54	-0.02	1,049,224	9.49	5.19
123	嘉宏集團	3.725	3.75	3.75	3.725	3.725	-0.025	1,644,158	8.28	2.15
355	世紀城市	1.51	1.53	1.54	1.52	1.52	-0.02	508,187	6.61	5.92
025	其士國際	1.27	1.29	1.29	1.29	1.29	-0.01	30,000	7.59	4.65
188	正大	0.81		0.83	0.81	0.82	-	383,000	1.51	
116	周生生	2.175	2.20	2.225	2.175	2.20	-	354,000	5.09	8.64
367	莊士機構	0.38	0.385	0.38	0.38	0.38	+0.01	1,335,000	10.27	2.63
487	冠恒鎮	0.57	0.61	0.62	0.60	0.61	+0.02	159,000	5.13	
353	牛奶國際	10.80	10.90	10.90	10.80	10.80	-0.10	1,990,376	83.72	1.27
441	寶隆洋行	0.93	0.94	0.93	0.90	0.93	+0.04	507,000	10.00	5.38
034	愛美高	3.45	3.475	3.525	3.45	3.475	-0.025	599,000		7.19
036	遠東投資	0.96		0.93	0.92	0.96	+0.05	89,400	106.67	4.17
142	第一太平	1.28	1.29	1.32	1.28	1.28	-0.01	958,553	5.54	4.69
677	金源米業	1.99	2.025	2.05	1.99	2.00	-0.05	320,000	14.29	1.50
270	粵海投資	1.04	1.05	1.05	1.04	1.04	-0.01	2,070,000	28.81	1.92
264	公和祥									
013	和記黃埔	15.60	15.70	15.90	15.60	15.60	-0.30	1,400,686	13.45	4.17
666	新鴻基工業	1.03	1.04	1.03	1.03	1.03	-	458,000	1.04	
015	怡和控股	36.25	36.50	36.50	36.00	36.25	-	512,259	10.25	2.69
100	仁孚	3.775	3.80	3.775	3.75	3.775	-	620,000	8.15	8.21
174	奇盛集團	0.56	0.59	0.58	0.58	0.58	-0.01	200,000	7.63	4.31
191	麗新國際	1.91	1.93	1.94	1.92	1.92	-0.01	687,000	7.38	7.29
194	廖創興	5.30	5.35	5.45	5.30	5.30	-0.15	451,000	9.80	5.66
478	名力集團	0.88	0.90	0.90	0.88	0.89	-0.01	526,000	7.74	2.25
224	建生國際	3.05	3.075	3.10	3.00	3.075	+0.075	610,000	7.62	4.55
679	亞洲企業	1.52	1.53	1.55	1.53	1.53	-0.02	950,000	9.05	3.92
281	川河集團	0.38	0.385	0.385	0.36	0.38	+0.025	7,754,200	4.45	
248	森那美	5.95	6.10			6.10	-	1,000	9.93	9.18
019	太古洋行A	22.10	22.20	22.30	22.10	22.10	-0.20	2,162,381	14.32	3.62
087	太古洋行B	3.70	3.725	3.70	3.675	3.70	+0.025	1,185,782	11.97	4.05
004	九龍倉集團	10.40	10.50	10.50	10.10	10.50	-	5,582,092	14.31	4.67
200	永安集團									
532	王氏港建	1.16	1.18	1.19	1.16	1.17	-0.02	471,812	7.31	6.41
020	隆豐國際	5.55	5.60	5.65	5.55	5.60	-0.05	2,440,927	12.36	3.75
175	惠正國際									
162	虎豹									
	地產建築									
373	聯合集團	0.78	0.79	0.80	0.78	0.78	-0.02	388,880	7.65	3.85
056	聯合地產	1.23	1.24	1.25	1.22	1.23	-0.02	1,457,304	5.80	4.07
101	淘大置業	4.725	4.75	4.825	4.70	4.75	-0.05	1,156,264	13.53	5.58
032	亞細安	0.275	0.28	0.28	0.275	0.28	+0.005	6,700,000		
139	遼海	0.75	0.76	0.77	0.75	0.76	-0.02	498,000	1.37	13.16
134	BEAZER	8.15	8.20	8.30	8.00	8.15	+0.15	306,000	9.82	2.45
268	奔達	0.92	0.94	0.95	0.91	0.95	+0.01	1,031,300	0.64	6.45
108	建業國際	0.70	0.73	0.73	0.72	0.72	-0.01	68,000		
687	志成工程	1.64	1.65	1.71	1.65	1.65	+0.02	8,756,000		
131	卓能	2.025	2.05	2.10	2.05	2.05	-0.075	154,000	10.25	1.95
001	長江實業	21.00	21.10	21.10	20.80	21.00	+0.20	3,455,000	14.19	2.29
112	至祥置業									
130	中華娛樂	0.85	0.86	0.86	0.85	0.86	+0.01	261,600		1.16
127	華人置業	2.025	2.05	2.05	2.025	2.025	-0.025	1,065,200	18.41	4.94
216	建業置業	1.00	1.01	1.03	1.00	1.01	-0.01	1,216,000	8.81	89.11
125	四海地產									
121	紀德置業	0.81		0.81	0.79	0.81	+0.01	206,000	59.12	6.17
156	高日發展	0.61	0.62	0.62	0.61	0.61	-0.01	1,554,000	0.35	11.64
163	英皇地產	0.305	0.31	0.32	0.305	0.309	-0.015	50,268,000	34.27	1.64
128	安寧企業	0.94	0.95	0.94	0.94	0.94	-0.01	443,520	11.33	5.32
035	遠東發展	1.25	1.27	1.26	1.25	1.26	+0.01	563,500	10.68	3.17
135	第一華南	0.066	0.067	0.068	0.067	0.067	-0.001	2,800,000	0.99	
140	金山地產	0.245	0.246	0.27	0.245	0.246	-0.004	7,610,000	32.80	
041	鷹君	2.425	2.45	2.475	2.425	2.45	-	1,588,074	12.12	4.08
010	恒隆	8.05	8.10	8.15	8.05	8.10	-0.05	1,889,500	9.40	5.06
012	恒基地產	13.40	13.50	13.40	13.30	13.40	-	1,789,900	12.29	2.61
007	置地	8.95	9.00	9.10	8.95	8.95	-0.15	4,239,541	10.78	6.79
149	港澳發展	0.33		0.335	0.32	0.335	+0.015	66,581,760	11.84	7.46
049	信託A	6.30	6.35	6.40	6.30	6.30	-0.05	330,182	9.18	5.63
153	信託B	1.20	1.22	1.20	1.19	1.20	+0.01	45,000	8.76	5.92
480	香港興業	2.85	2.90	2.95	2.85	2.875	-0.05	456,400	15.37	1.74
159	河聯投資	0.67	0.68	0.67	0.67	0.67	-	186,000	28.27	3.73
160	漢國置業	1.52	1.53	1.53	1.51	1.52	+0.01	1,368,000	15.20	5.92
161	鴻福									
054	合和實業	3.30	3.325	3.40	3.30	3.30	-0.025	6,192,035	7.86	7.27
055	新昌集團	4.975	5.00	5.10	4.975	4.975	-0.125	368,640	7.35	6.23
164	惠泰置業	0.42	0.425	0.42	0.41	0.42	-	1,443,000	1.17	14.29
014	希慎興業	8.00	8.05	8.05	7.85	8.05	+0.15	3,058,000	11.70	6.21
165	明輝發展	3.675	3.70	3.70	3.65	3.675	+0.025	264,658	459.37	0.19
286	德祥國際	1.58	1.60	1.60	1.59	1.59	+0.01	320,000	6.36	5.14
173	嘉華國際	1.69	1.70	1.69	1.67	1.69	+0.03	807,609	11.98	4.73
181	啟明建築									
184	激成企業	2.10	2.15	2.15	2.15	2.15	+0.025	70,000	7.17	3.72
[illegible]	建煌新記	0.415	0.42	0.42	0.41	0.42		74,320	31.11	
190	[illegible]	7.60	7.65	[illegible]	7.60	7.65	[illegible]	[illegible]	26.58	2.61
189	廣生行	[illegible]	0.85	0.86	0.84	[illegible]	[illegible]	[illegible]	10.50	4.52
063	[illegible]	1.87	[illegible]	[illegible]	1.81	[illegible]	[illegible]	[illegible]	31.48	
488	[illegible]	0.97	0.98	1.00	0.97	[illegible]	[illegible]	459,500	8.66	3.09
068	利興發展	2.70	2.725	2.725	2.725	2.725	+0.025	13,000	6.38	[illegible]
263	新怡投資	0.88	0.89	0.89	0.88	0.89	+0.01	1,212,000	29.67	[illegible]
201	華大地產		0.234	0.23	0.23	0.23	-	100,000	[illegible]	
202	萬年置業	0.315	0.32	0.325	0.325	0.32	-	120,000	[illegible]	[illegible]
132	非華	0.385	0.39	0.395	0.385	0.39	+0.005	1,510,000		
158	萬邦投資	36.50	37.00	37.00	37.00	37.00	-	2,500	[illegible]	10.81
200	新澳國際	0.186	0.19	0.19	0.186	0.19	-	561,444	43.18	
207	明仁企業	2.30	2.325	2.35	2.30	2.325	-0.025	396,000	8.24	
017	新世界發展	11.60	11.70	11.70	11.40	11.60	-	1,399,725	12.89	5.26
257	寧發國際	1.62	1.64	1.68	1.65	1.64	-0.04	395,000	820.00	
073	百利保	2.125		2.15	2.10	2.125	-0.025	218,000	6.34	6.12
282	百樂門	0.27	0.275	0.275	0.27	0.275	-	910,000	16.08	3.64
569	保華集團	1.98	2.025	2.025	1.98	1.99	-0.035	191,079	66.33	0.25
225	博富臨	2.625	2.65	2.65	2.625	2.65		9,260	7.59	5.28
077	聯邦地產A	12.60	12.70	12.70	12.40	12.60	+0.10	654,000	13.26	5.48
228	聯邦地產B	2.40	2.425	2.425	2.425	2.425	[illegible]	201,343	12.76	5.69
231	富利國際	0.66		0.66	0.66	0.66	-0.01	8,315	8.25	15.15
238	森濠合(優)	0.77	0.79	0.77	0.75	0.77	-	303,000	24.06	1.95
251	爪哇企業	2.25	2.275	2.30	2.25	2.275	-0.025	184,000	16.25	3.96
240	海裕實業		1.62	1.63	1.60	1.61	-0.04	40,000	9.82	5.90
219	順豪建築	0.79	0.83	0.85	0.83	0.83	-0.04	340,000	92.22	
245	星港地產									
083	信和置業	3.25	3.275	3.325	3.25	3.275	-0.05	6,296,690	10.46	3.36
016	新鴻基地產	22.10	22.20	22.20	21.90	22.20	+0.20	2,490,415	14.42	3.47
535	孫福記	3.10	3.15	3.175	3.075	3.125	+0.05	4,702,000	9.96	2.56
088	大昌地產	4.775	4.80	4.80	4.775	4.80	+0.025	797,250	12.31	7.29
089	大生地產	2.90		2.925	2.875	2.90	-0.025	245,850	12.55	5.86
091	德榮建築	1.36	1.37	1.38	1.28	1.36	+0.090	2,068,000	5.96	3.35
277	太興置業	1.21	1.23	1.22	1.22	1.22	-	50,000	8.13	2.05
266	天德地產	[illegible]	1.39			1.38	-	1,264	12.55	3.26
247	尖沙咀置業	3.05		3.075	3.025	3.05	-	571,600	11.50	4.10
267	泰富	1.73	1.75	1.75	1.65	1.73	+0.090	26,428,170	10.81	[illegible]
288	永鴻基	0.265		0.27	0.265	0.265		1,085,000	[illegible]	
291	永達利	1.44		1.44	1.42	1.44	+0.02	152,000	[illegible]	[illegible]
193	慶屋國際		2.35	2.375	2.325	2.325		60,000	[illegible]	[illegible]
296	裕興建築		1.53	1.50	1.49	1.49	-0.02	[illegible]	[illegible]	
[illegible]	國際實業	0.90		0.91	0.91	0.91	+0.01	50,000		
184	[illegible]	[illegible]	6.10	6.10	6.10	[illegible]		8,000		
320	[illegible]利	2.35	[illegible]	2.375	2.35	[illegible]	-0.025	50,000		
252	華信地產									
278	華廈置業									
283	偉益	4.625	4.75	4.625	4.625	4.625	-0.125	10,000		
287	永發置業	2.35	2.375	2.375	2.30	2.375	+0.075	60,000		
	酒店飲食									
105	凱聯酒店	2.80	2.85	2.85	2.80	2.80	-0.075	394,200	9.66	5.00
341	大家樂	2.20	2.25	2.30	2.225	2.225	-	1,754,000	12.16	4.72
557	城市酒店	0.465	0.47	0.47	0.465	0.47	-	670,000		
037	遠東酒店	0.95	0.96	0.96	0.95	0.96	-	50,760	460.00	
674	金為		1.47	1.47	1.45	1.47	-	120,000	7.90	2.38
039	富麗華酒店	6.00	6.20	6.15	6.15	6.15	-0.05	30,000	18.36	4.88
195	格蘭酒店A		2.025	2.05	2.00	2.00	-0.025	702,900	10.64	8.00
571	景耀	0.55	0.56	0.57	0.55	0.56	+0.03	1,816,000	9.08	3.57
051	海港企業	7.95	8.05	8.05	7.85	7.95	+0.15	51,000	10.74	7.30
045	大酒店	5.05	5.10	5.10	5.05	5.05	-	855,010	14.85	3.37
155	華基泰	4.00	4.025	4.125	4.00	4.00	-0.025	216,000	12.90	3.75
422	文華東方	4.925	4.95	4.95	4.85	4.925	+0.075	1,047,349	9.64	7.72
071	美麗華酒店	5.90	5.95	5.95	5.90	5.90	-0.05	266,000	44.05	2.54
223	吉祥酒店									
078	富豪酒店	1.18	1.19	1.19	1.17	1.19	-	1,655,259	4.84	5.04
235	紅寶石	2.025	2.05	2.075	2.025	2.025	-	1,109,000	48.68	2.59
668	八佰伴飲食									
198	格蘭酒店B	0.192	0.194	0.194	0.192	0.194	-	718,500		
	倉塢航運									
293	國泰航空	9.40	9.45	9.50	9.20	9.40	+0.25	5,485,000	8.99	4.47
029	中華造船	1.00	1.01	1.05	1.00	1.00	-0.01	8,523,426	2.38	
119	新海康	5.10		5.10	5.10	5.10	-0.10	12,000	30.00	5.88
117	萬邦航業	5.80	5.85	5.80	5.75	5.80	+0.10	106,500	10.36	3.45
217	海南發業	4.975	5.10	5.00	4.95	5.00	-	11,000	7.94	8.40
332	東方海外	3.35	3.40	3.45	3.40	3.40	-0.05	52,470	16.77	
237	安全貨倉	6.60	6.65	6.70	6.55	6.65	-0.45	1,101,200	16.63	7.52
506	海嘉實業	2.55	2.60	2.60	2.55	2.60	-	1,479,880	29.89	2.88
269	海即集團	1.20	1.22	1.22	1.20	1.22	-	332,000	21.05	
242	信德企業	4.425	4.45	4.45	4.425	4.45	-	389,507	13.50	6.40
095	華光航業(優)	16.70	16.80	16.90	16.70	16.70	+0.10	39,201	7.26	0.47
	紡織製衣									
648	祥華實業	2.10	2.125	2.125	2.075	2.10	+0.025	5,398,000		
481	中國印染	0.33	0.34	0.34	0.32	0.34	+0.01	410,600	5.07	5.88
641	立信	1.34	1.35	1.35	1.33	1.34	-	290,000	6.91	3.98
420	福田實業	0.98	1.02	1.02	1.02	1.02	-0.02	30,000	5.67	5.88
709	佐丹奴	1.10	1.11	1.10	1.10	1.10	+0.01	650,000		
154	香港毛紡									
339	羅氏國際	2.00	2.025	2.025	2.00	2.00	-	346,692	16.39	6.00
212	南洋紗廠									
178	永新企業	1.15	1.16	1.16	1.12	1.15	+0.03	1,799,000	11.50	6.96
234	玫瑰針織	0.77	0.78	0.81	0.77	0.78	-0.03	2,024,000	9.75	
250	南海紗廠	9.40	9.45	9.50	9.20	9.40	+0.30	451,500	6.76	3.99
458	聯亞集團	4.10	4.20	4.10	4.10	4.10	-	10,625	5.54	10.98
272	協興針織	8.60	8.65	8.65	8.65	8.65	+0.05	148,600	6.17	6.94
273	怡南實業	4.00	4.10	4.00	4.00	4.00	-	29,000	8.89	6.25
369	富源國際	1.22	1.23	1.25	1.20	1.22	-	846,400	9.17	6.56
098	南聯實業	9.85	9.90	9.90	9.80	9.90	-	180,000	12.96	8.08
294	長江製衣									
464	長江國際	0.365	0.385	0.365	0.365	0.365	-	40,000	5.21	9.59
373	長江貿易									
172	香島漂染	2.925	3.00	2.95	2.95	2.95	+0.05	10,000		
	工業製造									
260	聯合工業國際	0.79	0.80	0.80	0.80	0.80	-0.01	50,000	10.26	2.50
723	安歷士	1.16	1.17	1.17	1.16	1.17	-	678,000		
519	實力國際	0.81	0.82	0.84	0.81	0.82	-0.01	771,000	7.96	0.73
104	冠亞商業	0.80	0.82	0.82	0.81	0.81	-	3,665,375	11.25	6.17
522	ASM PACIFIC	2.10	2.125	2.125	2.125	2.125	-	200,000	11.01	4.94
378	AXIOM	0.395		0.41	0.39	0.395	+0.005	1,978,000	2.78	
701	中華漆廠	1.45	1.46	1.47	1.45	1.46	-0.01	902,000		
031	康力投資									
118	大同機械	0.80	0.81	0.80	0.79	0.80	-	40,000	9.76	4.38
544	大同混凝土	3.925	3.975	3.975	3.95	3.95	-0.025	147,000	15.30	3.29
033	依利安達	0.50	0.52	0.52	0.50	0.51	-0.02	364,750	8.50	4.90
704	嘉利美商	1.42	1.43	1.42	1.38	1.42	+0.04	1,204,000		
136	通用電子	0.90	0.91	0.94	0.91	0.91	-	2,195,000	12.30	3.30
040	金山實業	2.725	2.75	2.775	2.75	2.75	-0.025	332,000	10.66	4.00
680	長城電子	1.52	1.53	1.59	1.52	1.53	-0.06	3,948,000	8.84	1.31
044	港機工程	18.30	18.40	18.40	18.30	18.30	-0.10	407,200	11.73	4.15
715	港陸	1.28	1.30	1.31	1.28	1.29	-	13,128,000	2.74	20.93
114	興利科技	0.213		0.22	0.211	0.213	-0.003	840,000	8.16	8.45
586	香港玩具	1.30	1.31	1.31	1.31	1.31	+0.01	400,000	6.24	5.73
047	合興食油	1.06	1.10	1.08	1.05	1.06	-0.02	40,000	10.71	8.49
167	萬威科技									
179	德昌電機	9.70	9.75	9.70	9.65	9.70	+0.05	104,000	13.34	2.06
567	壽幸科研	0.71	0.72	0.72	0.71	0.72	+0.01	605,000	4.43	7.78
180	開達實業	0.76	0.77	0.77	0.76	0.77	+0.01	790,000	9.06	3.90
141	金城工商	0.91	0.92	0.92	0.90	0.91	-	1,552,000		
499	建生電子	1.05	1.06	1.07	1.05	1.05	-	518,000	9.29	0.95
186	隆輝集團	0.64	0.65	0.65	0.64	0.65	-	2,129,850	92.86	1.92
411	南順	4.65	4.70	4.725	4.675	4.70	-0.025	32,000	52.22	1.06
366	陸氏實業	1.83	1.87	1.90	1.86	1.86	-0.06	285,500	12.17	1.87
213	樂聲電子	0.69	0.70	0.71	0.69	0.70	-	2,240,000	10.23	6.43
438	太平協和	2.20	2.225	2.325	2.20	2.20	-0.075	4,870,000	22.63	1.75
295	勤實									
075	彩星集團	5.75	5.80	5.90	5.75	5.80	+0.05	8,939,000	3.69	4.70
[illegible]	[illegible]企業	0.62	0.63	0.63	0.61	0.63	+0.01	2,018,000	5.58	3.17
[illegible]	[illegible]實業	1.64	1.67	1.68	1.68	1.67	-0.01	125,000	278.33	5.99
[illegible]	[illegible]	0.57	0.58	0.59	0.57	0.58	-	1,452,000	13.81	
236	生力啤酒	3.85	3.875	3.85	3.825	3.85	+0.025	44,672	13.28	5.19
[illegible]	[illegible]									
[illegible]	[illegible]泉電腦	0.83	0.84	0.84	0.83	0.84	-0.02	2,110,676	7.00	3.21
081	蜆殼電器	1.60	1.61	1.61	1.60	1.60	-0.01	149,000	9.41	5.00
485	升岡	0.66	0.67	0.68	0.66	0.67	-	3,226,000	4.72	11.19
084	寶光實業	3.55		3.625	3.55	3.55	-0.025	691,000	10.76	5.63
254	廣聯企業	1.19	1.22	1.19	1.19	1.19	-0.01	2,000		
076	森馬實業	0.07	0.069	0.069	0.067	0.07	-	3,450,000		
663	恒光實業	1.56	1.57	1.57	1.56	1.56	-0.02	200,000		
524	瑞華國際	1.90	1.91	1.93	1.90	1.90	-0.02	124,000	6.13	6.32
145	太[illegible]	4.65	4.70	4.65	4.60	4.65	+0.10	13,000		
680	菲[illegible]集團	1.29	1.30	1.30	1.29	1.30	-0.01	260,000		
669	科[illegible]實業	1.03	1.05	1.04	1.03	1.04	+0.02	954,000	7.32	19.23
500	訊科國際	0.58	0.59	0.62	0.59	0.59	-0.03	421,000	2.36	
094	[illegible]	2.10	2.125	2.125	2.10	2.125	-	276,400	11.81	3.39
697	東榮鋼鐵	1.03	1.04	1.05	1.04	1.04	-	1,060,000		
518	[illegible]	1.16	1.17	1.18	1.16	1.16	-0.01	341,000	7.12	6.29
[illegible]	[illegible]電訊	0.62	0.65	0.66	0.65	0.65	-0.01	186,000	13.27	
710	精電	4.00	4.025	4.05	4.00	4.00	-	1,362,000		
[illegible]	[illegible]國際	0.58	0.59	0.59	0.58	0.59	+0.01	80,000	3.93	16.95
[illegible]	王氏工業	2.30	2.35	2.30	2.30	2.30	-	313,125	8.24	6.30
720	和記電業	1.37	1.38	1.39	1.37	1.38	-	952,000		
[illegible]	遠生實業	0.56	0.57	0.58	0.57	0.57	-0.01	474,800	57.00	14.04
726	佳利國際	1.01	1.02	1.03	1.01	1.02	+0.02	1,802,000		
728	南順食品	2.50	2.525	2.575	2.50	2.525	-	1,396,000		
732	信利	0.98	0.99	0.99	0.98	0.99	-	2,560,000		
115	忠德石油									
	傳播業									
147	新系機構	0.335	0.34	0.34	0.335	0.335	+0.005	2,594,000	8.38	8.96
343	玉郎國際									
685	明報企業	3.00	3.025	3.025	3.00	3.025	-	2,121,000	7.03	0.99
018	東方報業	1.22	1.24	1.24	1.22	1.23	+0.01	1,025,500	7.69	8.13
080	邵氏	4.125		4.15	4.15	4.15	-0.10	145,000	9.02	6.51
233	星島	1.18	1.19	1.25	1.18	1.19	-0.04	274,000	4.90	16.81
583	南華早報	2.85	2.875	2.875	2.825	2.875	+0.05	2,026,000	15.46	
511	電視廣播	6.60	6.65	6.70	6.65	6.65	-0.05	232,000	8.53	7.52
009	電視企業	1.58	1.60	1.60	1.58	1.58	-	74,000	12.15	6.01
204	新聞集團									
	百貨及其他									
508	其士商業國際	0.38	0.385	0.385	0.38	0.385	+0.005	144,000	5.00	12.99
513	恒和集團									
113	迪生創建	7.15	7.20	7.25	6.95	7.15	+0.10	780,000	13.34	3.64
639	榭輝	1.38	1.39	1.39	1.36	1.38	+0.02	1,250,000	6.97	4.35
152	新創見	0.265	0.275	0.275	0.27	0.27	-	850,000	12.27	
647	Joyce									
280	景福	0.92	0.95	0.92	0.92	0.92	-0.01	20,000	6.77	11.96
066	迪卡佛A	10.80	10.90	11.00	10.80	10.90	+0.10	46,000	10.19	5.50
067	立興	14.70	14.80	15.00	14.80	14.80	-0.10	46,000	10.96	5.04
542	屈臣	1.04	1.05	1.07	1.04	1.05	-	560,000	19.81	2.86
241	瑞興									
244	先施	2.875	2.925	2.925	2.85	2.90	+0.025	507,000	21.23	24.14
117	謝瑞麟	0.305	0.32	0.305	0.30	0.305	-0.005	6,706,147	50.83	12.52
279	東方紅	0.57	0.58	0.58	0.57	0.57	-0.02	91,000	10.22	7.54
289	永安公司	7.35	7.45	7.65	7.45	7.45	-0.25	319,000	8.46	6.04
282	八百半	2.05	2.10	2.10	2.025	2.10	+0.025	1,100,000	12.96	4.76
122	鱷魚恤	1.13	1.15	1.15	1.13	1.13	-0.02	195,000	4.91	13.27
192	迪卡佛B									
383	星光傳呼	1.02	1.03	1.03	1.01	1.03	+0.01	6,018,000		

HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

白金價跌破三五〇 未來走勢依然看淡

日投資者拋售浪潮方興未艾

黃金價報三五六銀價低於四美元

【路透社紐約、倫敦五日電】白金本周一再受到拋售壓力，價格持續滑落，在倫敦跌破三五〇美元，報三四八·七五美元，跌至八六年一月六日以來最低價。

白金的沽盤由東京開始，倫敦繼續下跌，紐約商品交易所原以為可以在開市後升二、三美元，想不到一陣沽盤壓來，白金再跌。

東京白金市受止蝕沽盤壓力而大幅下跌，白金跌四十三至五十六日圓／克，白金價也受上周五美國失業率不佳的影響。市場缺生氣。

倫敦白金定盤三四八·七五美元，是八六年一月六日以來最低的定盤價，比上周五收市約再跌六美元。經紀表示，白金跌至圖表關鍵支持位三四五美元後將反彈。

美林公司一位分析員說，白金下瀉的主要原因是日本投資者已經意興闌珊，心灰意冷。他指出，白金的工業買盤寥寥可數與今年上半年蘇聯白金出口激增，已嚴重打擊日本投資者信心。然而，日本投資人士仍然持有大量白金的好倉。

過去一周來，白金每安士已慘跌三十五美元後，短期內白金可喘定反彈，但這為日本投資者製造沽貨的良機，而且白金難於反彈至三百八十美元以上水平。

白金的實際生產成本為安士二百四十美元，投資人士說，儘管白金下瀉殃及黃金與白銀，但黃金與白銀具有本身的利好因素，因此跌幅看來有限。他們說，在遠東與中東地區，黃金作為投資工具的作用尚未發生根本變化。

國際經濟

白銀主要用於照相工業，銀價與相片菲林價格兩者毫無關係。

一位投資人士說，金價可企穩在三百五十美元左右水平，短期內可以向三百六十一美元方向前進。

黃金周一在倫敦上午定盤三五五·六〇美元，低於開市的三五六·五〇美元和上周五收市的三五六·七〇美元。黃金下午定盤三五六·五〇美元。

倫敦白銀定盤三·九三五〇美元，比開市跌二美仙，也低於上周五收市的三·九四美元。

美元兌歐貨幣滑落 失守一點七三馬克

英鎊升越一點七美元日圓牛皮

【路透社紐約五日電】周一紐約開市時，美元承接上周五的跌勢徐徐向下，尤其對歐洲貨幣，兌馬克跌破一·七三關口，報一·七三五。英鎊也升破一·七美元，報一·七一三五美元。

投資人士預期本周美元對馬克繼續向下。市場預期八月十五日德國聯邦銀行復會時將決定加息，而美國聯邦儲備局很快將進一步放寬信貸政策。但是，他們預計美元對馬克不會一下子跌一個芳尼，而是每次下跌十至二十點。市場本身仍然陷於窄幅徘徊狀態，這種牛皮悶局源於美國憂喜參半的經濟前景。然而，德國是否一定加息與美國是否一定減息前景欠明，也使投資人士態度審慎，舉棋不定。

厄倫預測周一其餘時間美元將徘徊於一·七二九〇至一·七三七五馬克和一三七至一三七·五〇日圓之間。

周一東京收市時，美元報一三七·三〇日圓，較上周五的收市價下跌〇·二三日圓。周一紐約收市時，美元報一三七·二〇日圓。

周一倫敦中段，美元對其他主要貨幣的匯價如下：兌一·七三五三馬克；兌一·五一〇二瑞士法郎；兌五·九〇四〇法國法郎；兌一·一五〇二加元。一英鎊兌一·六九三〇美元。

本周工業大國重要經濟數據

星期	國家	經濟數據		預測數字	對上數字
二	西德	失業率	（七月）	——	5.9%
		工業訂單	（六月）	−0.7%	+1.3%
三	澳洲	消費物價	（第二季）	——	−0.2%
		消費物價上升年率	（第二季）	——	+4.9%
	美國	消費信貸	（六月）	+10億美元	−6.26億美元
四	美國	新申請失業救濟金人數	27／7日	——	40.4萬人
五	美國	批發價格	（七月）	0.1%	−0.3%
		批發價格上升年率	（七月）	+3.0%	+3.5%
	加拿大	失業率	（七月）	——	10.5%

世經週筆

美息率仍須再調低

平林

美國七月份非農業就業人數出乎預料地減少五萬一千名，這種在經濟初露復甦苗頭時出現的欠佳就業狀況，已惹起經濟分析家一場爭論，擔心美國經濟會否在恢復一季的增長後，再出現後退而呈現雙跌形衰退。

無論這種擔憂是否真的成為事實，但幾可肯定的是，基於失業狀況所反映的經濟疲弱及貨幣供應增長低，美國聯邦儲備局會再來一次減息行動，來刺激經濟。

較早前，基於美國經濟今年第二季呈現增長，人們開始擔心美國經濟轉強會令已告緩和的通脹再度上升，從而會導致美國，轉而收緊信貸而調高利率。然而，美國七月份失業數據的公佈，令這種疑慮頓消。

美國聯邦儲備局公開市場委員會將於八月二十日舉行例會，屆時會決定美國息率動向。金融市場普遍揣測，美國當局會把聯邦基金利率再調低四分一厘，調低至五厘半的低水平。調低市場利率行動可能會於本月底或九月初。

美國利率趨跌，將有利於華爾街股市及債券市場。美國證券界人士推薦美國債券為投資首選，特別是中、長期債券。美國長期債券的收益率達到八厘二四，較三個月期的票據的收益率五厘六三，高出二厘六。

澳元升近七八美仙 紐元有勢試阻力位

【路透社悉尼五日電】澳元周一顯露強勢，但交投疏淡，因悉尼有銀行假期。澳元收市報〇·七七九〇／九五美元，高於開市的〇·七七八三／八八美元，也高於上周五收市的〇·七七七五／八二美元。

市場表現出奇，主要是投資者對澳元失去興趣，市場表示要等到周三公布六月消費價格指數後，才能改變現狀。

新西蘭元周一上升，因美元轉弱。市場認為紐元還有再升餘地，可試〇·五七六〇至〇·五八〇美元的新阻礙位。

新西蘭元收市報〇·五七三八／四五美元，高於上周五收市的〇·五七二四／三一美元。

星洲外匯儲備五月份續增加

【路透社新加坡五日電】新加坡統計局公布，新加坡今年五月份的官方外匯儲備由四月份的五百零一億五千萬新加坡元增加至五百零六億新加坡元，高於去年五月的四百一十六億二千萬新加坡元。

簡訊

加國建築批證增多

▲加拿大統計署報道，五月份加拿大發出的建築許可證增加百分之一·一，總值二十二億二千萬加元。五月份民居樓宇許可證上升百分之六·一，達十三億一千四百萬加元，非民居建築下降百分之五·二，為九億零二百萬加元。

泰國貨幣供應續增

▲泰國銀行報道，泰國六月份M2貨幣供應估計增長百分之一·五，達一萬六千四百六十六億銖，高於五月份的百分之一·八增長率。對比去年同期，六月份增長百分之十九·六，五月增長百分之十九·九。

瑞典汽車在美減銷

▲瑞典紳寶汽車和美國通用汽車合營公司宣布，該公司七月份在美國市場的銷量由去年的三千六百零三輛，減至今年的二千一百四十九輛，減幅達百分之四十。瑞典豪富汽車在美國汽車銷量也比去年減少百分之二十四。

菲國通脹率仍高企

▲菲律賓國家統計局周一宣布，菲律賓七月份的年通脹率報百分之十八·四，低於六月份的百分之十九·二。七月份馬尼拉和鄰近地區的通脹率稍低，報百分之十七·一，首都以外地區則報百分之十八·六。

德國東部創就業機會 失業人數較預期為低

【路透社波恩五日電】德國《圖片報》報道說，德國東部主要金屬和化學工業不能裁員的條約雖然已於今年六月終止，但七月份德國東部的失業率卻比預期低。

《圖片報》獲得消息，今年七月德國東部的失業人數較六月多二十一萬五千人，令失業人數達一百零五萬人。七月的失業率由六月的百分之九·五上升至僅低於百分之十二。

金屬工會原先預期，不能裁員的條約終止後，會令六十萬人失業。

《圖片報》指出，國家全面製造就業機會的計劃，加上建築和服務行業的就業機會大增，令德國東部的失業率比預期低。

各地股市

亞太股市多告調整 東京交投七年最低

成交量僅為一億五千萬股

▲東京股市周一下跌，交投之緩慢是七年來首見。投資者目光注視着議會，證券醜聞還不失為股市熱門話題。市場沒有大事情發生，只是股價步步下跌。

日經指數平均價跌一九四·七二，跌幅為百分之〇·八一，收市報二三八三三·二五，是上周二以來首次再跌逾二四〇〇〇。指數上周五跌四四·七二。

成交量為一億五千萬股，是八四年五月二十八日的一億三千五百萬股以來最低的。低價股與升價股之比為六四八比二三五。

市場多數人認為日經指數近期將限於二萬三至二萬四的幅度裡波動。

日本首相海部俊樹在議會上表示，要制定新法嚴格控制證券公司的影響，該新法將改變證券公司對客戶的賠償法，也可根據他們的判斷支配客戶的基金。有十七家證券公司承認非法補償客戶損失。

市場關注大藏相橋本龍太郎的處境，如果他因醜聞引咎辭職，何人接替其職位。

▲紐約華爾街股市杜瓊斯工業指數上周五報三〇〇六·二六，跌一一·四一。

▲新加坡股市周一下跌，交投淡靜，回吐及止蝕沽盤使股市下跌。

《海峽時報》工業指數跌一二·五八，收市報一四六五·〇四。

▲澳洲股市周一下跌，貴金屬價下跌、新南威爾斯休假、股市三周來已升五十一點。全普通股指數跌七·九，收市報一五七四·九〇。

▲泰國股市周一下跌，交投淡，金融股帶頭下跌。SET指數跌一二·五〇，收市報七〇九·三五。

▲馬來西亞股市周一下挫，缺乏買盤支持，又有持續止蝕沽盤。吉隆坡股市綜合指數跌六·二三，收市報五九三·一六。

日人增吸海外證券

上半年淨購額超逾去年全年數額

【綜合外電報道】日本大藏省公布的數字顯示，九一年上半年日本投資者對海外證券的淨購買額，比去年全年都要多。

日本投資者今年上半年的海外證券交易中，買比賣多出三百八十億美元。而去年全年的交易中，買只比賣多出三十億美元，大為低於八九年一千一百二十億美元的高紀錄。

去年日本大幅減少其海外證券的投資。因為日本息率企高，國內投資又可免去外匯匯率浮動的風險，所以去年很多日本投資者都把資金留在國內。而日本銀行業普遍減少借貸以維持充裕的資金來符合國際規定，也令日本投資者儲存資金。

近來，日本息率開始回落，股市亦較平穩。而日本今年的經常項目收支盈餘亦重新增加，令資金供應同時有所增長。日本在歐洲的貿易盈餘較對美國的貿易盈餘增長得快，日本對歐洲的投資也比在美國的投資增加得快。

特譯

三大股市之投資回報狀況

今年以來，世界很多地方股市屢創歷史新高。但是，證券分析家表示，現在的股票是否物有所值呢？

根據投資界公認的標準市盈率（PE），在世界三個證券市場中，英國的股價最抵買。美國和日本股市與英國股市相比貴得多。

華爾街市盈率高企

證券分析家說，紐約華爾街股市的市盈率高達十多二十倍。相比之下，較少人問津的英國股市的市盈率只十三倍多一點。

目前，華爾街杜瓊斯工業指數的市盈率已高達二十倍，遠遠超過今年一月中旬海灣戰爭爆發之前的十三倍左右，息率也降至大約二厘七。從市盈率與派息率角度來看，美國股市的市值已被高估了，尤其是與英國股市相比。英國股市的市盈率、派息與息率的數字顯示，英國股市仍有進一步上升的潛力。

紐約市一個股市策略分析員表示，華爾街股市的市盈率已經達到十年來的最高水平，除了一九八七年十月份世界股災之前幾個月內達到二十三倍外。他們說，紐約股市通常的市盈率約為十七倍，派息約為三厘。紐約股市的市盈率已經達到這樣高的水平，因為投資者看好美國的經濟復甦與公司盈利增加的前景。

經濟學家說，華爾街股市升至歷史新水平的其中一個原因，是股市投資固定回報率優於存款證的回報率。今年上半年，貨幣市場基金與其他固定投資工具的回報率大幅下降。

分析家指出，股市盈利率高企，並非意味股市拋售浪潮逼在眉睫。恰恰相反，他們預期杜瓊斯指數將徘徊於二八五〇點至三〇五〇點之間。

英國股市吸引力強

分析家認為，以市盈率、派息與息率計算，英國股市仍然富於吸引力。他們說，英國股市的市盈率仍然處於合理與持久不衰的水平。

以未來收益回報的標準來看，英國股市的市盈率只有十三·七，與一九六九年、一九七二年和一九八六至八七年英國股市處於牛市時候的四倍還差一倍。英國股市的派息率目前約為四厘，仍然處於歷史上百分之四至百分之六的派息率之間。英國股市與英國政府長期債券之間的息率比率目前約為二·一，高於去年十二月三十一日的一·九五與今年初的一·八五，過去五年來，兩者之間的比率為二·四左右，最高水平是一九八七年股災時的三·〇。

日股出現低吸機會

東京股市正處於下瀉時期。股市下挫意味着回報率吸引，從而刺激投資人士趁低吸納。野村證券公司一位分析員說：「目前，日立的市盈率約為十五倍，高於IBM的十倍，但低於摩托羅拉的十八倍。」目前，東京股市總的市盈率約為四十倍，遠低於一九八八至八九年間的六十倍以上水平，但從國際標準來看，東京股市的PE實在仍然偏高。

汕華　譯自路透社經濟稿

香港認股證行情

八月五日　（星期一）

十大上升認股證 公司	收市價	升%
城市酒店92	0.051	+21.43
宇宙95	0.05	+15.22
德榮94	0.50	+13.64
遠展92	0.075	+10.29
金城93	0.175	+9.37
AXIOM92(12月)	0.05	+8.70
宇宙91	0.045	+7.14
孫福記92	1.96	+5.95
金山實業91	0.55	+5.77
依利92	0.037	+5.71

十大下跌認股證 公司	收市價	跌%
業發91	0.045	−31.82
順豪建築91	0.28	−15.15
置地91	0.108	−12.90
實力94	0.335	−8.22
大酒店92	1.39	−7.33
美麗華?	0.335	−6.67
玫瑰93	0.32	−5.88
廣生行92	0.41	−5.75
奔達91	0.184	−5.15
富麗華91	0.095	−5.00

代碼	公司	到期日子	換股價	最高	最低	收市	升跌	成交股數	溢價(%)
470	聯合集團93	31/12/93	1.13	0.199	0.195	0.199	-	144,000	64.05
482	聯合地產93	31/12/93	1.37	0.74	0.71	0.72	−0.02	408,264	53.49
426	聯合工業92	31/12/92	2.16						
724	安勝士94	30/09/94	1.25	0.43	0.43	0.43	−0.005	52,900	43.59
475	實力94	30/06/94	0.88	0.365	0.335	0.335	−0.03	480,000	48.17
595	冠亞93	31/12/93	1.50			0.285	−0.005	11,875	120.37
681	泛海94	31/03/94	1.10	0.30	0.30	0.30	−0.01	402,000	84.21
379	AXIOM 92(6月)	30/06/92	5.00						
696	AXIOM 92(12月)	31/12/92	1.50	0.05	0.042	0.05	+0.004	635,000	292.41
727	佳利91	31/03/94	1.13	0.475	0.47	0.475	+0.005	211,600	57.35
144	奔達91	31/12/91	1.09	0.188	0.18	0.184	−0.01	826,000	36.99
665	奔達95	30/11/95	1.60	0.29	0.27	0.285	+0.01	904,065	102.69
699	寶威94	30/06/94	1.00						
462	大東——電訊93	31/03/93	8.70	0.99	0.92	0.96	+0.03	1,423,712	37.19
416	國泰城市94	31/12/94	0.50						
558	城市酒店92	27/12/92	1.25	0.051	0.047	0.051	+0.009	200,000	176.81
461	世紀城市92	31/12/92	1.25	0.62	0.61	0.61	−0.01	428,160	22.37
436	其士國際93	31/12/93	1.35						
638	其士商業93	31/10/93	0.70	0.096	0.096	0.096	+0.002	24,000	106.75
683	和黃93(3月)	31/03/93	13.60	5.15	5.10	5.10	-	1,209,000	19.87
705	和黃93(5月)	31/05/93	15.50	4.10	4.05	4.075	−0.025	1,679,000	25.48
695	長江實業93	28/04/93	19.30	5.90	5.80	5.85	-	6,385,600	19.76
577	正大93	31/05/93	0.90						
139	中華廠業92	31/12/92	15.80						
501	華人置業93	31/12/93	2.75	0.201	0.199	0.199	−0.002	1,560,000	60.37
434	華人置業95	31/12/95	3.50	0.18	0.18	0.18	−0.004	20,000	64.09
702	中華製漆94	30/05/94	1.18	0.81	0.80	0.80	-	96,000	35.62
048	莊士92	31/12/92	0.36	0.201	0.196	0.20	+0.005	485,000	24.64
468	莊士94	31/12/94	0.56	0.121	0.117	0.117	-	465,000	65.27
672	中華造船93	31/12/93	0.50	0.75	0.71	0.71	−0.01	504,440	21.00
574	中信——電訊95	10/02/95	4.755	2.925	2.875	2.90	+0.025	5,012,000	10.14
545	恆和91	31/12/91	1.13						
489	卜蜂92	31/12/92	1.20	0.50	0.49	0.49	-	392,000	3.38
675	紀德94	15/01/94	1.08	0.40	0.40	0.40	-	20,000	82.72
109	CRUSADER92	31/03/92	0.75						
433	高日92	31/12/92	0.50	0.275	0.255	0.26	−0.01	848,000	24.59
437	依利安達92	31/12/92	1.25	0.035	0.035	0.037	+0.002	6,000	151.69
591	英皇91	05/08/91	0.50						

代碼	公司	到期日子	換股價	最高	最低	收市	升跌	成交股數	溢價(%)
344	安寧91	31/12/91	0.90						
345	愛美高94	31/10/94	2.39	0.74	0.73	0.73	−0.01	1,101,000	32.44
215	第一太特91	31/12/91	0.9828						
429	遠東發展92	31/03/92	2.00	0.075	0.068	0.075	+0.007	1,302,000	70.63
507	遠東投資91	30/09/91	2.27						
642	立信93	31/12/93	1.10						
384	星光傳呼94	31/07/94	1.10	0.395	0.365	0.375	−0.01	905,760	43.20
640	福輝93	01/10/93	1.38						
510	富麗華91	30/11/91	7.80	0.096	0.095	0.095	−0.005	320,000	28.4[illegible]
572	景福92	31/12/92	1.05						
350	金山實業91	31/12/91	2.33	0.55	0.52	0.55	+0.03	730,000	[illegible].42
600	金山地產92	31/12/92	0.60	0.06	0.06	0.06	-	500,000	166.70
678	金源米業94	31/03/94	1.28						
516	梳蘭91	31/12/91	2.00	0.35	0.31	0.35	+0.005	814,160	16.50
693	隆輝93	31/12/93	0.80	0.26	0.26	0.26	-	197,120	63.08
143	鷹君92	30/09/92	0.61						
418	鷹君94	30/09/94	1.70	1.82	1.78	1.80	−0.02	1,794,800	13.91
609	長城93	31/03/93	1.20	0.73	0.72	0.73	+0.01	111,600	26.14
430	恒隆92	31/12/92	9.50	1.56	1.51	1.51	−0.05	1,149,050	35.93
716	港陸94	30/06/94	1.18	0.85	0.82	0.82	−0.02	4,167,200	55.04
505	恒基發展91	31/08/91	2.65	0.11	0.10	0.108	+0.016	15,592,000	4.08
474	興利91	31/12/91	0.20	0.042	0.04	0.04	−0.002	10,780,000	12.68
671	新系93	31/12/93	0.60	0.11	0.108	0.11	+0.002	254,285	111.94
151	置地91	30/12/91	2.72	11.70	11.60	11.60	−0.20	45,508	−0.67
559	港澳發展92	31/12/92	0.65	0.085	0.081	0.084	−0.003	301,333	119.10
423	大酒店92	15/12/92	4.50	1.47	1.38	1.39	−0.11	341,200	16.63
414	漢國92	31/12/92	0.99	0.74	0.73	0.74	-	752,000	5.37
645	合興93	31/10/93	1.50						
351	合和91	31/12/91	1.53	2.30	2.30	2.30	−0.10	26,000	−5.45
533	新昌92	10/09/92	3.60	2.05	2.00	2.025	-	232,000	13.07
435	惠泰93	31/12/93	0.56						
706	惠泰95	31/03/95	0.80						
692	希慎興業95	31/12/95	8.00	2.55	2.325	2.50	+0.125	919,200	30.43
636	明輝92	31/12/92	1.60	1.81	1.81	1.81	−0.04	20,825	−7.21
682	明輝93	31/12/93	2.50	0.90	0.90	0.90	-	130,891	−36.45
526	萬邦航92	30/04/92	6.00						
284	國際德祥92	30/09/92	1.10						
424	玉郎94	31/12/94	2.10						
176	玉郎98	31/12/98	1.00						
061	怡和92	15/10/92	16.40	11.80	11.60	11.70	+0.10	569,672	95.86
568	壽華93	30/01/93	1.34						
594	金城93	31/12/93	1.10			0.175	+0.015	2,000	40.11
649	建生電子93	31/10/93	1.50						
686	嘉華國際93	31/03/93	1.80	0.64	0.62	0.63	+0.01	202,000	43.79
536	廣生行92	20/10/92	0.76	0.435	0.405	0.41	−0.025	870,000	39.29
486	麗新發展94	31/07/94	0.80	0.385	0.375	0.38	+0.01	4,264,773	31.96
563	麗新國際91	31/12/91	2.20			0.182	-	36,305	24.06
079	樂聲92	31/12/92	0.60	1.37	1.33	1.35	+0.05	100,000	57.75
659	新怡92	31/12/92	0.55	0.45	0.45	0.445	−0.005	80,000	11.80

代碼	公司	到期日子	換股價	最高	最低	收市	升跌	成交股數	溢價(%)
717	陸氏93	30/06/93	2.35	0.40	0.35	0.35	−0.025	680,700	45.16
590	華大91	31/08/91	0.20						
673	萬年92	31/12/92	0.35						
372	萬勝92	31/12/92	1.18						
644	菱華93	31/12/93	0.72						
[illegible]	新達93	31/07/93	0.17						
381	美麗華92	31/12/92	7.00			1.00	-	900	35.59
380	美麗華94	31/12/94	7.00			1.28	−0.02	900	40.34
210	業發91	31/10/91	0.67	0.06	0.041	0.045	−0.021	155,000	−0.73
637	業發93	31/12/93	1.00						
363	新世界91	31/12/91	9.00	3.45	3.375	3.40	-	1,554,584	6.90
554	百業門92	29/12/92	0.80						
431	百富勤91	31/12/91	3.47	0.415	0.395	0.40	−0.01	9,422,046	15.87
525	品質92	30/06/92	0.55	0.315	0.30	0.31	−0.005	4,239,000	6.91
527	品質93	31/12/93	0.60	0.31	0.305	0.305	−0.005	1,098,000	16.29
401	富豪95	30/06/95	4.00						
368	川河92	31/12/92	0.77						
597	鴻運92	15/09/92	0.68						
476	玫瑰93	31/12/93	0.74	0.34	0.32	0.32	−0.02	2,160,000	32.86
676	三泰95	31/12/95	2.60						
246	海裕95	31/03/95	1.22	0.52	0.52	0.52	−0.01	88,000	8.07
092	海輝92	31/03/92	0.80	1.22	1.20	1.22	-	332,000	65.57
667	新鴻基工業93	31/12/93	1.10						
588	順豪建築91	31/08/91	0.50	0.31	0.27	0.28	−0.05	749,000	−6.02
512	信德67	15/12/67	2.92	2.275	2.275	2.275	-	240,000	6.22
694	信置95	31/12/95	3.80	1.35	1.32	1.35	−0.02	285,728	57.25
456	爪哇08	03/12/08	1.38						
504	升岡91	31/08/91	0.75	0.029	0.02	0.025	-	780,000	13.81
643	升岡93	31/01/93	0.85	0.265	0.26	0.265	+0.005	68,800	66.42
483	寶光91	31/12/91	4.43	0.36	0.34	0.34	−0.01	289,400	34.37
537	孫福記92	30/09/92	1.45	1.96	1.92	1.96	+0.11	98,200	9.12
357	新鴻基地產92	31/12/91	7.55	32.50	32.25	32.50	−0.25	58,016	0.25
634	大生91	31/10/91	2.40	0.61	0.55	0.58	-	177,759	2.76
722	德榮94	31/07/94	1.50	0.52	0.445	0.50	+0.06	591,400	47.06
670	科技93	31/12/93	1.20						
570	湯臣93	15/02/93	0.65	0.144	0.14	0.141	−0.001	1,857,850	110.64
733	偉利94	30/08/94	1.10	0.455	0.45	0.455	−0.005	214,000	57.07
490	謝瑞麟92	31/12/92	0.86	0.035	0.03	0.035	+0.001	840,000	191.15
492	謝瑞麟94	31/12/94	1.20	0.032	0.032	0.032	-	625,000	301.64
248	尖沙咀置業91	31/12/91	2.90						
698	東榮94	31/12/94	1.15	0.41	0.41	0.41	-	56,000	50.00
593	富源95	30/08/95	2.00						
635	友利93	30/09/93	1.10	0.28	0.28	0.28	-	5,000	86.89
520	宇宙91	31/12/91	0.075						
646	宇宙95	30/06/95	0.17	0.045	0.045	0.045	+0.005	400,000	29.37
447	永緯基92	31/12/92	0.20	0.053	0.049	0.053	+0.007	886,956	214.06
703	王氏港建94	30/06/94	1.80	0.106	0.106	0.104	-	200,000	165.66
721	和記電業94	30/06/94	1.60	0.36	0.36	0.36	-	80,600	84.62
469	德生02	31/12/02	1.75	0.59	0.57	0.57	−0.01	765,200	57.25

每日期貨行情表

（1991年8月5日）

結算月	開市價	結算價	升跌	今日最高	今日最低	合約期最高	合約期最低	成交約數	前交易日未平合約總數
恒生指數 H.S. Index HK$50 per Point									
AUG 91	4105/4125	4109	+1	4120	4098	4140	3745	919	5810
SEP 91	4120/4155	4138	−5	4145	4130	4160	3363	13	281
DEC 91	4120/4165	4158	+15	——	——	——	——	0	0
MAR 92	4130/4175	4170	+15	——	——	——	——	0	0
							合約總數	932	6091
工商分類指數 COM & IND HK$50 per Point									
AUG 91	3520/3610	3555	−10	3525	3520	3575	3495	13	38
SEP 91	3510/3600	3555	0	——	——	——	——	0	0
DEC 91	3520/3620	3570	0	——	——	——	——	0	0
MAR 92	3550/3650	3600	0	——	——	——	——	0	0
							合約總數	13	38

結算月	開市價	結算價	升跌	今日最高	今日最低	合約期最高	合約期最低	成交約數	前交易日未平合約總數
黃豆 SOYBEANS HK$ per Bag									
AUG 91	UNQ	152.0	0	——	——	161.8	132.6	0	6
SEP 91	UNQ	136.2	0	136.2	136.2	165.0	130.8	1	4
OCT 91	UNQ	130.2	0	130.2	130.2	162.8	128.0	1	10
NOV 91	UNQ	128.6	0	128.6	128.6	143.8	125.8	1	25
DEC 91	UNQ	128.8	0	128.8	128.8	142.8	128.0	1	10
JAN 92	UNQ	128.8	0	128.8	128.8	128.8	128.8	1	0
							合約總數	5	55
原糖 SUGAR US$ cents per lb									
SEP 91	13.26	13.26	0	13.26	13.26	13.26	7.90	4	20
OCT 91	14.64	14.58	−0.06	14.64	14.58	14.64	7.74	4	32
JAN 92	10.00	9.97	−0.03	10.00	9.97	10.04	7.87	4	140
MAR 92	9.41	9.40	−0.01	9.41	9.40	9.72	7.90	4	528
MAY 92	9.71	9.71	0	9.71	9.71	9.71	7.91	4	103
JUL 92	9.50	9.50	0	9.50	9.50	9.65	8.99	4	49
							合約總數	24	872

結算月	開市價	結算價	升跌	今日最高	今日最低	合約期最高	合約期最低	成交約數	前交易日未平合約總數
黃金 GOLD US$ per Troy Oz									
AUG 91	358.0/359.0	358.5	−7.0	——	——	414.5	363.5	0	0
SEP 91	360.0/361.0	360.5	−7.0	360.5	360.5	374.5	360.5	4	0
OCT 91	362.0/363.0	362.5	−7.0	——	——	414.5	368.5	0	0
DEC 91	366.0/367.0	366.5	−7.0	——	——	420.5	370.5	0	0
FEB 92	372.0/373.0	372.5	−7.0	——	——	392.5	374.5	0	0
APR 92	376.0/377.0	376.5	−7.0	——	——	389.5	379.5	0	0
JUN 92	380.0/381.0	380.5	−7.0	——	——	393.5	386.5	0	0
							合約總數	4	0
港元利率 HIBOR HK$ 25 per Basis Point									
SEP 91	9340/9440	9340	0	9340	9340	9340	9175	1	101
DEC 91	9260/9300	9280	0	——	——	——	——	0	0
MAR 92	9170/9230	9200	0	——	——	——	——	0	0
							合約總數	1	101

情表(8月5日)

本地倫敦金

午	下午
4/356.9	356.4/356.9
0/357.5	356.8/357.3
1/356.6	356.2/356.7
2/356.7	356.6/357.1

鍋金幣	買入2850	賣出2858
家金幣	買入2850	賣出2858
運金	買入2850	賣出2858
金樹熊	買入2880	賣出2880
寶	買入2874	賣出2894

成銀價 392－398
白金(每兩) 3900

(寶生銀行提供)

幣	買價	賣價	一個月
澳大元	674.40	675.60	8.0625
國法郎	130.75	132.00	8.6875
士法郎	512.60	514.00	7.25
西蘭元	444.15	445.40	8.50
C U	917.35	919.15	9.375

賣出7.7640

港匯指數113.1(－0.2)

幣	單位	買價	賣價
洲元	每百	601.00	604.00
西蘭元	每百	438.00	448.00
加坡元	每百	446.20	448.20
鐵鉄	每百	30.00	31.00
坡索	每百	27.00	28.50
尼盾	每萬	37.00	43.00
台幣	每百	27.60	28.30
門幣	每百	93.00	96.00

源：中國國家外匯管理總局

幣	單位	買價	賣價
麥克朗	一百	78.93	79.33
威	一百	78.35	78.74
蘭盾	一百	270.99	272.35
地利先令	一百	43.38	43.59
士法郎	一百	347.93	349.67
典克朗	一百	83.84	84.26
洲元	一百	413.38	415.45
加坡元	一百	304.61	306.14
門元	一百	66.77	67.10

線

西南太平洋	8月8日	華海
美國西岸	8月8日	利達
美國	8月8日	朝陽
美國東岸	8月8日	韓進
西南太平洋紐約	8月8日	港恆
西北太平洋紐約	8月9日	總統
美國東岸	8月9日	大阪
西南太平洋	8月9日	偉特
西北太平洋	8月9日	川崎
美國東加拿大	8月9日	招商局
西北太平洋	8月9日	太古
西南太平洋	8月9日	韓進
西北太平洋	8月9日	日郵
西南太平洋紐約	8月9日	馬士基
西南太平洋紐約	8月10日	馬士基
西北太平洋紐約	8月10日	馬士基
檀香山	8月10日	日郵
西南太平洋紐約	8月11日	港郵
西北太平洋紐約	8月11日	海陸
西北太平洋	8月11日	利達
西北太平洋紐約	8月11日	海陸
西北太平洋紐約	8月12日	總統
西南太平洋紐約	8月12日	大阪
西北太平洋紐約	8月12日	韓進
美國東岸	8月13日	利達
美國東加拿大	8月13日	港郵
洛杉磯紐約	8月13日	新興
美國東岸	8月14日	華海
美國	8月14日	怡和
關島	8月14日	國光
西南太平洋	8月15日	華海
美國西岸	8月15日	利達
西南太平洋紐約	8月15日	日航
西北太平洋	8月15日	太古
西北太平洋紐約	8月16日	總統
西南太平洋	8月16日	韓進
美國東加拿大	8月16日	招商局
西北太平洋	8月16日	日郵
西北太平洋	8月16日	川崎
西北太平洋紐約	8月17日	海陸
西北太平洋紐約	8月18日	海陸
西北太平洋	8月18日	日航

線

南美	8月9日	天祥
南美	8月10日	捷成
中美	8月11日	日郵
南美	8月11日	太古
南美	8月12日	天祥
南美	8月13日	大阪
加勒比海	8月15日	渣華
南美	8月15日	招商局
加勒比海	8月16日	渣華

蘭線

弗里曼特爾	8月8日	寶隆
新西蘭	8月8日	TASMAN
澳洲	8月8日	港郵
澳洲	8月9日	遠初
新西蘭	8月10日	華林
澳洲	8月11日	華林
澳洲	8月14日	新興
新幾內亞	8月14日	太古
新西蘭	8月14日	大阪
弗里曼特爾	8月15日	川崎
澳洲	8月16日	遠初
澳洲	8月17日	遠運
新西蘭	8月18日	TASMAN

船務有限公司
SHIPPING LTD.
279-281號豐和大廈10/F B座 傳真：5449961
運總公司在香港之總代理
→海口
（一1000噸）共16航
（一1300噸）共3航
山香港←→海口新港碼頭
德南碼頭 電話：054881141
省等各地貨運、油運
廣州、黃埔、江門、天津
櫃、報關、保險、提貨、
陸路運輸▶
中國各地貨櫃拖運服務

告 請撥電話
六九八〇

入口船期預告

船名		開來港口	日期	公司
泰勒總統	PRES. TYLER	美國	8月8日	總統
首樂基首領	CHIEF OF CHEROKEE	日本	8月8日	日航
黑鯨	BLACK WHALE	釜山	8月8日	港興
和平東南	H.P. DONGNAM	釜山	8月8日	港興
朝陽成功	CHOYANG SUCCESS	歐洲	8月8日	朝陽
凸倫	DSR OAKLAND	美國	8月8日	怡和
海皇琥珀	NEP. AMBER	美國	8月8日	港恆
高雄	HANJIN KAOHSIUNG	歐洲	8月8日	韓進
宜昌	YICHANG	高雄	8月8日	永裕
美娜	MITLA	美國	8月8日	偉特
先鋒	HYUNDAI PIONEER	美國	8月8日	太古
萬春	WANCHUN	台灣	8月8日	海豐
長行	EVER GOING	美國	8月8日	利達
普羅高夫	KHUD. PROROKOV	歐洲	8月8日	華林
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE	美國	8月8日	川崎
明洋	MING OCEAN	台灣	8月8日	華海
江少尉	KIANG REEFER	弗里曼特爾	8月8日	寶隆
蘭蘭斯	KRANJ	台灣	8月8日	亞運
加州土星	CALIFORNIA SATURN	美國	8月8日	日郵
大羅素	GREAT RIZAL	基隆	8月8日	日郵
荣蘭地亞	JUTLANDIA	日本	8月8日	寶隆
國隆	KUO LUNG	台灣	8月8日	欣洋
巴貝斯基	KAP. BABIYEVSKIY	台灣	8月8日	昌宏
福士貨櫃	BLESS CONTAINER	台灣	8月8日	寶威
	MORACA	南非	8月8日	亞聯
勝利者	CMB WINNER	阿拉伯灣	8月8日	馬士基
多賓士馬士基	TOBIAS MAERSK	阿拉伯灣	8月8日	馬士基
必達來	BUNGA BIDARA	新加坡	8月8日	遠初
新海騰	NEW HAI TENG	上海	8月8日	金發
知音	ZHI YIN	南通	8月8日	華夏
利高一號	RYOKOH 1	日本	8月8日	益高
嘉庾灣	CARGO BAY	釜山	8月8日	港興
海洋玫瑰	MARINE ROSE	釜山	8月8日	港興
雅歐高	ARAUCO	基隆	8月8日	天祥
加迪根灣	CARDIGAN BAY	歐洲	8月8日	太古
泰堡	TAIBAO	曼谷	8月9日	吳船
福興二號	FOO HSING 2	高雄	8月9日	永裕
前進	ASIAN PROGRESS	美國	8月9日	日郵
蘇昌	SUCHANG	南京	8月9日	錫山
鱷魚獨立	ALLIGATOR INDEPENDENCE	美國	8月9日	大阪
新綠洲	NEW OASIS	基隆	8月9日	大阪
勿地馬士基	MATHILDE MAERSK	美國	8月9日	馬士基
加勒士灣	GALAXY BAY	釜山	8月9日	港興
通順	MILD SUN	上海	8月9日	輝騰
豐騰五號	TOYOFUJI 5	基隆	8月9日	和洋
力加馬士基	LICA MAERSK	歐洲	8月9日	馬士基
長青	EVER OASIS	新加坡	8月9日	利達
明多	MING PLENTY	歐洲	8月9日	華海
馬蘭	MALAN	廣州	8月9日	招商局
利華古臣快輪	LEVERKUSEN EXPRESS	高雄	8月9日	捷成
海利	HAI LIH	台中	8月9日	永隆
達柯達	BENALDER	歐洲	8月9日	寶隆
陶南九號	DONAM NO.9	巴生	8月9日	港興
凱春	KAISHUN	台灣	8月9日	海豐
前奏曲	PRELUDE	馬尼拉	8月9日	港恆
運豐	YUN FENG	大連	8月9日	華夏
安國	ANQUO	青島	8月9日	金輪
錦江	KEUMGANG GLORY	曼谷	8月9日	港興
阿泰雅士	ALTAIR ACE	日本	8月9日	中央
馬至	IBN MAJID	台灣	8月9日	怡和
瑪蓮娜	SL. MARINER	美國	8月9日	海陸
彩虹	RAINBOW	釜山	8月10日	港興
貿易綠色	TRADE GREEN	歐洲	8月10日	宏光
	PALEMBANG	台灣	8月10日	捷成
自由	SL. FREEDOM	美國	8月10日	海陸
杜魯門總統	PRES. TRUMAN	美國	8月10日	總統
麥迪遜馬士基	MADISON MAERSK	新加坡	8月10日	馬士基
安達馬士基	ANDERS MAERSK	新加坡	8月10日	馬士基
東方事業家	OOCL EXECUTIVE	美國	8月10日	港郵
長園	EVER GARDEN	台灣	8月10日	利達
維力	KHUD. N. RERIKH	日本	8月10日	華林
蘇鶴	SUHE	南京	8月10日	華夏
烏拉佳人	LADY ULLA	日本	8月10日	日郵
雅士蓮	ACX LOTUS	新加坡	8月10日	日郵
加州航	CALIFORNIA CARRIER	日本	8月10日	日郵
東方和諧	OOCL ACCORD	台灣	8月10日	港郵
立鋒	UNI. PIONEER	台灣	8月10日	利達
鱷魚希望	ALLIGATOR HOPE	美國	8月10日	大阪
馬拉科夫	NIKOLAY MALAKHOV	巴生	8月10日	港興
新馬尼拉二號	ZIM MANILA I	馬尼拉	8月10日	新興
華通	SINO CREDIT	新加坡	8月10日	向大
信春	SHIN CHUN	台灣	8月10日	海豐
高華	GOWA	新加坡	8月10日	太平
浙鵬	ZHELI	寧波	8月10日	招商局
日本海	JAPAN SEA	歐洲	8月10日	歷信
寶嘉	BOKA	曼谷	8月10日	欣洋
香港光榮	HONG KONG GLORY	釜山	8月10日	東宇
國家	KUO CHIA	曼谷	8月10日	欣洋
南泰公主	NANTAI PRINCESS	基隆	8月10日	欣洋
	MAERSK CREDO	馬尼拉	8月10日	馬士基
浙鷺	ZHELU	寧波	8月10日	招商局
國偉	KUO WEI	台灣	8月10日	欣洋
基亞華列	KIA WALEED	阿拉伯灣	8月10日	怡和
大同	ASIAN COSMOS	日本	8月11日	中央
超級九號	SUPER NINE	釜山	8月11日	港興
漢城	HANJIN SEOUL	台灣	8月11日	韓進
錦春	CHIN CHUN	台灣	8月11日	海豐
昌盛	THUBAN	台灣	8月11日	昌宏
陶南六號	DONAM NO.6	釜山	8月11日	港興
	LAVANDURA	台灣	8月11日	日郵
長冠	EVER LAUREL	日本	8月11日	利達
長益	EVER OBTAIN	地中海	8月11日	利達
立謙	UNI. MODEST	台灣	8月11日	利達
鱷魚勝利	ALLIGATOR VICTORY	新加坡	8月11日	大阪
歌利亞夫斯基	IVAN KOTLYAREVSKIY	日本	8月11日	華林
斯歐諾夫	KAP. SMIRNOV	日本	8月11日	華林
亞洲之星	ASIAN STAR	基隆	8月11日	川崎
利達	FAIR COSMOS	上海	8月11日	福州
克拉適卡一號	KRASICA I	台灣	8月11日	ASPAC
東方友好	OOCL AMITY	台灣	8月11日	港郵
大同二號	TA TUNG 2	高雄	8月11日	永裕
連度馬士基	LINDEO MAERSK	新加坡	8月11日	馬士基
卡大馬卡二號	CATAMARCA II	南美	8月11日	太古
海洋皇后	OCEANIA QUEEN	日本	8月11日	川崎
三江	SAN JIANG	新加坡	8月11日	輝騰
新海華	NEW HAI HUA	上海	8月11日	金發
東海	MULPHA KLUANG	台灣	8月11日	向大
海東	HAI TONG	台中	8月11日	永隆
海昇	MARINE SHINE	曼谷	8月11日	永隆
亞露西	AROSIA	日本	8月11日	寶隆
	VILLE DE VERSEAU	台灣	8月12日	偉特
惠華	HUI HUA	曼谷	8月12日	珠江
賓馬柏美	BUNGA PERMAI	歐洲	8月12日	遠初
易潤	TRADE RESOURCES	大連	8月12日	華夏
海光	HAI GUANG	日本	8月12日	太平
金華	KING HWA	高雄	8月12日	永裕
天樂	TSK MELODY	日本	8月12日	日郵
威利維嘉	VILLE DE VEGA	地中海	8月12日	偉特
天翔	SKY HOVER	天津	8月12日	輝騰
海興	HAI XING	上海	8月12日	招商局
東方信仰	OOCL FAITH	美國	8月12日	港郵
秀山	XIU SHAN	上海	8月12日	大通
麥朗	MAKRAN	新加坡	8月12日	海王
通勝	MILD SPLENDOUR	台灣	8月12日	輝騰
夏明	MING SUMMER	歐洲	8月12日	華海
南十字丸	SOUTHERN CROSS MARU	新西蘭	8月12日	大阪
光輝貨櫃	GLORY CONTAINER	台灣	8月12日	寶威
南非瓦爾	VAAL	基隆	8月12日	怡和
福春	FUCHUN	台灣	8月13日	海豐
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	歐洲	8月13日	太古
新意大利	ZIM ITALIA	美國	8月13日	新興
天代丸	TENDAI MARU	日本	8月13日	大阪
海珍珠	SEA PEARL	日本	8月13日	太平
明樂	MING PLEASURE	台灣	8月13日	華海
諾公主	NORASIA PRINCESS	日本	8月13日	歷信
新墨爾本	ZIM MELBOURNE	台灣	8月13日	新興
聯威	UNITED WAY	新港	8月13日	景華
皖祥	WAN XIANG	上海	8月13日	騰隆
亞洲公主	ASIAN PRINCESS	釜山	8月13日	日郵
海王	HAI WANG	高雄	8月13日	永裕
育英	YUYING	大連	8月13日	世通
安溪	ANXI	馬尼拉	8月13日	宏光
海冠	OCEAN CROWN	基隆	8月13日	東宇
海有	HAI YOU	台中	8月13日	永隆
長華	EVER GIANT	美國	8月13日	利達
長道	EVER GLEEFUL	台灣	8月13日	利達
浙鵬	ZHE PENG	寧波	8月13日	富春
通聯	MILD UNION	上海	8月13日	輝騰
民城	KOTA RAKYAT	日本	8月13日	太平
	SINAR SUCHEN	日本	8月13日	中央
艷陽天	SUNNY SKY	日本	8月14日	益高
海皇子玉	NEP. ZIRCON	台灣	8月14日	港恆
德國勝利	GERMAN SENATOR	歐洲	8月14日	怡和
不來梅勝利	BREMEN SENATOR	美國	8月14日	怡和
明春	MING CHUN	台灣	8月14日	海豐
長春	W.H.203	新加坡	8月14日	海豐
國翔	NORDSUND	台灣	8月14日	海豐
松城	SONG CHENG	澳洲	8月14日	遠運
渣華香港	NL. HONG KONG	新加坡	8月14日	渣華
遠東橋	F.E. BRIDGE	基隆	8月14日	川崎
	CHENAN	新幾內亞	8月14日	太古
北野	KITANO	高雄	8月14日	日郵
甘達利	BUNGA KENDARI	新加坡	8月14日	遠初
環球成功	GLOBAL SUCCESS	釜山	8月14日	東宇
拉納	RAGNA	巴生	8月14日	東宇
湯馬士	BM THOMAS	新加坡	8月14日	華林
新加坡	HANJIN SINGAPORE	台灣	8月15日	韓進

香港代理

華潤運輸倉儲有限公司
CHINA RESOURCES TRANSPORTATION & GODOWN CO., LTD.
華夏企業有限公司
FAR EAST ENTERPRISING CO., (H.K.) LTD.
香港灣仔港灣道二十六號華潤大廈十九樓
TELEX 73333 FAREN HX
TEL: 8283668
FAX: 8345584
19/F CHINA RESOURCES BLDG., 26,HARBOUR ROAD,WAN CHAI, HONG KONG.

航線	船名／航次	收貨期	抵／離期	電話
香港⇌鹿特丹 安特衛普 漢堡	▲MONIUSZKO V. 11	12—17/8	19—20/8	(出) 8283563
	▲B. PRUS V. 21	10—15/9	16—17/9	8283567 8283562
	▲ALSO ACCEPTING FCL DIRECT TO GDYNIA, POLAND. ACCEPTING FCL & B/BULK TO ROTTERDAM,ANTWERP,HAMBURG WITH TRANSHIPMENT BREMEN,AMSTERDAM,LE HAVRE,LONDON,LIVERPOOL,SCANDINVIA,U.K.			(入) 8283586
香港⇌大連	(CY) (CFS)			
	★運豐 "YUN FENG" V. DT177	5—7/8 29/7—3/8	8—9/8	(入) 8283509
	★易潤 TRADE RESOURCES V. TR023	9—11/8 6—9/8	12—13/8	(出) 8283515
	★運豐 "YUN FENG" V. DT179	18—20/8 12—17/8	21—22/8	8283510 8283508
	兼收瀋陽、長春、哈爾濱及東北地區各城市整箱貨。大連兼收拼箱服務。			
香港⇌天津/新港	★天躍輪 "TIAN YUE" V. 169B	1—6/8	7—8/8	(出) 8283564
	★天翔輪 "SKY HOVER" V. 54B	5—11/8	12—13/8	8283595
	★天燕輪 "TIAN YAN" V. 129B	8—13/8	15—16/8	8283568
	豐潤輪 "FENG RUN" V. 9105	12—13/8	8—14/8	
	兼收北京、石家莊、秦皇島、唐山、大同、保定、蘭州、太原、西安貨			(入) 8283585
香港⇌青島	★魯裕 LU YU V. QY161	12—15/8	15—17/8	(入) 8347227
	★樂裕泉 LE YU QUAN V. QE090	15—18/8	18—20/8	(出) 8283564
	散貨船每月四航次，天天收貨			
香港⇌[illegible]	芝山三 "ZHI SHAN 3"	8—11/8	8—13/8	(入) 8283501 (出) 8283578
香港⇌寧波	明州十 "MING ZHOU 10"	8/8	7—9/8	(入) 8283500
	明州四 "MING ZHOU 4"	7/8	6—8/8	(出) 8283578 8283579
	散貨船每月四航次			
香港⇌南京/南通/張家港	★蘇鶴 "SU HE" V. H 9130	6—9/8	10—11/8	(入) 8283500
	★蘇鶴 "SU HE" V. H 9132	22—25/8	25—26/8	(出) 8283577
	全貨櫃定期班輪每月10、25日抵港，兼收拼箱貨往南京			8283578 8283579
	★蘇順 "SU QI" V. Q 9124	3—6/8	7—8/8	
	★蘇順 "SU QI" V. Q 9126	18—21/8	22—23/8	
	全貨櫃定期班輪每月7、22日抵港，兼收拼箱貨往張家港及南通			
	知音 "ZHI YIN"	9/8	8—10/8	
	兼收蕪湖、合肥、安慶、九江、蘇州、無錫、常州等地貨物			
香港⇌武漢	★★琴台 "QIN TAI"	25—27/8	26—29/8	(入) 8283500 (出) 8283578
香港⇌廈門	★嘉運 "JIA YUN" 定期班輪，逢星期四啟航			(入) 8283501 (出) 8283581
香港⇌海口	★同安 "TONG AN" V. KA142	1—5/8	5—6/8	(入) 8283500
	★同安 "TONG AN" V. KA144	FULL	10—11/8	(出) 8283589
	★同安 "TONG AN" V. KA146	13—15/8	15—17/8	8283588
香港⇌汕頭	龍華一 "LONG HUA 1"，龍華二 "LONG HUA 2" 汕頭號 "SHAN TOU" 龍山 "LONG SHAN" 《每星期兩航次，天天收貨。》			(入) 8283503 (出) 8283594
香港⇌廣東	中山出 "CHUNG TAO CHUT" 3、4、9、11、13、15、23、24、25、27、28 往來廣州、黃埔、水口、開平、新會、澳頭、容奇、肇慶			(入) 8283503 (出) 8283581
香港⇌北海	南方 "NAN FANG 907, 908, 909" 兼收：海口、防城散貨 三天免費倉期《每星期兩航次》			(入) 8283502 (出) 8283581

說明：★全貨箱班輪 ★★貨箱／散貨班輪

本公司受各船東委托為貨運代理，可按客戶要求，安排專船往國內及海外各港口，並承辦本港拆、裝箱及拖車等業務，聯繫電話：8283569 華北 8283579 華中 8283589 華南 8283515 遼寧

香港←→汕頭/揭陽
廣東省揭陽縣水運總公司屬下
粵榕 "YUE RONG 301"
粵榕 "YUE RONG 302"
香港代理：華夏企業有限公司
聯絡電話：出口8283594 入口8283503
收貨站：祥記碼頭（官塘卸貨區）
電話：94857922 94866147

上海市錦江航運有限公司
SHANGHAI JIN JIANG SHIPPING CORPORATION, LTD.
香港⇌上海散裝貨直航班輪
錦江（定期客貨班輪）
M.V. "JIN JIANG" V. 27 8月7日抵港
V. 9128 8月8至10日收貨 8月12日開行
通發
M.V. "MILD WIN" V. 7 約8月13日抵港

總代理：
滿強航運有限公司
MOON KEUNG SHIPPING & TRANSPORTATION CO., LTD.
船務部：香港干諾道西186—191香港商業中心1101—1105室
電話：5596141 圖文傳真：5591923
電傳：67859 HKMKT HX
[illegible]各收貨·付貨人速往本公司辦理有關手續

德成貨運有限公司
TAK SHING TRANSPORTATION CO., LTD.
全貨櫃及散貨定期班輪
海口⇌香港⇌世界各地
原櫃直達·無須轉櫃

船名	航次	收貨/截貨		離港
海成2號	V. 9127	5/8	8/8	9/8
金龍號	V. 9115	8/8	11/8	12/8
海成1號	V. 9127	12/8	15/8	16/8
金龍號	V. 9117	15/8	18/8	19/8

收貨站：宏光貨櫃碼頭有限公司青衣島西草灣道地段71聯合船塢內
《專營貨櫃拖運》
香港⇌中國各省
備有60多台貨櫃車行走，車輛由本港直駛廣東及全國各地，自設停車場，提供一切貨櫃運輸服務。並承接本港拖拆箱、搬運、倉倉、中轉貨物，來往世界各地等業務。
地址：香港文咸西街64—66號永順大廈2字樓
電話：8588131 傳真：8588266

華夏企業有限公司 福建業務部
香港灣仔港灣道26號華潤大廈4204室
TEL:8386277 8310069 FAX 8270079 8271660
香港↔福州、廈門、羅源
散貨及集裝箱航線班輪

公司	航線 / 船名	班次
閩安航運企業有限公司	香港↔福州	
	（貨柜）"YONG AN"	每月兩航次
	"CHONG AN"	每月一航次
	"MIN WAI LENG 1 HAO"	每月一航次
閩東輪船公司	"MIN HAI 307" 福州、寧德	每月兩航次
松竹梅船務公司	香港↔福州	
	"SONG ZHU MEI 1" 逢每月1,11,21日抵香港	
	"SONG ZHU MEI 2"	8/8 抵香港
福建省羅源航運公司	香港↔福州、羅源	
	"LUO HANG 105"	15/8 抵香港
	"FU YUAN"	6/8 抵香港
嘉禾輪船公司	香港↔廈門	
	（貨柜）"JIA YUN"	逢星期四離香往廈門
廈門輪船公司	香港↔廈門	
	"MIN HAI 227" 逢10,20,30抵香 次日裝貨離香	
	"MIN HAI 228" 逢5,15,25抵香 次日裝貨離香	
[illegible]船務公司	"YU ZHI 4" 每星期一航次，出口可往汕頭、廈門	

集裝箱收貨站：青衣華聯倉 散貨收貨站：長沙灣，灣仔，九龍灣。
各航次收貨地點及時間請聯繫本公司查詢。
本公司受委託為中國對外貿易運輸公司福建分公司駐港之香港代理，承接40呎貨櫃陸路運輸至福建各地，快捷妥當，收費合理，歡迎垂詢，請聯繫[illegible]先生或[illegible]小姐。

中國遠洋運輸總公司浙江省公司
CHINA OCEAN SHIPPING CO., ZHEJIANG BRANCH
寧波 NINGBO ←→ 香港 HONGKONG
定期散貨班輪

船名	航次	抵港	收貨	離港
浙鵬 ZHE PENG	20	13/8	13—14/8	16/8
	22	29/8	29—30/8	1/9
北安 BEI AN	20	19/8	19—20/8	22/8
	22	30/8	30—31/8	2/9

中國對外貿易運輸公司錢塘公司
CHINA NATIONAL FOREIGN TRADE TRANSPORTATION CORP., QIAN TANG CO.
上海 SHANGHAI ←→ 香港 HONGKONG
定期散貨班輪

船名	航次	抵港	收貨	離港
鰲江 AO JIANG	18	6/8	6/8	10/8
	20	17/8	17/8	21/8

香港代理
富春船務企業有限公司
ZHEJIANG FUCHUN SHIPPING ENTERPRISES CO., LTD.
香港德輔道中210號顏氏大廈21字樓
圖文傳真 5423310 電報 ZHFUCUNSI 查詢電話 5418890

NYK LINE 總代理：日本郵船(香港)有限公司 地址：海富中心一座卅一樓 電話：八六四五一〇〇(二十線)

澳洲全貨箱航線
M.S SOUTHERN CROSS MARU 南十字星丸 直往：悉尼、墨爾本、布里斯班 八月九日落貨 八月十九日開行
M.S AUST. ENDURANCE 澳洲耐力 八月廿七日落貨 八月廿八日開行

直航遠打、全貨箱服務
M.S LEVERKUSEN EXPRESS 利華古臣快輪 八月七日落貨 八月八日開行
M.S KITANO 北野 八月十四日落貨 八月十五日開行

波斯灣全貨箱航線
M.S NEW OASIS 新綠洲 八月九日落貨 八月九日開行

紅海地中海航線
M.S GREAT RIZAL 大羅素 直往：派拉斯、亞歷山大港、塞得港、拉塔奇亞、利馬索、伊斯坦堡（全貨箱服務） 八月八日落貨 八月九日開行
M.S SRBIJA 施邊加 八月十八日落貨 八月廿二日開行
M.S CONCORD ASKA 協和飛鳥 直往：的黎波里、卡薩布蘭加、阿爾及耳 八月二十日落貨 八月廿三日開行

檀香山全貨箱服務
M.S ASIAN PROGRESS 亞洲前進 八月九日落貨 八月十九日開行
M.S ROYAL ACCORD 皇家協定 (*T/S VIA KEE) 八月三十日落貨 八月卅一日開行
M.S VAAL 南非瓦爾 八月十二日落貨 八月十二日開行
M.S NEDLLOYD COLOMBO 渣華哥倫布 直往：南非德班、約翰尼斯堡、角城 八月十九日落貨 八月二十日開行
M.S VALERIA 華拉里亞 直往：東非、達累斯薩拉姆、蒙巴薩、MAHE 八月十五日落貨 八月十六日開行
A VESSEL 直往：基利士多堡、聖灣、京士頓 八月十五日落貨 八月十六日開行
M.S HANNE BAKKE 軒利碧琪 直往：弗里曼特爾 八月一日落貨 八月二日開行
M.S ACX DAISY 雅提詩 直往：越南胡志明市 八月五日落貨 八月五日開行
M.S ACX ROBIN 雅士羅賓 八月五日落貨 八月六日開行
M.S ASIAN PRINCESS 亞洲公主 直往：泰國曼谷 八月十二日落貨 八月十三日開行
T.S.K LINE 直往：新加坡、吡叻、雅加達、泗水、三寶壟
M.S CALIFORNIA CARRIER 加州快輪 八月十日落貨 八月十日開行
M.S ACX LOTUS 雅士蓮 八月十日落貨 八月十二日開行
M.S ACX ROSE 雅士玫瑰 直往：東京、清水、名古屋、神戶 八月十七日落貨 八月十八日開行
澳門接駁：日發船務有限公司 澳門南灣街時代商業中心一八〇二室 電話：五九三八六六（三線）

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
烏沙高夫	KAP. VALERY USHAKHOV(上午五時)	日本	國際橋	華林
天皇星	SIRIUS(上午四時)	日本	B15	日航
陶南八號	DONAM NO.8(上午六時)	基隆	B12	港興
海洋快輪	OCEANIA EXPRESS(上午五時)	馬尼拉	A19	怡和
歌莉亞	GLORIA(上午六時)	釜山	B38	港興
雅士羅賓	ACX ROBIN	釜山	現代橋	日郵
萬通	WANTON(下午七時)	青島	B	華夏
半島灣	PENINSULAR BAY(下午十一時)	高雄	現代橋	太古
海達	HAI DA(下午二時)	寧波	A	招商局
長盛	EVER LOADING(下午十時)	美國	國際橋	利達
馬蘭	MALAN(上午七時)	廣州	油蔴地	招商局
謝南多厄	SHENANDOAH(下午五時)	日本	B30	日航
鹿特丹	HANJIN ROTTERDAM(下午十時)	美國	國際橋	韓進
西當	IBN ZAIDOUN(下午一時)	台灣	將軍澳	怡和
海春	HAI CHUN(中午)	基隆	深水埗	永隆
淺水灣	REPULSE BAY(上午六時)	基隆	現代橋	川崎
邊拿芬	BENAVON	日本	國際橋	邊行
牡丹山	MUDANSHAN(上午八時)	SONGKHLA	A	華夏
立恆	UNI. FOREVER(午夜)	台灣	A	利達
明州四號	MING ZHOU 4(上午九時)	寧波	油蔴地	華夏
明州十號	MING ZHOU 10(下午十一時)	寧波	油蔴地	華夏
浙鵬	ZHEKUN(下午七時)	上海	B	招商局
長貴	EVER VALUE(上午三時半)	台灣	西區	利達
敖江	AOJIANG(下午五時)	上海	B	富春
海龍	HAI LONG(上午五時)	基隆	深水埗	永隆
涵江	HANJIANG(上午七時)	廈門	油蔴地	海豐
釜山歌莉	BUSAN GLORY(下午五時)	基隆	A24	東宇
新海耀	XIN HAI YUE(中午)	上海	A17	金發
海國	MARINE KINGDOM(上午五時)	台灣	B20	永隆
華意	WAH YEE(下午十時)	營口	B	珠江
新亞歷山大	ZIM ALEXANDRIA(下午)	台灣	現代橋	新興
舟漁冷四號	ZHOUYULENG 4(下午)	舟山	B	招商局

今日出口船隻

宏春	HON CHUN(下午)	高雄日本	國際橋	海豐
國珍	KUO JANE(上午)	台灣日本	A21	欣洋
歌莉亞	GLORIA(下午)	釜山	B38	港興
長貴	EVER VALUE(下午)	地中海	西區	利達
邊拿芬	BENAVON(下午)	歐洲	國際橋	邊行
東方飛鷹	OOCL FREEDOM(下午)	美國東加拿大	國際橋	港郵
新利伏諾	ZIM LIVORNO(上午三時)	洛杉磯紐約	現代橋	新興
浦項	HANJIN POHANG(下午)	西南太平洋	國際橋	韓進
烏沙高夫	KAP. VALERY USHAKHOV(下午)	新加坡	國際橋	華林
雅士羅賓	ACX ROBIN(下午)	曼谷	現代橋	日郵
天皇星	SIRIUS(下午)	新加坡	B15	日航
淺水灣	REPULSE BAY(下午)	曼谷	現代橋	川崎
光榮之翼	GLORIOUS WING(下午)	新加坡	B24	日航
鄂城	E. CHENG(下午)	上海	現代橋	遠運
馬蘭	MALAN(下午)	海口	油蔴地	招商局
浙雁	ZHEYAN(上午)	寧波	歐亞橋	招商局
汀江	TING JIANG(下午)	青島	B26	華夏
玉城	KOTA JADE(下午)	台灣日本	A38	太平
威利金星	VILLE DE VENUS(下午)	日本	西區	偉特
涵江	HANJIANG(下午)	廈門	油蔴地	海豐
海洋快輪	OCEANIA EXPRESS(下午)	關島	A19	怡和
陶南八號	DONAM NO.8(下午)	新加坡	B12	港興
費里克斯托	HANJIN FELIXSTOWE(上午)	歐洲	國際橋	韓進
通聯	MILD UNION(上午十時)	上海	A70	輝騰

明日入口船隻

漢諾華快輪	HANNOVER EXPRESS(上午七時)	歐洲	現代橋	捷成
環球成功	GLOBAL SUCCESS(下午九時)	曼谷	B	東宇
通順	MILD SPLENDOUR	台灣	B	輝騰
和平南進	H.P. NAMJIN(中午)	釜山	B	港興
明春	MING CHUN(上午七時半)	新加坡	國際橋	海豐
天躍	TIAN YUE(下午六時)	天津	A	華夏
勇敢	GALLANTRY(下午八時)	大連	A	招商局
聖路易士	ST. LOUIS	基隆	B	港興
錦江	JIN JIANG(上午七時)	上海	A	招商局
瑪蓮娜	SL. MARINER	新西蘭	海廈	TASMAN
西雅圖	HANJIN SEATTLE	高雄	國際橋	韓進
菲明圖橋	F' TLE BRIDGE(下午)	基隆	現代橋	川崎
海皇紅寶石	NEP. RUBY(下午三時)	高雄	國際橋	港恒
東方專家	ORT. EXPERT	台灣	國際橋	港郵
博春	W.H.202	台灣	國際橋	海豐
樂春	NATHANEL	台灣	國際橋	海豐
	BANGLAR SHIKHA	上海	現代橋	遠運
麗城	KOTA RIA(上午二時)	新加坡	A16	太平
水星	MERCURY(下午五時半)	日本	A	日航
華斯百達	WASPADA	馬尼拉	B	輝騰
興華	HSING HWA	高雄	油蔴地	永裕
諾珍珠	NORASIA PEARL(下午一時)	日本	國際橋	歷信
	SAMJUNG NAIAD	釜山	B	港興
昌來	CALA ATLANTICA	台灣	B	昌宏
新海寧	NEW HAI NING(下午六時)	上海	A	金發
東安	DONGAN(上午六時)	上海	B	招商局
海安	MARINE PEACE(上午七時)	曼谷	B	永隆
開恆	KAIHENG(中午)	關丹	B	華夏
立慈	UNI. MERCY(上午七時)	台灣	A	利達
神戶	HANJIN KOBE	高雄	國際橋	韓進
群山	HANJIN KUNSHAN	仁川	國際橋	韓進
海利	HAI LIH	台中	深水埗	永隆
海皇琥珀	NEP. AMBER(下午十一時)	美國	國際橋	港恒
	MEKHANIK KURAKO	基隆	國際橋	實隆
新海龍	NEW HAI LONG(上午九時)	新加坡	A	金發
萬里雅士	MERCURY ACE(上午八時半)	日本	國際橋	山久

明日出口船隻

萬里雅士	MERCURY ACE(下午)	日本	國際橋	山久
半島灣	PENINSULAR BAY(下午)	歐洲	現代橋	太古
立恆	UNI. FOREVER(下午)	阿拉伯灣	A	利達
西當	IBN ZAIDOUN	紅海	將軍澳	怡和
謝南多厄	SHENANDOAH(下午)	新加坡	B30	日航
釜山歌莉	BUSAN GLORY(上午)	雅加達	A24	東宇
明春	MING CHUN(下午)	高雄日本	國際橋	海豐
青華	QINGHUA(下午)	青島	A77	康威
鹿特丹	HANJIN ROTTERDAM	美國	國際橋	韓進
海皇鑽石	NEP. DIAMOND(下午)	西北太平洋	國際橋	港恒
立慈	UNI. MERCY(下午)	新加坡	A	利達
長盛	EVER LOADING(下午)	美國東岸	國際橋	利達
新亞歷山大	ZIM ALEXANDRIA	歐洲	現代橋	新興
麗城	KOTA RIA(下午)	新港	A16	太平

輪船停泊表

船	名	停泊處	公司
龍江	LONG JIANG	潤發碼頭	金發

本港金融外幣行情表(8月5日)

九九金 上午	九九金 下午	本地倫敦金 上午	本地倫敦金 下午
開市 3304	3306	開市 356.4/356.9	356.4/356.9
最高 3310	3310	最高 357.0/357.5	356.8/357.3
最低 3303	3305	最低 356.1/356.6	356.2/356.7
收市 3306	3308	收市 356.2/356.7	356.6/357.1
息價 −5.00	升降 −3.00	升降 −0.40	
交收數 1000兩	同業拆息 隔夜5.75 一周5.625 一月5.75		本地倫敦銀3.97

熊貓金幣	買入2870	賣出2900	楓樹金幣	買入2850	賣出2858
純金楓葉	買入2850	賣出2858	皇家金幣	買入2850	賣出2858
純白金楓葉	買入2880	賣出2900	鴻運金	買入2850	賣出2858
白金熊貓	買入2880	賣出2900	白金樹熊	買入2880	賣出2880
純銀楓葉	買入43	賣出51	皇寶	買入2874	賣出2894
貿易場銀價	306		長城銀價	392−398	
飾黃金(每兩)	3630		飾白金(每兩)	3900	

外幣存款收市牌價及息率 (寶生銀行提供)

貨幣	買價	賣價	一個月	貨幣	買價	賣價	一個月
美元	775.70	776.60	5.6875	加拿大元	674.40	675.60	8.0625
英鎊	1310.95	1314.90	10.5625	法國法郎	130.75	132.00	8.6875
德國馬克	446.95	448.20	8.625	瑞士法郎	512.60	514.00	7.25
日圓	565.70	566.95	6.875	新西蘭元	444.15	445.40	8.50
澳洲元	603.50	604.75	9.4375	ECU	917.35	919.15	9.375

外匯美電(收市價) 買入7.7620 賣出7.7640

外幣對港幣買賣價　港匯指數113.1(−0.2)

貨幣	單位	買價	賣價	貨幣	單位	買價	賣價
美鈔	每百	774.70	776.20	澳洲元	每百	601.00	604.00
英鎊	每鎊	13.03	13.13	新西蘭元	每百	438.00	448.00
德國馬克	每百	445.00	447.00	新加坡元	每百	446.20	448.20
日圓	每萬	563.80	565.80	泰國銖	每百	30.00	31.00
瑞士法郎	每百	511.00	513.00	菲披索	每百	27.00	28.50
法國法郎	每百	130.40	131.40	印尼盾	每萬	37.00	43.00
意里拉	每千	5.88	5.98	新台幣	每百	27.60	28.30
加拿大元	每百	671.00	674.00	澳門幣	每百	93.00	96.00

外幣對人民幣匯價表(材料來源：中國國家外匯管理總局)

貨幣	單位	買價	賣價	貨幣	單位	買價	賣價
日本圓	十萬	3876.26	3895.69	丹麥克朗	一百	78.93	79.33
比利時法郎	一萬	1483.45	1490.88	挪威	一百	78.35	78.74
加拿大元	一百	460.38	462.69	荷蘭盾	一百	270.99	272.35
德國馬克	一百	305.22	306.75	奧地利先令	一百	43.38	43.59
法國法郎	一百	89.92	90.37	瑞士法郎	一百	347.93	349.67
意大利里拉	一萬	40.97	41.17	瑞典克朗	一百	83.84	84.26
英鎊	一百	892.60	897.07	澳洲元	一百	413.38	415.45
美元	一百	533.37	536.05	新加坡元	一百	304.61	306.14
香港元	一百	68.90	69.25	澳門元	一百	66.77	67.10

出口船期預告

歐洲線

船	名	開往港口	日期	公司
新亞歷山大	ZIM ALEXANDRIA	歐洲	8月8日	新興
普羅高夫	KHUD. PROROKOV	歐洲	8月8日	華林
伊尼	ILNI	地中海	8月8日	海柏
茱蘭迪亞	JUTLANDIA	歐洲	8月8日	寶隆
奧倫	DSR OAKLAND	歐洲	8月8日	怡和
明多	MING PLENTY	歐洲	8月9日	華海
大羅素	GREAT RIZAL	地中海	8月9日	日郵
秋河	QIUHE	歐洲	8月9日	招商局
長青	EVER OASIS	地中海	8月9日	利達
利華古臣快輪	LEVERKUSEN EXPRESS	歐洲	8月9日	捷成
華康河	HUAKANGHE	地中海	8月10日	招商局
長園	EVER GARDEN	歐洲	8月10日	利達
日本海	JAPAN SEA	歐洲	8月10日	歷信
斯默諾夫	KAP. SMIRNOV	梅爾辛新的港伊士坦堡	8月11日	華林
利來東京	NL. TOKYO	地中海歐洲	8月11日	實隆
連度馬士基	LINDEO MAERSK	歐洲	8月11日	馬士基
阿露西	AROSIA	歐洲	8月11日	寶隆
克拉通卡一號	KRASICA I	地中海	8月12日	ASPAC
	VILLE DE VERSEAU	地中海歐洲	8月12日	偉特
長道	EVER GLEEFUL	歐洲	8月13日	利達
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	歐洲	8月14日	太古
諾公主	NORASIA PRINCESS	歐洲	8月14日	歷信
不來梅勝利	BREMEN SENATOR	歐洲	8月14日	怡和
湯馬士	B.M. TOMAS	意大利	8月14日	華林
洛河	LUOHE	歐洲	8月14日	招商局
海皇子玉	NEP. ZIRCON	歐洲	8月14日	港恒
新墨爾本	ZIM MELBOURNE	地中海	8月15日	新興
康多	CONDOR	地中海	8月15日	海柏
北野	KITANO	歐洲	8月15日	日郵
列屏	KHUD. REPIN	歐洲	8月15日	華林
新加坡	HANJIN SINGAPORE	歐洲	8月15日	韓進
士蘭迪亞	SELANDIA	歐洲	8月16日	寶隆
明宇	MING UNIVERSE	歐洲	8月16日	華海
海洋東京	OCEANUS TOKYO	歐洲	8月16日	日郵
長貨	EVER GOODS	歐洲	8月17日	利達
長益	EVER OBTAIN	地中海	8月18日	利達
麗嘉一號	LIKA I	地中海	8月18日	ASPAC
貿易發展	TRADE EXPANSION	歐洲	8月18日	宏光
威利金星	VILLE DE VENUS	地中海歐洲	8月18日	偉特
邊柯達	BENALDER	歐洲	8月18日	寶隆
力加馬士基	LICA MAERSK	歐洲	8月18日	馬士基
華順河	HUASHUNHE	地中海	8月20日	招商局
和平河	PEACE RIVER	歐洲	8月20日	招商局
	MONIUSZKO	歐洲	8月21日	華夏
加迪根灣	CARDIGAN BAY	歐洲	8月21日	太古

印／巴／中東線

麥迪遜總統	PRES. MADISON	阿拉伯灣	8月9日	總統
黑鯨	BLACK WHALE	吉大港	8月9日	港興
新綠洲	NEW OASIS	阿拉伯灣	8月9日	大阪
馬至	IBN MAJID	阿拉伯灣	8月9日	怡和
嘉蘭斯	KRANJ	卡拉奇	8月10日	亞運
長園	EVER GARDEN	科倫坡印尼巴基斯坦	8月10日	利達
立茂	UNI. MODEST	阿拉伯灣	8月11日	利達
	PORT. STAR	紅海	8月11日	CHUN SINE
杜魯門總統	PRES. TRUMAN	阿拉伯灣	8月12日	總統
長道	EVER GLEEFUL	科倫坡印度巴基斯坦	8月13日	利達
湯馬士	B.M. TOMAS	馬德拉斯遮打	8月14日	華林
凱馬怡美利	KAMALEVERETT	吉大港印度	8月15日	福來
夏利遜總統	PRES. HARRISON	阿拉伯灣	8月16日	總統
柯米卡布	AL. MIRQAB	阿拉伯灣	8月16日	怡和
斯里馬尼	LANKA SRIMANI	科倫坡	8月16日	東亞
長貨	EVER GOODS	科倫坡印度巴基斯坦	8月17日	利達
世洋雅士	SEYANG ACE	吉大港加爾各答	8月17日	港興
邊柯達	BENALDER	遮打	8月18日	寶隆
山鵑	AL SALMA	吉大港	8月18日	歷信
金亞麗莎	GOLD ALISA	科倫坡印度	8月19日	新興
肯尼迪總統	PRES. KENNEDY	阿拉伯灣	8月19日	總統
多賓士馬士基	TOBIAS MAERSK	阿拉伯灣	8月20日	馬士基
山盛輪	Y.S. PROSPERITY	阿拉伯灣	8月21日	日航

非洲線

海利	OCEAN ELITE	東非	8月9日	大阪
南泰公主	NANTAI PRINCESS	南非	8月10日	欣洋
連度馬士基	LINDEO MAERSK	西非	8月11日	馬士基
卡大馬卡二號	CATAMARCA II	南非	8月11日	太古
南非瓦爾	VAAL	南非	8月11日	渣華
福士貨櫃	BLESS CONTAINER	南非	8月13日	實隆
	DELMAS TOURVILLE	西非	8月14日	勝者
華拉利亞	VALERIA	東非	8月16日	日郵
力加馬士基	LICA MAERSK	西非	8月18日	馬士基
金亞麗莎	GOLD ALISA	西非	8月19日	新興
國度	ALS AMALIA	南非	8月19日	亞聯
渣華哥倫布	NL. COLOMBO	南非	8月20日	渣華
多賓士馬士基	TOBIAS MAERSK	東非	8月20日	馬士基

東南亞線

萬春	WANCHUN	馬尼拉	8月8日	海豐
菲明圖橋	F' TLE BRIDGE	曼谷	8月8日	川崎
海龍	SEA DRAGON	馬尼拉	8月8日	招商局
水星	MERCURY	新加坡巴生	8月8日	日航
嘉賓灣	CARGO BAY	胡志明市	8月8日	港興
和平南進	H.P. NAMJIN	曼谷	8月8日	港興
安溪	ANXI	馬尼拉	8月9日	宏光
前奏曲	PRELUDE	[illegible]	8月9日	港恒
國康	KUO KUNG	[illegible]	8月9日	欣洋
利高一號	RYOKOH I	新加坡巴生	8月9日	益高
查樂基首領	CHIEF OF CHEROKEE	新加坡巴生	8月9日	日航
勿地打馬士基	MATHILDE MAERSK	新加坡巴生庇能胡志明市	8月9日	馬士基
馬至	IBN MAJID	新加坡	8月9日	怡和
新海騰	NEW HAI TENG	新加坡	8月9日	金發
新馬尼拉一號	ZIM MANILA I	馬尼拉	8月10日	新興
嘉蘭斯	KRANJ	新加坡巴生	8月10日	亞運
	MAERSK CREDO	馬尼拉	8月10日	馬士基
立鋒	UNI. PIONEER	曼谷	8月10日	利達
美西美	MAH IV	曼谷	8月10日	振盛行
加州快航	CALIFORNIA CARRIER	新加坡印尼	8月10日	日郵
阿泰雅士	ALTAIR ACE	新加坡巴生	8月10日	中央
香港光榮	HONG KONG GLORY	雅加達新加坡巴生庇能	8月10日	東宇
立謙	UNI. MODEST	新加坡	8月11日	利達
東方和諧	OOCL ACCORD	新加坡印尼	8月11日	港郵
暹里	SIRI BHUM	曼谷	8月11日	華洋行
大同	ASIAN COSMOS	新加坡巴生	8月12日	中央
東方友好	OOCL AMITY	曼谷	8月12日	港郵
亞洲之星	ASIAN STAR	曼谷	8月12日	川崎
天樂	TSK MELODY	新加坡印尼	8月12日	日郵
海洋皇后	OCEANIA QUEEN	沙巴山打根斗湖	8月12日	川崎
山宮五號	SUN KUNG 5	印尼	8月12日	寶輝
海光	HAI GUANG	新加坡印尼	8月13日	太平
泰堡	TAIBAO	庇能巴生	8月13日	吳淞
亞洲公主	ASIAN PRINCESS	曼谷	8月13日	日郵
海冠	OCEAN CROWN	雅加達新加坡巴生	8月13日	東宇
湯馬士	B.M. TOMAS	新加坡	8月14日	華林
國興	KUO HSIN	新加坡曼谷	8月14日	欣洋
祥春	NORDSUND	曼谷	8月14日	海豐
華斯百達	WASPADA	馬尼拉	8月14日	輝騰
	SINAR SUCHEN	新加坡巴生	8月14日	中央
海皇子玉	NEP. ZIRCON	新加坡	8月14日	港恒
遠東橋	F.E. BRIDGE	曼谷	8月15日	川崎
惠華	HUI HUA	曼谷	8月15日	珠江
	STELLA I	胡志明市	8月15日	海利
凱馬怡美利	KAMALEVERETT	新加坡	8月15日	福來
艷陽天	SUNNY SKY	新加坡巴生	8月16日	益高
新海和二號	NEW HERO 2	印尼	8月16日	聯航
立裕	UNI. HANDSOME	曼谷	8月16日	利達
環球成功	GLOBAL SUCCESS	曼谷	8月18日	東宇
國翔	NORDSUND	印度新加坡	8月19日	海豐
麥頓橋	MACTAN BRIDGE	曼谷	8月19日	川崎
美上美	BOONKRONG I	曼谷	8月19日	振盛行

中國內地

華意	WAH YEE	營口	8月8日	珠江
衢江	QUJIANG	寧波	8月8日	招商局
萬通	WANTON	青島	8月8日	華夏
麗泉	LIQUAN	青島	8月8日	華夏
泉州二號	QUAN ZHOU 2	泉州	8月8日	華閩
蘇麒	SUQI	張家港南通	8月8日	華夏
平頂山	PING DING SHAN	煙台新港	8月8日	招商局
粵海一〇〇	YUE HAI 100	張家港	8月8日	招商局
北安	BEIAN	寧波	8月8日	富春
延安五號	YAN'AN WUHAO	青島	8月8日	華夏
新海龍	XINHAILONG	上海	8月8日	金發
天躍	TIAN YUE	天津	8月8日	華夏
閩海二二五	MINHAI 225	廈門	8月9日	華閩
熊岳城	XIONG YUE CHENG	新港	8月9日	招商局
安國	ANQUO	青島	8月9日	金輪
蘇昌	SUCHANG	南京	8月10日	鍾山
雪峰山	XUE FENG SHAN	福州	8月10日	華閩
泉州一號	QUAN ZHOU 1	泉州	8月10日	華閩
馬蘭	MALAN	海口	8月10日	招商局
通順	MILD SUN	上海	8月10日	輝騰
五蓮泉	WULIANQUAN	青島	8月10日	華夏
敖江	AOJIANG	上海	8月10日	富春
運豐	YUN FENG	大連	8月10日	華夏
華速	SINO CREDIT	青島	8月10日	向大
蘇鶴	SUHE	南京	8月11日	華夏
浙鵬	ZHELI 2	寧波	8月11日	招商局
閩海一〇五	MINHAI 105	福州	8月11日	華閩
廈水運十五號	XIASHUIYUN 15	廈門	8月12日	華閩
海達	HAI DA	寧波	8月12日	輝騰
錦江	JINJIANG	上海	8月12日	招商局
秀山	XIU SHAN	上海	8月12日	[illegible]
利達	FAIR COSMOS	新港	8月12日	[illegible]
易潤	TRADE RESOURCES	大連	8月13日	華夏
天祥	SKY HOVER	天津	8月13日	華夏
育志三號	YU ZHI 3	廈門	8月14日	華閩
華佳	HUAJIA	廈門	8月14日	招商局
閩海一〇九	MIN HAI 109	福州	8月14日	華閩
三江	SAN JIANG	上海	8月14日	輝騰

台灣省線

興華	HSING HWA	高雄	8月8日	永裕
怡昌	YICHANG	高雄	8月9日	永裕
巴貝斯基	KAP. BABIYEVSKIY	台灣	8月9日	昌宏
凱春	KAISHUN	台灣	8月9日	海豐
福興二號	FOO HSING 2	高雄	8月10日	永裕
利橋	FAIR BRIDGE	台灣	8月10日	豐華
寶嘉	BOKA	台灣	8月11日	欣洋
國偉	KUO WEI	台灣	8月11日	欣洋
國家	KUO CHIA	台灣	8月11日	欣洋
光輝貨櫃	GLORY CONTAINER	台灣	8月12日	寶威

日本／南朝鮮線

加勒士灣	GALAXY BAY	釜山	8月8日	港興
廣河	GUANGHE	日本	8月8日	招商局
	SAMJUNG NAIAD	釜山	8月8日	港興
海洋玫瑰	MARINE ROSE	釜山	8月8日	港興
和平南進	H.P. NAMJIN	釜山	8月8日	港興
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE	日本	8月9日	川崎
和平東南	H.P. DONGNAM	釜山	8月9日	港興
豐騰五號	TOYOFUJI 5	日本	8月9日	和洋
凱春	KAISHUN	日本	8月9日	海豐
陶南九號	DONAM NO.9	釜山	8月9日	港興
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山	8月9日	港興
信春	SHIN CHUN	日本	8月10日	海豐
高華	GOWA	日本	8月10日	太平
國家	KUO CHIA	日本	8月10日	欣洋
日本海	JAPAN SEA	日本	8月10日	歷信
寶嘉	BOKA	日本	8月11日	欣洋
光輝貨櫃	GLORY CONTAINER	釜山	8月12日	寶威

北美洲線

明洋	MING OCEAN	西南太平洋	8月8日	華海
長行	EVER GOING	美國西岸	8月8日	利達
朝陽成功	CHOYANG SUCCESS	美國	8月8日	朝陽
神戶	HANJIN KOBE	美國東岸	8月8日	韓進
海皇琥珀	NEP. AMBER	西南太平洋紐約	8月8日	港恒
麥迪遜總統	PRES. MADISON	西北太平洋紐約	8月9日	總統
鱷魚獨立	ALLIGATOR INDEPENDENCE	美國東岸	8月9日	大阪
美娜	MITLA	西南太平洋	8月9日	偉特
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE	西北太平洋	8月9日	川崎
東河	DONGHE	美國東加拿大	8月9日	招商局
先鋒	HYUNDAI PIONEER	西北太平洋	8月9日	太古
高雄	HANJIN KAOHSIUNG	西南太平洋	8月9日	韓進
加州月神	CALIFORNIA LUNA	西北太平洋	8月9日	日郵
勿地打馬士基	MATHILDE MAERSK	西南太平洋紐約	8月9日	馬士基
麥迪遜馬士基	MADISON MAERSK	西南太平洋紐約	8月10日	馬士基
安德馬士基	ANDERS MAERSK	西北太平洋紐約	8月10日	馬士基
前進	ASIAN PROGRESS	檀香山	8月10日	日郵
東方事業家	OOCL EXECUTIVE	西南太平洋紐約	8月11日	港郵
解放者	SL. LIBERATOR	西北太平洋紐約	8月11日	海陸
長冠	EVER LAUREL	西北太平洋	8月11日	利達
自由	SL. FREEDOM	西北太平洋紐約	8月11日	海陸
杜魯門總統	PRES. TRUMAN	西北太平洋紐約	8月12日	總統
鱷魚勝利	ALLIGATOR VICTORY	西南太平洋紐約	8月12日	大阪
漢城	HANJIN SEOUL	西北太平洋紐約	8月12日	韓進
長華	EVER GIANT	美國東岸	8月13日	利達
東方信仰	OOCL FAITH	美國東加拿大	8月13日	港郵
	ZIM ITALIA	洛杉磯紐約	8月14日	新興
明樂	MING PLEASURE	美國東岸	8月14日	華海
德國勝利	GERMAN SENATOR	美國	8月14日	怡和
金和	PLEIADES	關島	8月14日	國光
明滿	MING MOON	西南太平洋	8月15日	華海
長俊	EVER GIFTED	美國西岸	8月15日	利達
山昭丸	YAMAAKI MARU	西南太平洋紐約	8月15日	日航
納蘭地亞	LALANDIA	西北太平洋	8月15日	太古
夏利遜總統	PRES. HARRISON	西北太平洋紐約	8月16日	總統
奧倫	HANJIN OAKLAND	西南太平洋	8月16日	韓進
高河	GAOHE	美國東加拿大	8月16日	招商局
加州土星	CALIFORNIA SATURN	西北太平洋	8月16日	日郵
倫敦橋	TOWER BRIDGE	西北太平洋	8月16日	川崎
瑪蓮娜	SL. MARINER	西北太平洋紐約	8月17日	海陸
發展者	SL. DEVELOPER	西北太平洋紐約	8月18日	海陸
日本太陽神	JAPAN APOLLO	西北太平洋	8月18日	日航

中南美洲線

雅歐高	ARAUCO	南美	8月9日	天祥
	PALEMBENG	南美	8月10日	捷成
烏拉夫人	LADY ULLA	中美	8月11日	日郵
卡大馬卡二號	CATAMARCA II	南美	8月11日	太古
	LAVENDURA	南美	8月12日	天祥
天代丸	TENDAI MARU	南美	8月13日	大阪
渣華香港	NL. HONG KONG	加勒比海	8月15日	渣華
大石嶼	DASHIZHAI	南美	8月15日	招商局
渣華萬冠	NL VAN CLOON	加勒比海	8月16日	渣華

澳洲／新西蘭線

江少尉	KIANG REEFER	弗里曼特爾	8月8日	實隆
瑪蓮娜	TA. MARINER	新西蘭	8月8日	TASMAN
東方專家	ORT. EXPERT	澳洲	8月8日	港郵
必達來	BUNGA BIDARA	澳洲	8月9日	達初
維力	KHUD. N. RERIKH	新西蘭	8月10日	華林
歌利亞夫斯基	IVAN KOTLYAREVSKIY	澳洲	8月11日	華林
新的港	ZIM TRIESTE	澳洲	8月14日	新興
	CHENAN	新幾內亞	8月14日	太古
南十字星丸	SOUTHERN CROSS MARU	新西蘭	8月14日	大阪
風向	WINDWARD	弗里曼特爾	8月15日	川崎
甘達利	BUNGA KENDARI	澳洲	8月16日	達初
鄂城	E. CHENG	澳洲	8月17日	遠運
探險家	TA. ADVENTURER	新西蘭	8月18日	TASMAN

渣華郵船公司

渣華(香港)有限公司
香港辦事處 電話：5455633 / 8529500
中國業務部 電話：5455699
觀塘辦事處 電話：4811331
澳門代理 駿理基洋行 電話：511888

航線	船名	開航日期
西非	NEDLLOYD VAN NECK/1132	8月31日
	NEDLLOYD VAN CLOON/1233	9月30日
東非	NEDLLOYD KONG HONG/1231	8月15日
毛里求斯	NEDLLOYD VAN NECK/1132	8月31日
南非	VAAL/4255F	8月11日
	NEDLLOYD COLOMBO/4354F	8月20日
加勒比海	NEDLLOYD VAN CLOON/1233	8月16日
拉丁美洲	NEDLLOYD EVEREST/1233	8月31日
	NEDLLOYD VAN DIEMEN/1134	9月9日
南美西岸	NEDLLOYD VAN CLOON/1233	8月16日
	NEDLLOYD EVEREST/1233	8月31日
南美東岸	NEDLLOYD HONG KONG/1231	8月15日
	MEDLLOYD VAN NOORT/1132	9月15日
紐西蘭	AROSIA/278	8月9日
	SELANDIA/288	8月16日

珠成海陸運輸(集團)有限公司
中國對外貿易運輸總公司
廣東省珠海公司
香港←→珠海(九州、香州)天天對開
珠外103、珠外105、珠外203、珠外204、珠外205
順接拱北、中山、斗門、順德、新會、佛山、及廣州海陸聯運貨載
聯絡人：李文華先生、蘇卓亮先生
· 全貨櫃及散裝班輪服務
· 提供港口船邊交接貨、裝卸作業
· 收貨站：灣仔卸貨區珠成碼頭
中國對外聯運服務
· 中國各省市←→香港←→世界各地
· 簽發全程提單，豁免香港中轉簽證
· 中國對外全程運費報價
· 承接香港←→中國各地拖運貨箱服務
香港干諾道西144−151號成基商業中心6字樓
電話：5466099 電傳：80727 ZHUSN HX
圖文傳真：5594383

MARCO PACIFIC LINE
FULL CONSOLIDATION PACKAGE FOR 7 DAY
FREE STORAGE AT KOWLOON BAY & YAU TONG
TO: KEE/KAO/MANILA
SPECIAL RATE FOR FCL/FCL
CEBU, SINGAPORE, PENANG, PORT KELANG, JAKARTA, BANGKOK, BOMBAY & KARACHI.
GENERAL AGENTS
FRANK SPEED INTERNATIONAL CO., LTD.
RM 1001 CHUNG YING BLDG., 20-20A CONNAUGHT RD., W. H.K.
TEL: 858 0373 FAX: 559 4471

聯航船務有限公司
Joint Maritime Corp.
香港干諾道西21至24號海景商業大廈四樓
香港定期印尼航線及船隻租賃
總代理 香港：JOINT MARITIME CORP. 聯航船務
印尼：P. T. ADMIRAL LINES 亞美來船務
星加坡：KOWA SHIPPING PTE. LTD. 高華船務

香港——印尼：椰加達、三寶壟、泗水		抵港	開行
新海和二號	M.V. NEW HERO NO.2	12/8	17/8
衍順	M.V. HINSUN	17/8	22/8
德順	M.V. TAKSUN	5/9	9/9
	M.V. TBN	15/9	29/9

查詢電話：5485144 傳真：5592547 電報：75316 JOMAC HX

泰美船務有限公司
DAIMEI SHIPPING LTD.
地址：香港德輔道中279−281號豐和大廈10/F B座
電話：5458880(3線) 傳真：5449961
本公司為海南省海運總公司在香港之總代理
香港←→海口
雜貨輪(150噸−1000噸)共16艘
油輪(450噸−1300噸)共3艘
每星期一至二航次由香港←→海口新港碼頭
收貨站：九龍醉酒灣穗南碼頭 電話：054881141
承接廣東省、海南省等各地貨運、油運
承接貨櫃至海口、廣州、黃埔、江門、天津、上海等各口岸
代辦中轉接貨、接櫃、報關、保險、提貨、裝拆箱等業務服務
《陸路運輸》
承接香港——中國各地貨櫃拖運服務

惠刊廣告 請撥電話
五七二六九八〇

Freight-Trans International Co., Ltd.
輝騰有限公司
Rm.918 Jardine House
香港中環怡和大廈9樓 918室 電話 Tel:8449198

天津（新港）

Tientsin Marine Shipping Company
天津市海運公司

CONTAINER/BREAKBULK SERVICE（貨箱／散貨班輪）
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、青島、唐山、長春、瀋陽、太原、塘沽、西安及華北一帶雜貨及併 整箱貨
承接大宗整箱貨直航秦皇島

船名	收貨	截貨	到→離港
TIAN YUE (天躍)V. 169AB	即日	7/8(CY)	8—9/8
SKY HOVER(天翔)V. 54AB	即日	10/8	12—13/8
TIAN YAN (天燕)V. 129AB	8/8	13/8	15—16/8
TIAN YUE (天躍)V. 170AB	13/8	18/8	20—21/8

（出）844 9132
844 6469
（入）844 9196

CY收貨站：海港貨櫃服務有限公司 電話：4977099
CFS收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭 電話：4253325
TRS收貨站：誠安貨運有限公司 電話：4655965

China National Foreign Trade Transportation Corporation
中國對外貿易運輸公司——天津分公司

CONTAINER SERVICE（貨箱班輪）
兼收新港至內陸貨車或火車貨（整 拼箱貨）往：
塘沽、北京、唐山、秦皇島、石家莊、張家口、濟南、大同、太原、鄭州、南陽、襄樊、瀋陽、呼和浩特、長春、哈爾濱等等

船名	收貨	截貨	到→離港
TRADE RELISH(易津)V. 9112N	7/8	12/8	14—15/8
TRADE RELISH(易津)V. 9113N	21/8	26/8	28—29/8
TRADE RELISH(易津)V. 9114N	4/9	10/9	12—13/9
TRADE RELISH(易津)V. 9115N	20/9	25/9	27—28/9

（出）846 8638
（入）844 9196

CY收貨站：海港貨櫃服務有限公司 電話：4977099 CY／CFS收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭 電話：4253325

上海

Sinotrans-Asian Development(Shanghai)International Transportation Corporation
環亞（上海）國際貨運公司

BREAKBULK SERVICE（散貨班輪）
兼收上海市及附近城市貨物陸路運輸

船名	收貨	截貨	到→離港
SAN JIANG (三江)V. 9121	9/8	12/8	11—14/8
XIANG JIANG(薌江)V. 9121	18/8	21/8	21—23/8
SAN JIANG (三江)V. 9123	26/8	29/8	28—31/8
XIANG JIANG(薌江)V. 9123	3/9	6/9	6—8/9

（出）844 6435
（入）844 9196

TRS收貨站：誠安貨運有限公司 電話 4655965

廣州（黃埔）

CHINA NATIONAL FOREIGN TRADE TRANSPORTATION COPORATION
中國對外貿易運輸公司——廣州市分公司

CONTAINER/BREAKBULK SERVICE（貨箱／散貨駁輪）
兼收廣東省沿岸地區大宗貨物

船名	收貨	截貨	到→離港
SUITUOJIBO 1 V. 9158	4/8	5/8	6—10/8
SUI SUN 51 V. 9112	7/8	8/8	9—12/8
SUITUOJIBO 1 V. 9160	10/9	11/9	12—15/9
SUI SUN 54 V. 9114	12/9	13/9	14—17/9

（出）844 9125
844 6419
（入）844 9196

CY／TRS 收貨站：誠安貨運有限公司 電話：4655965

CKS
珠江代理有限公司
CHU KONG AGENCY CO., LTD.
地址：香港干諾道西28號威勝商業大廈閣樓商場(貨運出口部、貨運進口部)九樓(船舶管理部)
電話總機：5479947 電報掛號："PEARIVER"
電傳：81765 CKSCL HX FAX：5598257

貨運出口部：
8591555 滘口、廣州、蓮花山、市橋、汕尾、深圳、黃埔（烏沖）、南港（南海平洲）、北村（南海）
8591552 中山、陽江、溴門 8591561 西南、香洲、太平、海口
8591556 中山、水東（電白） 8591560 肇慶、新塘、鶴山、清遠、湛江
8591562 容奇 8591558 江門、三埠、新會、恩平、台山
8591557 九江、高明、瀾石

貨運進口部：8591540-6
船舶管理部：8591456

◀業務範圍▶
承接"來料加工"、"補償貿易"等原材料、半成品運輸，以及時限緊急的貨物。不論數量多少，均受辦理。大宗貨物及油料運輸，無任歡迎。

香港至廣東省各口岸航期表
天天開航：
廣州、黃埔、江門、中山、肇慶、容奇、九江、北村、西南、新會西河口
隔天開航：
開平三埠、南海平洲、高明、鶴山、東莞太平、新塘、滘口、蓮花山
不定期班船：
陽江、湛江、海口、清遠、瀾石、珠海、市橋、電白水東、溴門、汕尾、小欖、台山廣海

中國遠洋運輸公司
總代理：招商局貨櫃航運有限公司
CHINA MERCHANTS CONTAINER LINES LTD.
業務部 電話：8150033 5432269 FAX：8156206

香港←→中國各大港口
全貨櫃定期班輪航線

港口	船名	航次	抵港	開航
青島	YANG FANG YOU	155	18/8	19/8
	HUA QIONG	9131	19/8	20/8
	HUA QIONG	9133	4/9	5/9
新港	XIONG YUE CHENG	437	8/8	9/8
	XIONG YUE CHENG	439	24/8	25/8
上海	TANG HE	81E	13/8	14/8
	LIN JIANG	412	15/8	16/8
	LIN JIANG	414	27/8	28/8
廈門/福州	LING CHANG HE	014	16/8	17/8
	LING CHANG HE	016	1/9	2/9
黃埔	AN WU JIANG	126	8/8	9/8
	LING QUAN HE	126	15/8	16/8
	GUANG HE	148	22/8	23/8
湛江	YUE HAI 1001	49	13/8	14/8
	YUE HAI 1001	51	19/8	20/8
大連	SHUN JIANG	362	15/8	16/8
	SHUN JIANG	364	30/8	31/8
	LIAO HE (DALIAN/ XINGANG)	71E	31/8	1/9
廈門	HUA JIA (FULL)	9174	13/8	14/8
	HUA SHENG	9144	16/8	17/8
	HUA JIA	9178	23/8	24/8
汕頭	LIAN JIANG (FULL)	834	10/8	10/8
	LIAN JIANG (FULL)	636	15/8	15/8

＊承辦貨櫃拖、拆、轉及陸路運輸服務
＊承辦國內外經香港中轉業務
安全快捷・航次最多・價格廉宜・歡迎垂詢
文件部電話：5435511（內線361、378、372）

PTI
PAC—TRANS INTERNATIONAL CO LTD
邦騰有限公司
RM 998, JARDINE HOUSE, CENTRAL, HK.
中環怡和大廈998室
TEL: 8446460
FAX: 8453833

塑膠原料包裝服務
・本公司承接各類散裝到埠之塑膠原料（包括PP，PE，PS，ABS等），按顧客要求，翻包成25kg袋裝或其他規格。並提供有關的儲倉、運輸、轉運、保險及送貨服務。
查詢電話：8449136鍾志豪先生洽
8449192張堅強先生洽

其他貨運服務業
・承接中國及香港往來東南亞、美國、加拿大、澳洲、非洲、歐洲、地中海、中東及世界各地之貨物。
・代客安排本地拖箱、裝箱、拆箱及倉儲服務、中轉服務。
・門對門服務，簽發全程提單。
・華南一帶往來香港拖箱及運輸業務。
・各類航空貨物。
查詢電話：8449159梁艷群小姐洽
8446445陳子健先生洽
8449187張惠嫻小姐洽
8446444黃啟倫先生洽

華閩船務企業有限公司
FUJIAN SHIPPING ENTERPRISES LTD.
地址：香港干諾道中200號信德中心33樓3312室
電話：5460572（總機） 8581548（傳真）
出口：8584679 入口：8584657 貨櫃：5598376

定期班輪川航香港⇄福建

港口	船名	開航日期
福州	閩海105	逢一、十一、廿一
	閩海109	逢四、十四、廿四
	閩海120	逢六、十六、廿六
	閩海112	逢八、十八、廿八
	雪峯山(貨櫃)	逢十、二十、三十
厦門	厦水運15	逢星期一
	育志3號	逢星期三
	閩海225	逢星期五
	羅江(貨櫃) XL9146	12/8
泉州	閩海224	逢五、十五、廿五
	泉州1號	逢十、二十、三十

＊承接至汕頭、湛江、上海、張家港之海運服務
＊並代辦中轉接貨、報關、保險、提貨、拖箱、裝拆箱等服務

FLEET TRANS INTERNATIONAL CO., LTD.
FLT 富騰船務有限公司
Rm. 938 Jardine House
香港中環怡和大廈938室 Tel: 846 8698

MANILA CONTAINER EXPRESS SERVICE
馬尼拉集裝箱特快定期班輪

TO MANILA (S. HARBOUR) 往馬尼拉

Vessel 船名	Receives 收貨	Closes 截貨 CY	ETA・ETD 到—離港
WASPADA V. 35/36	NOW	6/8	7—7/8
WASPADA V. 37/38	7/8	13/8	13—14/8
WASPADA V. 39/40	14/8	20/8	20—21/8
WASPADA V. 40/41	21/8	27/8	27—28/8

HONG KONG ⇄ MANILA
+ FCL service + continual receiving

TO SHANGHAI 往上海

Vessel 船名	Receives 收貨	Closes 截貨 CY	ETA・ETD 到—離港
MILD SUN（通順）V. 9141/9142	NOW	8/8	9—10/8
MILD UNION（通聯）V. 9139/9140	8/8	13/8	14—15/8
MILD SUN（通順）V. 9143/9144	11/8	16/8	17—18/8
MILD VICTORY（通利）V. 9133/9134	14/8	19/8	19—21/8

+ FCL service + LCL service

TO KAOHSIUNG; KEELUNG 往高雄；基隆

Vessel 船名	Receives 收貨	Closes 截貨	ETA・ETD 到—離港
MILD SPLENDOUR（通展）V. 9139/9140	NOW	10—11/8	12—13/8
MILD SPLENDOUR（通展）V. 9141/9142	12/8	17—18/8	19—20/8
MILD SPLENDOUR（通展）V. 9143/9144	19/8	24—25/8	26—27/8
MILD SPLENDOUR（通展）V. 9145/9146	26/8	31—1/9	2—3/9

CHINA PORTS ⇄ HONG KONG ⇄ TAIWAN
† FCL service + continual receiving
† Service with / without transloading of container

TO BANGKOK 往曼谷
AS AGENTS FOR INTERPACIFIC TRANSPORTS S.A.

Vessel 船名	Receives 收貨	Closes 截貨 CFS—CY	ETA・ETD 到—離港
TBN			11—12/8
TBN			17—18/8

CHINA PORTS ⇄ HONG KONG ⇄ BANGKOK
† FCL Service
+ Service with / without transloading of container

CY TERMINAL:
Hoi Kong Container Services Co., Ltd.
Tsing Yi Hoi Kong Depot
---- Outbound Tel: 497 7099
---- Inbound Tel: 497 7610

CFS TERMINAL:
Hoi Kong Container Services Co., Ltd.
Tsing Yi Hoi Kong Depot
--Inbound & Outbound Tel. 434 0475

FOR BOOKING AND ENQUIRY PLEASE CALL 846 8683
訂船位及查詢請電 846 8680
846 8679
A Jardine Pacific business

佳運船務有限公司
GRAND LUCK SHIPPING LTD.
香港上環蘇杭街77-81號天祥行大廈1107室
Tel:542 2298 Fax:542 2673

香港←→汕頭
定期散貨服務往／來
船名：汕發1
泉州7

香港←→廈門
定期貨櫃散貨服務往／來
船名：陵海船隊

海口←→香港←→湛江
定期貨櫃散貨服務往／來
船名：陵海船隊
兼收：水東、北海、防城港貨物

香港←→蛇口、黃埔、廣州
船名：廣濱68
兼收：中山、容奇、江門、瀾石、太平、珠海

交收貨站：觀塘海濱道卸貨區內
佳運碼頭（根據遷）

其他貨運服務・OTHER SERVICES
■承接至世界各地之海陸空貨運服務。
■並代辦中轉接貨、報關、保險、存倉、提貨、裝卸船、拖箱、裝拆箱等服務。

CKS 香港珠江貨運有限公司
CHU KONG TRANSPORTATION (H.K.) LTD.

定期全貨櫃散貨航線：廣東省⇄香港⇄世界各地

港口	船名	航期	港口	船名	航期
湛江	粵江1015,1016 1017	香港開每月5,15,25日，湛江開每月10,20,30日 湛江代理：中國外輪代理公司 湛江分公司 電話：282807			
海口	粵江1018,1019 1020	香港開每月10,20,30日，海口開每月5,15,25日 海口代理：海口新港港務管理局 電話：33100			
中山	粵江415,435	每天一班	鶴山	粵江904,905 906	每三天一班
容奇	粵海203	逢星期二、四、六開航	廣州	粵江 1010	每星期兩班
南港	粵海233	每星期兩班	黃埔	粵江 1011	每星期兩班
珠海	長海3號	每星期兩班			

船東及香港總代理：香港珠江貨運有限公司
其他航線：太平、江門、肇慶、三埠、新會等口岸。
貨運服務：①本公司在港九新界公共卸貨區，設有18個碼頭泊位，提供船舶裝卸服務。
②承接貨櫃拖、拆、轉及陸路運輸服務，價錢合理，歡迎垂詢。
香港收貨站：珠江倉碼運輸有限公司 電話：4040028（新界屯門浩洋街97號）
地址：香港中環干諾道西28號威勝商業大廈2樓108室
電掛：82699 CKTHL HX 圖文傳真：5591593 電話：8591533 8591638

華順船務有限公司
M. V. "HONG QI 187"
紅旗一八七輪
船約於八月九日由青島抵港
請各收貨人速到本公司
辦理提貨手續
地址：上環林士街一號廣發行大廈十字樓
電話：5448622

川崎近海汽船株式會社
特快新輪川航
M. V. "OCEANIA QUEEN" V. 52
到港：八月九日 啟航：八月十日
直航：亞庇、古晉、納閩、汶萊、山打根、斗湖
（兼收20呎集裝箱貨）
收貨站：油塘灣祟德園2號利高貨倉 電話：3486182
貨櫃站：青衣路地段3107 電話：4977099
總代理：川崎（香港）有限公司 香港統一中心33樓
接載部：8615593 文件部：8615571

M. V. [MAH DI]
美西美
八月八日落貨
八月十日開行
直透：曼谷

M. V. [BOONKRONG II]
美上美
八月十七日落貨
八月十九日開行
直透：曼谷

貴客付貨請到本行接洽為荷
振盛行有限公司啟
船務部直線電話 5485749 5404590
干諾道西八十八號

TOKO LINE
◀定期直航▶
星加坡、巴生

	ETA	ETD
RYOKOH 1 利高1	8/8	9/8
SUNNY SKY 新利	14/8	16/8
WHITE HAKUYO 喜洋	18/8	20/8

總代理：盛高船務有限公司
電話
接載處：大和船務有限公司
收貨站：東亞大坪

江蘇省遠洋運輸公司
COSCO
香港↔張家港
全貨櫃特快班輪

船名	航次	收貨期	抵埠期
蘇麟 SULIN V. 9126/27		1—3/8	4—5/8
蘇麟 SULIN V. 9128/29		15—18/8	19—20/8

可收整箱、拼箱貨、兼收蘇州、無錫、常州過箱貨。
香港分代理
江通有限公司
收貨站 電話